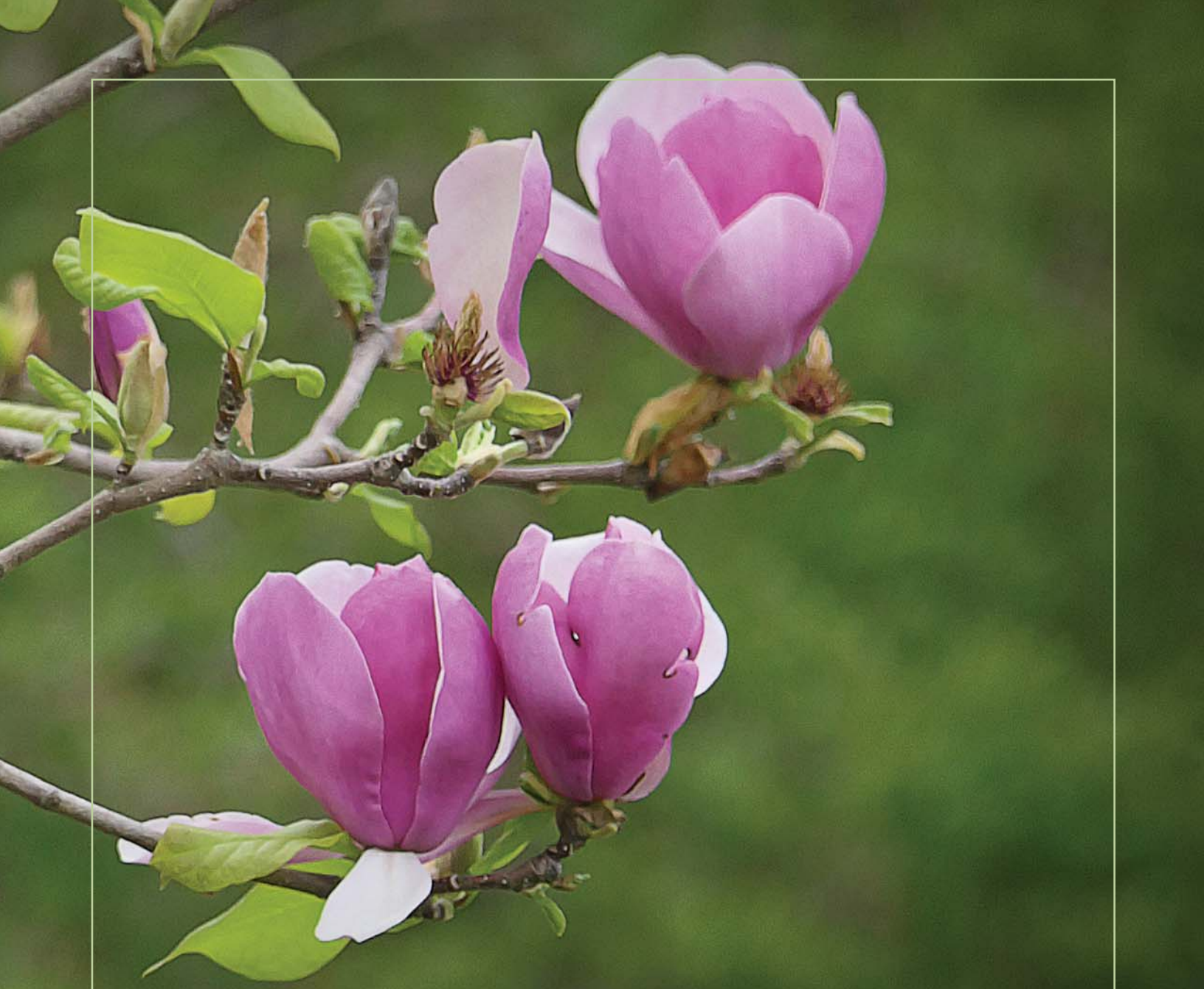


Respaldar nuestro futuro

La Sexagésima Séptima Reunión
de la Conferencia de Servicios Generales de
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

2017 INFORME FINAL | **CONFIDENCIAL**

La Sexagésima Séptima Reunión de la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos

Respaldar nuestro futuro

2017 Informe Final

Hilton Westchester, Rye Brook, NY – 23 al 29 de abril, 2017

Copyright © 2017 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.
475 Riverside Drive, New York, NY 10115

www.aa.org

8.5M 7/17 (Ripon)

Contenido

La 67ª Conferencia de Servicios Generales de A.A.
Respaldar nuestro futuro . . . 3
Bienvenida . . . 5
Discurso de apertura . . . 5

Acciones Recomendables de la Conferencia . . . 9
Acciones Plenarias . . . 9
Agenda . . . 9
Archivos Históricos . . . 9
Cooperación con la Comunidad Profesional . . . 9
Correccionales . . . 10
Finanzas . . . 10
Grapevine . . . 10
Convenciones Internacionales/Foros Regionales . . . 10
Literatura . . . 10
Política/Admisiones . . . 11
Información Pública . . . 11
Informe y Carta Constitutiva . . . 11
Tratamiento y Accesibilidades . . . 12
Custodios . . . 12

Presentaciones
El crecimiento
La comunicación — Hoy y en el día de mañana . . . 13
La diversidad — Iniciativas de colaboración y atracción . 14
Seguridad — Una consideración importante . . . 15

La participación
¿Comunidad o sociedad? . . . 16
¿Se escucha tu voz? . . . 18
El liderazgo: "Yo soy responsable" . . . 19

Contribuciones
La apatía y el poder del bolsillo . . . 19
Cumplir nuestras obligaciones completamente automantenidos . . . 20
La espiritualidad y el dinero . . . 22

Internacional
A.A. alrededor del mundo . . . 23
La 24ª Reunión de Servicio Mundial: Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón . . . 24

A.A. Grapevine y La Viña
¿Por qué Grapevine? ¿Por qué La Viña? . . . 25

Informes de la Junta de Servicios Generales, y las juntas corporativas de A.A.W.S. y Grapevine
Junta de Servicios Generales . . . 28
A.A. World Services, Inc. . . . 30
Literatura distribuida . . . 34
A.A. Grapevine, Inc. . . . 37
Circulación de Grapevine y desglose geográfico . . . 39

Informe de Finanzas . . . 40

Informes de los comités de custodios, la OSG y Grapevine
Archivos Históricos . . . 42
Auditoría . . . 43
Comunicación . . . 43
Compensación . . . 44
Conferencia . . . 44
Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades . . . 46
Correccionales . . . 49
Finanzas y Presupuesto . . . 51
Cálculo Estimado de Grupos y Miembros . . . 51
Sesión de Compartimiento General . . . 55
A.A. Grapevine, Inc. . . . 55
Servicios a los Grupos/*LIM* . . . 56
Internacional . . . 56
Convenciones Internacionales/ Foros Regionales de A.A. . . . 59
Literatura . . . 62
Nombramientos . . . 63
Información Pública . . . 66
Coordinadora del Personal . . . 68

Informes de los Departamentos de la OSG . . . 69

Puntos Sobresalientes del Servicio de Área . . . 75

Consideraciones adicionales de los comités . . . 88
Recomendaciones que no llegaron a ser Acciones Recomendables . . . 91
Acciones plenarias que no llegaron a ser Acciones Recomendaciones . . . 92

Finanzas
Estado Consolidado de posición financiera . . . 93
Estado Consolidado de actividades . . . 94
Estado Consolidado de gastos funcionales . . . 95
Estado Consolidado de flujo de caja . . . 96
Informe del Auditor Independiente . . . 97
Presupuesto de la OSG para 2017 . . . 101
Presupuesto del Grapevine para 2017 . . . 102
Puntos sobresalientes del presupuesto— OSG, Grapevine y La Viña . . . 103
Contribuciones de los grupos— 2016 por Área de Delegado . . . 104

Comités de la Conferencia 2017 . . . 106
Coordinadores y Suplentes 2018 . . . 107
Comités de Custodios 2017 . . . 107

Miembros de la Conferencia de 2017
Custodios (Junta de Servicios Generales) . . . 108
Directores no custodios . . . 110
Delegados de Área . . . 111
Personal de la OSG y del Grapevine . . . 113

Confidencial — aparecen nombres completos

Debido a que este informe es un documento *confidencial* de A.A. únicamente para los miembros, contiene los nombres completos de los miembros y sus direcciones.

Este uso — para facilitar la comunicación dentro de la Comunidad — fue aprobado por la Conferencia de 1975. Tal uso confidencial, por supuesto, no viola en absoluto nuestra Tradición de anonimato en comunicaciones *públicas* (la prensa, la radio y TV, etc).

La 67ª Conferencia de Servicios Generales de A.A.

A fines de la década de los años cuarenta, Bill W. llegó a creer que la supervivencia de A.A. dependía de forjar una conexión más directa entre los grupos y la Fundación Alcohólica, entidad establecida en 1938 para dirigir los asuntos de A.A. La Fundación, como se conocía en aquel entonces, contaba con 15 custodios (ocho no alcohólicos y siete alcohólicos) pero tenía poca conexión con los grupos de A.A. excepto por medio de Bill y el Dr. Bob (que estaba en esos días enfermo de cáncer del que moriría en 1950). Para achicar lo que llamaba esta brecha de lejanía, Bill propuso que los grupos eligieran representantes para asistir a una "Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos" para allí, reunidos con los custodios, el personal de la Sede de A.A. y de Grapevine, considerar asuntos de importancia para A.A. y luego presentar "un informe conjunto anual a los Grupos".

Como es de suponer, la mayoría de los custodios no estuvieron a favor de este plan; se preocupaban por la posibilidad de que una multitud de alcohólicos provenientes del interior interfirieran con lo que un custodio, en una carta dirigida a Bill, llamó "el grado de aislamiento necesario para llevar a cabo los asuntos legales y económicos de la Sede de A.A." Renuente al comienzo, el Dr. Bob acabó dando su bendición al plan de la Conferencia y, con la ayuda de Bernard Smith, custodio Clase A no alcohólico, se celebró por fin la primera Conferencia de Servicios Generales durante tres días del mes de abril de 1951, con participación de 37 delegados de los Estados Unidos y Canadá. A fin de cuentas resultó que valía la pena lo que Bill llamó "el politiqueo y alboroto" de la cuestión de si se debía efectuar una Conferencia — aunque tres custodios dimitieron como consecuencia (uno de ellos volvió más tarde a la junta, a favor del plan). Así que, tras cuatro años de reuniones efectuadas a título de prueba, la Conferencia de Servicios Generales anual llegó a ser una parte permanente de la vida de Alcohólicos Anónimos en 1955 y se cambió el nombre de la Fundación Alcohólica al de la Junta de Servicios Generales.

Con un salto adelante en el tiempo llegamos al 23 de abril de 2017 — en el Hilton Westchester Hotel de Rye Brook, New York, donde se congregaron los 133 miembros votantes de la Conferencia, provenientes de

todas partes de las ocho regiones de servicio de los Estados Unidos y Canadá, para servir como "la voz verdadera y la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad", *(Concepto II, El Manual de Servicio de A.A/Doce Conceptos para el Servicio Mundial).*

Compuesta por los 93 delegados, los 25 custodios y directores corporativos de las juntas de A.A.W.S., Inc. y de Grapevine y los 15 miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, el Grapevine y La Viña, la Conferencia de Servicios Generales de 2017 se puso a considerar varios asuntos de interés especial para la Comunidad en su totalidad, dedicándose a una semana de discusión y debate en pos del objetivo primordial de A.A. Con el lema de "Respaldar nuestro futuro" la Conferencia se celebró desde el domingo, 23 de abril, hasta el sábado, 29 de abril de 2017.

De los delegados representantes de las 93 áreas de los Estados Unidos y Canadá, la edad media fue de 59 años, el delegado mayor con 75 años y el menor de edad con 37 años. La duración media de sobriedad de los delegados fue de 23 años, la más larga 51 años, y la más corta de 10 años. Referente a la duración de servicio, la más larga fue de 50 años y la más corta de ocho.

Después de unas palabras de calurosa acogida pronunciadas por Terry Bedient, custodio Clase A, presidente de la Junta de Servicios Generales, el acto de pasar lista a los delegados por Greg T., gerente general de la OSG, y una breve charla de bienvenida por Bob M. de South Dakota, coordinador de los delegados, Bill N., custodio de servicios generales, pronunció el discurso de apertura. "El lema de la Conferencia de este año es 'Respaldar nuestro futuro'", dijo Bill, "y para mí hay una sola manera de respaldar el futuro de Alcohólicos Anónimos: abrazar las magníficas Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos.

"Digo abrazar porque imponer no ha funcionado nunca en Alcohólicos Anónimos; sólo cuando el principiante vea a los veteranos abrazar las Tradiciones, él o ella querrán abrazarlas también. Y quiero decir abrazar todas las Doce Tradiciones, no elegir unas cuantas que te sean convenientes… No las abrazamos por temor sino por amor para con Alcohólicos Anónimos, la única cosa que ha logrado detener nuestro alcoholismo".

La semana de la Conferencia es larga, a menudo un proceso arduo, pero al final muy gratificadora — repleta de informes de las juntas y los comités, presentaciones y discusiones, puntos sobresalientes del servicio de área, sesiones de compartimiento y reuniones de los comités. Cada Conferencia está enfocada principalmente en las deliberaciones de los trece comités de la Conferencia y los principales trabajos de la Conferencia se realizan durante las reuniones de los comités. Después de celebrar una reunión conjunta con el comité correspondiente de custodios, los comités de la Conferencia revisan los materiales y la información pertinente, consideran y estudian varios asuntos y acaban proponiendo recomendaciones que pueden resultar en Acciones Recomendables de la Conferencia.

El domingo, después de la cena de apertura, se celebró una reunión abierta de A.A., coordinada por Barry S., Idaho, coordinador del Comité de Agenda de la Conferencia y presidida por Jim S., South Carolina. Los oradores fueron: Dave H., noreste de Texas, Richard P., custodio regional del Nordeste, Carole B., directora de A.A. Grapevine, Reilly K., Oregon, y Jeff W., miembro del personal de la OSG.

En la reunión sólo para delegados, celebrada el martes por la tarde, Ben B., Oklahoma, fue elegido coordinador de los delegados de la 68ª Conferencia; Joann L., de Petaluma, California, será la coordinadora suplente. El miércoles por la tarde, en las elecciones de los nuevos custodios, efectuadas conforme con el procedimiento de nuestro Tercer Legado de A.A., se eligieron tres custodios — todos los nombres sacados del sombrero después de cinco votaciones en las que ningún candidato recibió una mayoría de los dos tercios. Mark E., de Lebanon, Ohio, fue elegido custodio regional del Este Central; Cathy B. de Morgantown, West Virginia, fue elegida custodio regional del Sudeste; y Newton P., de Cary, North Carolina, fue elegido custodio general/EE.UU.

A menudo navegando por un laberinto de pasajes parlamentarios y procedimentales, aparentemente imposible de penetrar, en busca de la conciencia de grupo, los miembros de la Conferencia consideraron los diversos puntos de la agenda, abriendo lenta y cuidadosamente un camino adelante para la Comunidad en lo referente a asuntos de gran interés como, por ejemplo, ¿cuáles serían las formas más eficaces de utilizar la tecnología para llevar el mensaje de A.A.?, cuestiones de inclusión y aceptación dentro de la Comunidad, y cómo seguir manteniendo a la Comunidad comprometida con todas nuestras Tradiciones. En las siguientes páginas aparecen una lista de las Acciones Recomendables de la Conferencia junto con un resumen de consideraciones adicionales tratadas por cada uno de los diversos comités de la Conferencia.

Terminadas las presentaciones y votaciones sobre las recomendaciones de los comités y las acciones propuestas en sesiones plenarias, la Conferencia de Servicios Generales de 2017 se clausuró oficialmente con la Oración de la Serenidad rezada por Laura H. (en inglés), Richard B. (en francés), y Gilberto V. (en español). Finalmente, el sábado por la mañana, en el desayuno-almuerzo de despedida, los custodios salientes pronunciaron sus charlas de despedida: Bill F., custodio regional del Este Central, Bill N., custodio de servicio general, Chet P., custodio regional del Sureste; y Bob W., custodio general/EE.UU. Lamentablemente, Terry Bedient, custodio de Clase A y presidente saliente de la Junta de Servicios Generales, que ha servido a la Comunidad como custodio desde 2008, no pudo participar en este evento por enfermedad. Todos los presentes guardaron un momento de silencio para expresar su gratitud a Terry y a Joe D., custodio de servicios generales, que falleció en 2016.

Aunque la Conferencia de Servicios Generales está en funciones durante todo el año, la reunión anual celebrada en cada primavera es la culminación de las actividades del año, la ocasión en que la conciencia colectiva de A.A. de los EE.UU./Canadá emerge para iluminar el camino hacia el futuro para los grupos en los próximos años y ayudarlos a llevar el mensaje de A.A. hoy y en años futuros. Al pasar

a la historia la 67ª Conferencia de Servicios Generales, los delegados que volverán para la 68ª, se pusieron a enfocarse en el lema de la Conferencia de 2018: "A.A. — una solución para todas las generaciones". ▲

Bienvenida

Buenos días a todos; me llamo Bob M., soy alcohólico y delegado del Panel 66 del Área 63, South Dakota. Me gustaría dar la bienvenida a todos los participantes en la 67ª Conferencia de Servicios Generales — mis compañeros delegados, los custodios y los miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales y de Grapevine. Me gustaría también dar la bienvenida a Terry, el presidente de la junta y a Greg, el gerente general de la OSG. Tengo el honor y el privilegio de servir a mis compañeros delegados como coordinador de los delegados.

El lema de la Conferencia, "Respaldar nuestro futuro", es precisamente la razón por la que Dios nos ha conducido aquí. Dios quiere que aseguremos que lo que nos ha dado resultados en el pasado y está dándonos resultados ahora, siga funcionando en el futuro para que el próximo que pase por la puerta pueda conseguir alivio del alcoholismo. Cuando nuestro coordinador de área, para abrir nuestra Asamblea de Área Invernal, leyó en voz alta un pasaje del ensayo de Bill sobre el liderazgo, que aparece en el Concepto IX, se me ocurrió que: por medio del buen liderazgo, A.A. podrá seguir funcionando en el futuro. Bill en su ensayo describe todo tipo de liderazgo pero concluye explicando cómo todos somos líderes en el trabajo del Paso Doce. Bill escribe: "Todo padrino es necesariamente un líder. Es enorme lo que está en juego: la vida de un ser humano y, a menudo, la felicidad de toda una familia. Lo que el padrino dice y hace, su capacidad para prever las reacciones del posible miembro, la forma en que presenta sus argumentos y su talento para escoger el momento oportuno, su forma de reaccionar ante las críticas, y el ejemplo personal y espiritual que da al principiante para guiarle — estos atributos del liderazgo pueden tener una significación decisiva, y, a menudo, pueden suponer la diferencia entre la vida y la muerte".

Me siento enormemente agradecido porque Dios introdujera en mi vida a personas que me guiaban por el ejemplo y me enseñaron cómo hacer lo mismo. Ese ejemplo, sin duda, ha marcado la diferencia entre la vida y la muerte para mí. Me ha conducido aquí donde me encuentro hoy ante todos ustedes, un miembro humilde de Alcohólicos Anónimos, y cuando me pidan que sirva como un líder, ya sea en el servicio o, sobre todo, al extenderle la mano a otro alcohólico, yo pido orientación de Dios.

Un delegado saliente por rotación me dijo que, cuando se convierta en antiguo delegado, lo mejor que podría hacer sería ayudar al delegado entrante a prepararse, volver a su grupo base y dar la bienvenida a la próxima persona que pase por la puerta. Esa persona que pasa por la puerta puede que sea una vida salvada y las vidas salvadas, al igual que nosotros, pueden llegar a ser delegados en el futuro. Y eso constituye la base de nuestro futuro para que todos podamos ser esta semana los líderes que Dios quiere que seamos para que podamos respaldar lo que supuso la diferencia entre la vida y la muerte para todos nosotros.

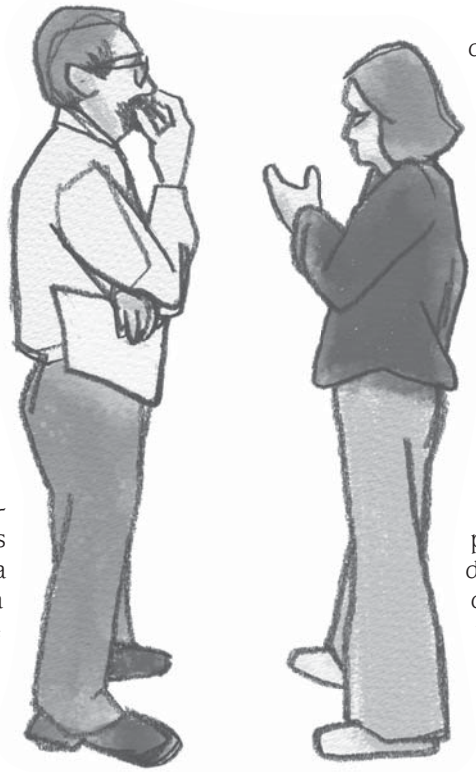
Si confiamos en que Dios obra por mediación nuestra, tendremos asegurado nuestro futuro.

Bob M., South Dakota

Discurso de Apertura

El lema de la Conferencia de este año es "Respaldar nuestro futuro" y para mí hay una sola manera de respaldar el futuro de Alcohólicos Anónimos: abrazar las magníficas Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos. Digo *abrazar* porque *imponer* no ha funcionado nunca en Alcohólicos Anónimos; sólo cuando el principiante vea a los veteranos abrazar las Tradiciones, él o ella querrán abrazarlas también. Y quiero decir abrazar todas las Doce Tradiciones, no elegir unas cuantas que te sean convenientes. Nadie nunca ganará un concurso de popularidad oponiéndose a una idea popular porque un instinto visceral te dice que esta idea va en contra de una de nuestras grandes Doce Tradiciones; pero hacer precisamente eso es la responsabilidad de cada miembro de A.A. y el deber

de todo líder en A.A. No las abrazamos por temor sino por amor para con Alcohólicos Anónimos, la única cosa que ha logrado detener nuestro alcoholismo.



Les he dicho mi nombre, mi puesto de servicio y que soy alcohólico; pero permítanme que ponga bien en claro lo que quiero decir cuando digo que soy alcohólico. No soy un bebedor empedernido, un bebedor compulsivo ni una persona adicta al alcohol, sino que sufro de una alergia al alcohol, alergia que queda bien descrita y definida en dos capítulos específicos del libro *Alcohólicos Anónimos,* "La opinión del médico" y "Más acerca del alcoholismo". Cada vez que me tomo un trago, el alcohol me produce una reacción que no le produce a la gente normal; mi cuerpo me dice que tengo que seguir bebiendo, que me es necesario hacerlo. Además de esta compulsión física, el día o la noche siguiente cuando no me siento cómodo en mi propia piel, mi mente me dice que la única manera de volver a sentirme cómodo es tomarme el primer trago, fueran cuales fueran las consecuencias la última vez que lo hice.

Aunque a los tribunales les pareciera que me podrían mandar por orden judicial a recuperarme, a otros les parece que lo pueden legislar, y algunos médicos y científicos creen que pueden inventar una vacuna o medicina para facilitar mi recuperación, he aceptado el hecho de que sólo una experiencia espiritual, como resultado de dar los Doce Pasos, puede detener mi alcoholismo. Ya me doy cuenta de que no se puede sentenciar a tener una experiencia espiritual, no se puede legislar una experiencia espiritual y yo, aun siendo padrino, no puedo programar una experiencia espiritual. Sólo puedes tener una experiencia espiritual como resultado de nuestros Doce Pasos.

Así como el recién llegado recurre a un miembro más experimentado para pedir ayuda con nuestras Tradiciones, así también los grupos recurren a los distritos, los distritos a asambleas y las asambleas a la Conferencia de Servicios Generales y a la Junta de Servicios Generales en busca de un ejemplo. Los líderes de A.A. tienen, sobre todo, un deber sagrado de abrazar todas las Doce Tradiciones. No creo que debamos buscar una manera de sortear una Tradición ni intentar hacer que algo funcione si no nos parece bien. Creo firmemente que no puedes pedirle a un principiante que observe una Tradición si tú haces caso omiso de otras. Creo que para muchos miembros de Alcohólicos Anónimos ya ha llegado la hora de dejar de utilizar la Cuarta Tradición para violar otras. La historia nos enseña que no se creó la Cuarta Tradición para vetar las demás. Se creó para dar a los grupos flexibilidad referente a las "costumbres" de grupo. Si un grupo, una asamblea de área, los oficiales de área, la Junta de Servicios Generales o las corporaciones de servicio, violan una Tradición, afectan a otros grupos y a la totalidad de A.A.

El año pasado me enteré de un grupo que había decidido permitir a personas no alcohólicas hacerse miembros del grupo y cubrir puestos de servicio. El grupo creía que la Cuarta Tradición les ofrecía esta flexibilidad. Yo no estoy de acuerdo en absoluto. Este grupo quería que todo el mundo supiera que ellos habían utilizado la Cuarta Tradición para reinterpretar la Tercera Tradición. Quiero respetar todas las opiniones de A.A., todas las diferentes perspectivas, incluso las que difieren de las mías; pero no puedo respaldar a ningún grupo que desee volver a redactar nuestras Tradiciones o decir que nuestras Tradiciones son anticuadas y están desfasadas. Nada podría estar más lejos de la verdad.

Vivimos en un mundo cambiante y sólo podemos preguntarnos cuánto más veloces serán los cambios cuando hayan pasado otros 50 años. Nosotros, como miembros votantes, estamos aquí encargados de cuidar de Alcohólicos Anónimos hoy día para quienes ya están aquí; pero somos los afortunados — nuestra misión más importante es la de asegurar que A.A. esté aquí para el alcohólico que todavía no está aquí, y todavía por nacer. Tenemos un deber sagrado de procurar que la Comunidad de A.A. que nos ha dado la bienvenida a nosotros esté presente para quienes todavía no están aquí, y sólo podemos garantizarlo si abrazamos todas las Tradiciones de A.A. a todo nivel de Alcohólicos Anónimos.

Hay algunos expertos que dicen que los oradores deben contar a sus audiencias algo inesperado acerca de sí mismo, para así mantener su atención, y voy a atender a ese consejo para asegurar que no les pongo a dormir a todos. Me han dicho que hay gente que no me considera emocional ni sensible, así que déjenme que les abra la cortina un poco para que puedan ver lo diferente que puedo ser de la percepción pública. Soy un fanático de los cantantes que hacen audiciones en los programas de telerealidad. Me quedo maravillado por los aspirantes que nadie espera que sean buenos y acaban ovacionados por la audiencia. Y algunos pocos han podido arrancar lágrimas de un hombre duro e insensible como yo. Me pregunto por qué tenía esas reacciones; por amor a la música — ¿era eso lo que tanto me conmovió?

Tardé un tiempo en encontrar una explicación, pero al final, es el amor que tengo para con los menos favorecidos. Soy miembro de una Comunidad, una gran sociedad llamada Alcohólicos Anónimos, que está llena de menos favorecidos y me encuentro hablando hoy en un salón lleno de los menos favorecidos. Me encuentro hoy aquí mirando una audiencia compuesta de personas la mayoría de las cuales tienen en común conmigo dos cosas: sufren de esta horrible enfermedad llamada alcoholismo

y, segundo, en una época de sus vidas, el resto del mundo, incluyendo sus familiares y seres queridos, las dieron por perdidos. Ahora mismo, en todas partes del mundo, cuando el reloj marque la próxima hora, nuestro magnífico Preámbulo será leído en voz alta por algunos individuos que llevan unas pocas horas o días sobrios en el frente de Alcohólicos Anónimos. Y en todas partes del mundo, hace una hora, miembros de A.A. abrieron las puertas de los sótanos de iglesias y locales de clubs, encendieron las luces e hicieron café.

En todas partes del mundo, en el día de hoy, las vidas de muchas personas cambiarán y no tienen la menor idea de lo importante que es el día de hoy, el primer día del resto de sus vidas. Asistirán a su primera reunión de A.A. Algunas de estas personas cumplirán su primer aniversario y tendrán su pastel de celebración. En esas reuniones aun antes de que estas personas hablen, a sus familiares se les saltarán las lágrimas viendo que nuestros Pasos pueden sanar lo que todo el amor y dinero en el mundo no pudieron sanar.

Todos los que sufrimos del alcoholismo, sabemos que es de hecho la guerra del alcoholismo, que estamos luchando por vivir. Como en todas las guerras, el frente parece muy diferente de esta sala agradable donde nos reunimos hoy. Hago eco de las palabras del antiguo custodio Clase A, John Fromson, que advirtió al mundo que no confundieran la gente bien vestida y las placenteras salas de las reuniones de servicio de Nueva York con los trabajos más importantes en el frente de Alcohólicos Anónimos, en los grupos base de todas partes del mundo. Hombres y mujeres destrozados han llegado a lo que llamamos afectuosamente "la última casa del bloque", la casa a la que llegas porque no te darán la bienvenida en otra, y nuestras puertas están abiertas a todos los alcohólicos. La forma larga de nuestra Tercera Tradición dice que nuestra Comunidad debe incluir a todos los que sufren del Alcoholismo.

A mí me parecía perfectamente normal ir a sentarme al bosque a escuchar la música metálica y beber. Mientras los otros alumnos de la secundaria soñaban con ir a una prestigiosa universidad, yo sólo soñaba con volver al bosque para escuchar música y beber. Después de vivir 13 años poco contento en mi propia piel tuve mi introducción a lo que nuestro libro llama el Rey Alcohol. El alcohol no me llevaba a otro mundo, más bien me hacía posible abandonar mi estado de sentirme incómodo. No fue mi problema sino la solución a mi problema. A la edad de 13 años no tenía la menor idea de que, aunque el alcohol servía para solucionar mi problema, yo tenía una alergia mortal a ese elixir mágico que había encontrado para mi vida. Al buscar el alivio de ese primer trago, no tenía la menor idea de que sufría de una compulsión que me hace imposible dejar de beber.

Me han enseñado que no hay honores en Alcohólicos Anónimos, sólo oportunidades de servir a la Comunidad que me ha salvado la vida. Oportunidades de pagar una deuda que nunca quedará solventada. Una deuda que, de hecho, va incrementando a medida que el poder de los Doce Pasos va restableciendo tu vida. Una deuda que sólo se puede pagar sirviendo a la Comunidad que nos ha dado una segunda oportunidad y a veces una 100ª oportunidad. La paradoja de nuestra Comunidad está en esto: cuanto más recibes tanto más tienes que dar. En muchos eventos de servicio me han preguntado cuánto cobra un custodio y yo solía responder que no se paga a los custodios.

He llegado a la conclusión de que mi respuesta no era apropiada, dado que nunca me han pagado más en mi vida que lo que me han pagado por servir sin cobrar a Alcohólicos Anónimos. Aunque el Doctor Silkworth quedara maravillado de ver lo grande que ha llegado a ser la economía de la recuperación, me siento muy seguro de que nuestros cofundadores nos sonreirían desde los cielos al ver que A.A. todavía se hace gratis y por pura diversión. Todo el oro guardado en Fort Knox no se aproximaría a lo mucho que me han pagado.

Aquí en los meros comienzos del Siglo XXI, está claro que A.A. se verá enfrentado con futuros desafíos. Si me permiten apropiarme de una frase de nuestra época, es fácil cumplir unos cuantos años de sobriedad y luego "volverse negativo." Hablo de mi propia experiencia y no de mi opinión y puedo asegurarle a cualquiera que nada productivo resulta de "volverse negativo". Nuestra historia está repleta de episodios centrados en el "temor", temor a todos y a todo. Temor a que lo diferente sea malo; temor a que el cambio ponga fin a nuestra existencia misma.

Somos una Comunidad de paradojas, empezando por la primera: Tienes que admitir que eres impotente para obtener el poder. Pero tenemos otras paradojas más. Decimos a los miembros que es necesario que más gente participe en el servicio, y luego cuando aceptan nuestra invitación les pedimos que dejen en casa sus buenas ideas. ¿Estamos temerosos de los cambios? Al nivel personal de la recuperación, les decimos a los recién llegados que tienen una opción: "Cambiar o morir" — pero si se propone el más mínimo cambio a nivel de grupo, de distrito o de asamblea, se suele considerar una herejía, y siempre debi-

do a nuestra magnífica "Regla 63", "Siempre lo hemos hecho así". Y no me refiero a nuestros grandes 36 principios espirituales; me refiero a las maneras por las que aquellos que nos buscan nos pueden encontrar, y cómo les informamos de dónde encontrarnos.

Cierren los ojos y acuérdense de la década de los cincuenta después de la publicación del artículo de Jack Alexander [artículo escrito para *The Saturday Evening Post* por uno de los primeros amigos no alcohólicos de A.A.]. Imagínense lo que hubiera pasado si nosotros, como organización no hubiéramos abrazado la tecnología del teléfono. Una frase antigua de A.A. era "terapia telefónica", o el refrán "el teléfono no pesa cien libras". ¿Cuántas personas llegaron a A.A. gracias al teléfono, cuántas han llegado a A.A. porque sus padrinos llegaron a A.A. gracias al teléfono? Volvamos a la primavera del año 1935, cuando Bill hizo su viaje a Akron, Ohio.

En 1935 el teléfono, y específicamente el teléfono público, se encontraba en la recepción de todos los hoteles. Imagínense lo que hubiera pasado si Bill no hubiera encontrado un teléfono ese día trascendental en Akron. Equivalente hoy en día a una persona en busca de una reunión que estuviera alojada en un hotel sin WiFi, sin computadora en la recepción sin centro empresarial. Creo que está bien claro basado en lo que he dicho que estoy a favor de valernos de toda tecnología disponible para llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos y de asegurar que estemos allí donde los que sufren del alcoholismo buscan ayuda. Esto lo digo con una sola reserva: todo lo que hacemos debe estar conforme con nuestras doce magníficas Tradiciones.

Miro hacia una fecha veinte años en el futuro y me pongo a pensar en el "Anonimato" y la "Afiliación". Anonimato es la mitad de nuestro nombre, y es tan importante que hay dos Tradiciones que tratan del asunto. Mucha gente habla del Anonimato ante "la Prensa, la Radio y el Cine" al que se refiere la Undécima Tradición, pero me parece que no hablamos lo suficiente del Anonimato mencionado en la Duodécima Tradición. Basado en la "Humildad". No forma parte del ADN del verdadero alcohólico ser famoso por estar sobrio; nuestra aflicción espiritual no puede aguantar la fama basada en la sobriedad.

Repasé nuestra historia buscando la última vez que nosotros, como Comunidad, teníamos que considerar un nuevo medio tecnológico y algunos creían que el beneficio de esa tecnología era tan grande que nos permitiría hacer caso omiso de nuestras Tradiciones. Quiero acompañarles en la imaginación a los primeros días del VCR, la videocasetera. Esos fueron los días finales de la fase "Betamax", es difícil de creer lo mucho que ha cambiado la tecnología en un plazo tan relativamente corto de tiempo. Muchos creían que íbamos a poder videograbar los mejores oradores de A.A. y que aquellos grupos que no podían cubrir los gastos de viaje de un orador invitado podrían tener puesto de servicio Audio Visual, parecido al puesto del que hace el café, para exhibir el video para sus miembros. Qué manera más increíble de llevar el mensaje; pero nuestra Comunidad, tras muchas conversaciones informadas, decidió que los videos en los que se podía ver la cara completa del orador no estaban conformes con nuestras magníficas Doce Tradiciones.

¿Por qué hicimos esto? A fin de cuentas, habrían sido únicamente los miembros de A.A. los que vieran el video, no se habría perdido ningún anonimato personal ante la Prensa, la Radio y el Cine. Lo que ocurrió fue que nosotros, como Comunidad, abrazamos la perdida Tradición relacionada con el anonimato, la Duodécima. La Duodécima Tradición habla de la humildad en relación con el anonimato. Nos ofrece una advertencia, parecida a las muchas advertencias que encontramos salpicadas por todo el libro *Alcohólicos Anónimos:* nosotros los que sufrimos del alcoholismo no estamos construidos para ser famosos o para ser ovacionados por estar sobrios. Puede que sea diferente para los bebedores empedernidos o compulsivos, pero no es cierto para nosotros que cumplimos el único requisito para ser miembros expresado en nuestra magnífica Tercera Tradición.

Quiero concluir este discurso hablando de la Primera y Segunda Tradiciónes. Nuestra Unidad como Comunidad debe ser la primera de las doce. Sin Unidad, nuestras puertas no permanecerán abiertas, y nuestra misión como estructura de servicio es mantener las puertas abiertas, el café caliente, la literatura disponible, y procurar que hay por lo menos un asiento libre para el principiante que cruce el umbral de la sala. Y luego procurar que la persona recién llegada vea una reunión en la que los miembros compartan A.A. en una reunión de A.A.

Y aquí aparece la Segunda Tradición; solamente una conciencia de grupo informado nos hace posible decidir lo que es bueno para A.A. y lo que no lo es. *A.A. llega a su mayoría de edad* me puso bien en claro que el grupo siempre sabe más que yo, ya sea un grupo, distrito o asamblea de A.A., o la Conferencia de Servicios Generales o la Junta de Servicios Generales, me corresponde a mí implementar la decisión de la conciencia de grupo. Puede que sea necesario valerme de mi derecho a expresar una opinión minoritaria o presentar una apelación, pero tal circunstancia es muy rara. El desarrollo espiritual del que depende mi vida viene de reconocer que el grupo siempre sabe más que yo.

Tengo mis propias opiniones referentes a asuntos que la Conferencia decidirá. ¿Saldré de aquí el sábado listo para implementar la conciencia de grupo expresada esta semana o pasaré mis noches pensando en cómo cambiarla más tarde? Hablo de mi propia experiencia sabiendo que mi vida y mi sobriedad están enriquecidas cuando me voy de aquí listo para implementar la conciencia de grupo informada, en particular cuando las decisiones van en contra de mis opiniones.

Les voy a dejar con un ejemplo de matemáticas que uso en relación con nuestro liderazgo en A.A. Nuestros Conceptos mencionan las cuatro siguientes cualidades de un líder: Tolerancia, Responsabilidad, Flexibilidad, y Visión. Para mí, basado en mi experiencia personal, Tolerancia + Flexibilidad + Visión = Responsabilidad; e Intolerancia + inflexibilidad + falta de Visión = IRRESPONSABILIDAD.

William N., custodio de servicio general ▲

Acciones Recomendables de la Conferencia

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. La conciencia de grupo de la Comunidad en los Estados Unidos y Canadá se expresó por las siguientes Acciones Recomendables, las cuales fueron aceptadas por la Junta de Servicios Generales en su reunión anual después de la Conferencia de 2017 según lo dispuesto por la ley.

ACCIONES PLENARIAS

Se recomendó que:

1. En un espíritu de unidad e inclusividad, la Oficina de Servicios Generales se esfuerce por suministrar los materiales de referencia de la Conferencia en inglés para el 15 de febrero, y en español y francés para la primera semana de marzo a partir de la 68ª Conferencia de Servicios Generales.
2. Se revise el folleto "¿Demasiado joven?" para reflejar las experiencias colectivas actuales de los alcohólicos jóvenes y su acogida en A.A.
3. A.A. Grapevine crea una cuenta de Google for Nonprofits (Google para organizaciones sin ánimos de lucro), con el uso limitado al YouTube Nonprofit Program y con una garantía de que no se publiquen comentarios en las páginas de A.A. Grapevine YouTube. La junta de A.A. Grapevine hará un seguimiento de su eficacia por medio de métricas del sitio web.

AGENDA

Se recomendó que:

4. El lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2018 sea: "A.A. — una solución para todas las generaciones".
5. Los temas de las sesiones de presentación/discusión sean:
   a. El alcohólico de hoy: Inclusión, no exclusión
   b. Participación en todo A.A. — ¿Está mi triángulo equilibrado?
   c. La tecnología en A.A.: Donde la innovación se encuentra con las Tradiciones
   d. Atracción y no promoción: La relación de A.A. con el mundo
   e. La conciencia de grupo: la fuerza motriz
6. El tema de la mesa de trabajo de la Conferencia de Servicios Generales 2018 sea: "Hacer llegar nuestro mensaje".

ARCHIVOS HISTÓRICOS[1]

Se recomendó que:

7. Se presente al Comité de Archivos Históricos de la Conferencia de 2018 un borrador o un informe sobre la marcha de los trabajos de *La unidad en acción: las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales 1951–1970* (título provisorio).

COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

Se recomendó que:

8. Se deje de publicar el folleto "Tres charlas a sociedades médicas por Bill W."
9. Se añada una nota al pie de la página 1 del folleto "Problemas diferentes del alcohol" que diga:

   Este folleto está basado en un artículo escrito por Bill W., cofundador de A.A. en 1958. Por lo tanto, en algunas partes el lenguaje puede parecer anticuado pero los temas tratados siguen siendo relevantes hoy día.

10. Se cambie el título del folleto "¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo?" al de "¿Hay un bebedor problema en el lugar de trabajo?"
11. El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de los custodios revise el folleto "Si usted es un profesional", y redacte un texto que incluya información para los profesionales que entren en contacto con veteranos y miembros activos de las Fuerzas Armadas, con información sobre cómo ponerse en contacto con A.A. en todas partes del mundo, y presente un informe o bosquejo del texto al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de 2018 para su consideración.

[1]Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria.

12. El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de los custodios revise el folleto "Los miembros del clero preguntan acerca de Alcohólicos Anónimos", y redacte un texto que incluya información para los profesionales que entren en contacto con veteranos y miembros activos de las Fuerzas Armadas, con información sobre cómo ponerse en contacto con A.A. en todas partes del mundo, y presente un informe o bosquejo del texto al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de 2018 para su consideración.

13. El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de los custodios revise el folleto "A.A. como recurso para los profesionales del cuidado de la salud" y redacte un texto que incluya información para los profesionales que entren en contacto con veteranos y miembros activos de las Fuerzas Armadas, con información sobre cómo ponerse en contacto con A.A. en todas partes del mundo, y presente un informe o bosquejo del texto al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de 2018 para su consideración.

CORRECCIONALES

No hubo recomendaciones.

FINANZAS

Se recomendó que:

14. La contribución de área sugerida para los gastos de delegado a la Conferencia se aumente de $1,600 a $1,800.

15. Se haga cada dos años una revisión de la contribución de área sugerida para los gastos de delegado a la Conferencia. La próxima revisión se hará en 2019.

16. Se haga cada dos años una revisión del límite aprobado por la Conferencia de los legados a la Junta de Servicios Generales de parte de miembros de A.A. La próxima revisión se hará en 2019.

17. Se haga cada dos años una revisión del límite aprobado por la Conferencia de la contribución anual de un miembro individual de A.A. La próxima revisión se hará en 2019.

18. Se añada al folleto "El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero" lo siguiente: "Pregunta: ¿Puede un miembro o grupo hacer una contribución recurrente en línea? Respuesta: Sí, en línea a aa.org."

GRAPEVINE

No hubo recomendaciones.

CONVENCIÓNES INTERNACIONALES/ FOROS REGIONALES[1]

No hubo recomendaciones.

LITERATURA

Se recomendó que:

19. Se eliminen en la sección "¿Qué procedimientos puede un grupo establecer para apadrinar a nuevos miembros?" los dos siguientes puntos:

- Un *archivo* de nombres, direcciones y números de teléfono de principiantes (que desean facilitar esta información), con anotaciones que indican el padrino/los padrinos de cada uno.
- *Revisión de la lista de principiantes* por el comité directivo (o un comité de Paso Doce o de apadrinamiento) — con actividad de seguimiento donde parezca necesario.

20. Se implemente el plan para la revisión anual de la literatura de recuperación, y que se presente el primer informe al respecto al Comité de Literatura de la Conferencia de 2018.

21. Se añada el siguiente texto referente a las conferencias de gente joven al folleto "Los jóvenes y A.A." en la sección "¿Dónde puedo encontrar A.A.?":

> Las conferencias de gente joven se celebran en los Estados Unidos y Canadá y en todas partes del mundo. Para información, consulte con su área de A.A. local o busque YPAA en línea.

22. Se revise la pregunta #10 en el folleto "El grupo de A.A." en la sección titulada "El inventario del grupo de A.A." que ahora dice: "¿Estamos haciendo todo lo que podemos para ofrecer un lugar de reunión atractivo y accesible?" para que diga:

> ¿Estamos haciendo todo lo que podemos para ofrecer un lugar de reunión atractivo, accesible y seguro?

23. Se revise el folleto "El grupo de A.A." añadiendo a la sección "Principios antepuestos a personalidades":

> **La seguridad y A.A.: sugerencias para considerar**
>
> La seguridad es un asunto de suma importancia en A.A. — un asunto que todos los grupos y miembros pueden abordar para desarrollar soluciones practicables basadas en los principios básicos de la Comunidad y así ayudar a mantener nuestras reuniones seguras.
>
> *"Cada miembro de A.A. no es sino una pequeña parte de una gran totalidad. Es necesario que A.A. siga viviendo o, de lo contrario, la mayoría de nosotros seguramente moriremos. Por eso, nuestro bienestar común tiene prioridad. No obstante, el bienestar individual lo sigue muy de cerca"*. (Primera Tradición, forma larga)
>
> Los grupos de A.A. son entidades espirituales compuestas de alcohólicos que se reúnen con el único propósito de mantenerse sobrios y ayudar a otros alcohólicos a lograr la sobriedad. Y no somos inmunes a las dificultades que afectan al resto de la humanidad.
>
> Alcohólicos Anónimos es un microcosmos de la sociedad en la que existimos. Los problemas que se presentan en el mundo externo pueden infiltrarse en las salas de A.A. A medida que nos esforzamos por compartir con confianza en las reuniones e individualmente con nuestros padrinos y amigos,

es razonable esperar para cada miembro un nivel significativo de seguridad. Las personas que asisten a las reuniones de A.A. se benefician de ofrecer un entorno seguro donde los alcohólicos pueden enfocarse en lograr su sobriedad y mantenerla. El grupo entonces puede cumplir su objetivo primordial — llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Por esta razón, los grupos y los miembros hablan del tema de la seguridad.

Para más información, consulte "La seguridad y A.A.: nuestro bienestar común". (SF-209) aa.org.

24. El Comité de Literatura de los custodios redacte un texto que trate de la seguridad para incorporar a la literatura de recuperación nueva y ya existente, donde sea apropiado, y desarrolle un plan de implementación. El comité pidió que se presente un borrador del texto y un plan propuesto o un informe sobre la marcha de los trabajos a la Conferencia de Servicios Generales de 2018.

POLÍTICA/ADMISIONES

Se recomendó que:

25. La Conferencia de Servicios Generales de 2018 siga adelante con el uso de la votación electrónica en todas las votaciones de la Conferencia, con la excepción de las elecciones de custodios regionales y custodio general que se realizan por papeleta.

26. El Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios desarrolle un plan para la distribución equitativa del volumen de trabajo de los comités de la Conferencia por medio de combinar y/o crear comités para ser revisado por el Comité de Política/Admisiones de la Conferencia de 2018.

27. Empezando con la 67ª Conferencia de Servicios Generales, se publique el *Informe Final de la Conferencia* en formato digital, con el anonimato protegido, además de la versión impresa que se publica actualmente.

28. Se celebre la 70ª Conferencia de Servicios generales los días 19 al 25 de abril de 2020, ya que esas fechas no coinciden con fiestas importantes y no hay problemas con la disponibilidad de plazas de hotel.

29. Comenzando con la Conferencia de Servicios Generales de 2018, las fechas propuestas para futuras Conferencias de Servicios Generales se consideren como Consideraciones Adicionales de los Comités en lugar de requerir que sean una Acción Recomendable.

30. La gerencia de la Oficina de Servicios Generales presente un informe sobre el proceso, la implementación y el estado de la selección del sitio para la celebración de la Conferencia de Servicios Generales para ser revisado por el Comité de Política/Admisiones de la Conferencia de 2018.

INFORMACIÓN PÚBLICA

Se recomendó que:

31. Se prepare un nuevo anuncio de servicio público en video a un costo que no exceda $40,000.

32. Se vuelva a redactar el folleto "Comprendiendo el anonimato" para incluir materiales de la literatura de la OSG que cubran la Undécima Tradición y para ampliar el diálogo sobre la humildad en la Duodécima Tradición según se relaciona con el anonimato y que se presente un informe sobre la marcha de los trabajos o un borrador del texto al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2018.

33. A.A. World Services, Inc. cree una cuenta de Google for Nonprofits (Google para organizaciones sin ánimos de lucro), con el uso de la cuenta limitado al Programa no lucrativo de YouTube y con la garantía de que los comentarios no aparecerán en las páginas de A.A.W.S. YouTube. El comité pidió que se presente un informe que incluya información sobre la analítica del sitio web y la utilidad y eficacia de la cuenta de A.A.W.S. YouTube al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2018.

INFORME Y CARTA CONSTITUTIVA

Se recomendó que:

34. Se añada el siguiente texto al Capítulo Cuatro de *El Manual de Servicio de A.A.:*

Sitios web de área

Muchas entidades de A.A. usan ahora los sitios web como medio para comunicar información sobre las reuniones y el servicio dentro de la Comunidad. Un sitio web de A.A. puede servir como herramienta de información pública para ofrecer también información sobre A.A. al público en general. Como ocurre con los boletines, se ha considerado prudente que un comité (en lugar de una o dos personas) sea responsable del formato, la planificación y el contenido del sitio web.

Ya que el anonimato es la "base espiritual de todas nuestras Tradiciones", siempre ponemos en práctica el anonimato en los sitios de A.A. Un sitio web de A.A. es un medio público, que tiene el potencial de

llegar a la audiencia más amplia posible y, por lo tanto, requiere las mismas salvaguardias que utilizamos al nivel de la prensa, la radio y las películas. Algunas áreas han incluido secciones en el sitio web protegidas con contraseña, que pueden limitar el acceso únicamente a los miembros, y en las que se pueden usar nombres completos. No todos los sitios web de A.A. tienen la misma información. Por ejemplo, en sitios en los que hay un intergrupo o una oficina central que son muy activos y proporcionan información sobre las reuniones, puede que los sitios web de servicio general no necesiten duplicar este esfuerzo, y en lugar de eso pueden vincular directamente con ellas.

Los sitios web de A.A. pueden publicar extractos breves de la literatura de A.A. siguiendo las mismas directrices que se usan en los boletines. Si un sitio desea incluir artículos que están disponibles actualmente en los sitios de la OSG o de Grapevine, pueden vincular con las páginas apropiadas de esos sitios. Los sitios web de área pueden copiar una miniatura de un folleto, libro o video de esos sitios y usarla como vínculo con el material del sitio de la OSG o A.A. Grapevine. Ya que uno de los objetivos de los anuncios de servicio público es que tengan una amplia difusión, se pueden publicar directamente en los sitios locales de A.A. Para más información, ver las "Preguntas frecuentes acerca de los sitios web de A.A." y las Guías de A.A. sobre el Internet.

35. Se incluyan los Estatutos de A.A. World Services, Inc. y de A.A. Grapevine, Inc. en *El Manual de Servicio de A.A.* como apéndices.

36. Se añada una nueva sección sobre la "Declaración de misión-visión-acción" al Capítulo 9 de *El Manual de Servicio de A.A*.

37. Los informes de los Departamentos de la OSG, que se comparten en la Conferencia, se incluyan en el *Informe Final de la Conferencia*.

38. Se incluyan breves biografías de los directores no custodios, similares a las de los custodios, en el *Informe Final de la Conferencia.*

TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDADES

Se recomendó que:

39. El folleto "A.A. para el alcohólico con necesidades especiales" se apruebe con los cambios de redacción sugeridos y se le ponga el título de "Accesibilidad para todos los alcohólicos".

CUSTODIOS

Se recomendó que:

40. Se elija la siguiente lista de custodios en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en abril de 2017, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2017 para su desaprobación, si la hubiera:

Custodios Clase A

Leslie S. Backus, B.A.
Hon. Christine Carpenter
Michele Grinberg, J.D.
Hon. Ivan L.R. Lemelle
Peter Luongo, Ph.D., LCSW-C
Nancy J. McCarthy
David M. Morris, C.P.A.

Custodios Clase B

Thomas A.
Cathy B.
Richard B.
Carole B.
Joel C.
Mark E.
Yolanda F.
Scott H.
David N.
Newton P.
Richard P.
Ginger R. B.
Cate W.
Vacancy

41. Se elija la siguiente lista de oficiales de la Junta de Servicios Generales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en abril de 2017, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2017 para su desaprobación, si la hubiera:

Presidente	Michele Grinberg, J.D.
Primer vicepresidente	Joel C.
Segundo vicepresidente	Scott H.
Tesorero	David M. Morris, C.P.A.
Secretaria	Yolanda F.
Asistente del tesorero	Bob Slotterback
Asistente de la secretaria	Eva S.

42. Se aprueben los siguientes nombramientos hechos en enero de 2017 por el presidente de la Junta de Servicios Generales en la reunión anual de los miembros de la Junta de Servicios Generales en abril de 2017:

Asistente del tesorero	Bob Slotterback
Asistente de la secretaria	Eva S.

Este proceso de nombramientos está de acuerdo con los Estatutos de la Junta de Servicios Generales.

43. Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de la Junta Corporativa de A.A. World Services en abril de 2017, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2017 para su desaprobación, si la hubiera:

Tom A.
Deborah A.
Richard B.
Beau B.
Homer M.
David N.
Richard P.
Eva S.
Greg T.

44. Se elija la siguiente lista de directores en la reunión anual de los miembros de la Junta Corporativa de A.A. Grapevine en abril de 2017, después de su presentación ante la Conferencia de Servicios Generales de 2017 para su desaprobación, si la hubiera:

Carole B.
Ami B.
Josh E.
Yolanda E.
Tommi H.
Ivan Lemelle
Paz P.
Ginger R. B.
Cate W.

45. Los Estatutos de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, según están revisados, se aprueben en la reunión anual de la Junta de Servicios Generales en abril de 2017.

Presentaciones

El crecimiento

La comunicación — hoy y en el día de mañana

Ya en el primer encuentro entre dos borrachos en Akron, Ohio, nuestros fundadores nos señalaron el camino. Cuando Bill se sentó con el Dr. Bob y compartió su experiencia, de un borracho a otro, fue la forma más directa y sencilla de comunicarse. Aquella reunión le daría al Dr. Bob el ánimo y la esperanza para empezar su camino de felicidad y sobriedad.

Desde los inicios de A.A., ha tomado muchas formas la comunicación, que es el núcleo central de "llevar el mensaje" de la recuperación y tenderles la mano a los alcohólicos que aún sufren. Hubo visitas de Paso Doce a centros y hogares de cuidado de la salud, el glorioso éxito del artículo en el *Saturday Evening Post* y, desde luego, la publicación del Libro Grande. Al desarrollarse y organizarse A.A., se emplearon todas las herramientas de la comunicación para llevar el mensaje de la recuperación: folletos y publicaciones dirigidos tanto a los miembros como al público en general, mensajes de interés público en la televisión y la radio, puestos de información en diversos eventos públicos y convenciones de profesionales, presentaciones en las escuelas y entrevistas escritas y verbales con los medios de comunicación. Aun en el día de hoy, A.A. se comunica con gente por toda la tierra.

Nuestra preocupación por el anonimato es de suma importancia, a pesar de que, a lo largo de los años, el anonimato se pudiera haber roto debido a la ignorancia o algún descuido por parte de uno de nuestros miembros o los medios de comunicación. Seguimos protegiendo el anonimato y recordándole a la gente su importancia.

Con la llegada del Internet y la "Red informática mundial", A.A. se ha ido adaptando, incorporando el uso del Internet en sus propios modos de comunicación, desarrollando guías para nuestra presencia en la Red y estableciendo la forma en que nuestros miembros pueden hacer uso de los medios sociales.

Es cierto que los tiempos han cambiado e igualmente cierto que nuestro movimiento se ha mantenido al tanto de estos cambios y se ha ido adaptando a ellos con cautela. En concreto, los medios sociales han abierto nuevas fronteras que explorar y utilizar para mejor tender la mano de A.A. al alcohólico que aún sufre.

Es probable que Bill y los pioneros de A.A. hubieran estado conmocionados con Google, Facebook, Twitter, Linkedin, YouTube, Flickr y Skype y, no hay duda, con el fenómeno de la universalidad del teléfono inteligente. Seguramente, a la misma vez, se hubieran dado cuenta del enorme potencial para asegurar y quizás aumentar la importancia y el reconocimiento de nuestra asociación. Y así es que, en base a nuestra propia experiencia, ellos hubieran sido los primeros en promover un acercamiento atento al asunto.

A lo largo de los años, diversos aspectos de nuestro movimiento han pasado por momentos de cambio relacionados con todos estos nuevos medios de comunicación y las prácticas a que han dado lugar. Han cambiado las formas en que la gente se informa y se comunica. La cantidad de opciones que existen (mensajería instantánea, envío de mensajes de texto y correo electrónico) ha hecho que hablemos menos en persona y entre nosotros. Pulsamos *"me gusta"* y *"poke"* y enviamos mensajes de texto de un cuarto a otro o de un rincón del mundo a otro. Entre nosotros, dentro de nuestra propia estructura, vemos síntomas negativos de comunicación que dejan poco que desear. Existe una gran brecha entre la Conferencia de Servicios Generales y los miembros individuales de A.A. ¿Hay un corte en la comunicación entre los grupos, los RSG, los MCD y los comités directivos de las áreas? ¿Cómo lo resolvemos? ¿Y qué de la brecha entre la Conferencia y el alcohólico que aún sufre en la esquina del barrio?

Sin duda podemos decir que el siglo XXI está bien en marcha y que tenemos que entrar de lleno en todos los medios de comunicación modernos y actuales a nuestra disposición para llevar el mensaje e informar a la gente sobre A.A. Mas, y sobre todo, nuestro pensamiento y el salto a los tiempos modernos deben darse a través de la estructura que tan bien nos ha servido hasta ahora, es decir, el triángulo invertido.

Nuestros miembros están en primera línea de la comunicación. Nos informan sobre sus necesidades y preocupaciones por medio de sus RSG. Luego, los MCD llevan los

pareceres de los miembros al distrito y a las asambleas de área, donde se discuten. Si es necesario, se comunican estas necesidades y preocupaciones al delegado para que lleve la discusión al nivel de la Conferencia.

Entonces, en la familia de A.A., ¿quién es la persona más responsable por la comunicación? De hecho, al hacerse la pregunta se responde sola porque en la cima del triángulo invertido están los miembros mismos de los grupos. Si no ejercen sus derechos y responsabilidad de expresar sus opiniones y preocupaciones dentro de la estructura organizativa, están abandonando el privilegio de contribuir al progreso de la asociación.

En todos los planos, es necesario el diálogo básico para asegurar que se tomen decisiones justas y claras. Nuestros Conceptos y Tradiciones tienen que servir de base para esas decisiones. Si todo más allá de nosotros se hace de acuerdo a los principios de la Unidad y el Servicio, podemos estar seguros de que la Conferencia refleja a los miembros de A.A. en su totalidad. Nunca olviden que el amor y la tolerancia hacia los demás son nuestro mandato. Sin estos dos principios, fácilmente fracasaría la comunicación abierta y positiva.

Al igual que en sus inicios A.A. resolvió sus problemas financieros, en el 2017 tenemos que esforzarnos por hacer que los medios de comunicación actuales estén a la disposición de nuestro trabajo de Paso Doce. Nuestro reto es combinar el anonimato personal con la transmisión de nuestro mensaje por los medios sociales. No cabe duda de que nuestro futuro depende de ello y que es la razón por la cual constantemente tenemos que examinar nuestros modos de comunicación y trabajar para concienciar a nuestros servidores electos y a todos los miembros sobre la importancia de su papel en la comunicación y la protección de nuestros principios de unidad, singularidad de propósito y el anonimato.

Estas ideas sólo pueden surgir de nuestra conciencia colectiva, tal como se manifiesta en las mesas de trabajo, los seminarios y las asambleas plenarias. La posibilidad de hacer la conexión entre nosotros y el alcohólico que aún sufre tiene que animarnos a seguir adelante con nuestros esfuerzos en este sentido.

Thomas G., Southwest Québec

La diversidad — Iniciativas de colaboración y atracción

¡Saludos! Me llamo Larry M. y soy alcohólico. Presto servicio como delegado del Panel 66 en el Área 78 de Alberta/Territorios del Noroeste. Les doy las gracias por la oportunidad de hacer esta presentación sobre el tema de "La Diversidad — Iniciativas de colaboración y atracción".

El alcoholismo va en aumento a un ritmo exponencial, y sin embargo nos dicen que la cantidad de miembros no crece. ¿Estamos haciendo lo suficiente para llegar, y atraer a nuestro programa, a todo tipo de gente, como para asegurar nuestro futuro?

En muchas áreas, está cobrando suma importancia el llegar a la gente en las Comunidades Remotas. Sólo hay que notar el creciente interés en la reunión de las Comunidades Remotas, que se lleva a cabo antes de la Conferencia. Se comparte mucho sobre los esfuerzos para atender las necesidades de la gente más apartada debido al idioma, la geografía, la etnicidad o la cultura. Las nuevas tecnologías nos ayudan a llegar hasta ellos. En el Área 78 tenemos una vasta región en que la gente vive aislada y, geográficamente, a distancias remotas. Gracias a la tecnología, les podemos ofrecer acceso a A.A. a través de una reunión por videoconferencia una vez a la semana. Se dedicó mucho tiempo a la planificación de esta reunión para asegurar que atrajera una amplia gama de personas, no sólo de diferentes culturas sino, incluso, de obreros de los aislados campos de trabajo de las industrias del diamante y el petróleo.

Hay un gran número de alcohólicos que no acuden a nuestras salas de reunión por no saber leer y escribir bien. ¿Por qué no buscar la forma de disponer de algunos de nuestros materiales a un nivel más accesible para ellos?

El problema del alcoholismo va en aumento entre nuestros jóvenes. Es muy lindo ver a más gente joven entrar por las puertas de Alcohólicos Anónimos. ¿Hacemos lo suficiente para tenderles la mano de A.A. a los jóvenes a través de actividades de divulgación en nuestras instituciones de educación, empleando exposiciones, oradores y sesiones informativas? Es esencial apoyar a nuestras organizaciones y grupos de Gente Joven en A.A. Tenemos que escuchar y reconocer sus ideas e inquietudes con respecto al anonimato y la presión de grupo, el Internet y los medios sociales. La 66ª Conferencia aprobó que se abriera una cuenta de Twitter, pero es sólo un primer paso. ¿Qué más hay que hacer?

Muchos alcohólicos también tienen problemas de salud mental. Por demasiado tiempo, la sociedad ha ocultado estos problemas, pero son un hecho y la realidad de la vida. Muchas personas que sufren de problemas de salud mental consumen alcohol para hacerles frente, y nosotros tenemos que llegar a estas personas que sufren. El tan esperado folleto sobre asuntos de salud mental se debe publicar lo antes posible. Pero hay que hacer todavía más. ¿En cuántas áreas se dan charlas al personal y los pacientes de nuestras instituciones de salud mental? ¿Cuántos de nosotros les ofrecemos materiales a nuestros psiquiatras y psicólogos? Yo he padecido de una enfermedad mental por más de 25 años, una depresión grave y crónica que medicaba con el alcohol.

La psiquiatra que veo no sabía prácticamente nada de Alcohólicos Anónimos hasta que me hice paciente de ella. Ahora está agradecida de que le presenté el programa y tiene una herramienta más para atender el alcoholismo que sufren sus pacientes (que interfiere con el tratamiento de sus enfermedades mentales primarias). Ella también está animando a sus colegas a que aprendan más.

¿Hacemos lo suficiente para llegar a la gente que está en las primeras líneas afrontando la devastación debida al alcoholismo: los doctores, las enfermeras, los paramédicos, las agencias del orden público? La mayoría de ellos no conoce gran parte de nuestro programa. En mi área, cooperamos con la Facultad de Medicina en una de nuestras universidades más grandes. Es obligatorio para

los estudiantes de medicina asistir a una reunión de A.A. que se combina con una sesión informativa especial, todo a cargo del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional. Esta actividad se ha incorporado al programa de enfermeras y se ha llevado a otra universidad. Los estudiantes aprecian la información y se sienten mejor capacitados para recomendar nuestro programa a los pacientes. ¿No debemos hacer más de este tipo de actividad? Actualmente, nuestra área está colaborando con los Presidentes de los Tribunales de Alberta, los Territorios del Noroeste y Nunavut para proporcionar información sobre nuestro programa a los miembros del sistema judicial. Para nosotros, esta actividad de divulgación es muy importante. Pero, ¿qué de los demás que batallan en el frente, los paramédicos y las agencias del orden público, por citar sólo dos de ellos?

Debido a los adelantos en los campos de la medicina y la salud, la gente vive vidas más largas. Hay mucha gente en nuestros centros para ancianos sufriendo del alcoholismo. ¿Nos estamos acercando a estos centros y atrayéndolos a nuestro programa? Yo, personalmente, tengo experiencia de trabajo con un grupo de octogenarios en un centro para ancianos. No se interesan tanto por los Pasos como por el Libro Grande, que es un tema central de sus reuniones de club de lectura. Todos han dejado de beber y tienen una de las mejores discusiones de un club de lectura que he conocido. Debido a la edad, su limitada capacidad para desplazarse y problemas de salud, no quieren asistir a las reuniones, pero creen que están poniendo de su parte. Yo me ofrecí a asistir a su reunión, pero me dijeron que era demasiado joven. Hay un miembro de 84 años de mi grupo base que va a las reuniones.

Hemos hecho muchas cosas para atraer a la comunidad LGBTQ al programa de A.A., pero personalmente pienso que podemos hacer más. He tenido el privilegio de facilitar sesiones de "hacer inventario" con dos grupos de la comunidad LGBTQ en mi área, y me abrieron los ojos porque nunca había estado consciente de los obstáculos y retos especiales con que se enfrentan en A.A. Todos tenemos que poner más de nuestra parte para reconocer y ayudar a minimizar estos retos, y así ellos también podrán concentrarse en la recuperación.

En estos tiempos de inseguridad económica, mucha gente se entrega al abuso del alcohol para poder manejarse. Muchos ya no tienen hogares y están viviendo en la calle. ¿Estamos llegando a esa gente y haciéndoles saber a trabajadores en centros de acogida y de gente sin hogar cómo A.A. podría ayudarles?

Y por último, ¿estamos haciendo lo suficiente para atraer y retener a principiantes en nuestras reuniones de grupo? ¿Somos acogedores, afectuosos, atentos y cariñosos? ¿Atraen lo suficiente nuestras reuniones como para que la gente quiera seguir asistiendo a ellas? ¿Dedicamos suficiente tiempo a hablar con los recién llegados? ¿Se sienten bienvenidos? ¿Nos ponemos en contacto con ellos entre una y otra reunión para asegurar que estén bien? ¿Se sienten seguros en las reuniones, y aseguramos que se les llame la atención y se sancione a los miembros que hagan comentarios degradantes, despectivos o sexistas? ¿Se hace frente a los depredadores rápidamente?

Sólo he tocado algunos puntos que hay que abordar para las futuras generaciones sobre la necesidad de extender nuestro alcance en nuestra tan diversa sociedad a fin de atraer a más miembros.

Gracias por escucharme.

Larry M., Alberta/Northwest Territories

Seguridad — Una consideración importante

Me llamo Vikki y soy alcohólica. Tengo el honor de servir como delegada del Área de California Interior Norte, Panel 66. Quisiera agradecer a Mary Clare y a Rick por la cariñosa invitación a hablar hoy.

En la Conferencia de Servicios Generales del año pasado, me pareció interesante que el propuesto tema de presentación original fuera: "La seguridad en A.A. — nuestra responsabilidad". Luego, uno de mis favoritos custodios de Clase A, el Juez Ivan Lemelle, se presentó al micrófono y expresó su preocupación referente a la percepción por parte del público del significado real de las palabras "nuestra responsabilidad" y la posibilidad de que pudiera convertirse en una cuestión de responsabilidad civil. El título temático fue cambiado a su forma actual.

Esto me puso a pensar. ¿Cuál es la percepción que tiene el público y las comunidades profesionales de Alcohólicos Anónimos? Específicamente, ¿creen que Alcohólicos Anónimos es un lugar seguro para los miembros? Y si no, ¿cómo han llegado a esa percepción?

Ya sabemos todos que hay diversas maneras en que las reuniones de A.A. pueden ser inseguras. Hay peligros físicos que incluyen, sin quedar limitados a, información errónea acerca de los medicamentos y programas de tratamiento, intimidación, acoso sexual y tocamientos impropios. Hay riesgo de responsabilidad civil y vandalismo. Puede que haya depredadores financieros en busca de víctimas en la reunión y, por supuesto, hay miembros con trastornos conductuales.

¿Cómo atendemos a los posibles peligros o problemas de seguridad? Afortunadamente, ya tenemos establecidas tradiciones para guiarnos. La Primera Tradición nos dice que tenemos una obligación para con nuestro bienestar común. La Tercera Tradición dice, en parte, que hay un solo requisito en Alcohólicos Anónimos. La Quinta Tradición nos recuerda cuál es nuestro objetivo primordial. La Décima Tradición dice que no debemos meternos en controversias públicas. La Undécima Tradición nos recuerda que nuestra política de relaciones públicas se basa en la atracción y no en la promoción, y la Duodécima Tradición nos dice que debemos anteponer los principios a las personalidades.

Además de las Tradiciones, hay muchas otras maneras de aumentar la seguridad. El buen apadrinamiento es una herramienta que podemos utilizar para aumentar la seguridad. Podemos empezar indicando los posibles riesgos y las personas que presentan un posible peligro. No tiene que ser un secreto. Si el grupo sabe que un individuo es un depredador, se debe informar de eso al recién llegado. Un depredador es como una cucaracha, la única manera de deshacernos de ellos es alumbrarlos.

Además, es importante seleccionar buenos líderes en

nuestros grupos, distritos y áreas. Los buenos líderes deben saber cuáles son los procedimientos apropiados en caso de una emergencia y cómo seguir tranquilos pero firmes cuando se presenten posibles riesgos. Un buen líder debe dar prioridad a concientizar a los miembros de cuestiones de seguridad y organizar talleres y presentaciones acerca del tema.

No hay "policía de A.A." La Oficina de Servicios Generales no tiene autoridad, legal u otra, para controlar o dirigir el comportamiento de los grupos o miembros de A.A. Entonces ¿quién tiene la responsabilidad? ¡Todos nosotros la tenemos! Colectiva e individualmente, nos corresponde a nosotros.

Formulen un plan o procedimiento en la reunión de trabajo o de conciencia de grupo. Decidan lo que se debe hacer si en alguna circunstancia es necesario pedir la participación de la policía. El hecho de que se considera A.A. como un "puerto seguro" para los alcohólicos no significa que lo sea en cuanto a la violencia. Si la conciencia de su grupo lo dicta, no vacile en pedir a un miembro alborotador que se salga de la reunión. Tengamos esto presente: Nuestro bienestar común tiene prioridad. Si una persona está privando a otros miembros de la oportunidad de oír el mensaje de Alcohólicos Anónimos, no hay nada malo en que un par de miembros la lleven aparte para hablar. Y si este comportamiento sigue, se puede pedir al miembro que no asista a la reunión durante un tiempo. No expulsamos a nadie de A.A., pero si su conducta lo merece, podemos pedirle que asista a otra reunión.

Es importante para el futuro de nuestra Comunidad asegurar que sea atractiva para todos los alcohólicos que aún sufren. Nadie quiere asistir a una reunión que se dice es un lugar inseguro. ¿Parece atractiva nuestra Comunidad? Para responder a esta pregunta, podemos consultar el estudio de factibilidad recién publicado. Según el estudio ha habido poco cambio en el número de miembros. ¿Por qué es así? Creo que se debe en parte a nuestra falta de iniciativas de Información Pública/Cooperación con la Comunidad Profesional

¿Se dan cuenta ustedes de que hay miembros de Alcohólicos Anónimos en los Estados Unidos y Canadá que ni siquiera saben que tenemos comités de I.P. y de C.C.P.? En los días de Bill W., contábamos con el apoyo de muchos médicos, abogados, clérigos, etc. En la prensa se publicaban multitud de artículos maravillosos acerca de A.A. y de nuestros miembros. Hoy en día, la mayor parte de la cobertura en los medios públicos de comunicación es negativa. Como Comunidad, no podemos quedarnos con los brazos cruzados y dejar que otra gente nos defina. Es hora ya de tener una más visible presencia en el Internet para que la información errónea no siga sin corregir. No podemos comunicar un mensaje acerca de A.A. al público en general y pasar por alto la necesidad de educar a nuestros propios miembros en lo concerniente al efecto que nuestra conducta puede tener en la totalidad de A.A.

En un artículo publicado en el número de marzo de 1958 de Grapevine, Bill W. escribió: "Hay millones que están todavía enfermos y otros millones pronto lo estarán…, ¿por qué no han acudido a nosotros todos esos millones?" Contestando a su propia pregunta, Bill dice: "Más que nada, la solución parece estar en la *educación* — educación en las escuelas, en las facultades de medicina, entre los clérigos y los patrones, en las familias y del público en general… Una buena educación acerca del alcoholismo —y cada vez más amplia y generalizada— tendrá, sin duda, un gran impacto".

Recuerden: hemos encontrado una salida de esta horrible enfermedad. Nuestra propia supervivencia depende de nuestra capacidad para llevar este mensaje a nuestros compañeros de fatigas. No desperdiciemos esta responsabilidad.

Gracias por haberme permitido ser servicial.

Vikki R., California Northern Interior

La participación

¿Comunidad o sociedad?

Soy Susan, la delegada de Panel 66 del Área 12 que sirve en el Comité de Correccionales de la Conferencia. He recibido una cariñosa invitación para compartir hoy sobre "Comunidad o Sociedad", dentro del lema de la Conferencia de "Respaldar nuestro futuro", y soy alcohólica.

Llegué a mi primera reunión de A.A. después de pasar por medio de unas filas de mirones, una nube de humo, sola, destrozada, una vasalla del Rey Alcohol…. (*Alcohólicos Anónimos,* 3ª edición, p. 151) Había intentado suicidarme. No sabía qué hacer, Mis padres no sabían qué hacer. Mi médico sólo podía hacer sugerencias. Él no tenía experiencia.

En los primeros cinco minutos oí decir: "Alcohólicos Anónimos es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza… para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse…" Eché un vistazo a la pared y se me prometió un "nosotros" — el sujeto de todos los Doce Pasos, mencionado sólo en el primero, al igual que la palabra alcohol. Los otros Pasos me dieron un plan para vivir sobria. No obstante, ese "nosotros" me prometió una comunidad. Ya no estaba sola.

La palabra *fellowship* [comunidad] viene del idioma nórdico antiguo, del siglo XII, de la palabra *felagi*, que significa alguien que pone dinero junto con otra persona para una empresa conjunta. Entre los sinónimos se incluyen compañerismo, hermandad, y sociedad. Por otro lado, la palabra miembro viene del latín *membrum*, que significa extremidad, miembro del cuerpo, rama, parte. En inglés, el significado de una persona que pertenece a un grupo aparece a principios del siglo XIV. Por lo tanto, miembro es una parte del gran conjunto de la comunidad, un grupo en el que para formar parte se requiere una acción, como aportar dinero. No quiere decir por definición que uno esté contra el otro.

Naturalmente, no tenía entonces la cabeza lo suficientemente despejada para pensar en estas cosas. Y ciertamente no teníamos teléfonos inteligentes para poder inmediatamente buscar las definiciones. Pero sabía que no estaba

sola. Y sabía que todos los que estaban en la sala tenían un problema común. Muy pronto, encontré el valor para levantar la mano y declarar que me hallaba entre mis compañeros. Con vacilación, dije: Soy Susan y soy alcohólica.

Pero, ¿hay alguna diferencia entre la comunidad y la sociedad de Alcohólicos Anónimos? ¿Están una contra la otra o es una un subconjunto de la otra, con el requisito de hay que emprender una acción como implica la definición?

Nuestra literatura está repleta de la descripción de nuestra vida dentro de la Comunidad: …la esperanza de que "todo alcohólico que viaje, al llegar a su destino, encuentre la Comunidad de Alcohólicos Anónimos". (*Alcohólicos Anónimos,* 3ª edición, p. xvii.) En lugar de ser "vasallos del Rey Alcohol, temblorosos súbditos de su irracional reino", (p. 151) la Comunidad "es un substituto", donde encontramos "la liberación de las inquietudes, del aburrimiento y de la preocupación", donde la imaginación encontrará estímulos. "La vida tendrá al fin un significado"; los años más satisfactorios de la existencia están por delante (p. 152).

¿Cuáles son los requisitos para ser miembro de esta Comunidad? Alcohólicos Anónimos es totalmente inclusivo: el único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de beber. Nos declaramos a nosotros mismos miembros. (*Doce Pasos y Doce Tradiciones,* p. 135) Se abandonaron todos los reglamentos porque tener alguno sería pronunciar una sentencia de muerte (p. 137). No teníamos que estar sobrios para levantar nuestra mano y convertirnos en miembros de la Comunidad. Pero, según íbamos logrando la sobriedad, si queríamos disfrutar de las verdaderas promesas de una vida entre nuestros compañeros, teníamos que aprender cuáles eran las responsabilidades de ser miembros y de la custodia de nuestro futuro.

Pero ¿qué suponía nuestra responsabilidad como miembros? ¿Cuál era la acción implicada? Cuando levanté la mano y me declaré a mí misma miembro, ¿qué suponía esto?

Para empezar, era emprender una acción en la recuperación personal — llegar sobria a la próxima reunión, mantenerme sobria en el intermedio, encontrar un padrino, integrarme en algo llamado un grupo base. Gradualmente fui percibiendo el grupo base como una extensión de mi familia, un sistema de apoyo en el que aprendí a reintegrarme en un ambiente social. Dentro de la dinámica de este grupo aprendí a anteponer los principios a las personalidades ("El grupo de A.A.… Donde todo empieza", p. 16). Aprendí lo que era el compromiso y la responsabilidad. Pero cuando me asignaron un trabajo, mi primer trabajo de servicio —colocar los libros y hacer el café— empecé a captar el significado de ser miembro y la acción requerida para serlo.

En mi primera reunión de trabajo, me introduje en otro círculo en el que aprendí que tenía igual voz que los demás, y al mismo tiempo la responsabilidad de escuchar la validez de las opiniones de otras personas. Podía votar los dictados de mi conciencia. Aprendí a ser parte de un grupo, a inspirar confianza en mi servicio. Descubrí que la aplicación de estos principios se podía poner en práctica en mis asuntos diarios.

No obstante, no fue hasta que empecé a practicar el servicio general que aprendí la verdadera importancia de ser miembro. Me di cuenta de que como miembro me convertí en una "guardiana activa de nuestra Comunidad" para asegurar su legado para el futuro (*Doce Pasos y Doce Tradiciones,* p. 178). La Declaración de la Responsabilidad escrita para la Convención Internacional de Toronto en 1965, por el custodio Al S., lo dice de manera sucinta: "Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por eso: Yo soy responsable". En la misma convención, el Dr. Jack Norris [custodio clase A no alcohólico] escribió: "…Tenemos que tener presente que A.A. seguirá siendo fuerte sólo mientras que cada uno de nosotros … asuma lo que nos corresponda de la responsabilidad … de A.A. en su totalidad. Al asumir la responsabilidad", la acción implícita en la definición, "encontramos la verdadera libertad y las duraderas satisfacciones de la vida. A.A. nos ha dado el poder de elegir —beber o no beber— y al dárnoslo nos ha dado la libertad de ser responsables de nosotros mismos"….y "de la parte que nos corresponde en A.A., y si no aceptamos esta responsabilidad, perderemos A.A." (AA.org/frequently-asked-questions-about-A.A.-history).

¿Cuál es entonces mi responsabilidad de ser miembro de la Comunidad de Alcohólicos Anónimos? Se requería aun más acción al asumir más responsabilidad: tomar notas y mecanografiarlas en mi función de secretaria; estar en la primera línea del trabajo de servicio como RSG y luego MCD, como vínculo entre la Comunidad y la Conferencia; apoyar a mi delegado en mi función de suplente; y estar informada acerca de los asuntos, para que colectivamente podamos tener una conciencia de grupo informada para el futuro aquí esta semana. De esta forma, ayudo a asegurar que A.A. estará aquí mañana y dentro de 10 años para el borracho que está por nacer.

Por consiguiente, Comunidad y sociedad no están en contra una de la otra. Al "Respaldar nuestro futuro" para disfrutar de las bendiciones de la Comunidad a la que me uní cuando descubrí el "nosotros" del programa de Alcohólicos Anónimos, haré lo que pueda como miembro, como su guardiana, para asegurar que la mano de A.A. y la fuerza de la Comunidad que representa, siempre esté allí, y por eso "nosotros", todos los miembros de nuestra Comunidad, somos responsables.

Gracias por la cariñosa invitación a compartir en la 67ª Conferencia de Servicios Generales. Que Dios bendiga a todos los miembros anónimos de la Comunidad, en cuyo trabajo nos apoyamos y de cuyo trabajo dependeremos para "Respaldar nuestro futuro".

A mi padrino de servicio, sin el cual no hubiera sido posible mi comprensión cada día más profunda de mi responsabilidad de ser miembro — a él, le estoy eternamente agradecida, como lo estoy a ustedes, que me están escuchando pacientemente.

Susan R., Delaware

¿Se escucha su voz?

Gracias por la cariñosa invitación a dar una presentación sobre este tema: "¿Se escucha su voz?"

Al considerar esta presentación y cómo se relaciona con el lema de la Conferencia de Servicios Generales de este año, "Respaldar nuestro futuro", me vi dirigida al IV Concepto, a las Garantías Tres y Cuatro del Artículo 12, y al conmovedor ensayo de Bernard B. Smith "¿Por qué necesitamos una Conferencia?"

En el folleto "El grupo de A.A.", se indica que el grupo de A.A. es "la voz final de la Comunidad" en referencia al mensaje del Concepto I de que "la responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad". El folleto dice además en parte que "Toda la estructura de A.A. depende de la participación y de la conciencia de los grupos individuales…" Tenemos que expresar nuestra opinión para llegar a esta conciencia colectiva en nuestros grupos.

Así que, todo empieza en nuestros grupos base y con los nuevos miembros que entran por la puerta. Creo que tenemos la responsabilidad de informar a los nuevos, tan pronto como sea razonablemente posible, que han llegado a algo mucho más grande que las reuniones a las que asisten actualmente. En mi opinión, nunca es demasiado pronto para informar al recién llegado que, como miembro de un grupo base, puede expresar su opinión sobre todos los asuntos referentes al grupo base: ¿Queremos gastar nuestro dinero de grupo en café? ¿Por qué o por qué no? ¿Cómo queremos distribuir el dinero de la canasta de la Séptima Tradición este trimestre? La Segunda Tradición asegura que su opinión, en cualquiera o en todos estos asuntos del grupo, es vital y necesaria. Dando un paso más allá de los asuntos de nuestro grupo base, descubrimos que también podemos intervenir en asuntos fuera de nuestro grupo base por medio del voto de nuestro RSG informado al nivel de distrito y de área. De esta manera interconectada, nuestra conciencia de grupo ha empezado en nuestro grupo base.

El Concepto II dice, en parte, que en 1955, los grupos de A.A. "delegaron en la Conferencia la autoridad total para el mantenimiento activo de nuestros servicios mundiales y en consecuencia convirtieron la Conferencia en la voz verdadera y en la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad". La voz que empezó en el grupo base sigue escuchándose por medio de los RSG y la elección de nuestros delegados a la Conferencia.

El Concepto III hace referencia al "Derecho de decisión" que prevalece en lo que respecta a la relación de trabajo entre nuestros grupos de A.A., la Conferencia y la Junta de Servicios Generales. Los delegados llegan a la Conferencia informados, no con instrucciones. Confiamos en el uso de su opinión de nuestros servidores de confianza.

El Concepto IV dice, en parte, "Por toda la estructura de nuestra Conferencia, nosotros debemos mantener a todos los niveles de responsabilidad, un 'Derecho de Participación' tradicional". Esto significa que la Comunidad de Alcohólicos Anónimos ha reconocido que no podemos pedir a la gente que nos sirva y luego no permitir que esos servidores de confianza participen plenamente en el proceso de tomar decisiones. A todos los niveles de la estructura de la Conferencia, cada miembro de A.A. tiene voz. Todos participamos en el proceso.

La voz que empezó en el grupo sigue al nivel de distrito y de área. Los oficiales y los coordinadores de los comités de distrito y de área tienen derecho a voto junto con los RSG. Incluso si no eres un miembro votante, tú aun tienes voz. ¿Has visto alguna vez a tu distrito o tu área tomar una decisión importante sin consultar a los grupos? ¿Cómo respondieron los miembros de tu grupo base? ¿Se escuchó su voz?

Las Garantías Tres y Cuatro del Artículo 12 de la Carta Constitutiva de la Conferencia salvaguardan aún más nuestra voz:

- Garantía Tres: "Ninguno de los Miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de desmedida autoridad sobre ninguno de los otros".
- Garantía Cuatro: "Que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y siempre que sea posible, por unanimidad sustancial". Esto da a la Conferencia una voz que habla con autoridad y confianza — si quedan algunas personas en la oposición, están mucho más satisfechas porque se les ha escuchado de manera total e imparcial.

¿Por qué es importante si se escucha o no se escucha nuestra voz? Creo que Bernard B. Smith lo expresa

muy bien en su ensayo "¿Por qué necesitamos una Conferencia?" cuando dice, en parte, "para asegurar la recuperación del niño recién nacido esta noche, destinado al alcoholismo" y "para asegurar que los cambios en A.A. lleguen sólo como respuesta a las necesidades y deseos de todo A.A., y no los de unos pocos".

Por haber podido participar en el proceso de la Conferencia de Servicios Generales, ahora sé, sin lugar a dudas, que sí se escucha nuestra voz en Alcohólicos Anónimos.

Denise T., Southwest Texas

El liderazgo: "Yo soy responsable"

Sin duda alguna, todos nosotros reunidos aquí como delegados, hemos demostrado el liderazgo en nuestras áreas. Como consecuencia, los miembros nos han encomendado la gran responsabilidad de ocuparnos de los asuntos de A.A., asegurando que lo que hacemos, y cómo lo hacemos, contribuya a cumplir con nuestro objetivo primordial de "mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad".

La Segunda Tradición dice: "Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan". La gran diferencia que hay entre los líderes de otras organizaciones de servicio y los de A.A. está en que en la mayoría de otras organizaciones sí gobiernan los líderes, pueden imponer política y reglas; en A.A. los líderes nos guían por su ejemplo, siempre respaldando los principios que nos mantienen unidos cuando parecen comprometidos.

El gran principio que nos protege contra el convertirnos en líderes autoritarios es el principio de la rotación. En A.A. siempre oímos decir que este o aquel servidor de confianza salió de su puesto por rotación justo cuando había aprendido lo suficiente para hacerlo; por penoso que sea para algunos de nosotros que seguimos luchando con esos horribles defectos de control, falso orgullo y prestigio, la práctica de este principio asegura que nuestra Comunidad funcione como una auténtica democracia para el bien de A.A.

Hoy en día, al leer las diversas directrices que muchas entidades de A.A. (áreas, distritos e incluso grupos) han venido elaborando, vemos que hemos empezado a adoptar algunos de los controles y restricciones que se suelen usar en organizaciones externas y con esto nos alejamos del principio de la confianza. Parece que el temor de que los servidores cometan errores gradualmente va erosionando la "confianza" depositada en un puesto de servicio, hasta que ahora nos quedamos solamente con "servidor"; y como tal hay que controlar y regularlo para procurar que dicho "servidor" cumpla bien sus responsabilidades.

Otro asunto que sirve para aminorar el gran liderazgo en A.A. es el politiqueo que a veces se ve cuando se eligen los "servidores de confianza" de una entidad de A.A. Aunque no es lo normal, de vez en cuando sucede. La mayoría de las veces, por medio de un bien intencionado "apadrinamiento en servicio", una persona puede tratar de controlar o influenciar el resultado.

¿Cómo podemos respaldar nuestro futuro por medio del liderazgo? Pues, el Concepto IX dice que los buenos líderes en el servicio "en todos los niveles son indispensables para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro". Tenemos que asumir la responsabilidad de suministrar buen liderazgo a todos los niveles, desde el grupo hasta la Conferencia de Servicios Generales. Tenemos que cumplir con la declaración de responsabilidad para que esté allí por los que están por venir.

El buen liderazgo empieza con el buen apadrinamiento, especialmente "el apadrinamiento de servicio." Tenemos que tener cuidado de no caer en la trampa de control y manipulación. Hay tentación cuando se está apadrinando a muchas personas en el mismo grupo, distrito o área; tenemos que tener cuidado de no utilizarlo como una herramienta para tomar control de la entidad de A.A. donde nuestros ahijados están contribuyendo con sus trabajos de servicio.

"Soy responsable…" como servidor de confianza de respaldar el principio de la rotación asegurando que mis acciones, al cumplir con un compromiso de servicio, sean honradas, responsables y transparentes; que no trate, por acciones sutiles, de gobernar o controlar la entidad de A.A. a la que sirvo; que cuando salga por rotación de un puesto de servicio deje que los nuevos servidores de confianza cumplan con sus deberes sin intentar controlarlos sugiriendo que la manera en que yo hacía las cosas es la mejor y tal vez la única manera de hacerlas. Como servidor de confianza, soy responsable de estar allí cuando (y si) me piden que comparta mi experiencia; de no tratar de agarrarme a muchos puestos de servicio y de asegurar así que no se prive a nadie de la oportunidad de servir. Y yo soy responsable de ejercer buen criterio, paciencia y diplomacia al lidiar con cuestiones contenciosas, ser el que unifica y no el que divide.

Fredy M., Western Ontario

Contribuciones

La apatía y el poder del bolsillo

Hola, me llamo Kelly L., y tengo el honor y el privilegio de representar al Área 20, Northern Illinois Área, como delegada de Panel 66. Quisiera agradecer a Mary Clare y Rick por haberme enviado la cariñosa invitación de dar esta presentación titulada "La apatía y el poder del bolsillo".

No me sentía muy segura de cómo presentar este tema; lo primero que me dijo mi madrina en servicio fue: Ve a repasar el Concepto VII. No quería dedicar toda la presentación al Concepto VII, dado que hacerlo así sería convencer a los conversos. Pero la segunda parte del Concepto dice: "Se entiende además, que la Carta Constitutiva de la Conferencia en sí no es un instrumento legal, más aún, que se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de A.A. para su efectividad en último término".

Los Estatutos de la Junta de Servicios Generales son un instrumento legal y la Conferencia de Servicios Generales tiene la autoridad final, ya que sus delegados constituyen una mayoría de los dos tercios.

Así que la pregunta que debemos hacer es: ¿Nos com-

portamos de manera responsable en lo referente al "poder del bolsillo"?

Este Concepto aborda el tema de las contribuciones de los grupos y se relaciona con el lema de la Conferencia de este año: "Respaldar nuestro futuro". Las contribuciones voluntarias evidentemente constituyen una gran parte del futuro de A.A. No debemos confundir la apatía con la empatía, que es una manifestación de emoción. La apatía es la ausencia de emociones e interés. Poder es la capacidad para hacer o influenciar, y el bolsillo representa las finanzas y el dinero.

¿Hay una falta de interés en la capacidad para financiar A.A.?

La Séptima Tradición dice: "Cada grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera", por lo cual la responsabilidad de mantener la sede de A.A. recae directamente sobre los miembros de A.A. Gastos de operaciones básicas más una reserva prudente es la política de la sede.

En la mayoría de las reuniones a las que asisto, después de leer la Séptima Tradición en voz alta, se suele añadir unas palabras tales como: "Tenemos gastos para el alquiler, el café, la literatura para ayudar al alcohólico que aún sufre y sostener los servicios de A.A." En una reunión se dice que la Séptima Tradición significa más que pagar el alquiler y cubrir los demás gastos de grupo. Es un privilegio y una responsabilidad de los grupos y miembros individuales asegurar que nuestra organización siga estando a todo nivel libre de influencias ajenas que nos puedan distraer de nuestro objetivo primordial. Para mí es un privilegio y una responsabilidad porque todos los que vinieron antes que yo contribuyeron a hacer posible que yo tuviera un ejemplar del Libro Grande y otras publicaciones de utilidad.

Cuando empecé a asistir a las reuniones de A.A. —aún antes de lograr mi sobriedad— no echaba dinero en la canasta porque no creía que me iba a quedar. Menos mal que nadie me criticaba porque si lo hubieran hecho, tal vez yo no habría seguido asistiendo. Cuando volví para quedarme solía echar dinero en la canasta porque todos los demás miembros lo hacían. Ya sabía que teníamos que pagar el alquiler y cubrir otros gastos del grupo, pero no sabía nada de la función y propósito de la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

Todo lo que hay en A.A., desde cómo iniciar una reunión hasta servir como RSG y apadrinar a otros, depende de una comunicación eficaz. Voy dándome cuenta de que la comunicación no siempre es lo que debe ser en A.A. Cuando empecé a participar en los servicios generales, descubrí que había todo un mundo de A.A. más allá de mi grupo — desconocido para mí hasta entonces.

El Estudio de Factibilidad que se realizó el año pasado sobre la comunicación, gastos e ingresos fue una revelación para mí y para otros muchos miembros.

Cuando se les explica a nuestros grupos que el servicio de contestación, el distrito o el área necesita dinero, sin duda los van a priorizar a la hora de contribuir con dinero. Muchos miembros simplemente no saben todo lo que se hace en la OSG. Les corresponde a buenos padrinos y servidores de confianza informarles no solo sobre los doce primeros principios sino de todos los treinta y seis.

Cuando miembros leen o oyen hablar de "poder del bolsillo", parece que una especie de fuerza imaginaria les pasa por el cerebro. Algunos se quejan por el alto precio de la literatura y dicen: "Si no reducen el precio del Libro Grande, no les enviamos ningún dinero; tenemos el poder del bolsillo", sin darse cuenta de que cuanto menos literatura compren, rechazando así la oportunidad de sostener a la OSG, tanto más van a subir los precios.

Desde mi regreso a casa después de la Conferencia del año pasado, con todas mis notas y literatura, me he puesto a explicar, sin sermonear, la importancia de mantener nuestra Oficina de Servicios Generales.

Si no hay una Oficina de Servicios Generales, no habrá literatura de ningún tipo, incluyendo los materiales de servicio, no habrá Grapevine, ni un sitio web para ayudar a la gente a encontrar reuniones de A.A. en los Estados Unidos y Canadá.

Los miembros de Alcohólicos Anónimos siempre están buscando formas más eficaces y más fáciles de alcanzar a quienes no nos han encontrado todavía, porque sabemos por nuestra propia experiencia que ser alcohólico significa vivir una vida muy solitaria y tóxica. Lamentablemente, parece que no se dan cuenta de cuánto cuesta prestar estos servicios. Cuando llegué a A.A., me dijeron que ya era hora de pagar mi propia cuenta y hacerme un miembro respetable de la sociedad.

"Yo soy responsable. Cuando cualquiera, dondequiera, extienda la mano, pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. siempre esté allí. Y por esto: yo soy responsable". Gracias por haberme permitido servir a Alcohólicos Anónimos.

Kelly L., Northern Illinois

Cumplir nuestras obligaciones completamente automantenidos

Saludos y bienvenidos todos a la 67ª Conferencia de Servicios Generales. Agradezco muy sinceramente formar parte de nuestro "servicio en acción" al lado de todos ustedes esta semana. Mi nombre es Kelly D. y soy delegada del Panel 66 del Área 35 del Norte de Minnesota. Les doy las gracias por el honor y el privilegio de hablar sobre el tema de "Cumplir nuestras obligaciones completamente automantenidos".

Cuando empecé a pensar en esta presentación decidí recurrir al diccionario para buscar la definición de algunas de las palabras del tema y así captar a cabalidad lo que nos dice. Reza así al tomar en cuenta las definiciones: "Tener plena o completamente los recursos necesarios para poder sobrevivir sin ninguna ayuda ajena y con un sentido del deber". Teniendo en cuenta esa definición cabal del tema, me parece que debemos hacernos las siguientes preguntas: "¿Por qué no nos mantenemos por cuenta propia en Alcohólicos Anónimos? ¿Tenemos disponibles los recursos para sobrevivir sin ayuda de afuera? Y, por último, ¿cultivamos un sentido del deber en torno al automantenimiento?"

Pienso que es importante compartir con ustedes un

poco de nuestra historia en cuanto al automantenimiento, que tomo del artículo del sitio web de Alcohólicos Anónimos titulado "Trasfondo histórico del automantenimiento".

En 1947, Bill dijo: "Debemos mantenernos principalmente, y al fin y al cabo únicamente, con las contribuciones voluntarias de los miembros de A.A." Aunque fue necesario al comienzo cuando A.A. tenía una apremiante necesidad de ayuda ajena (la cual, Bill comentó, hizo posible la creación de la Fundación Alcohólica y la Oficina General y la publicación del libro *Alcohólicos Anónimos*), los tiempos habían cambiado. "Por eso", Bill dijo, "se está difundiendo por toda la Comunidad un fuerte sentimiento de que… debemos dejar de ser de los que toman de la sociedad. Seamos de los que dan." Además, la noticia de que cada grupo de A.A. había llegado a mantenerse a sí mismo iba a crear en el mundo cantidad de inapreciable buena voluntad.

La Sede General, precursora de la OSG, publicaba un boletín mensual para su distribución a la Comunidad. En el número de febrero de 1949, quedaba definido el objetivo de las contribuciones voluntarias: 1) Cubrir los gastos de la Sede General que ofrecía un plan de servicio a los alcohólicos de todo el mundo, de acuerdo con el objetivo primordial de A.A. (se describía como trabajo de Paso Doce a nivel internacional); y 2) Para cubrir los gastos en los que la Sede General incurría en sus operaciones como centro coordinador de los grupos de A.A. En este artículo se recalca el hecho de que las contribuciones eran voluntarias — no eran cuotas ni tarifas. También dice que las contribuciones "…se utilizarían *solamente* para sufragar los gastos de operación de A.A."

En septiembre de 1950, debido a la escasez de contribuciones voluntarias Bill dirigió a la Comunidad una súplica de ayuda, de cinco páginas, con una petición adjunta a los secretarios de los grupos para que realizaran una reunión de negocios especial para leer ante los miembros la súplica presentada por escrito por Bill. "Sin contar con los Servicios de A.A. con frecuencia perderíamos al hombre (o mujer) que acaba de pasar por la puerta; sin contar con nuestros Servicios privaríamos de su oportunidad a los millones que ahora no saben de A.A."

Para el número de septiembre de 1957 del Grapevine, Bill escribió un artículo titulado "Con respecto al dinero" en el que yuxtapone las contribuciones ajenas y el automantenimiento: "Nuestra manera de vida espiritual está asegurada para las futuras generaciones si, como Sociedad, no caemos en la tentación de aceptar dinero de fuentes ajenas. Pero esto nos deja con una responsabilidad — que todo miembro debe comprender. No podemos ser tacaños cuando el tesorero de nuestro grupo pasa el sombrero. Nuestros grupos, nuestras áreas, y A.A. en su totalidad no funcionará a menos que dispongamos de servicios adecuados y se paguen los gastos que entrañen".

Diez años más tarde, como si fuera para concluir, Bill escribió en el Grapevine: "Entendemos muy bien estos dos principios: que AA no desea la caridad; que mantenemos nuestros propios servicios. Lo entendemos — pero a veces lo olvidamos".

Los escritos de Bill sobre el automantenimiento son bastante claros en cuanto a los principios de "que A.A. no busca la caridad y que sufragamos los costos de nuestros servicios". Nuestra Séptima Tradición también declara que "Todo grupo de A.A. debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera". Como ustedes saben, nuestros beneficios brutos procedentes de la venta de literatura de A.A. actualmente constituyen más del 50 % de los ingresos de la OSG (esto significa que no nos mantenemos a nosotros mismos) y sólo el 40 % de los grupos de EE.UU. y Canadá en las listas de la OSG hacen un aporte. ¿Qué podemos hacer para cambiar esto?

A través de mi experiencia en el servicio de A.A., veo que nos hace falta comunicarles y orientar a todos los grupos sobre la importancia de las donaciones, que son nuestra responsabilidad como miembros de A.A. No debemos olvidar la significación de llevar nuestro mensaje de esperanza al alcohólico que aún sufre y el hecho de que requiere dinero hacerlo en todos los planos de nuestra estructura de servicio. Entonces, ¿tenemos los recursos para sobrevivir sin la ayuda de afuera? La respuesta es sencilla: sí. Tenemos a nuestra disposición mucha literatura que sirve de recurso para orientar a todos los miembros de A.A. y trabajar hacia el automantenimiento.

Tres buenos materiales son el folleto "El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero, *"Idea Starters"* (o "Punto de partida de ideas", para compartir la experiencia de los miembros y áreas) y "Self-Support Talking Points" ("El automantenimiento, puntos de discusión", elaborado conjuntamente por los Comités de Finanzas de los custodios y la Conferencia, con el aporte de las áreas, el Comité de Finanzas de A.A.W.S. y los miembros de A.A.). Todos estos materiales forman parte del Paquete de Automantenimiento a la disposición de todos nosotros y recopilado específicamente para ayudarnos a entender la importancia del automantenimiento.

Creo que el proceso para que A.A. pueda mantenerse completamente por sí mismo puede empezar con cada uno de nosotros presentes aquí en el día de hoy como miembros de A.A. ¿Estamos dispuestos a comprometernos a que al salir de esta Conferencia regresemos a nuestras áreas, distritos y grupos y hablemos sobre el automantenimiento en intercambios, mesas de trabajo y presentaciones? ¿Acaso no es nuestra obligación y nuestro sentido del deber como miembros de Alcohólicos Anónimos hacerlo? Para concluir, quiero llamar su atención sobre el lema de esta Conferencia, "Respaldar nuestro futuro". Los quisiera dejar con un último pensamiento: ¿qué podemos hacer y a qué estamos dispuestos para respaldar el futuro de Alcohólicos Anónimos? Hay que mantener presentes las palabras que leí antes, procedentes del artículo de Grapevine de 1957 titulado "Con respecto al dinero": "Nuestra manera de vida espiritual está asegurada para las futuras generaciones si, como Sociedad, no caemos en la tentación de aceptar dinero de fuentes ajenas. Pero esto nos deja con una responsabilidad — que todo miembro debe comprender. No podemos ser tacaños cuando el

tesorero de nuestro grupo pasa el sombrero".

Sí, tenemos en Alcohólicos Anónimos una responsabilidad que, tal como lo escribió Bill, todo miembro debe entender. Trabajemos todos juntos para el bien de A.A. y para las generaciones futuras con el fin de cumplir con esa responsabilidad como miembros, aportando y orientando a los demás en aras de mantenernos por completo a nosotros mismos a través de nuestras propias contribuciones.

Gracias a todos por su compromiso, amor y servicio a Alcohólicos Anónimos y por la oportunidad de formar parte, al lado de todos ustedes, de esta Conferencia de Servicios Generales de 2017.

Kelly D., Northern Minnesota

La espiritualidad y el dinero

Se ha dicho que A.A. es una especie de jardín de infancia espiritual. La espiritualidad se define como: "Una búsqueda de lo sagrado, del desarrollo personal, de experiencia dichosa o un encuentro con la dimensión interna de uno mismo". En el apéndice que aparece en nuestro Libro Grande está descrito como "un insospechado recurso interior" o una "conciencia de Dios".

El hecho de estar sobrio fue para mí la primera evidencia de una intervención divina. Si Dios estaba dispuesto a liberarme de la obsesión autodestructiva de beber, tal vez yo podría confiar aún más en Dios. Empecé a formar mi propio concepto de A.A. y empecé a creer que tal vez pudiera dar un comienzo en el camino de la espiritualidad.

Cuando me di cuenta de que me habían regalado un papel en el asunto de ayudar a otros a evitar el sufrimiento y la muerte, me quedé maravillado ante el precioso regalo y la gran responsabilidad. Esto cambió mis prioridades. Mi pasado ya no era una pérdida, como antes lo había creído; al contrario, tenía una verdadera significación para otras personas y para mí. Empecé a poner en práctica los principios de A.A. diariamente.

Después de lograr cierta estabilidad en A.A. empecé una vida dedicada a servir a otros. Comencé a participar en los servicios generales en mi segundo año de sobriedad. Empecé a dar prioridad a A.A. en muchos asuntos. Al sacrificar mis fantasías para mi propia vida y abrazar la manera de vivir de A.A., encontré a nuevos amigos y descubrí para mi gran alegría que ya no me preocupaba por la seguridad económica. De hecho, mis negocios iban prosperando mientras seguía dando prioridad a A.A. Esto lo vi como prueba patente de que Dios quería que yo me preocupara de Sus asuntos mientras que Él se preocupaba de los míos.

En un artículo publicado en Grapevine en 1960, "La libertad bajo Dios: nos corresponde a nosotros elegir", nuestro cofundador Bill W. dijo, "El futuro no cobrará su pleno sentido y significado a menos que nos presente nuevos problemas e incluso graves peligros — problemas y peligros por medio de los cuales podemos llegar a alcanzar la verdadera grandeza de acción y espíritu".

Al ir practicando los principios, ejercitamos nuestros músculos espirituales, creciendo en valor a medida que construimos una historia de fe que nos pueda sostener y hacernos prosperar. Si nuestros mejores días están por venir, parece lógico que los mejores días de A.A. también lo estén.

Pero ¿cómo podemos nosotros que vivimos un día a la vez siquiera contemplar el futuro, mucho menos prepararnos para el futuro? El lema de nuestra Conferencia, "Respaldar nuestro futuro", parece pugnar con la Séptima Tradición que dice: "De allí en adelante, la política financiera de la Fundación sería tener lo justo para cubrir los gastos de operación más una reserva prudente". (Doce y Doce, página 160) Nuestro voto de pobreza corporativa evita el abuso y asegura la responsabilidad a quienes nos sirven. Pero nuestra Tradición nos prohibe mantener el A.A. de mañana con el dinero de hoy. Dar nuestro dinero, no obstante, es una manera de asegurar que quienes nos sirven sigan sirviéndonos y que los posibles servidores futuros no se nieguen a participar en estos servicios.

Aún más importante, apoyar nuestros servicios nos hace posible alcanzar a personas que de otra manera nos serían inalcanzables. La Oficina de Servicios Generales tiene un alcance global con actividad de A.A. en 180 países. Alcanza a los profesionales en sus oficinas y conferencias. Alcanza a los reclusos encarcelados en prisiones y a los solitarios surcando los mares. Produce videos, literatura y mantiene sitos web, cosas que nosotros, como individuos, no podríamos hacer. Nuestras áreas y comités locales hacen uso de las herramientas creadas por la Junta de Servicios Generales y la Oficina de Servicios Generales para alcanzar a personas que, si no contáramos con estas herramientas, no podríamos alcanzar.

Como hombre de negocios, considero el dinero como una herramienta, como una palanca que puede producir mayores resultados. Así es en A.A., ya que el dinero en A.A. tiene mayor efecto que en otras actividades, porque sirve para salvar multitud de vidas en todas partes del mundo. Nadie puede negar el impacto que hemos tenido en la enfermedad de alcoholismo. Somos primero y principalmente el programa más efectivo conocido por el mundo. Nuestra literatura traducida a muchos idiomas ofrece una cuerda salvavidas a personas de otras culturas que sin tenerla se perderían. Es difícil de comprender la amplia variedad de servicios que nuestra Oficina de Servicios Generales presta.

En la última página de *Como lo ve Bill,* Bill dice: "Este es el legado de la responsabilidad de servicios mundiales que nosotros los antiguos que vamos desapareciendo pasamos a ustedes, los A.A. de hoy y de mañana. Estamos seguros de que protegerán, sostendrán y cuidarán este legado mundial, apreciándolo como la responsabilidad colectiva más grande que A.A. tiene o podrá tener". Debemos abrazar nuestro Objetivo Primordial y al mismo tiempo ser prudentes en cuanto a nuestros recursos.

Como agricultor, les puedo decir que una pequeña bolsa de semillas les puede dar comida para una semana, o si las siembran y las alimentan, pueden dar de comer a veintenas de personas durante varios meses. Si sembramos A.A. con nuestro dinero y lo alimentamos con nuestro tiempo, cuidado y amor para con nuestros prójimos, haremos lo que nos corresponde para asegurar su futuro.

Bub B., Mississippi

Internacional

A.A. alrededor del mundo

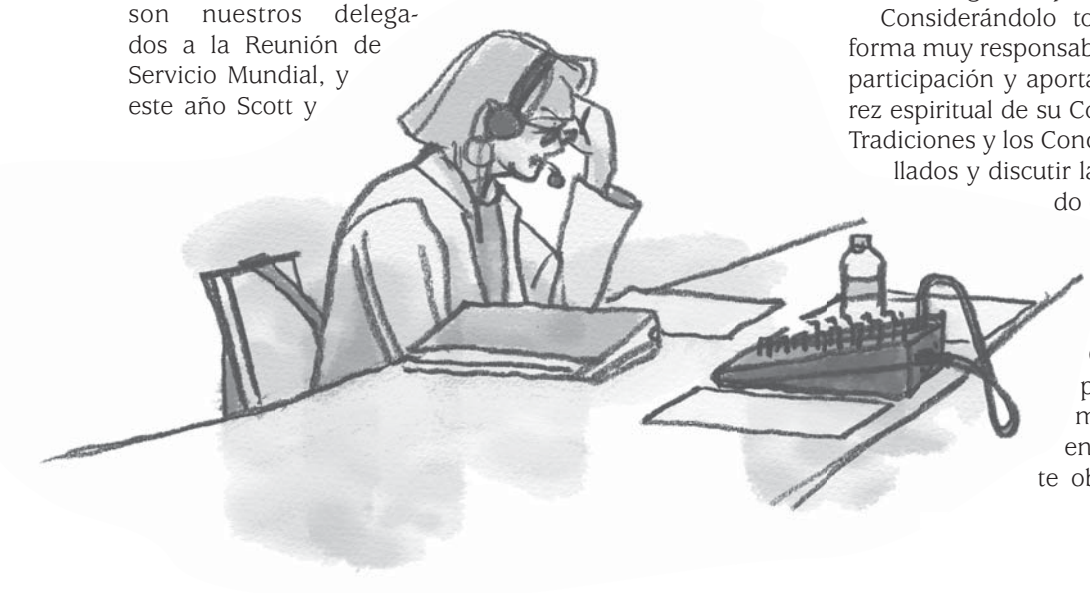
Me llamo Mary, y soy alcohólica. Estoy agradecida de ser miembro del personal de la Oficina de Servicios Generales. Actualmente tengo el privilegio de servir en el despacho Internacional. Es un área de trabajo emocionante con un lugar en la primera fila del desarrollo constante de A.A. alrededor del mundo, y estoy encantada de poder compartir con ustedes en el día de hoy.

La cariñosa invitación de Rick fijó cinco minutos para este tema… ¡Vaya tarea!

El despacho Internacional es el punto de contacto con la OSG para los que viven fuera de Canadá y Estados Unidos. Todos los días recibimos correspondencia de todas partes del mundo. A veces ni reconozco el idioma, sin embargo tenemos la suerte de tener maravillosas herramientas en línea que en poco tiempo resuelven estos problemas. La correspondencia procede de los 62 países que tienen su propia oficina de servicios generales y estructuras de servicio, cada una de ellas autónoma, así como de grupos y miembros de los aproximadamente 120 países en que A.A. está activo. Esta actividad puede ser de un solo miembro, unos cuantos grupos o, quizás, una estructura que apenas empieza a formarse con uno o dos intergrupos.

El número de países que cuenta con la presencia de A.A. cambia. Su presencia puede ser precaria en algunos países, al mudarse o, quizás, emborracharse los miembros. Todavía hay países en que A.A. no está presente y otros en que hay un prolongado período entre una y otra reunión o grandes distancias entre los miembros. Hace poco tiempo, recibí un correo electrónico de una miembro de Dakar (Senegal) que escribía para informarnos de que el grupo local había cerrado sus puertas y contaba que "el amigo que mantenía el grupo activo había fallecido y los demás habían desaparecido" y que ella pensaba empezar un grupo nuevo. Pude compartir con ella algunas experiencias y dejarle saber que nos gustaría mandarle literatura gratuita para ayudarle en su trabajo de Paso Doce.

Hay varias oportunidades para que los representantes de las estructuras establecidas puedan compartir directamente a nivel nacional. Nuestros custodios generales son nuestros delegados a la Reunión de Servicio Mundial, y este año Scott y nuestro nuevo custodio general representarán a EE.UU. y Canadá en nuestra reunión zonal —la reunión de las Américas— también conocida como REDELA (Reunión de las Américas). Se invitan a la gerencia y el personal de la OSG a las reuniones en calidad de observadores y para servir de recurso. Las reuniones zonales, aparte de la Reunión de las Américas, incluyen la Reunión de Servicio de África Subsahariana, la Reunión de Servicio de Asia-Oceanía y la Reunión de Servicio Europea. Estas reuniones tienen el mismo objetivo primordial que todas las reuniones de A.A., y las actividades se centran en el intercambio de la experiencia, la fortaleza y la esperanza. Las reuniones zonales a menudo tienen lugar en países en que A.A. empieza a perfilarse, ayudándoles a esos países a ponerse en contacto con los países o áreas en su parte del mundo en que A.A. esté mejor establecido. Siempre recordaré a los delegados de la India al compartir su detallado plan de I.P./C.C.P. para llevar el mensaje a cada uno de los estados de su país en todas las lenguas que se hablan allá. Actualmente, se calcula que la India, con una población de 1.4 mil millones, tiene unos 30,000 miembros de A.A. y 1,650 grupos.



También nos podrán invitar a acontecimientos nacionales, tales como la Conferencia de Servicios Generales y las convenciones.

El pasado mes de noviembre, el custodio general Bob W. y yo fuimos a Costa Rica como observadores de su 38ª Convención Nacional, que es el nombre de su Conferencia de Servicios Generales. Antes de iniciarse la conferencia, nos invitaron a una reunión de la Junta de Servicios Generales de Costa Rica. Bob y yo escuchamos la discusión sobre las circunstancias en torno a un reciente robo de fondos por parte de un antiguo empleado que había prestado servicio por diecisiete años. Los puso en una situación financiera vulnerable. Deliberaban sobre cómo, durante la conferencia, debían presentarles a los delegados lo que había ocurrido. Bob y yo pudimos compartir las experiencias de nuestra estructura en unas circunstancias parecidas, sugiriéndoles que hablaran honestamente sobre lo que había acontecido y lo que pensaban hacer en el futuro para evitar que volviera a repetirse. También les recordamos la Garantía Cinco del Concepto XII, en caso de que llegara el momento de abordar el tema con el antiguo empleado.

Considerándolo todo, enfrentaron este percance de forma muy responsable y estaban agradecidos por nuestra participación y aportaciones, y fue increíble ver la madurez espiritual de su Conferencia, apoyada en los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos, al escuchar los informes detallados y discutir las dificultades que habían transcurrido en su Oficina de Servicios Generales.

Les podría ser de interés a ustedes saber que la conferencia de Costa Rica se celebra durante tres días en un centro de retiro rural. Contratan un equipo de cocina que proporciona sabrosas comidas y meriendas caseras preparadas en un enorme horno de leña. Fue fascinante observar la Conferencia de otro país

y cuánto se parecía a nuestro encuentro esta semana. Discutieron los medios sociales y nuestras Tradiciones, el automantenimiento, la adopción del "estilo" del Manual de Servicio de EE.UU./Canadá y otros temas conocidos.

El año pasado, Bob y Scott fueron a la 44ª Conferencia de Servicios Generales de Alemania, y Scott viajó a la 38ª Convención de América Central. Hasta este momento, se han tomado los siguientes viajes internacionales este año: la Conferencia de Servicios Generales de Cuba y la celebración de 55 años de la presencia de A.A. en Barbados. Habrá viajes en el otoño a la Convención Nacional de A.A. en Perú y la Convención Nacional de A.A. en Bolivia. Los viajes internacionales se proponen llevar el mensaje y estrechar nuestras relaciones con las estructuras de A.A. que manifiesten la necesidad de una experiencia compartida.

La literatura de A.A. también lleva el mensaje en el plano internacional. Trabajando por medio del departamento de publicaciones de la OSG, A.A. en su totalidad lleva el mensaje en formas que no podrían hacerlo los grupos o miembros de A.A. individualmente. El departamento de publicaciones siempre está coordinando nuevas traducciones para llevar el mensaje a todas partes del mundo. El despacho Internacional también responde a las solicitudes de literatura procedentes del exterior de EE.UU. y Canadá. En el curso del año pasado, los países a que hemos mandado literatura incluyen a Cuba, Malaui, Nigeria y Bangladesh.

También les proporcionamos literatura a profesionales de todas partes del mundo cuando la solicitan y tratamos de ponerlos en contacto con A.A. en su área. Nuestros amigos no alcohólicos forman una parte esencial del crecimiento de A.A. alrededor del mundo. Recientemente, le envié literatura a un militar profesional de la salud destacado en Guantánamo que quería mantener activo el grupo de allí.

El Internet también desempeña un papel importante al hacer asequible el mensaje de A.A. alrededor del mundo. Cuando Mekkonen Y. nos escribió para informarnos sobre el primer grupo de lengua amhárica en Addis Abeba (Etiopía), se identificó como el Representante de Servicios Generales de su grupo. Este grupo de A.A. se desarrolló independientemente de cualquier miembro de A.A. de la comunidad extranjera de habla inglesa. La mayoría de ustedes presentes probablemente conocen el sitio web de A.A., www.aa.org. Ahora imagínense el tiempo que le tomó a Mekkonen explorar nuestro sitio web para saber lo que era un R.S.G. Entonces hizo exactamente lo que debe hacer un R.S.G. — ¡puso su grupo en contacto con A.A. en su totalidad con la intención de llevar el mensaje! Es imposible calcular la potencia de facilitar nuestra literatura a través de aa.org.

Después de un viaje al extranjero de Bill W. con visitas a A.A. en numerosos países, él escribió lo siguiente: "No era un mero intercambio interesante de experiencias y esperanzas comunes. Era mucho más: era la comunicación de corazón a corazón con admiración, con alegría y con gratitud eterna". (*El lenguaje del corazón,* p. 250)

Es imposible expresar todo mi agradecimiento por la oportunidad de ser testigo de primera mano del lenguaje del corazón que se manifiesta cuando miembros de todas partes del mundo llevan el mensaje con la esperanza de que algún día la mano de A.A. esté siempre presente para todo alcohólico.

Mary C., personal de la OSG

La 24ª Reunión de Servicio Mundial

Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón

La 24ª Reunión de Servicio Mundial se celebró los días 23 al 27 del pasado mes de octubre en el Hilton Westchester Hotel in Rye Brook, New York. Asistieron al evento sesenta delegados, representantes de 41 países. Me siento humildemente honrado por haber representado nuestra estructura de los Estados Unidos y Canadá, junto con mi amigo y compañero, el custodio general/Canadá, Scott H.

La Reunión de Servicio Mundial se celebra cada dos años, alternando el sitio entre Nueva York y un sitio en un país participante que ha presentado la mejor oferta, para que pueda tener lugar en diversas partes del mundo. El objetivo de la Reunión de Servicio Mundial es el de ofrecerles a los países participantes la posibilidad de compartir la experiencia de cómo está funcionando A.A. dentro de sus estructuras y les depara una gran oportunidad de aprender de las historias de éxito de otros y así reforzar A.A. en sus propios países. Muchos de los países representados apadrinan a otros países.

Los Estados Unidos y Canadá se encargan, en su mayor parte, de la planificación y organización del evento. Para eso se programa una variedad de actividades, incluyendo informes de puntos sobresalientes de servicio, mesas de trabajo, presentaciones, reuniones de comités y sesiones de compartimiento. Este formato variado les hace posible a los participantes formarse una idea clara de cómo Alcohólicos Anónimos funciona en todas partes del mundo.

La mayor parte de los trabajos de la Reunión de Servicio Mundial se realiza por medio de sus cuatro comités: Agenda, Literatura/Publicaciones, Política/Admisiones/Finanzas y Trabajo con Otros. (A mí me asignaron al Comité de Política/Admisiones/Finanzas.) Estos comités consideran asuntos relacionados con sus respectivos ámbitos que sirven para fomentar participación, asegurar la integridad de las traducciones de nuestra literatura y compartir eficazmente experiencia referente a llevar el mensaje de A.A.

Un momento culminante de la Reunión de Servicio Mundial llega con la presentación de los Puntos sobresalientes de servicio del país. Se invita a cada país a hacer una presentación acerca de su historia, estructura y las formas en que llegan a la gente que nos necesite. Parece que a algunos no les había llegado el memorándum referente al tiempo limitado de dos minutos y siguieron hablando bastante más tiempo. No me causó ningún inconveniente a mí. Gustosamente podría pasar todo el día enterándome del desarrollo de A.A. en otras partes del mundo.

Los requisitos para participar en la Reunión de Servicio Mundial son bastante mínimos: sólo se requiere que el país tenga un Junta de Servicios Generales en funcionamiento y/o un centro de distribución de literatura que puede ser una oficina de intergrupo o una Oficina de Servicios Generales o algo parecido. Este año tuvimos la alentadora ocasión de dar la bienvenida a dos países nuevos: Paraguay Eslovaquia.

Gran parte del éxito y de la eficacia de nuestro programa de A.A. se puede atribuir a la experiencia muy personal que ocurre cuando un alcohólico comparte con otro su experiencia, fortaleza y esperanza. Solemos llamar a esto el apadrinamiento. De una manera muy parecida, muchos países del mundo apadrinan a otros países y la Reunión de Servicio Mundial sirve para fomentar estas relaciones. Me gustaría contarles una historia acerca de este tipo de apadrinamiento que el delegado de Polonia nos contó a nosotros.

En 2015, Polonia se enteró de que Moldova tenía solamente dos grupos establecidos. Polonia, país al que A.A. había llegado hacía 25 años, decidió ponerse en contacto con Moldova con miras a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Varios miembros de Moldova fueron invitados a participar en la Conferencia de Servicios Nacional de Polonia y en sus Talleres Nacionales de Correccionales. Esto forjó una conexión entre los países y como consecuencia, cinco miembros polacos viajaron a Moldova para celebrar un taller sobre el apadrinamiento en Kishinev. Luego, debido al creciente entusiasmo generado por estas reuniones, 25 delegados de Polonia, Rumanía, Estonia, Ucrania e incluso Escocia viajaron a Moldova para participar en la celebración de su 25º aniversario. Durante su estancia allí, efectuaron talleres acerca de la estructura de A.A., la importancia de la Séptima Tradición y de la Unidad de A.A. La participación de tantos países visitantes resultó ser una ayuda para la comunicación dado que se hablan muchos idiomas en Moldova; pero lo más importante fue el apadrinamiento que se ofreció a miembros individuales.

El viaje a Moldova es muy agotador — veinte horas por autobús más tres horas para cruzar cada frontera. El papel organizador de Polonia y la participación de los otros países para llevar el mensaje a Moldova es un ejemplo concreto de estar dispuesto a hacer todo lo necesario para llevar el mensaje. Y lo mejor que contar es que hoy día hay seis grupos en Moldova y tienen un intergrupo establecido. Espero tener noticias de su participación algún día en su primera Reunión de Servicio Mundial.

A medida que A.A. ha logrado llegar a nuevos países, la literatura ha ido abriendo los caminos. En 1991, se estableció el Fondo Internacional de Literatura, cuando los países participantes empezaron a recoger fondos para ayudar a cubrir los gastos de publicar "literatura de inicio" para los países que no pudieran financiar sus propias publicaciones. Desde su comienzo, se han recibido contribuciones de más de $1.6 millones, dinero que ha hecho posible traducir y producir nuestra literatura y distribuirla a muchísimos alcohólicos enfermos en todas partes del mundo. El Comité de Literatura/Publicaciones de la Reunión de Servicio Mundial administra este Fondo y A.A.W.S. tiene amplio margen para priorizar el uso del fondo ya que suele facilitar el proceso.

Cada país participante trae a la Reunión de Servicio Mundial una amplia muestra de su literatura que se puede ver exhibida en la mesa de literatura. Ver nuestra literatura traducida a tantos idiomas es prueba patente del buen trabajo de la Reunión de Servicio Mundial.

Al igual a lo que vemos ocurrir aquí entre los delegados, muchos de los representantes de la RSM forjan vínculos fuertes durante la reunión. Me sentía bien vinculado con todos mis compañeros en las salas. En todos mis viajes de A.A. a varias partes del mundo, he visto de primera mano que nuestra enfermedad no reconoce fronteras y lo muy parecidos que somos — un hecho más evidente que nunca durante la semana de la reunión. Éramos sin duda personas que normalmente no nos mezclaríamos; pero allí nos reunimos, unidos con un solo objetivo: cumplir con nuestra responsabilidad de asegurar que la mano de Alcohólicos Anónimos siempre esté allí para cualquier persona, dondequiera que esté que extienda su mano buscando ayuda.

Cerramos la 24ª Reunión de Servicio Mundial con las manos unidas rezando la Oración de la Serenidad en todos los 28 idiomas representados, una experiencia verdaderamente impresionante.

Gracias por la oportunidad de servir a nuestra maravillosa Comunidad.

Bob W., custodio general/EE.UU.

A.A. Grapevine y La Viña:

¿Por qué Grapevine? ¿Por qué La Viña?

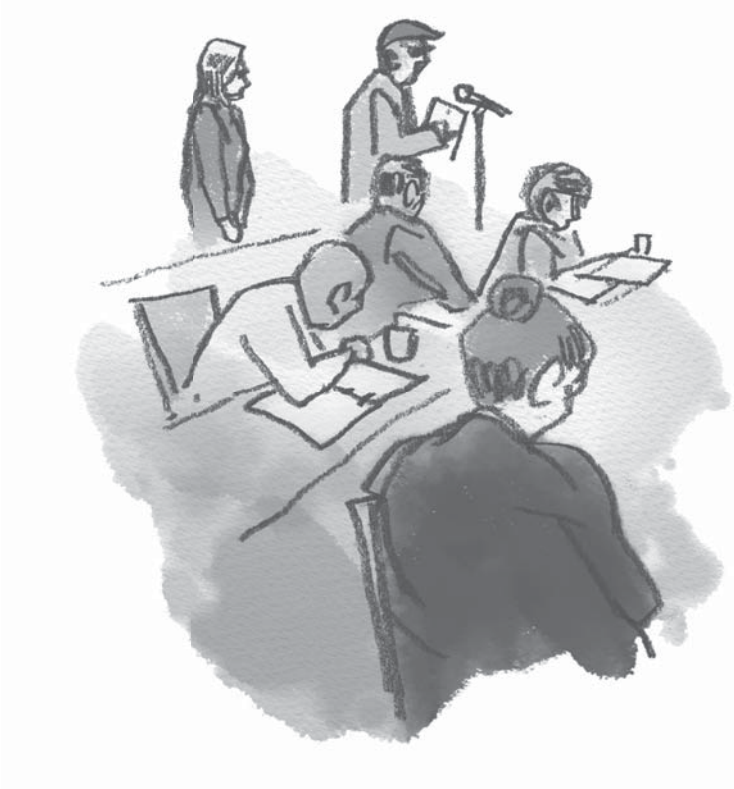
Me siento profundamente emocionado por estar aquí con todos ustedes este fin de semana. Tengo un fuerte amor para con esta Comunidad y estoy muy agradecido a todos ustedes por su constante sacrificio y servicio y el liderazgo que ofrecen a Alcohólicos Anónimos.

Creo que estamos experimentando un cambio en las formas en que A.A. se comunica con el mundo y creo que el trabajo que hacen muchos de ustedes tendrá un impacto directo en la evolución de este cambio a medida que nos vayamos avanzando en nuestro futuro brillante y prometedor.

Mi objetivo hoy es el de hablar acerca de la actual exploración y desarrollo de herramientas multimediáticas en Grapevine. Para lograrlo será necesario incluir un poco de historia, un poco de proceso y tener en cuenta algunas realidades prácticas. También será necesario un diálogo así que esperamos que tengamos tiempos para discusión, preguntas e imaginación.

Resumamos lo que el coordinador de la junta de Grapevine nos ha dicho:

- La circulación media de la edición impresa de Grapevine y La Viña sigue sin cambio, pero hay que ver un aumento.
- Las suscripciones a Grapevine en línea siguen estables.
- Hemos iniciado una actualización del sitio web para



mejorar la experiencia de todos nuestros visitantes con el objetivo y potencial de ampliar la base de suscriptores a la edición en línea de Grapevine.

- Las ventas de la app de Grapevine siguen aumentando desde el lanzamiento en mayo de 2016 y pronto se añadirán Kindle y Microsoft 10.
- Los artículos con relación al contenido son superiores a los previstos — *Our Twelve Traditions (Nuestras Doce Tradiciones)*, una antología de experiencias de los miembros relacionadas con las Doce Tradiciones, ha tenido una acogida muy positiva este año.
- Cada uno de ustedes ha recibido un ejemplar de nuestro recién publicado libro, titulado *Making Amends* (Haciendo reparaciones), y una reedición de *Lo Mejor de La Viña*.
- Como consecuencia de las acciones de sus grupos, áreas y regiones, hemos visto un cambio positivo en las suscripciones. Esto, junto con los esfuerzos de nuestra gerencia y nuestros pocos miembros del personal para hacer ahorros en operaciones, ha hecho posible a A.A. Grapevine, Inc. transferir más de $750,000, que representa el exceso de capital activo al Fondo de Reserva, durante los pasados tres años.

Tenemos todavía mucho por hacer, pero hemos dado un buen comienzo.

Así que les pido que tómense un momento para pensar en dónde y cómo obtienen y comunican información hoy.

A.A. Grapevine, Inc. ahora publica materiales impresos y electrónicos, pero ¿qué se ofrece a los que no leen contenido en forma larga? ¿Cuántos hay dentro y fuera de la Comunidad que buscan y utilizan contenido de otras formas? Formas visuales. ¿En audio o en video?

Ahora, imagínense que la junta de Grapevine anunciara:

- Un Podcast semanal de A.A. Grapevine que incluya conversaciones con miembros de todas partes de Norteamérica.
- Oportunidades de transmitir los acontecimientos de reuniones y otros eventos de servicio locales y de compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza por medio de plataformas como Audible y la tienda de Apple.
- O un nuevo blog en Tumblr escrito y moderado por las oficinas de Grapevine con colaboradores invitados de nuestra oficina de servicio o historiadores de A.A. y otros amigos de A.A.

Y ¿si para respaldar todo esto hubiera canales sociales para @AAGV con fotos y videos presentados por la Comunidad y seleccionados por la oficina de Grapevine? Y ¿si todo esto fuera fácil de compartir?

Imagínense que aagrapevine.org tuviera páginas con enfoque regional, historias convertidas en videos cortos, fotos de arte sobria anónima y contenido en un foro de intercambios con anonimato protegido.

Imagínense que publicáramos auténtico contenido multimediático emitido en continuo por medio de un renovado aagrapevine.org con herramientas incorporadas para que fuera más fácil encontrar información en el mundo o de manera que sus regiones pudieran incorporar en los sitios web de distrito, área o intergrupo, cualquier contenido que les pareciera útil.

¿Se podrían imaginar ustedes el beneficio para las comunicaciones de A.A.?

¿Se pueden imaginar la discusión, debate y acuerdo necesarios para crear una red totalmente conectada como la que hemos descrito?

Dotación de personal. Finanzas. Historias presentadas. Coordinación. Cooperación. Confianza. Unidad.

Entonces ¿Cómo hemos llegado aquí? ¿Cómo es que un boletín compilado originalmente por un comité compuesto de cuatro voluntarios ha llegado a ser la revista internacional de A.A., acompañada por una revista en español y otros materiales relacionados con el contenido en diversos medios que ofrecen una cuerda salvavidas para la recuperación personal y el trabajo de Paso Doce?

Convengo con lo que Bill W. escribió en su carta a Royal Shepard (el abogado no alcohólico que redactó la carta constitutiva original de Grapevine) en 1946, una carta que detalla la visión de Bill de cómo debe funcionar Grapevine y lo que él esperaba que llegara a ser. Estableció el principio de autonomía editorial y la idea de que debieran aparecer en sus páginas todos los puntos de vista y experiencias de nuestra cultura diversa de alcohólicos sobrios, y también las opiniones y perspectivas de profesionales y amigos no alcohólicos con quienes cooperamos. Dispone que la junta corporativa tenga la responsabilidad final de la integridad del contenido y de las finanzas de la corporación, y que siempre anteponga a todo la libertad editorial.

Cuando Bill y Bob pasaron sus papeles en los que concierne la política de A.A. a la Comunidad, estableciendo la estructura de la Conferencia, pasaron también el medio por el que las voces de la Comunidad en su totalidad pudieran compartir su experiencia, fortaleza y esperanza

— la revista Grapevine y ahora La Viña, también.

Nuestra Conferencia ha afirmado esta necesidad repetidas veces: en 1968, cuando fue aprobada una Acción Recomendable de afirmar que Grapevine sea la voz de los miembros individuales de A.A. y deba seguir publicando experiencias y opiniones individuales; y seis años más tarde cuando la Conferencia volvió a afirmar esa acción; y en 1986, cuando nuestra Conferencia reconoció Grapevine, y así por extensión La Viña, como la revista internacional de A.A.

En 2003, la Conferencia reconoció el valioso servicio prestado por los representantes de Grapevine y La Viña, definiendo las revistas como herramientas de vital importancia. En 2011, la Conferencia reconoció la necesidad de utilizar plataformas digitales.

La Conferencia de Servicios Generales es la voz de la conciencia de A.A. en su totalidad. La voz de la política.

Grapevine es, y siempre se ha esperado que sea, un reflejo de la voz colectiva de la experiencia actual de A.A. En sus páginas nos enteramos de cómo lo hacen otros miembros, grupos o regiones. Es un reflejo de nuestra Comunidad en forma impresa, en línea y dondequiera que podamos llevar el mensaje.

Si bien que un número determinado de las historias puede que no representen exactamente cómo lo hace mi grupo o un artículo determinado puede que no represente cómo yo personalmente me mantengo sobrio, para el miembro que ha presentado esa experiencia, es su pura y propia verdad. No hay una representación más exacta de A.A. en su totalidad. Y es una representación de la Comunidad que pasa al mundo de los no alcohólicos también.

Además de noticias, actualizaciones y temas sobre los cuales todos estamos de acuerdo, podemos considerar una amplia gama de asuntos, ya que representa la experiencia de A.A. y deben estar disponibles en cualquier medio que nos ayude a llevar el mensaje a toda la Comunidad, así como al resto del mundo donde haya un alcohólico que sufre o un amigo de A.A. Considerada desde esta perspectiva, la carta corporativa de Grapevine Inc. nos presenta un amplio mandato.

A continuación aparece una versión abreviada:

Consideren la lista que nos pusimos a imaginar. O sus propias ideas geniales sobre cómo mejorar las comunicaciones y los servicios de A.A. Suele ser un proceso de tanteos. La clave está en la colaboración. Observaciones y comentarios y ajustes, son de importancia esencial.

No nos avanzamos con la agilidad de la tecnología u otros negocios modernos. No contamos con inversoras ni contribuciones de fuentes ajenas. Nuestras corporaciones de servicio no son autónomas sino responsables ante la voluntad de la Comunidad. Tenemos la conciencia de grupo. Atendemos a las solicitudes y las sugerencias de nuestra Comunidad. La idea simple repentinamente se convierte en tan simple cuando tenemos en cuenta nuestro proceso, el presupuesto medio y un saludable y constante debate año tras año.

Somos una organización espiritual, basada en los principios de amor, confianza, tolerancia, compasión, unidad y automantenimiento.

En su esencia, Grapevine fue un medio social antes de que hubiera "medios sociales". Y, A.A. Grapevine, Inc. tiene la capacidad de hacer algunas cosas que A.A.W.S., Inc. no puede hacer.

Existe la potencial de crear una comunidad digital que podría aliviar algunas de las inquietudes actuales acerca de los desafíos económicos y aumentar el número de miembros y la participación entre los miembros menos conectados.

Pero para hacerlo, necesitamos su ayuda. Necesitamos sus sugerencias. Necesitamos su participación activa en la conciencia de grupo y en el proceso de nuestra Conferencia. Necesitamos sus currículum vitae cuando se produzca una vacante del personal, o para miembros nombrados de los comités o directores. Necesitamos su ayuda para llevar el mensaje por medio de Grapevine y La Viña.

Si no tienen una suscripción, subscríbanse, por favor. Si no quieren leer la revista, den una subscripción a un amigo, ahijado o a un recluso o una persona confinada en un centro de tratamiento. Si no saben a quién regalar una subscripción, compren una Certificado de Llevar el Mensaje y entréguensela a el coordinador de área para distribución a los comités locales.

Consideren la posibilidad de utilizar en sus grupos base las antologías producidas por A.A. Grapevine, Inc. El servicio de Subscripción en Línea a Grapevine está sirviendo a una pequeña comunidad estable, pero no podemos invertir fondos en mejoras sin contar con una más amplia base de usuarios activos.

Si les interesa hacer una contribución a Grapevine, subscriban a Grapevine en Línea o GV Complete, para así sacar máximo provecho del contenido único de las versiones en audio de la revista y de nuestros Archivos.

La nueva App de Grapevine App fue lanzada el año pasado y suministrada a los delegados de la Conferencia de Servicios Generales de 2016. Es compatible con Android y Apple, y en un próximo futuro con Microsoft 10 y Kindle Fire. Se desarrolló con miras a ofrecer un medio sencillo para leer revista en teléfonos/tabletas a los que tienen recursos limitados.

Es una herramienta maravillosa. Comparable directamente con todas las demás app de revistas profesionales, con funcionalidad equivalente y funciona muy bien. Si les gusta leer en su teléfono o tableta, el precio de subscripción es menos del de abonarse a la revista impresa.

Ya estamos considerando posibles actualizaciones con el fin de incluir audio para quienes prefieren no leer.

Bájenla a sus teléfonos ahora si no lo han hecho todavía. Pruébenla para leer una revista gratis o escuchar una historia en audio o para ver el más reciente ASP de A.A.

Juntos podemos conseguir que la comunidad de Grapevine siga creciendo; podemos hacer que esa comunidad se vaya evolucionado conforme con las actuales prácticas de comunicación y así ser de mayor ayuda a la Comunidad en su totalidad y también a los alcohólicos a quienes aún no hemos alcanzado.

Josh E.,
director de Grapevine

Informes de la Junta de Servicios Generales, y de las Juntas Corporativas de A.A.W.S. y Grapevine

Informe de la Junta de Servicios Generales

Saludos y bienvenidos a la 67ª Conferencia de Servicios Generales. Quiero dar una bienvenida especial a los delegados y miembros del personal que este año asisten a su primera Conferencia. Al poner el plan de la Conferencia en marcha esta semana, abordaremos una amplia gama de puntos del orden del día que han surgido por toda la Comunidad en los EE.UU. y Canadá. Nuestra estructura durante la semana, y, de hecho, durante todo el año, hace la vez de gobierno de A.A. y asegura que la voz de todo A.A. se escuche, ya sea que represente la gran mayoría o una minoría. Hace 67 años se estableció este plan de la Conferencia como garantía de que nuestros servicios, que abarcan todo el movimiento, siguieran en pie en cualesquiera circunstancias, disponiendo de sucesores prácticos de nuestros queridos cofundadores.

Esta semana estamos emprendiendo juntos una aventura espiritual bajo el lema "Respaldar Nuestro Futuro", lema de particular importancia al centrarnos en el porvenir de la Comunidad, teniendo muy presente en nuestros corazones y mentes las lecciones del pasado y las exigencias del presente.

Desde nuestra última Conferencia, la Junta de Servicios Generales se ha reunido cuatro veces: la reunión anual de los miembros en abril y tres reuniones trimestrales de la junta en agosto, noviembre y febrero, y al repasar algunos de los puntos culminantes de esas reuniones, también me gustaría llamar su atención sobre los informes exhaustivos de los 11 Comités de los custodios que figuran en los Manuales de la Conferencia y que se ocupan con mayor detalle del trabajo que hemos gestionado durante el año.

Al cabo de la Conferencia de Servicios Generales de 2016, la Junta de Servicios Generales dio la bienvenida a dos nuevos custodios de Clase A (no alcohólicos), Christine Carpenter y Nancy McCarthy, y a tres nuevos custodios de Clase B — Carole B., custodio de servicios generales, Tom A., custodio regional del Oeste Central y Cate W., custodio regional del Oeste de Canadá. Al final de la Conferencia de este año rotarán cuatro custodios: Bill N., custodio de servicios generales; Bill F., custodio regional del Este Central; Chet P., custodio regional del Sudeste; Bob W., custodio general de EE.UU.; y yo, custodio de Clase A. Agradecemos la dedicación, la abnegación y el servicio incansable que han demostrado estos custodios en nombre de la Comunidad. También recordamos con tristeza el fallecimiento de Joe D., custodio de servicios generales y reciente coordinador de A.A.W.S., Inc. Agradecidamente, pudimos celebrar dos conmemoraciones de Joe en reconocimiento de su servicio y contribuciones, una durante la reunión de enero de A.A.W.S. y la otra en el fin de semana de la Junta de Servicios Generales en enero. Richard B., custodio regional del Oeste de Canadá, gentilmente aceptó prestar servicio en la Junta de A.A.W.S. por un año adicional para llenar la vacante causada por la muerte de Joe.

Las nuevas listas de los oficiales corporativos se presentarán a fines de la semana para su desaprobación si la hubiera, y nos complace proponer a Michele Grinberg, Clase A, para sucederme en el puesto de presidente de la Junta de Servicios Generales. Muchos de nosotros conocemos a Michele por su desempeño anterior en la Junta y anticipamos con agradecimiento el servicio que tiene por delante.

En lo que respecta a la OSG, en 2016 se jubilaron un número de empleados que durante mucho tiempo habían prestado servicio a A.A.W.S.: Andrea Brennan, encargada de administrar el procesamiento de pedidos, al cabo de 38 años de servicio; la editora gerente Eleanor W., después de 34 años; Winsome Ricketts, secretaria de contribuciones, luego de 29 años; Lauren Robertson, secretaria de cuentas por cobrar, con 26 años de servicio; Mary Clare L., miembro del personal con 13 años de servicio y Nadine Baker, asistente del personal, con 8 años. Les expresamos nuestra gratitud a ellos y les deseamos lo mejor al seguir adelante con nuevos proyectos.

Por otra parte, en febrero de 2017, el contralor de hace

muchos años de la OSG, Don Meurer (no alcohólico), se jubiló al cabo de 35 años de servicio abnegado a la Comunidad, proporcionando información financiera fundamental y apoyo a A.A. World Services, A.A. Grapevine y las Juntas de Servicios Generales, además de ofrecer su orientación constante en todo aspecto de las finanzas de la Comunidad.

Durante el año pasado, se efectuaron un número de ascensos, reorganizaciones y se contrataron nuevos empleados. Entre ellos, a fines de 2016 Albin Z., antiguo custodio de servicio general, se incorporó a la OSG en calidad de director de administración y servicios de personal; Bob Slotterback (no alcohólico) fue ascendido a director de finanzas y contabilidad; Malini Singh (no alcohólica) asumió el nuevo cargo de gerente de operaciones de publicaciones y se contrató a Ames S. para el puesto de editor gerente de la OSG.

Durante el año transcurrido, también se cumplió el primer año de Grapevine en sus nuevas instalaciones en el 11º piso de 475 Riverside Drive, al desenvolverse las varias fases de la construcción para albergar las oficinas de OSG y Grapevine en un mismo local, con la expectativa de cumplirse el proyecto finalmente durante el año en curso.

La Junta de Grapevine dedicó parte de su esfuerzo a lo largo del año pasado a la elaboración de planes estratégicos, tales como los planes y programas para promover subscripciones por toda la organización y la integración de la nueva tecnología, todo con la meta de encontrar nuevas formas de llegar a la Comunidad. La misión central de la Junta y el personal sigue siendo llevar el mensaje a través de Grapevine y La Viña, y durante los últimos dos años, las dos revistas han presentado la experiencia, fortaleza y esperanza de miembros individuales sobre temas tan importantes como los de los miembros ateos y agnósticos de A.A., las comunidades remotas, la sobriedad emocional, olvidar el resentimiento, hacer reparaciones y tener un grupo base. Recientemente, Grapevine publicó una nueva antología titulada "Nuestras Doce Tradiciones" en formato impreso y e-libro. Además, el 2016 marcó el vigésimo aniversario de La Viña, acontecimiento que se celebró por todo EE.UU. y Canadá.

Desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016, se han llevado a cabo los Foros Regionales en las regiones del Este de Canadá, Oeste de Canadá, el Pacífico y el Sudeste. El último Foro Regional "Adicional" se convocó para la Región Sudoeste, en Denver, Colorado, y el Foro Regional del Oeste de Canadá incluyó una pequeña celebración para conmemorar el bicentésimo Foro desde su inicio en 1975. Más de 1,800 entusiastas miembros de A.A. participaron, incluyendo más de mil que asistieron por primera vez, y aprendieron más sobre la Junta de Servicios Generales, la Oficina de Servicios Generales y A.A. Grapevine.

Al nivel internacional, se celebró la 24ª Reunión de Servicio Mundial del 23 al 27 de octubre de 2016, en Rye Brook, New York, bajo el lema de "Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón". Asistieron más de 60 delegados en representación de 41 países o zonas lingüísticas, incluyendo dos países que tomaron parte por primera vez, Paraguay y Eslovaquia. Scott H., custodio general de Canadá y delegado de primer término, representó a nuestra Junta de Servicios Generales, y Bob W., custodio general de EE.UU. de segundo término. Presidió el gerente general de la OSG, Greg T.; Mary C., miembro del personal, sirvió de coordinadora de la R.S.M.; Terry Bedient, coordinador de la J.S.G., ofreció los comentarios de apertura y de clausura y Racy J., Steve S. y Clay R., miembros del personal, se desempeñaron como secretarios de comités. Los custodios reconocen que la R.S.M. afecta significativamente la unidad de A.A. y la efectividad de nuestras actividades de Paso Doce.

En 2016, custodios y miembros del personal fueron a la 37ª Convención de Centroamérica, la Conferencia de Servicios Generales de Alemania y la 38ª Conferencia Nacional de Costa Rica. Los planes provisionales para viajes internacionales en 2017 incluyen la Conferencia de Servicios Generales de Cuba, el 55º Aniversario de Barbados, la 6ª Convención Nacional de A.A. en Perú, la 13ª Convención Nacional de A.A. en Bolivia y Reuniones Zonales (Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, Reunión de Servicio Europea, Reunión de Servicio de África Subsahariana y REDELA — Reunión de las Américas).

La más reciente Sesión de Compartimiento formó parte del fin de semana de la junta en enero de 2017, en que la Junta de Servicios Generales le dio la bienvenida a los coordinadores de los comités de la Conferencia y al coordinador de los delegados a la Conferencia, tal como se ha hecho desde 1991. Durante el fin de semana, los coordinadores de los comités de delegados asistieron a una sesión de orientación en la OSG; se reunieron con los secretarios del personal de su comité y participaron en las sesiones de los correspondientes comités de custodios. La práctica de invitar a los coordinadores de los comités de la Conferencia sigue beneficiando el proceso de la Conferencia al ayudar a los delegados coordinadores a cumplir sus responsabilidades con la Conferencia y A.A. en su totalidad.

Se sigue adelante con la planificación para la próxima Convención Internacional que tendrá lugar en Detroit, Michigan, en 2020, y la Junta está abordando diversos asuntos con miras a mejorar la eficacia y experiencia en general de la Convención, revisando las prácticas anteriores y realizando nuestro mejor juicio del futuro.

Las metas de la Convención Internacional son las siguientes:

- Ofrecer oportunidades a los asistentes para reafirmar su dedicación al propósito fundamental de A.A.
- Permitirles a los asistentes ser testigos del éxito y crecimiento del programa de A.A. alrededor del mundo.
- Dejarle saber al mundo que A.A. está presente, prosperando y disponible como recurso para la comunidad, a nivel local e internacional.

Y es así que con gratitud esperamos el encuentro en Detroit en 2020 y en Vancouver, Columbia Británica, en 2025.

Me gustaría llamar su atención a otro punto procedente del informe del Comité de Correccionales de los custodios, que refleja el trabajo realizado por la Comunidad y mediante nuestra estructura con base en comités.

El video "Una nueva libertad", aprobado en la 66ª Conferencia de Servicios Generales y fruto de una gran y extensa labor por toda la Comunidad, ha sido muy bien acogido. Además de disponer del video ampliamente mediante nuestros numerosos Comités de Correccionales locales, de distrito y de área, hemos estado monitoreando el número de veces que se ve en línea (en aa.org), alcanzando la cifra de 856,770 en el 2016, muy superior a la del video "A.A. en las Instituciones Correccionales" durante el mismo año. También nos complace comunicar el reciente adelanto realizado con la agencia gubernamental Corrections Canada a fin de llegar a miembros detrás de los muros en las prisiones canadienses y los esfuerzos continuos por ampliar el Servicio de Correspondencia de Correccionales (C.C.S., por sus siglas en inglés) en Canadá. Junto a todo esto hubo nuevos esfuerzos por toda la Comunidad para llevar el mensaje a miembros del pueblo indígena/Primeras Naciones, en cárceles tribales y otras instituciones correccionales en EE.UU. y Canadá. Aguardamos, además, otra novedad emocionante en el 2017, la primera Conferencia Nacional de Correccionales a celebrarse en St. Louis, en noviembre.

Durante este último año, la Junta se ha concentrado en gran parte en nuestro estado financiero actual y el previsto, como una Comunidad espiritual, y, al respecto, el tesorero de la Junta, David Morris (clase A no alcohólico), presentará un estudio a fondo sobre nuestra situación en este momento. La Séptima Tradición sigue siendo una piedra angular en todas las discusiones sobre finanzas, y al esforzarnos por trazar una vía financiera estable en los años por venir, no se puede exagerar su continua importancia.

En el 2016, los custodios aprobaron un Plan Estratégico. Con el sencillo título de "Sirviendo a la Comunidad", el Plan Estratégico resume la misión, la visión y las medidas que la Junta de Servicios Generales tomará para cumplir con su responsabilidad de servir a la Comunidad de Alcohólicos Anónimos. En el encuentro del Fin de Semana de la Junta en julio de 2016, los custodios empezaron a poner en orden de prioridad los cuarenta procesos de acción planteados en el Plan Estratégico. Se les asignó un nivel prioritario de 1 a trece procesos, de 2 a veinte procesos, de 3 a siete procesos y de 4 a tres procesos. Se le puso una fecha de lanzamiento, una fecha para el informe de progreso y una fecha de cumplimiento a cada uno de los procesos designados como prioridad de nivel 1. En el Fin de Semana de la Junta en enero de 2017, los custodios revisaron el progreso de los trece procesos de primera prioridad, concluyendo que uno se había cumplido y no requería medidas adicionales. En julio, los custodios recibirán informes de progreso sobre los demás procesos de primera prioridad.

Además, el 30 de enero de 2017 la demanda contra A.A. World Services y la Junta de Servicios Generales presentada ante el Tribunal de Derechos Humanos de Ontario, fue retirada. A.A.W.S. y la JSG no hicieron ninguna compensación, monetaria o no monetaria, con el demandante.

Referente a esta demanda, subsiguiente y separadamente, el demandante y el Intergrupo de Toronto Metropolitano acordaron resolver sus diferencias. Información referente a este acuerdo fue diseminada públicamente por estas dos partes sin participación alguna de la Junta de Servicios Generales y la Junta de A.A.W.S.

Se planteó durante estos acontecimientos la cuestión de listar en nuestras bases de datos intergrupos que tengan afiliaciones ajenas, y la JSG y la Junta de A.A.W.S. la consideraron detenidamente. Se presentará un detallado resumen de estas consideraciones en el informe corporativo de A.A.W.S.

Estos son, pues, algunos de los puntos culminantes de un año de gran actividad, año en el cual se ha aclarado bastante el futuro y que culmina con las discusiones que tendrán lugar aquí esta semana al buscarse una conciencia de grupo informado sobre los muchos asuntos que nos ocupan.

Así que, al comenzar el trabajo, reafirmemos nuestro compromiso de llevar el mensaje salvador de vidas de A.A. La Conferencia de Servicios Generales es un regalo que hemos heredado, y cada uno de nosotros tenemos la obligación de mantener las puertas de A.A. abiertas a los que tan desesperadamente lo necesitan, ahora y en el futuro, sin importar quién sea o qué haya sido. Nuestra resolución de comunicarnos eficazmente el uno con el otro, y realizar lo que sea mejor para el futuro de A.A., debe servirnos esta semana de guía y de medida de nuestro éxito.

Esperamos tener una semana muy productiva y gratificadora. Quiero agradecerles sinceramente la oportunidad de servir a esta Comunidad.

Terrance Bedient, presidente de la Junta de Servicios Generales

Informe de la Junta Corporativa: Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (A.A.W.S.) es una corporación no lucrativa compuesta por nueve directores. Los miembros de A.A.W.S. son los 21 custodios de la Junta de Servicios Generales que eligen a los nueve directores responsables de supervisar la Oficina de Servicios Generales (OSG), los servicios a los grupos, la publicación y distribución de la literatura aprobada por la Conferencia y el material de servicio. A.A.W.S. es la propietaria de los copyrights de la literatura de A.A., y es responsable de las traducciones de la literatura de A.A., incluyendo los títulos que las juntas o comités de A.A. de otros países tienen concedida licencia para reimprimir.

Entre los directores de A.A.W.S. figuran dos custodios generales y dos custodios regionales; tres directores no custodios; el gerente general de la OSG.; y el coordinador del personal. También asisten a las reuniones de la junta, sin voto, varios miembros del personal de la OSG., el director de servicios del personal, el director financiero, el director de publicaciones, la gerente de recursos humanos, la archivista, y el secretario de la junta.

Cada año los directores que sirven en Alcoholics Anonymous World Services, Inc. informan a la Conferencia de Servicios Generales sobre las publicaciones de A.A., los servicios a los grupos ofrecidos por la OSG y otras actividades vinculadas con el objetivo primordial de A.A. Tengo el privilegio de presentar este informe en nombre de mis compañeros directores. El objetivo de las actividades de literatura de A.A.W.S. y de los servicios que suministran

esta junta y la OSG a los grupos, según lo solicitado por la Comunidad, es el de apoyar las iniciativas de Paso Doce emprendidas por los grupos y los miembros encaminadas a alcanzar al alcohólico que aún sufre. La estructura, composición y responsabilidades de Alcoholics Anonymous World Services quedan descritas en el Capítulo 10 de *El Manual de Servicio de A.A.*

La Junta se reunió siete veces desde la 66ª Conferencia para recibir informes del personal y de la administración de la OSG; revisar noticias acerca de actividades de servicios a los grupos; revisar los progresos que se han hecho en cumplir con las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta; analizar los informes económicos; considerar nuevos presupuestos; establecer los precios de las publicaciones nuevas o revisadas y hablar sobre las operaciones editoriales y cuestiones administrativas de la OSG; considerar las solicitudes, por parte de los A.A. y los no A.A., para reimprimir la literatura de A.A. protegida por copyright y tratar otros asuntos pertinentes. (Simultáneamente con las siete reuniones de la junta, la junta de A.A.W.S. se reunió dos veces para realizar sus sesiones de planificación estratégica.)

La Junta de A.A.W.S. utiliza el sistema de comités para tratar las extensas agendas, considerar detenidamente las peticiones y reunir materiales informativos. La Junta, a su vez, considera los informes de los comités y vota sobre las recomendaciones presentadas en estos informes por los comités de la Junta. Además, cada comité y la Junta en su totalidad preparan planeamientos estratégicos y a largo plazo. Los comités de la Junta de A.A.W.S. son: Tecnología/Comunicación/Servicios, que se ocupa de las necesidades de los despachos de servicio, revisa las comunicaciones de la OSG con la Comunidad y supervisa el sitio web de A.A. de la OSG; Publicaciones, que revisa los resultados de ventas, se ocupa de asuntos de editar, reimprimir y traducir nuestra literatura y otros asuntos de publicaciones; Finanzas, que se ocupa del presupuesto y revisión de cuentas y otros asuntos de automantenimiento; y Nombramientos que propone al Comité de Nombramientos de los custodios candidatos para cubrir las vacantes de directores no custodios y custodios de servicios generales.

Servicios a los grupos — El año pasado se inscribieron en la OSG un total de 1,020 grupos nuevos de A.A. Los representantes de servicios generales (RSG) o los contactos de cada grupo nuevo reciben literatura de A.A. e información básica para animar al grupo a vincularse con su estructura local y apoyar las actividades de Paso Doce. El material de servicio titulado "Servicios proporcionados por la OSG/A.A.W.S." describe detalladamente los servicios suministrados por los despachos del personal de A.A. y otros empleados de la OSG.

Sitio web de A.A. de la OSG — La supervisión del sitio web de A.A. de la OSG corresponde a la junta de directores de A.A.W.S., por medio de sus Comités de Tecnología-Comunicaciones-Servicios y de Publicaciones y conforme con las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos. El sitio web tuvo un total de 13,327,469 visitas en 2016, un aumento del 4% comparado con el total del año pasado de 12,793,449 visitas. Entre las características nuevas figuran numerosas actualizaciones de navegación, una función de búsqueda mejorada, el nuevo artículo de servicio "Seguridad y A.A.: Nuestro bienestar común", y clips de audio de Bill W.

Varios representantes de la OSG asistieron al *Taller Nacional de Tecnología de A.A.* inaugural celebrado en Winston-Salem, NC, los días 18 al 20 de noviembre. El propósito del evento es compartir por medio de la tecnología el mensaje de Alcohólicos Anónimos.

Foros y otros eventos — Durante el año, los miembros del personal de la OSG asisten invitados a muchos eventos de servicio locales y también a participar en conferencias y convenciones de área y otras. Estos viajes contribuyen a facilitar información sobre la OSG a varias convivencias de

A.A. y ayudan al personal a recoger información de área para luego añadirla a la experiencia acumulada disponible en la OSG.

- *Foros Regionales:* Los directores de A.A.W.S. y los miembros del personal de la OSG han participado en cinco Foros Regionales en 2016: el Foro "Adicional" del Suroeste, en Denver, CO, en junio; el Foro del Este de Canadá, en Thunder Bay, ON, en julio; el Foro del Oeste de Canadá, en Kamloops, BC, en agosto; el Foro Regional del Pacífico, en Waikoloa, HI, en septiembre; y el Foro Regional del Sudeste, en Orlando, FL, en diciembre.
- *Seminario nacional de Archivos Históricos de A.A.:* Michelle Mirza (no alcohólica), directora de los Archivos Históricos de la OSG y Greg T., gerente general, asistieron al 20º Seminario nacional anual de Archivos Históricos de A.A., celebrado los días 8 al 11 de septiembre en Concord, CA. El lema del seminario de este año fue "El camino del destino feliz". Hubo 476 asistentes inscritos, incluyendo antiguos delegados, antiguos y actuales custodios, un antiguo gerente general de la OSG, y archivistas de área, distrito e intergrupo.
- *Seminario de Intergrupos/oficinas centrales/A.A. Grapevine:* El seminario anual de Intergrupos/Oficinas Centrales tuvo lugar en Kansas City, MO, los días 4 al 6 de noviembre de 2016. Asistieron miembros de las juntas de A.A.W.S. y de AAGV y miembros del personal y de la gerencia de las dos oficinas, incluyendo el miembro del personal de la OSG que sirve como enlace con las oficinas centrales/intergrupos.
- *29ª Conferencia de Servicios Generales de A.A. de Rusia:* En abril de 2016, Greg T. y David R., director de publicaciones, asistieron a la 29ª Conferencia de Servicios Generales de A.A. de Rusia y tuvieron la oportunidad de hablar sobre asuntos de concesión de licencias y traducciones así como de compartir experiencia relacionada con las Tradiciones, Conceptos y principios de A.A.
- *39ª Reunión de la Conferencia Nacional*: La miembro del personal asignada al despacho Internacional asistió a la 39ª Reunión de la Conferencia Nacional celebrada en Grecia, Costa Rica.

Internacional — Los custodios, el gerente general de la OSG y la miembro del personal asignada al despacho internacional de la OSG recibieron invitaciones de A.A. de otros países para compartir experiencia e información sobre asuntos de concesión de licencias y traducciones con grupos y servidores de confianza de A.A. de estructuras de servicio locales. Algunos puntos destacados:

- La 24ª Reunión de Servicio Mundial, efectuada los días 23 al 27 de octubre de 2016 en Rye Brook, New York. Participaron sesenta delegados en representación de 41 países o zonas — incluyendo dos países que asistieron a su primera RSM: Paraguay y Eslovaquia. El lema fue "Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón". Varios países suministraron ayuda financiera para los países que la necesitaban. Delegados de todas partes del mundo consideraron una amplia variedad de temas relacionados con la Recuperación, Unidad y Servicio. La unidad de A.A. de todo el mundo se fortaleció por medio de su compartimiento, y los delegados viajaron de vuelta a sus hogares para transmitir la experiencia, fortaleza y esperanza que habían recogido, para enriquecer A.A. en sus propios países y tender la mano de nuestra Comunidad mundial. Greg T. sirvió como presidente durante la semana y Racy J., Clay R. y Steve S. sirvieron como secretarios de los comités. Mary C. fue la coordinadora de este evento.

Finanzas — Los detalles del informe auditado completo de 2015 se incluyen en el Manual de la Conferencia y en el *Informe Final de la Conferencia.* Aparece a continuación un resumen:

- El total de contribuciones para el año finalizado el 31 de diciembre de 2016 fue de $7,934,869, superior en $834,869 (11.76%) a lo presupuestado y superior en $780,724 (10.91%) al del año pasado.
- Las ventas netas para el año 2016 fueron de $13,189,258.
- El margen bruto de ventas de literatura fue de $10,549,316.
- Para el año 2016, los ingresos netos fueron de $16,880,440.
- Para el año 2016, los gastos totales de operaciones fueron de $15,427,220.

Presupuesto de 2017: La Junta de A.A.W.S. aprobó el presupuesto de 2017 de la Oficina de Servicios Generales con unos ingresos netos de $397,793; tras revisión por el Comité de Finanzas y Presupuesto de los custodios, el presupuesto fue aprobado por la Junta de Servicios Generales.

Publicaciones

Ventas: Para el año 2016 las ventas fueron inferiores a las previstas: ventas reales de $13,502,905 comparadas con las previstas de $13,707,484, una variación negativa de $204,579 (.15%).

Las ventas brutas totales de libros digitales para el período de enero a diciembre de 2016 ascienden a $227,611.61 con 58,277 unidades distribuidas.

Traducciones y licencias internacionales: Durante el período enero-diciembre de 2016 se siguió viendo una continuación del aumento en solicitudes, presentaciones y cesión de licencias. Las traducciones revisadas llegaron a un récord de 62 en 44 idiomas (cantidad superior a las 58 revisiones en 28 idiomas en 2015).

Las licencias para reproducir y distribuir literatura de A.A.W.S. protegida por copyright en inglés y en traducciones a otros idiomas aumentó de 10 países con nuevas licencias concedidas en 2015 a 12 países en 2016. El total de licencias experimentó un marcado incremento de 30 licencias en 2015 a 118 en 2016, un aumento de 293 por ciento.

Entre los idiomas/países en cuestión se incluyen (entre otros): Bulgaria, India, Japón, México, Polonia, Rusia, Sudáfrica, y Ucrania.

Operaciones y personal de la OSG

Empleados: A finales de 2016, la OSG tenía 73 empleados a tiempo completo, 2 empleados a tiempo parcial y un

empleado temporal. Fue el año con más movimiento en cuanto al personal; se contrataron 15 empleados nuevos lo cual representa el 20% de nuestros puestos permanentes. La razón principal para esto fue las jubilaciones. En 2016 dimitieron o finalizaron sus trabajos 14 empleados, ocho de los cuales se jubilaron y cuatro se trasladaron a otro lugar o se fueron en busca de nuevas oportunidades.

Nuevos empleados (los nombres completos indican no alcohólicos): Brittnae Brasfield, asistente de publicaciones; Orjada Cinari, asistente de recursos humanos; Jasmine De La Rosa, oficinista de entrada de pedidos; Jacob Diaz, auxiliar de servicios de apoyo; Danyelle Dover, oficinista de contribuciones; Alicia Green, oficinista de registros; Amado Medina, artista de composición digital; Raquel Mejia, oficinista de entrada de pedidos; Kellie O'Doherty, recepcionista; Jocelyn Pena, auxiliar de servicios de apoyo; Ames S., editor gerente; Tamica Taylor, asistente de cuentas por pagar; y Albin Z., director de administración y servicios. Además, también contratamos a tiempo parcial a Eileen G. como asesora de publicaciones internacionales.

Jubilados: Nadine Baker, asistente del personal; Andrea Brennan, gerente de entrada de pedidos; Sheila Coppin-Thom, asistente del personal; Mary Clare L., miembro del personal; Winsome Ricketts, oficinista de contribuciones; Lauren Robertson, asistente de cuentas por cobrar; Frank Smith, asistente del supervisor — departamento de correos y envíos; y Eleanor W., editora gerente. Además, por razones de traslado o nuevas oportunidades, se marcharon: Arlene Diaz, auxiliar de servicios de apoyo; Doris James, oficinista de entrada de pedidos; Lenice Smith, oficinista de entrada de pedidos; y Alicia Green, oficinista de registros.

Visitantes a la OSG: En 2016, la OSG recibió 2,520 visitantes, muchos de los cuales viajaron largas distancias para visitar y expresar agradecimiento por su sobriedad. La OSG recibió también visitas de 24 grupos grandes.

Archivos Históricos: En 2016 los Archivos Históricos recibieron aproximadamente 1,450 solicitudes de información e investigación, comparado con 1,300 en 2015. En los próximos meses, empezaremos a recuperar documentos que estaban almacenados temporalmente fuera del sitio, recogidos durante el período de construcción, y evaluaremos estos documentos y determinaremos su destino final.

Solicitudes de reimpresión: En 2016, A.A.W.S. concedió permiso (o no se opuso) a 70 solicitudes para reimprimir extractos de la literatura de A.A. y denegó permiso a 53 solicitudes.

Con el apoyo unánime de la Junta de A.A.W.S., el gerente general de la OSG ha emprendido una revisión completa de las prácticas del día a día de los asuntos de la oficina, incluyendo la selección de proveedores y las normas y procedimientos de los contratos. El propósito de esta revisión es asegurar que se usan la actuales "mejores prácticas" para así servir mejor a la Comunidad. John Q., antiguo custodio general de los EE.UU., trabajó como asesor del gerente general para hacer esta revisión, para la transición después de la jubilación del director de finanzas y en la reestructuración del Departamento de Finanzas de A.A.W.S.

Noticias de A.A.W.S.

Intergrupo del área metropolitana de Toronto: El 28 de octubre de 2016, A.A.W.S., Inc. aprobó una resolución de eliminar al Intergrupo del área metropolitana de Toronto del listado de directorios de su base de datos basado en la posición del Intergrupo de Toronto de que ellos estaban exentos de una reclamación de discriminación en base a que son una organización religiosa. A.A.W.S. no incluye en su lista intergrupos u oficinas centrales que están afiliados con organizaciones religiosas o afirman serlo. Anteriormente, se han eliminado intergrupos de nuestra base de datos por esta razón.

El 10 de marzo de 2017, la junta aprobó que A.A.W.S., Inc. no eliminará de su base de datos ningún listado de directorios del Intergrupo del Área Metropolitana de Toronto, basado en la reciente comunicación (carta fechada el 5 de marzo de 2017) de su conciencia de grupo que declara que no son y nunca han sido una organización religiosa.

Hay que señalar dos puntos: (a) debido a que aún no se había reimpreso el directorio de intergrupos/oficinas centrales, no se había implementado la acción votada por la junta en octubre, y (b) los representantes del Intergrupo de Toronto se comunicaron con la junta y la oficina para poner en claro su conciencia de grupo respecto a este asunto, lo cual provocó que la junta emprendiera la acción votada en marzo.

Período de espera para listar los nuevos grupos: Frecuentemente se dirigen preguntas a A.A.W.S. y a la Oficina de Servicios Generales referentes a la publicación de la información de contacto de los nuevos grupos de A.A. y el "período de espera" de 30 días antes de que se incluya al nuevo grupo en la base de datos de la oficina y se le adjudique un número de identificación (ID).

La Junta de A.A.W.S. y la Oficina de Servicios Generales han distribuido un memorándum a todos los miembros de la Conferencia en el que se describe el proceso para listar a los nuevos grupos. Este comunicado está disponible para compartir con sus áreas.

En esencia, el memorándum indica que el período de espera de 30 días *no* se utiliza para controlar a ningún grupo ni sus prácticas, sino únicamente para confirmar que dice ser un grupo de A.A. y que la información de contacto es correcta.

Como se expresa en la Cuarta Tradición, la formación y la operación de un grupo de A.A. es responsabilidad de la conciencia de grupo de sus miembros. Aunque se espera que cada grupo de A.A. se adhiera estrechamente a los principios orientadores de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, A.A.W.S. no monitorea ni supervisa las actividades ni las prácticas de ningún grupo de A.A. Los grupos que aparecen en la base de datos están listados allí por su propia petición. La inclusión en el directorio no constituye ni implica la aprobación ni el respaldo de la forma en que cualquier grupo enfoque o practique el programa tradicional de A.A.

William N., coordinador

Literatura Distribuida — 2016

INGLÉS

Libros

Alcoholics Anonymous	399,874
Alcoholics Anonymous (soft cover)	298,526
Alcoholics Anonymous (large print)	36,809
Alcoholics Anonymous (pocket abridged)	104,007
Alcoholics Anonymous (large print/abridged)	14,986
Daily Reflections	116,007
Daily Reflections (large print)	12,259
Twelve Steps and Twelve Traditions (reg. ed.)	130,185
Twelve Steps and Twelve Traditions (gift ed.)	3,932
Twelve Steps and Twelve Traditions (soft cover)	122,998
Twelve Steps and Twelve Traditions (large print)	21,650
Twelve Steps and Twelve Traditions (pocket ed.)	29,280
A.A. Comes of Age	6,620
As Bill Sees It	19,306
As Bill Sees It (soft cover)	21,746
As Bill Sees It (large print)	6,166
Dr. Bob and the Good Oldtimers	6,824
"Pass It On"	5,534
Experience, Strength & Hope	7,980
Total	**1,364,689**

Librillos

The A.A. Service Manual/ Twelve Concepts for World Service	21,043
Living Sober	93,729
Living Sober (large print)	8,132
Came to Believe	28,874
Came to Believe (large print)	2,691
A.A. in Prison: Inmate to Inmate	12,366
Total	**166,835**

Folletos

A.A. and the Armed Services	7,917
A.A. and the Gay/Lesbian Alcoholic	25,118
A.A. as a Resource for the Health Care Professional	27,030
A.A. for the Native North American	13,763
A.A. for the Woman	58,978
The A.A. Group	76,654
A.A. in Your Community	28,964
A.A. in Correctional Facilities	13,167
A.A. in Treatment Facilities	15,679
The A.A. Membership Survey	24,610
The A.A. Member — Medications and Other Drugs	70,816
A.A. Tradition — How It Developed	16,916
A.A.'s Legacy of Service	10,883
A Brief Guide to Alcoholics Anonymous	104,842
Circles of Love and Service	35,568
Bridging the Gap	20,645
Members of the Clergy Ask About A.A.	13,891
The Co-Founders of Alcoholics Anonymous	11,170
Do You Think You're Different?	76,026
Frequently Asked Questions	143,652
Frequently Asked Questions (large print)	6,345
G.S.R.	36,405
Grapevine — Our Meeting in Print	13,792
How A.A. Members Cooperate	13,574
How It Works	51,218
If You Are a Professional	23,661
Inside A.A.	30,150
A.A. for the Black and African American Alcoholic	16,869
Is A.A. for You?	301,933
Is A.A. for Me?	87,727
Is There an Alcoholic in the Workplace?	10,607
Is There an Alcoholic in Your Life?	42,738
It Happened to Alice	17,289
It Sure Beats Sitting in a Cell	27,950
The Jack Alexander Article	11,833
Let's Be Friendly with Our Friends	5,380
A Member's-Eye View of A.A.	28,083
Memo to an Inmate Who May Be an Alcoholic	25,317
A Message to Correctional Facilities Administrators	8,722
A Newcomer Asks	260,737
Problems Other Than Alcohol	81,871
Questions and Answers on Sponsorship	229,158
Speaking at Non-A.A. Meetings	11,242
The Twelve Concepts for World Service Illustrated	28,511
The Twelve Steps Illustrated	43,046
Twelve Tradition Flyer	5,307
The Twelve Traditions Illustrated	50,808
This Is A.A.	195,768
This Is A.A. (large print)	4,209
Three Talks to Medical Societies by Bill W.	11,844
AA for the Older Alcoholic (Large Print)	34,927
Too Young?	40,223
Understanding Anonymity	44,394
What Happened to Joe	19,882
Young People and A.A.	69,245
A.A. for the Alcoholic with Special Needs	12,977
Many Paths to Spirituality	56,814
Total	**2,756,845**

Diversos

Wallet cards — two-fold	179,431
Wallet cards — I Am Responsible	29,693
Wallet cards — Anonymity	24,226
Anonymity Display Card	1,287
Parchment — Scrolls	1,551
Placards	557
C.P.C. Workbook	1,300
Archives Workbook	468
Corrections Workbook	809
P.I. Workbook	1,555
Treatment Facilities Workbook	968
Treatment Facility Kit	371
Accessibilities Workbook	353
Twelve and Twelve on Computer Disk	4
A.A. Guidelines	69,667
Group Handbook	1,992
Wire Racks	1,340
Cassettes (tape cassettes)	24
Audio CDs	517
DVDs	3,879
Alcoholics Anonymous (cassette album)	16
Alcoholics Anonymous (4th Ed cassette album)	6
Alcoholics Anonymous (4th Ed cd album)	1,892
A.A. Comes of Age (cd album)	218
Twelve Steps and Twelve Traditions (cassette album)	14
Twelve Steps and Twelve Traditions (cd album)	803
TV Public Service Announcement	168
Radio Public Service Announcements	72
Twelve Steps Shade displays	1,365
Twelve Traditions Shade displays	1,247
Fact File	1,472
Table Top Display 12 & 12	380
Pioneers of AA (cassette album)	5
Pioneers of AA (cd album)	28
Living Sober (cd album)	230
Total	**327,908**
Gran Total	**4,616,277**

ESPAÑOL

Libros y Librillos

Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous soft cover)	10,435
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous hardcover)	7,345
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous abridged pocket size)	6,108
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous large print)	3,520
Alcohólicos Anónimos (Alcoholics Anonymous large print/abridged)	1,062
Como Lo Ve Bill (As Bill Sees It)	3,493
A.A. Llega a su Mayoría de Edad (A.A. Comes of Age)	2,308
El Dr. Bob y los Buenos Veteranos (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	1,920
Transmítelo (Pass it On)	2,164
Reflexiones Diarias (Daily Reflections)	7,384
Viviendo Sobrio (Living Sober)	9,987
El Manual de Servicios de A.A./ Doce Conceptos para el Servicio Mundial (A.A. Service Manual/Twelve Concepts)	3,086
Doce Pasos y Doce Tradiciones (Twelve Steps and Twelve Traditions)	13,807
Llegamos a Creer (Came to Believe)	4,589
A.A. en Prisiones de Preso a Preso (Inmate to Inmate)	4,166
Doce Pasos y Doce Tradiciones (pocket ed.)	2,572
Doce Pasos y Doce Tradiciones (large print)	4,336
De las tinieblas hacia la luz	3,247
Total	**91,529**

Folletos

A.A. en Su Comunidad (A.A. in Your Community)	4,736
44 Preguntas (44 Questions)	13,946
Esto es A.A. (This is A.A.)	12,260
¿Es A.A. para Usted? (Is A.A. for You?)	46,978
Hay un Alcohólico en su Vida? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	4,373
Carta a un Preso que Puede Ser Un Alcohólico (Memo to an Inmate)	2,541
El Punto de Vista de un Miembro de A.A. (A Member's-Eye View)	1,771
Alcohólicos Anónimos por Jack Alexander (Jack Alexander Article)	1,150
Seamos amistosos con nuestros amigos (Let's be Friendly with our Friends)	1,212
Tres Charlas a Sociedades Médicas por Bill W. (Three Talks to Medical Societies)	2,154
Un Principiante Pregunta (A Newcomer Asks)	8,273
Cómo Trabaja el Programa (How It Works)	3,168
Lo que le Sucedió a José (What Happened to Joe)	3,409
Comprendiendo el Anonimato (Understanding Anonymity)	2,239
El Grupo de A.A. (The A.A. Group)	6,172
Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento (Questions and Answers on Sponsorship)	6,053
El Miembro de A.A. — Los Medicamentos y Otras Drogas (The A.A. Member — Medications and Other Drugs)	3,287
Las Doce Tradiciones Ilustradas (The Twelve Traditions Illustrated)	3,277
A.A. en Centros de Tratamiento (A.A. in Treatment Centers)	671
Los Jóvenes y A.A. (Young People and A.A.)	6,673
La Tradición de A.A. — ¿Cómo se Desarrolló? (A.A. Tradition — How It Developed)	1,257
Una Breve Guía a A.A. (A Brief Guide to A.A.)	9,033
A.A. en las Instituciones Correccionales (A.A. in Correctional Facilities)	917
Problemas Diferentes del Alcohol (Problems Other Than Alcohol)	4,007
Es Mejor que Estar Sentado en una Celda (It Sure Beats Sitting In a Cell)	4,179
¿Cómo Cooperan los Miembros de A.A.? (How A.A. Members Cooperate)	677
Dentro de A.A. (Inside A.A.)	1,574
A.A. como Recurso para los Profesionales de la Salud (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	706
Un Ministro Religioso Pregunta Acerca de A.A. (The Clergy Asks)	960
R.S.G. (G.S.R.)	3,096
¿Se Cree Usted Diferente? (Do You Think You're Different?)	4,788
Le Sucedió a Alicia (It Happened to Alice)	2,539
Hablando en Reuniones no A.A. (Speaking at non-A.A. Meetings)	934
A.A. Para la Mujer (A.A. for the Woman)	5,544
Encuesta Sobre los Miembros de A.A. (A.A. Membership Survey)	1,377
¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo? (Is there an alcoholic in the workplace?)	2,033
¿Es A.A. Para Mi? (Is A.A. for Me?)	7,688
A.A. para el alcohólico de edad avanzada (A.A. for the older alcoholic)	3,668
Los Doce Pasos Ilustrados (The Twelve Steps Illustrated)	3,715
Círculos de Amor y Servicio (Circles of Love & Service)	2,082
Uniendo las Orillas (Bridging the Gap)	646
Los Doce Conceptos Ilustrados (Twelve Concepts Illustrated)	2,166
A.A. para los alcohólicos gays/lesbianas (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	1,593
El Legado de Servicio de A.A. (A.A.'s Legacy of Service)	839
Si Usted es un Profesional (If you are a Professional…)	785
El Grapevine y La Viña de A.A. (Grapevine…Our Meeting in Print)	1,222
¿Demasiado Joven? (Too Young?)	3,756
A.A. para el Alcohólico con Necesidades Especiales (A.A. for the Alcoholic with Special Needs)	786
Muchas sendas hacia la espiritualidad (Many Paths to Spirituality)	3,321
Total	**210,231**

Diversos

Guías (Guidelines)	7,930
Parchments, Spanish	294
Tarjetas Tamaño Billetera (wallet cards)	10,700
Alcohólicos Anónimos (cassette album) (Big Book on cassette)	0
Alcohólicos Anónimos (cd album) (Big Book on cd)	474
Doce Pasos y Doce Tradiciones (cd album)	578
Total	**19,976**
Gran Total	**321,736**

FRANCÉS

Livres (Libros)

Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format relie)	3,090
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format souple)	789
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — format poche)	541
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — large print)	481
Les Alcooliques Anonymes (Alcoholics Anonymous — large print/abridged)	102
Les Douze Etapes et les Douze Traditions	

(Twelve & Twelve — format relie)	1,277
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format souple)	566
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — large print)	359
Les Douze Etapes et les Douze Traditions (Twelve & Twelve — format poche)	527
Le Mouvement des A.A. devient Adulte (A.A. Comes of Age) 181	
Réflexions de Bill (As Bill Sees It)	1,555
Réflexions Quotidiennes (Daily Reflections)	2,717
Dr Bob et les pionniers (Dr. Bob and the Good Oldtimers)	224
(Expérience, Force & Espoir) (Experience, Strength and Hope)	122
Transmets-Le (Pass It On)	329
Les A.A. en Prison (A.A. in Prison)	559
Total	**13,419**

Plaquettes (Librillos)

Nous en sommes venus a croire (Came to Believe)	908
Vivre… sans alcool! (Living Sober)	2,505
Le Manuel du Service et les Douze Concepts (A.A. Service Manual/Twelve Concepts)	1,089
Total	**4,502**

Brochures (Folletos)

Voici les A.A. (This is A.A.)	6,721
Les A.A.: 44 Questions (44 Questions)	2,338
Les A.A.: sont-ils pour vous? (Is A.A. for You?)	7,454
Les A.A. pour la femme (A.A. for the Woman)	1,402
Collaboration des membres des A.A. (How A.A. Members Cooperate)	197
Y a-t-il un Alcoolique dans Votre Milieu de travail? (Is there an alcoholic in the workplace?)	673
Le membre des A.A. face aux medicaments et a la drogue (The A.A. Member — Medications & Other Drugs)	1,066
Les A.A. — Article du Saturday Evening Post (The Jack Alexander Article)	543
Collaborons avec nos amis (Let's Be Friendly with Our Friends)	200
Questions et reponses sur le parrainage (Questions and Answers on Sponsorship)	2,330
Les A.A.: Une ressource pour les medecins (A.A. as a Resource for the Health Care Professional)	917
Les A.A. dans les centres de traitement (A.A. in Treatment Facilities)	312
La Tradition des A.A. et son developpement (A.A. Tradition — How It Developed)	456
Vous vous occupez prof. d'alcoolisme? (If You Are a Professional)	347
L'Histoire de Nicole (It Happened to Alice)	619
Jean face a son probleme d'alcool (What Happened to Joe)	603
Les A.A. dans votre milieu (A.A. in Your Community)	903
Problemes autres que l'alcoolisme (Problems Other Than Alcohol)	1,466
Point de vue d'un membre sur les A.A. (A Member's-Eye View of A.A.)	256
Les Douze Traditions illustrées (The Twelve Traditions Illustrated)	1,587
Les A.A. dans les etablissements correctionnels (A.A. in Correctional Facilities)	244
Ca vaut mieux que de languir en prison (It Sure Beats Sitting in a Cell)	999
Petit guide pratique sur les A.A. (A Brief Guide to A.A.)	1,871
Les membres du clerge se renseignent (Members of the Clergy Ask About A.A.)	227
Les deux fondateurs d'A.A. (The Co-Founders of A.A.)	195
Message a l'intention d'un detenu (Memo to an Inmate)	393
Message aux Dir. d'Etabl. Correctionnels (Message to Correctional Facilities Administrators)	339
Le groupe des A.A. (The A.A. Group)	1,523
Les Douze Concepts illustrés (Twelve Concepts Illustrated)	1,095
Le sens de l'anonymat (Understanding Anonymity)	1,571
Trois causeries a des societes medicales (Three Talks to Medical Societies)	515
Y-a-t-il un alcoolique dans votre vie? (Is There an Alcoholic in Your Life?)	894
Le R.S.G. (G.S.R.)	1,366
Causeries a l'exterieur des A.A. (Speaking at Non-A.A. Meetings)	200
Trop jeune? (Too Young?)	1,254
La Structure de l'Association des A.A. (Inside A.A.)	1,028
L'Heritage des Services des A.A. (A.A.'s Legacy of Service)	417
Cercles d'amour et de service (Circles of Love & Service)	737
Vous croyez-vous different? (Do You Think You're Different?)	933
Sondage sur les membres des A.A. (The A.A. Membership Survey)	1,969
Les jeunes et les A.A. (Young People & A.A.)	1,313
Votre B.S.G. (Your G.S.O.)	872
AA pour l'alcoolique plus âgé (AA for the older alcoholic)	1,305
Un nouveau veut savoir (A Newcomer Asks)	3,658
Les A.A. sont-ils pour moi? (Is A.A. for Me?)	1,113
Favoriser de rapprochement (Bridging the Gap)	146
Les Douze Etapes Illustrées (Twelve Steps Illustrated)	663
Les A.A. et les gais et lesbiennes alcooliques (A.A. for the Gay and Lesbian Alcoholic)	284
Les A.A. et les Autochtones d'Amerique du Nord (A.A. and the Native North American)	502
Pour L'alcoolique Besoins Spéciaux (A.A. for the Alcoholic with Special Needs)	111
Différentes avenues la spiritualité (Many Paths to Spirituality)	8,931
Lignes de conduite A.A. (Guidelines)	970
Total	**68,028**

Divers (Diversos)

12 & 12 (cassette album)	1
12 & 12 (cd album)	214
Les Alcooliques Anonymes (cd album)	330
Carte 12 Etapes/12 Traditions (Wallet card 12 Steps & 12 Traditions)	1,432
Carte anonymat (Francais/anglais) (Anonymity wallet card)	1,350
Carte Je Suis Responsible (I am responsible wallet card)	936
Video Cassettes	0
DVDS	7
Notre Methode (How It Works)	10,676
Manuel de Groupe	24
Pochette de l'Information Publique	10
Pochette des Centres de Detention	5
Pochette de la CMP	3
Prière de la Sérénité (12x16) (Parchment Serenity Prayer)	112
Pochette des Centres de Traitement	4
Dossier d'Information sur les A.A. (Fact File)	55
Total	**15,159**
Gran Total	**101,108**

Informe de la junta corporativa de A.A. Grapevine, Inc.

A.A. Grapevine, Inc. es una de las dos corporaciones operativas de la Junta de Servicios Generales y la editora multimediática del contenido de la revista Grapevine, disponible en varias plataformas y en una variedad de formatos. A.A. Grapevine, Inc. también publica la revista en español La Viña y sus formatos relacionados de libro, CD y audio, así como páginas de web en español en aagrapevine.org.

Conforme con su carta constitutiva, la Junta de A.A. Grapevine tiene de siete a diez directores. Desde la última Conferencia, ha habido ocho: dos custodios de servicios generales, dos custodios regionales, tres directores no custodios y la editora ejecutiva/directora.

El propósito de la Junta Corporativa de Grapevine es el de servir a la Comunidad de A.A. de las siguientes maneras:

- Supervisar las operaciones de publicaciones de A.A. Grapevine, Inc.
- Proporcionar una administración financiera sólida a la corporación.
- Establecer normas y prioridades corporativas.
- Participar en el proceso continuo de planificación estratégica.
- Operar de acuerdo a los principios de A.A. según están expresados en los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos.

La junta se esfuerza por interaccionar con la Comunidad para procurar que los miembros estén conscientes de las revistas internacionales de Alcohólicos Anónimos, Grapevine y La Viña, para usarlas como herramientas para ayudarles a llevar el mensaje.

Desde la última Conferencia la junta de A.A. Grapevine se ha reunido siete veces personalmente y una vez por una teleconferencia que duró todo el día. En 2016-2017, estuvieron activos cuatro comités permanentes: los Comités de Nombramientos y Gobernanza, coordinados por Albin Z. y Carole B., facilitaron todas las facetas en la selección de candidatos para cubrir las vacantes de la junta y seleccionar un custodio de servicios generales; el Comité de Finanzas y Presupuesto, coordinado por Carole B., supervisó el proceso del presupuesto; y el Comité de Alcance, coordinado por Paz P., fue constituido en comité permanente. La Junta Asesora Editorial, formada por miembros con experiencia especial en medios de comunicación, se reunió cinco veces en 2016-2017, siempre por teleconferencia, y la Junta Asesora Editorial de La Viña se reunión tres veces por teleconferencia durante el mismo período.

Desde la última Conferencia, A.A. Grapevine, Inc. ha producido 12 números de Grapevine, seis de La Viña, un calendario anual y una agenda de bolsillo, y tres libros digitales. La Viña sigue con su formato de 64 páginas, conforme con una Acción Recomendable de la Conferencia de 2010 con el fin de que La Viña tenga paridad espiritual con la revista Grapevine.

A.A. Grapevine, Inc. distribuyó 91,528 libros de Grapevine y La Viña, CDs y otros artículos relacionados, incluyendo sus dos últimos libros: *Un día a la vez,* publicado durante el 20º aniversario de La Viña, una colección de historias publicadas en la revista entre 2007-2015 que reflejan las opiniones de la creciente y vibrante comunidad hispana de A.A.; y *Nuestras Doce Tradiciones,* una publicación de Grapevine con historias de miembros de A.A. que cuentan sus experiencias con los principios fundamentales contenidos en las Doce Tradiciones de A.A.

Circulación — El promedio de circulación de la revista Grapevine impresa fue de 71,811 en 2016 (esta cantidad es superior en 1,442 a la presupuestada e inferior en 155 a la de 2015). El Grapevine Online (GVO) tuvo un promedio de 5,030 suscriptores en 2016. El promedio de circulación bimensual de La Viña fue de 10,374 (esta cantidad es superior en 357 a la presupuestada y en 19 a la de 2015).

Operaciones — Durante 2016, A.A. Grapevine siguió implementando una serie de importantes medidas de control de costos con el resultado de tener gastos inferiores a los presupuestados.

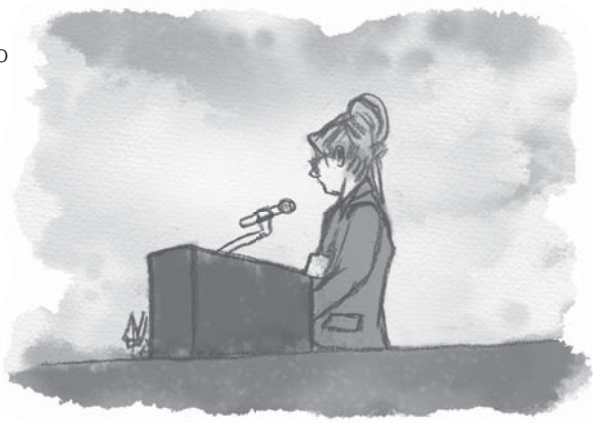
Financial — Un informe financiero auditado y detallado para 2016 se incluye en el Manual de la Conferencia y en el *Informe Final* de la Conferencia. A continuación, aparece un resumen:

- Grapevine terminó el año 2016 con unos ingresos netos de $164,540 comparado con pérdida neta presupuestada de $146,063.
- El beneficio bruto de la revista y de los productos de suscripción ascendieron a $1,449,246. El beneficio bruto de la revista fue superior en $86,718 a lo presupuestado.
- El beneficio bruto de libros y otros artículos relacionados fue de $455,898.
- Se presupuestaron unos costos generales de $1,867,945 y resultaron ser de $1,755,704. Hubo un ahorro de $112,241. Este ahorro ocurrió principalmente en gastos del sitio web y gastos generales y de administración.

La Viña — La Viña es publicada por A.A. Grapevine, Inc. y los gastos no sufragados por los ingresos son financiados por el Fondo General de la Junta de Servicios Generales como un servicio a la Comunidad. La Viña tuvo un promedio de circulación de 10,374 por número. El beneficio bruto de la revista fue de $52,74, inferior en $8,808 a lo presupuestado. El beneficio bruto de artículos relacionados fue superior en $5,594 a lo presupuestado, y los gastos generales fueron inferiores en $2,783 a lo presupuestado. La diferencia neta entre ingresos y gastos para 2016 fue de $152,082 o $431 más de lo presupuestado.

A.A. Grapevine y el Fondo de Reserva — A.A. Grapevine mantiene un balance en el Fondo de Reserva para financiar las suscripciones pagadas que aún no han sido entregadas. El 31 de diciembre de 2016 este compromiso era de $1,943,500 y el compromiso de suscripciones actual en esa fecha era de $1,830,697, lo cual significa que este compromiso está sobrefinanciado en la cantidad de $112,803. En marzo de 2016, A.A. Grapevine, Inc hizo una transferencia de $260,000 al Fondo de Reserva. Desde

2014 A.A. Grapevine, Inc. ha hecho transferencias de exceso de capital de trabajo al Fondo de Reserva. La junta del A.A. Grapevine sigue estando profundamente agradecida a la Comunidad y al personal por estos logros impresionantes.



Website — El sitio web es actualizado regularmente para servir mejor a la Comunidad y captar a una audiencia más amplia y diversa; el sitio web es una parte esencial de los planes actuales y futuros del Grapevine. Los informes de fines de diciembre de 2016 indican que un promedio de 41,917 visitantes únicos visitan un promedio de 3.17 páginas del aagrapevine.org cada mes. La iniciativa de Grow Your Grapevine (GYG) sirvió para animar a la Comunidad a saber más acerca de Grapevine e informar a Grapevine acerca de las actividades favoritas de los miembros relacionadas con la revista desde marzo de 2016 hasta febrero de 2017. El área con el mayor número de presentaciones a GYG tendrá dedicada una sección especial de la revista Grapevine en 2017.

Se preparó también una página de web dedicada al 20º aniversario de La Viña y tuvo como resultado 800 suscripciones.

La página dedicada a ofrecimientos de audio en aagrapevine.org presenta el proyecto de audio, en el que se incluyen instrucciones para grabar historias de hasta siete minutos de duración presentadas por los miembros; se ofrecen como modelo dos historias de miembros en audio. Se han recibido más de 400 historias para Grapevine, que se están archivando, y más de 70 para La Viña.

Grapevine sigue ofreciendo gratis una Cita Diaria del Grapevine en la que aparecen extractos sacados de la rica mina de literatura clásica del Grapevine. Las selecciones se publican diariamente en aagrapevine.org y se puede solicitar la opción de entrega por email. Las suscripciones alcanzan un total de 41,767 para febrero de 2017.

Los suscriptores del Grapevine y La Viña están comprometidos con la revista impresa, para uso personal y como invaluable herramienta de Paso Doce. Al mismo tiempo, los productos del Grapevine en línea siguen atrayendo a nuevos suscriptores y hay pocos que se cambian de la forma impresa a la electrónica. El sitio web de Grapevine se ha convertido en la principal conexión de la organización con la mayoría de los subscriptores. Alrededor del 29% de nuestros suscriptores en línea han optado por los dos servicios de revista en línea e impresa. La suscripción al Grapevine en línea ofrece acceso ilimitado a historias no publicadas anteriormente, a Audio Grapevine, al Archivo de Historias y a los números actuales de Grapevine y La Viña en línea.

A los precios actuales, la suscripción básica al GV en línea les cuesta a los suscriptores diez centavos al día y la suscripción a la revista impresa es ocho centavos al día. Los trabajos de la junta y la gerencia de Grapevine están dirigidos a ampliar la conciencia de la existencia de las revistas, los libros, los archivos de audio y el sitio web para llevar el mensaje por medio de una base de suscriptores más amplia. La nueva app de suscripción a Grapevine, la iniciativa de alcance GYG y la oportunidad de compartir de forma limitada la lista de Fellowship New Vision (FNV) con A.A.W.S., han contribuido al aumento de las suscripciones. La Junta de A.A. Grapevine sigue tratando de ampliar estos esfuerzos, incluyendo nuevas conexiones por medio de opciones de inclusión para recibir noticias de Grapevine y La Viña en inscripciones a encuentros, conferencias, convenciones locales, estatales y regionales. El apoyo de toda la organización es esencial para la continua buena salud de A.A. Grapevine, Inc., y ha sido el foco de muchas deliberaciones con la Junta de Servicios Generales y A.A.W.S., Inc.

La junta y la gerencia de A.A. Grapevine están comprometidas a lograr el automantenimiento y a la continua vitalidad financiera de A.A. Grapevine, Inc., con el apoyo de los miembros, mientras evolucione y crezca. El enfoque en la salud financiera demostrado a lo largo de 2016 continuará en 2017. Se entiende que la reducción de costos representa sólo una parte de la ecuación de equilibrio, mientras que las formas de lograr fuentes de ingresos adicionales son igualmente importantes.

Durante 2017, la Junta de Grapevine iniciará o seguirá con:

- La iniciativa de alcance "4 estaciones de servicio con Grapevine & La Viña", en marzo de 2017.
- Trabajar con A.A.W.S. para identificar eficiencias.
- Actualizar el sitio web y la tienda.
- Explorar la incorporación de la revista de audio en la app de suscripción a Grapevine.
- Trabajar para establecer opciones de inclusión en los formularios de inscripción a encuentros, convenciones y conferencias locales para quienes deseen recibir mensajes de email de GV/LV.
- Ofrecer al personal un entorno y ambiente de trabajo gratificador y de apoyo, incluyendo capacitación y desarrollo conforme con los objetivos declarados.

Como espejo de los miembros, el Grapevine refleja y pertenece a la Comunidad. Ya hace más de 70 años que el Grapevine comunica las "voces de A.A." como herramienta para muchos que están en recuperación, evolucionando a lo largo del tiempo y llevando fiablemente el mensaje a cualquiera que busque la ayuda de A.A.

Si la Comunidad desea que el Grapevine y La Viña estén aquí ahora y en el futuro —para los alcohólicos y nuestros amigos, muchos de los cuales puede que aún no sepan de A.A.— necesitaremos suscriptores adicionales. Es esencial que toda la Comunidad participe en el apoyo a A.A. Grapevine, Inc. como una parte integral de nuestra historia y nuestro futuro.

Joel C., coordinador

Literatura de Grapevine de A.A. distribuida — 2016

Libros

Best of Bill — Hard Cover (Discontinued)		26
Best of Bill (Soft Cover)		5,176
Best of Bill (Large Print)		1,102
Best of The Grapevine I — Soft Cover		26
The Language of the Heart (Hard Cover)		2,526
El Lenguaje del Corazón		2,213
A.A. Around the World (Soft Cover)		31
The Language of the Heart (Soft Cover)		2,659
Thank You For Sharing (Soft Cover)		438
Spiritual Awakening (Soft Cover)		2,193
The Home Group Revised (Soft Cover)		22
I Am Responsible: The Hand of AA (Soft Cover)		817
Emotional Sobriety (Soft Cover)		4,913
Language of the Heart (Large Print)		676
In Our Own Words		711
Beginners Book		2,853
Voices of Long-Term Sobriety		1,028
A Rabbit Walks Into a Bar		1,874
Spiritual Awakenings Vol II		1,064
Step By Step (Soft Cover)		1,532
Emotional Sobriety II (Soft Cover)		2,929
Young & Sober		1,303
Into Action		1,151
Happy, Joyous & Free		1,670
Happy, Joyous & Free — Fr & Sp		3,778
One on One		2,216
No Matter What		2,269
Grapevine Daily Quote Book		3,361
Sober & Out		1,403
Forming True Partnerships		3,865
Best of Bill — French (Soft Cover)		1,474
The Home Group — French (Soft Cover)		403
Le Langage Du Coeur		493
En Tête à Tête		953
Best Of Bill — Spanish (Soft Cover)		2,198
Lo Mejor de la Viña		803
El Grupo Base		1,055
Un Día A La Vez		2,375
Our Twelve Traditions		5,491
	Total:	**71,070**

E-books

Language of the Heart		965
Best of Bill		507
Lo Mejor de Bill		45
Step by Step		45
Emotional Sobriety I		687
Emotional Sobriety II		190
Spiritual Awakenings I		105
Spiritual Awakenings II		25
Young & Sober		5
Into Action		49
Happy, Joyous & Free		83
Forming True Partnerships		214
Un Día a la Vez (One Day at a Time)		6
Our Twelve Traditions		122
Other		471
	Total:	**3,519**
CDs – Inglés		**1,444**
CDs – Español		**1,550**
	Total:	**2,994**
Diversos		**13,945**
	Gran Total	**91,528**

SUSCRIPCIONES AL GRAPEVINE* — Desglose Geográfico

	ABRIL 2017	ABRIL 2016	AUMENTO/ DISMINUCIÓN
ESTADOS UNIDOS*			
Alabama	427	507	(80)
Alaska	337	377	(40)
Arizona	1,469	1,508	(39)
Arkansas	342	326	16
California	6,103	6,595	(492)
Colorado	1,151	1,244	(93)
Connecticut	966	1,083	(117)
Delaware	210	273	(63)
District of Columbia	96	109	(13)
Florida	3,855	3,999	(144)
Georgia	1,592	1,675	(83)
Hawaii	391	413	(22)
Idaho	481	492	(11)
Illinois	1,985	2,106	(121)
Indiana	1,020	1,052	(32)
Iowa	622	639	(17)
Kansas	579	660	(81)
Kentucky	539	550	(11)
Louisiana	482	487	(5)
Maine	393	411	(18)
Maryland	824	836	(12)
Massachusetts	1,484	1,584	(100)
Michigan	2,032	2,198	(166)
Minnesota	1,748	1,804	(56)
Mississippi	237	255	(18)
Missouri	1,127	1,475	(348)
Montana	456	463	(7)
Nebraska	545	576	(31)
Nevada	688	722	(34)
New Hampshire	442	476	(34)
New Jersey	1,904	1,945	(41)
New Mexico	436	461	(25)
New York	3,807	3,930	(123)
North Carolina	1,612	1,735	(123)
North Dakota	260	283	(23)
Ohio	1,568	1,659	(91)
Oklahoma	460	481	(21)
Oregon	1,131	1,180	(49)
Pennsylvania	3,537	3,763	(226)
Rhode Island	258	311	(53)
South Carolina	622	611	11
South Dakota	214	238	(24)
Tennessee	688	704	(16)
Texas	2,370	2,623	(253)
Utah	419	432	(13)
Vermont	241	268	(27)
Virginia	1,606	1,650	(44)
Washington	1,914	1,953	(39)
West Virginia	263	262	1
Wisconsin	1,764	1,744	20
Wyoming	175	197	(22)
Puerto Rico	18	15	3
U.S. Possessions/APO	40	41	(1)
Virgin Islands	23	32	(9)
Subtotal US	**57,953**	**61,413**	**(3,460)**
CANADÁ*			
Alberta/NWT	639	633	6
British Columbia/YKN	838	845	(7)
Manitoba	261	296	(35)
New Brunswick/PEI	215	223	(8)
Nova Scotia/ Newfoundland/Labrador	271	257	14
Ontario	2,398	2,545	(147
Quebec	218	242	(24)
Saskatchewan	278	295	(17)
Subtotal Canadá	**5,118**	**5,336**	**(218)**
EXTRANJERO*	608	643	(35)
Gran Total	**63,679**	**67,392**	**(3,713)**

LA VIÑA SUBSCRIPCIONES*

Marzo/Abril '17	Marzo/Abril '16	Dif.
7,508	7,955	(447)

(*no incluye pedidos mensuales)

Informe Financiero

La tarde del lunes, David Morris (clase A no alcohólico), tesorero de la Junta de Servicios Generales y coordinador del Comité de Finanzas y Presupuesto de los custodios, presentó el informe financiero, aquí resumido y abreviado, que cubre las finanzas de la Junta de Servicios Generales, A.A.W.S., Grapevine y La Viña. Este texto no incluye el informe completo, las diapositivas correspondientes ni notas detalladas, pero están disponible a petición. Para más información sobre las finanzas de A.A. y la declaración financiera consolidada auditada en que se basa este informe financiero, véase el apartado sobre finanzas de este Informe (a partir de la página 84) y el informe del Comité de Finanzas y Presupuesto de los custodios. Luego de la presentación de este Informe Financiero, se contestaron las preguntas de los participantes de la Conferencia.

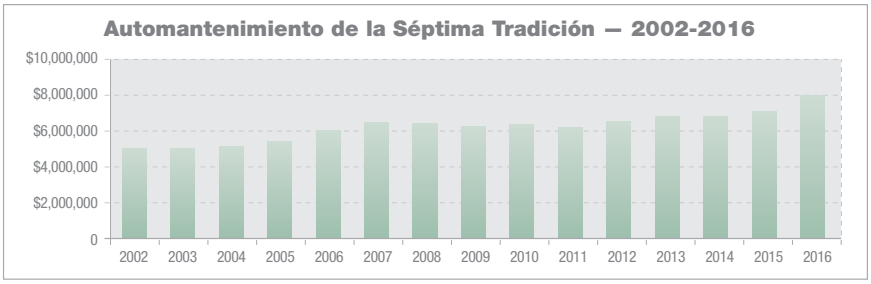
Buenas tardes. Mi nombre es David Morris y soy un custodio Clase A y tesorero de la Junta de Servicios Generales. Una vez más, en este nuevo año, es un honor para mí presentar el informe del Tesorero a la 67ª Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

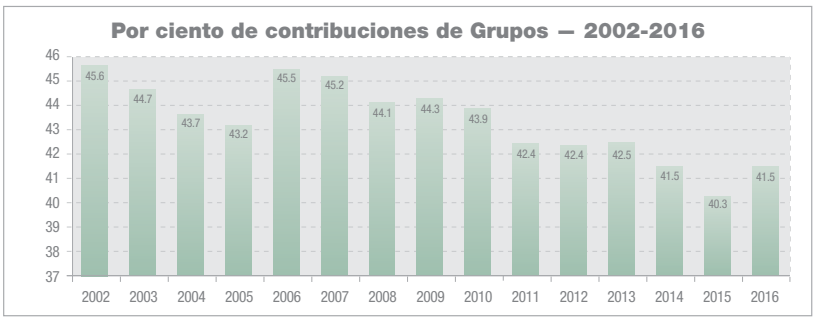
A través de este informe, que a menudo se conoce por una frase acuñada en la 59ª Conferencia, "Finanzas alrededor de la mesa de picnic", nuestra meta es ayudarles a familiarizarse con el estado financiero de A.A. para así poder comunicarse claramente con sus áreas. Una forma de mejorar la estructura de servicio es adelantar el entendimiento colectivo de nuestras finanzas.

Los cuadros aquí incluidos presentan algunos puntos sobresalientes de las finanzas de la Comunidad en el 2016.

Automantenimiento: Con respecto al automantenimiento, un período de 15 años abarcando los años del 2002 al 2016 muestra un patrón ascendente de aportaciones de Séptima Tradición, culminando en el año en curso con un nivel récord de más de $7.9 millones. Este nivel de apoyo sin precedentes (un aumento de 8.1% con respecto al año anterior) provino de más de 27,500 grupos, alcanzando un monto de aproximadamente $6,500,000, y contribuciones individuales sumando unos $609,000 (un aumento de 29% con respecto al año previo), además de las aportaciones provenientes de conferencias, áreas, intergrupos, etc., aproximando la cifra de $668,000. La suma de todas las aportaciones en 2016 fue de $7,934,869, representando un incremento del 10.9% con respecto al 2015.

Servicios: En cuanto a los servicios prestados a la Comunidad y los gastos afines, en el 2016 se incurrieron un total de $9,906,588 en gastos (un aumento del 2.9% con respecto al 2015), que cubrieron las siguientes actividades de servicio a cargo de la OSG: servicios a los grupos, información pública, cooperación con la comunidad profesional, instituciones de tratamiento, instituciones correccionales, servicios en ultramar (facilitar literatura) y a solitarios, archivos, la Conferencia de Servicios Generales, Foros Regionales, la Reunión de Servicio Mundial, la Convención Internacional, actividades de custodios y directores y servicios de apoyo. Estos últimos abarcan los gastos directos de administración, finanzas, recursos humanos, tecnología de información, el alquiler y todos los demás gastos generales. Al comparar el monto de $9,906,588 en gastos en 2016 con las aportaciones de Séptima Tradición, que suman $7,934,869, resta un saldo negativo de $1,971,719. Éste se cubre con las ganancias en exceso de las publicaciones.



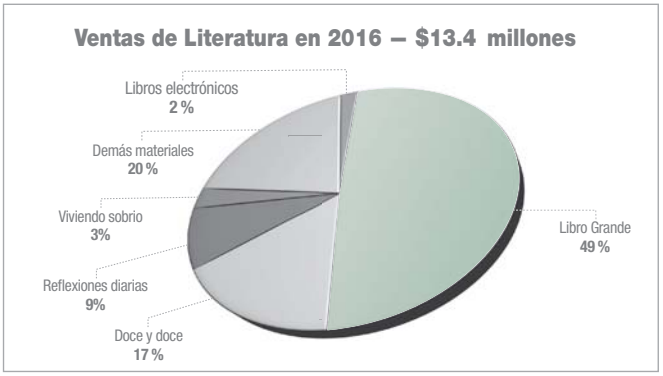


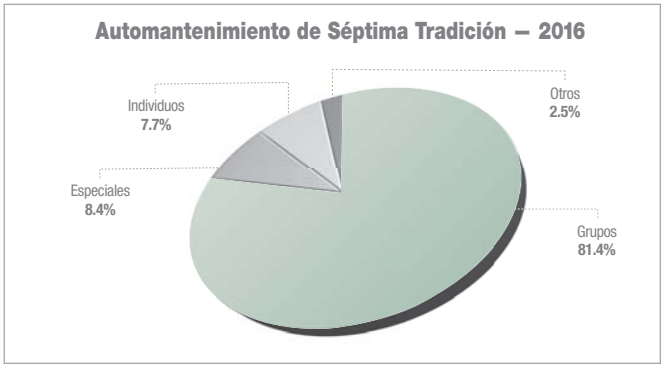
Actividades de la OSG

A continuación, algunos ejemplos de lo que hacen a diario las 90 personas trabajando en la OSG y en Grapevine para asegurar que la mano de A.A. siempre se tienda a la Comunidad y al alcohólico que aún sufre:

- 13,600 librillos, folletos y diversos materiales enviados cada día
- 4,900 ejemplares del Libro Grande y otros libros de A.A. enviados a diario
- Un promedio de 390 personas (incluso 216 por primera vez) asistieron a cada uno de los 14 Foros Regionales celebrados en los últimos tres años
- Se contestan 213 correos electrónicos todos los días
- Se contestan 65 llamadas telefónicas a diario
- Todos los días se tramitan 300 aportaciones de Séptima Tradición, enviándose cartas de agradecimiento
- Se envían por correo a diario 200 ejemplares de Grapevine y La Viña
- Los Archivos Históricos responden a 6 solicitudes de información cada día (los Archivos administran más de 2,700 pies cúbicos de materiales históricos, que equivalen a casi tres cuartos de una milla de hojas de papel de 8 ½" por 11" puestas una al lado de la otra).

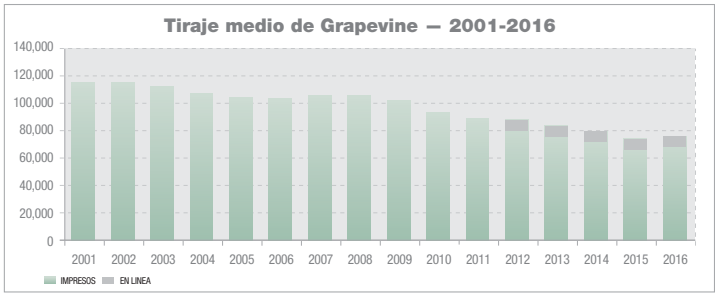
Publicaciones: En 2016 las ventas en bruto de las publicaciones de A.A.W.S. alcanzaron la suma de $13,413,929, un incremento de 5.4% con respecto al 2015. Este incremento debido a las publicaciones dio lugar en el 2016 a una ganancia neta de $3,424,887, representando un aumento del 27.7% con respecto al año anterior. Las ganancias derivadas de las publicaciones de A.A.W.S. cubren la diferencia o saldo nega-





tivo entre las aportaciones de Séptima Tradición y los gastos incurridos por los servicios provistos a la Comunidad, dando lugar a una ganancia neta de $1,453,218.

Grapevine/La Viña: Para el 2016, hubo un incremento con respecto al 2015 en la suma de todo tipo de suscripciones a Grapevine (77,429 en 2016 comparado con 77,199 en el 2015). Además, las 71,811 suscripciones para materiales impresos en el 2016 básicamente equivalieron a las 71,966 del 2015. Se lograron estos resultados positivos gracias a las iniciativas efectuadas por Grapevine en los últimos años. En cuanto a La Viña, hubo un saldo negativo de $152,082 entre los ingresos y los gastos incurridos, que se cubre con una transferencia del Fondo General de la Junta de Servicios Generales, lo cual se considera un servicio a la Comunidad.



Pensiones y Planes Médicos para Jubilados: En 1965, A.A. estableció para sus empleados un Plan de Retiro de Beneficios Definidos. Este plan seguirá en vigor hasta que se jubile el último empleado cubierto por el mismo y expirará con el transcurso del tiempo, dentro de unos 40 a 50 años. Sin embargo, para limitar la exposición financiera, A.A. pasó de un Plan de Beneficios Definidos a un Plan de Contribuciones Definidas para todo nuevo empleado de A.A.W.S. y Grapevine contratado a partir del primero de enero de 2013. A largo plazo, este cambio fijará un límite a las obligaciones del plan de retiro y reducirá los costos recurrentes. Los costos de la pensión de beneficios definidos se cubren a través de las operaciones actuales de A.A.W.S. y Grapevine y al momento representan un 9% de los gastos administrativos, que equivale a una reducción del 12% con respecto al 2013.

Aportaciones de la OSG/Grapevine al Fondo de Reserva: Para pagar sus cuentas y sufragar sus obligaciones, A.A.W.S. sólo cuenta con dos fuentes de ingresos: contribuciones y ventas de literatura. Al cabo de cada año, el dinero en efectivo que sobra, luego de cubrir las cuentas a tiempo, se transfiere al Fondo de Reserva. Para el 2016, A.A.W.S. aportó $1,200,000 al Fondo de Reserva. Grapevine, que sólo cuenta con las suscripciones y ventas de literatura como fuente de ingresos, contribuyó $40,000 en 2016 y $240,000 en 2015. Por una acción recomendable, la "Reserva Prudente de Operaciones" se define como una suma equivalente a los costos de operaciones combinados de A.A. World Services, A.A. Grapevine y el Fondo General de la Junta de Servicios Generales durante el año previo. Para el 31 de diciembre de 2016, el Fondo de Reserva quedaba en $14,959,000, que representaba 10.3 meses de los gastos operacionales de estas entidades en conjunto.

Puntos sobresalientes de Finanzas 2016

MONTO EN $:	REAL 2016	PRESUPUESTO 2016	COMPARADO CON PRESUPUESTO 2016	REAL 2015	COMPARADO CON PRESUPUESTO 2015
Oficina de Servicios Generales					
Contribuciones de Séptima Tradición	7.9 M	7.1 M	Mejora 835 K (12%)	7.1 M	Aumento 781 K (11%)
Costos de Servicios a la Comunidad	9.9 M	10.3 M	Mejora 369 K (4%)	9.6 M	Aumento 274 K (3%)
Saldo Negativo entre Séptima Tradición y Costos de Servicios a la Comunidad	2.0 M	3.2 M	Mejora 1.2 M (38%)	2.5 M	Baja 507 K (21%)
Ganancias por Venta de Literatura	3.4 M	3.2 M	Mejora 275 K (9%)	2.7 M	Aumento 744 K (28%)
Ingreso Neto	1.5 M	0.03 M	Mejora 1.5 M	0.2 M	Aumento 1.3 M
Grapevine y La Viña					
Tirada Media	77,429	75,610	Mejora 1,819	77,199	Aumento 230
Ingreso Neto (pérdida)	165 K	(146 K)	Mejora 311 K	241 K	Baja 76 K (32%)
Costo al Fondo General del Servicio a La Viña	152 K	152 K	Igual a presupuesto	146 K	Aumento 6 K
Fondo de Reserva					
Coeficiente de Cobertura	10.3 meses	9.6 meses	Aumento 0.7 mes	10.2 meses	Aumento de 0.1 mes

M – millones, K — miles

Informes de los comités de custodios, la OSG y Grapevine

COMITÉ DE ARCHIVOS HISTÓRICOS

Informe de los custodios: El comité de Archivos Históricos fue establecido por la Junta de Servicios Generales y efectuó su primera reunión en octubre de 1973. Este comité es responsable de crear e implementar las normas que gobiernan los servicios de los Archivos Históricos y hace recomendaciones a la Junta de Servicios Generales sobre los procedimientos y el presupuesto de los Archivos Históricos. Por medio de su conciencia de grupo, y guiado por los principios y criterios profesionales de A.A., el comité asume la responsabilidad y autoridad del mantenimiento y uso de los Archivos Históricos.

El comité respalda el compromiso de los Archivos Históricos de la OSG de conceder permiso para acceder a los archivos a los miembros de A.A. y a otros interesados en hacer investigaciones. Desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016 el comité ha concedido permiso a quince investigadores para el uso de los materiales de los archivos. El permiso incluye acceso a las grabaciones de audio de los archivos para uso limitado. Todas las solicitudes para acceso a los archivos se consideran cuidadosamente teniendo en cuenta las recomendaciones de la archivista y las normas establecidas. El permiso para hacer una investigación se concede a condición de que se firme un acuerdo para guardar estrictamente el anonimato de los miembros, vivos y difuntos, incluyendo el de los cofundadores de A.A.

En la reunión del comité en agosto, hicimos nuestra revisión anual de la Historia y Acciones, entre ellas algunas acciones y normas significativas de los Archivos Históricos. Revisamos también el informe del Comité de Archivos Históricos de la Conferencia de 2016.

Se formó un subcomité para revisar la "Política y procedimientos de sonido e imágenes en movimiento" y se aprobó una política revisada que incluía cambios provocados por una revisión del abogado en la reunión del comité en octubre.

Se nombró otro subcomité para explorar la factibilidad de crear una página Flickr de A.A. para los Archivos Históricos de la OSG. Basado en la recomendación del asesor legal, los Términos y condiciones de Flickr y la situación desconocida de los copyrights de las imágenes de los Archivos Históricos, se acordó que en este momento no se seguirá adelante con la creación de una página Flickr de A.A. para los Archivos Históricos de la OSG.

Se consideró una petición de añadir texto al Libro de Trabajo de Archivos Históricos para reconocer a los archivistas de intergrupo y sus funciones. Tras una conversación, el comité acordó añadir texto sobre los archivistas de intergrupo en la sección introductoria del Libro de Trabajo de Archivos Históricos. Este texto se añadirá en una futura impresión.

También se consideró la propuesta de producir una nueva publicación sobre las Charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales desde 1951 hasta 1970. El comité acordó remitir al Comité de Archivos Históricos de la Conferencia de 2017 la propuesta de publicar un nuevo libro, *Unidad en acción: Las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales, 1951–1970* (título provisional) para su consideración de la idea.

Además, el comité mantuvo una amplia discusión acerca de las formas en que los Archivos Históricos de la OSG pueden ofrecer ayuda y apoyo, por multimedia, a los Archivos Históricos de Área locales involucrados en el servicio de archivos. El comité espera seguir con esta discusión en una futura reunión.

Durante todo el año, se nos ha mantenido al tanto de los proyectos realizados por el personal de los Archivos Históricos, sobre los objetivos en proyecto para el año que viene así como de las solicitudes de información de investigadores tabuladas y gestionadas por el personal.

Peter Luongo (custodio Clase A no alcohólico), coordinador

Informe del personal: El personal de los Archivos proporciona materiales de recursos y servicio a los miembros de A.A., a los investigadores y otros interesados en las historias de A.A., responde a solicitudes de información que nos llegan de todas partes del mundo y ofrecemos apoyo profesional a los A.A. a nivel local interesados en investigar la historia de su grupo o su área. En 2016 respondimos a más de 1,400 solicitudes de información haciendo uso de los materiales archivados en nuestro repositorio, tanto las fuentes primarias ineditadas como los materiales ya publicados. Dimos la bienvenida a los nuevos archivistas

locales y coordinadores de comités de archivos que sirven a nivel de área o distrito y enviamos a cada uno un Libro de Trabajo, Guías y otros materiales útiles.

En el verano de 2016 publicamos el último número de nuestro boletín digital, *Markings (Huellas)*. Después de haberlo considerado, se decidió hacer esto para destinar los recursos de los Archivos Históricos de mejor y más económica manera. En el futuro, se publicarán en *Box 4-5-9*, el boletín de la OSG, artículos relacionados con los archivos y la historia de A.A. con la información suministrada por los Archivos Históricos de la OSG.

Hemos venido informando sobre nuestro proyecto plurianual para elaborar un catálogo de audio de Archivos Históricos. Este proyecto, que se inició en 2012, supone escuchar varios miles de grabaciones de audio de los cofundadores de A.A., los pioneros, los amigos de A.A. de los primeros días de la Comunidad, la Conferencia de Servicios Generales y otras personas. El proyecto se completó en agosto de 2016.

Otro nuevo proyecto lanzado en el 2013 suponía digitalizar la correspondencia de grupo, miles de cartas de los primeros tiempos de los Estados Unidos, Canadá y otras partes del mundo (años cuarenta y cincuenta). La asistente encargada de escanear ha digitalizado miles de cartas y ha completado la colección de los Estados Unidos. Estamos preservando las cartas originales alojándolas permanentemente en el seguro almacén externo de los Archivos Históricos. Guardamos copias en nuestra oficina. Prevemos terminar el proyecto para diciembre de 2017.

La archivista digital realizó un inventario de nuestra colección electrónica de toda la literatura aprobada por la Conferencia de A.A. y actualizó nuestra base de datos. Ahora mantenemos copias digitales y analógicas. También digitalizó los ejemplares del *Informe Final de la Conferencia* desde 1951 hasta 2004 y trabajó en la digitalización de números antiguos de nuestro boletín, *Markings (Huellas).* Estos se añadirán a la colección archivada en el sitio web de A.A. de la OSG.

En marzo, se realizó una iniciativa de gestión de registros de toda la organización coordinada conjuntamente por los departamentos de Archivos Históricos y de Tecnología de la Información (IT). Contratamos los servicios de un gerente de registros certificado para componer un manual de retención de registros para la OSG. El objetivo es crear calendarios de retención que especifiquen cuánto tiempo se deben guardar los registros de la OSG para satisfacer los registros legales, operacionales e históricos de la organización.

Un subconjunto del proyecto de gestión de registros incluye la creación de directrices escritas para la preservación y depuración de documentos categorizados como "ficheros de temas del personal". Las directrices fueron creadas también por el gerente de registros. Se contrató temporalmente a un empleado para llevar a cabo la tarea de depurar los registros, que es la primera fase del proyecto. Los documentos identificados con valor histórico y de referencia serán digitalizados.

El personal de los Archivos Históricos sigue desarrollando el portal "Los Archivos Históricos y la Historia" del sitio web de A.A. Añadimos un videoclip de Bill hablando en la Conferencia de Servicios Generales de 1969. En este videoclip, Bill comparte su experiencia de su intento fallido de cambiar "despertar espiritual" por "experiencia espiritual" en los Doce Pasos de A.A. En la página de Exhibición Digital, se añadió una nueva exhibición sobre las Doce Tradiciones y se actualizó la Línea Cronológica de A.A. con nueva información desde 2015 hasta el final de 2016.

El personal de los Archivos trabajó en la organización de una serie de nuevas exhibiciones en la sala de exposición de los Archivos Históricos. Este año destacamos la Reunión de Servicio Mundial, la Conferencia de Servicios Generales, A.A. alrededor del mundo, Los jóvenes en A.A. y otras exhibiciones interesantes.

No sería posible realizar estos trabajos sin la ayuda de un equipo de archivistas muy competentes que se esfuerzan por asegurar que cumplimos con la misión y los objetivos de los Archivos Históricos de la OSG.

Finalmente, el personal de los Archivos Históricos expresa su agradecimiento a todos los que tan generosamente han donado materiales durante los pasados doce meses.

Michelle Mirza, archivista

COMITÉ DE AUDITORÍA

Informe de los custodios: El comité de Auditoría de los custodios, constituido por la Junta de Servicios Generales en 2003, está compuesto por un mínimo de tres y un máximo de cinco custodios nombrados por el presidente de la Junta de Servicios Generales.

Este comité fue creado para ayudar a la Junta de Servicios Generales a desempeñar su obligación fiduciaria de Gobierno Corporativo Prudente. Como consecuencia de la reciente aprobación de una ley en el estado de New York acerca de organizaciones no lucrativas, el comité tiene ahora responsabilidades específicas establecidas por la normativa vigente, algunas de las cuales están expuestas en el último párrafo de este informe.

El comité se reúne por lo menos dos veces al año con el auditor externo y la administración de la OSG y del Grapevine, luego separadamente con el auditor, y en sesión ejecutiva sin el auditor.

El Comité de Auditoría responde ante la Junta de Servicios Generales y revisa asuntos tales como el proceso de auditoría, los resultados de la auditoría, controles internos, mejores sistemas de contabilidad e integridad de la administración. El comité también recomienda el nombramiento del auditor a la junta.

David Morris, coordinador

SERVICIOS DE COMUNICACIÓN

Informe del personal: La OSG ofrece un sitio web de A.A. en aa.org para servir a la Comunidad de Alcohólicos Anónimos como recurso para los miembros de A.A., para quienes buscan la ayuda de A.A., para los profesionales que trabajan con los alcohólicos, para los medios de comunicación, y para el público en general. El sitio web de la OSG proporciona información exacta y coherente

acerca de A.A., ofrece detalles acerca de los servicios coordinados por la OSG y anima la participación de los miembros, grupos y comités de A.A. en los servicios y actividades de A.A.

El miembro del personal asignado a los Servicios de Comunicación sirve de enlace para información acerca del sitio web de A.A. de la OSG, recopila comentarios y sugerencias de los visitantes al sitio web acerca del diseño y contenido del mismo; coordina el Comité de Sitio web de la OSG y colabora con la gerente de medios digitales de la OSG para actualizar y mejorar continuamente el sitio aa.org. Este despacho comparte, a petición, la experiencia recopilada referente a los comités de sitio web locales.

Este miembro del personal sirve como secretario del Comité de Tecnología/Comunicaciones/Servicios de A.A.W.S., y prepara los Informes de Actividad del Sitio web para la Junta de A.A.W.S. y el Comité de Información Pública de la Conferencia.

En noviembre, el anterior miembro del personal asignado a Servicios de Comunicación, Rick Walker, asistió al tercer taller anual nacional de A.A. de tecnología, celebrado por primera vez en agosto de 2014 con el fin de ofrecer un foro para recopilar, compartir y buscar soluciones a asuntos relacionados con la tecnología que enfrentan los miembros, grupos y entidades de servicio de A.A. locales.

Después de asistir al NAATW (por sus siglas en inglés), Rick W. salió por rotación de su puesto de coordinador de servicios de comunicación y Clement C. se incorporó como nuevo coordinador a partir del lunes, 5 de diciembre de 2016.

Clement C.

COMITÉ DE COMPENSACIÓN

Informe de los custodios: El Comité de Compensación, constituido en 2006 por la Junta de Servicios Generales, está compuesto por cuatro custodios por lo menos. Fue creado para ayudar a la Junta de Servicios Generales a desempeñar su obligación fiduciaria de Gobierno Corporativo Prudente.

El comité responde ante la Junta de Servicios Generales y revisa y asesora a A.A. World Services, Inc. (A.A.W.S.) y a A.A. Grapevine (A.A.G.V.) sobre asuntos tales como la filosofía general y las normas de compensación, la óptima política de prácticas de compensación y cumplimiento con el IRS referente a compensación ejecutiva para organizaciones sin fines de lucro.

El comité trabajó con A.A.W.S. y A.A.G.V. para contratar los servicios de Astron Solutions para preparar análisis de la estructura de salarios de todos los puestos de tiempo completo en A.A. World Services y A.A. Grapevine. El comité también pidió la preparación de un análisis de la total compensación para los ejecutivos con el mayor suelo en cada corporación. El comité recibió los informes y se reunió con Astron Solutions para considerar los resultados de los análisis. Los informes indicaron que todos los paquetes de compensación de los ejecutivos con mayores sueldos están dentro de lo razonable y no representan compensación excesiva.

William N., coordinador

COMITÉ SOBRE LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES

Informe de los custodios: El comité se reunió en pleno tres veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016. Aparte de estas sesiones, se formaron seis subcomités y la mayoría estuvieron activos entre las reuniones.

Durante ese período revisamos el informe del Comité de Agenda de la Conferencia de 2016 y las Acciones Recomendables referentes a la Conferencia incluyendo el lema seleccionado para la 67ª Conferencia de Servicios Generales, "Respaldar nuestro futuro".

El comité habló acerca del Resumen del Formulario de Evaluación completado por los miembros de la 66ª CSG y los apuntes de la Sesión de Compartimiento de la OSG e hizo notar que ambos documentos ayudarán a identificar temas que tratar al planear futuras Conferencias.

El comité no ejecutó ninguna acción referente a la propuesta de distribuir tabletas a los miembros de la 67ª Conferencia de Servicios Generales en lugar de los acostumbrados manuales de la Conferencia.

El comité acordó remitir al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia una solicitud de publicar una versión digital, con anonimato protegido, del *Informe Final de la Conferencia*, a partir de la 67ª Conferencia de Servicios Generales.

El comité aprobó y remitió al Comité de Informes y Carta Constitutiva de la Conferencia un informe que describe los principios, las consideraciones y los procedimientos para utilizar la votación electrónica en la Conferencia de Servicios Generales de 2018. El informe incluye una recomendación a la Conferencia de seguir adelante con el uso de la votación electrónica en todas las votaciones de la Conferencia con excepción de la elección de los custodios regionales y los custodios generales, que se hacen por papeleta.

El comité aprobó una versión revisada de "Cómo funciona la Conferencia de Servicios Generales", con texto actualizado referente a las acciones plenarias y texto para aclarar la opción de hacer una "moción de volver a remitir". El comité comentó que la moción de volver de remitir servirá para remitir un asunto al comité de custodios apropiado.

El comité aprobó una versión revisada de "Información y sugerencias para los coordinadores de los comités de la Conferencia" con la inclusión de una sugerencia de que los comités programen una reunión por conferencia telefónica antes de la Conferencia para poder resolver cuestiones básicas tales como la forma de votar, descansos, el orden del día, etc.

El comité consideró la distribución de los trabajos entre los comités de la Conferencia y recomendó a la Junta de Servicios Generales lo siguiente: "Con miras a ayudar a los comités a hacer frente a la carga de trabajo, si a un comité de Conferencia le parece útil para completar los trabajos de su comité, este comité pueda reunirse por conferencia telefónica 60 días antes de la Conferencia de Servicios Generales para tratar tales asuntos como la manera de llevar a cabo sus asuntos, incluyendo la forma de votar dentro del comité, la posibilidad de reordenar los puntos

de su agenda, si es necesario, y de efectuar conversaciones preliminares, sin votación, relacionadas con lo que consideren asuntos de alta prioridad". Después de aprobar la recomendación, el comité remitió a cada comité de la Conferencia un punto del orden del día referente a revisar su Composición, Alcance y Procedimientos.

Como respuesta a la Acción Recomendable de 2016, el comité creó dos nuevos planes que describen los procedimientos y los gastos de traducir los materiales de referencia de la Conferencia y remitió al Comité de Política y Admisiones de la Conferencia de 2017 un informe que incluye los dos nuevos planes y otras cuatro opciones propuestas para traducción.

Como respuesta a una consideración adicional, se nombró un subcomité para redactar procedimientos que se podrían utilizar para votación electrónica en el intervalo entre Conferencias. Se pidió que los procedimientos estén conformes con la Carta Constitutiva de la Conferencia y reflejen las actuales prácticas de votación de la Junta referente a establecer un quórum y otros asuntos. Este comité no se reunió pero la Junta de Servicios Generales está considerando este tema.

El comité recibió agradecido un informe presentado por el gerente general sobre la manera en que los militares activos y veteranos reciben información sobre A.A. de los diversos elementos del triángulo invertido. El comité se expresó de acuerdo con la determinación del gerente general de que, dentro de la oficina, el despacho de Cooperación con la Comunidad Profesional sería lo más apropiado para respaldar a nuestros servidores de confianza que sirven a esta población.

El comité revisó un cuadro que contenía una lista de todos los puntos propuestos para la Conferencia de Servicios Generales de 2017. El comité hizo notar que este cuadro se publica en el cuadro de mandos de la Conferencia conforme con una Acción Recomendable de 2016. El comité acordó remitir al Comité de Agenda de la Conferencia de 2017 una solicitud de volver a considerar la publicación de esta lista en el cuadro de mandos.

El comité consideró la Acción Recomendable de que: "La Junta de Servicios Generales desarrolle una nueva política y un plan que mejore el Proceso de Selección y Revisión de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales, que ofrezca a los delegados de Área, miembros de la Conferencia, la posibilidad de participar en la revisión y selección de los puntos propuestos para la agenda mediante el proceso de la Conferencia…" El comité remitió un informe sobre el Proceso de selección de los puntos de la agenda al Comité de agenda de la Conferencia de 2017.

El comité estudió el tema de la asistencia de los coordinadores de los delegados al Fin de Semana de la Junta de enero y como consecuencia los coordinadores de todos los comités de la Conferencia recibirán todos los materiales de referencia de los comités de custodios correspondientes para el Fin de Semana de la Junta de enero y que se les enviará este material cuando esté disponible para los miembros de los comités de custodios. Se creó un documento titulado "Trabajando juntos", que resume los resultados de este estudio, con una descripción de los papeles desempeñados tanto por los delegados como por los custodios durante el Fin de Semana de la Junta de enero.

Otro resultado es un compromiso de mantener comunicaciones regulares entre los coordinadores de los comités

de custodios y los coordinadores de los comités correspondientes de la Conferencia y entre la Junta de GV y el coordinador del Comité de Grapevine de la Conferencia. El coordinador del Comité de los custodios sobre la Conferencia de Servicios Generales se comunicará con los coordinadores de los comités de la Conferencia que no tienen comités correspondientes de custodios.

El comité habló acerca del atuendo apropiado para los participantes en la Conferencia, y comentó que nunca ha habido ningún código de vestimenta para la Conferencia.

El comité recibió un informe presentado por la gerencia que describe el proceso de la selección del sitio (hotel) de la Conferencia de Servicios Generales. Repasaron un informe sobre las implicaciones de trasladar la Conferencia de 2018 de Rye Brook a la ciudad de Nueva York y convino en ese cambio de sitio. La gerencia terminó el contrato con el Rye Town Hilton para la Conferencia de 2018 y las Conferencias de 2018 y 2019 tendrán lugar en el Crowne Plaza Times Square. Nuestra relación con Rye Town Hilton sigue siendo positiva y la gerencia espera reducir el impacto económico de terminar el contrato de 2018 por medio de efectuar eventos futuros en Rye.

El comité revisó una solicitud de que la Conferencia de Servicios Generales considere la posibilidad de que la OSG reduzca el costo de la Conferencia de Servicios Generales en un 5% cada año para las tres Conferencias que se celebren inmediatamente después de que la Conferencia de Servicios Generales apruebe esta moción. El comité no ejecutó ninguna acción pero comentó que la gerencia de la OSG se está esforzando para reducir los costos actuales y futuros de la Conferencia.

El comité remitió a la gerencia de la OSG una solicitud de que la Junta de Servicios Generales estudie la factibilidad de efectuar una futura Conferencia de Servicios Generales en Canadá a medida que la gerencia vaya formulando un plan estratégico para determinar el sitio y el formato de la Conferencia. La gerencia de la OSG presentará un informe sobre el plan al Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios.

El comité consideró una solicitud de que "Cualquier cambio, excepto los cambios editoriales de corregir los hechos, las estadísticas, el uso de mayúsculas, la puntuación y la ortografía en *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* sea aprobado por la Conferencia de Servicios Generales" y no ejecutó ninguna acción. El comité hizo notar que esta solicitud refleja la actual Política de A.A.W.S. referente a la Publicación de Literatura.

El comité consideró una solicitud de que se publique *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* electrónicamente todos los años, incluidos los años en que no se publica en forma impresa. Estas ediciones electrónicas estarían disponibles para la Comunidad por todos los sistemas de distribución, incluyendo el sitio web de Alcohólicos Anónimos. El comité no ejecutó ninguna acción y convino en que, ya que el Manual de Servicio todavía no ha pasado por su nuevo ciclo de dos años, es demasiado pronto considerar hacer cambios anuales.

William N., coordinador

Informe del personal: El coordinador de la Conferencia sirve como contacto de la OSG para todos los miembros de la Conferencia de Servicios Generales. La Conferencia de Servicios Generales es un proceso que se desenvuelve durante todo el año y el coordinador mantiene correspondencia regularmente con todos los miembros de la Conferencia para hacer que la Conferencia responda a las necesidades de la Comunidad.

La Conferencia de Servicios Generales anual, que se reunió por primera vez en julio de 1951, es la entidad que más se aproxima a una conciencia de grupo de A.A. de la estructura de los Estados Unidos y Canadá.

Se motiva a todos los miembros de A.A. que, por medio de sus estructuras de área, propongan puntos para la consideración de la Conferencia. Las sugerencias pueden ser sometidas al apropiado comité de custodios para ser consideradas y, cuando sea apropiado, remitidas a un comité de la Conferencia. De vez en cuando se someten puntos, que caen más apropiadamente bajo la competencia de la Junta de A.A.W.S. o del Grapevine. Estos puntos se remiten a esas juntas para su consideración. El coordinador de la Conferencia asume la responsabilidad de:

- Servir como secretario del Comité de Agenda de la Conferencia y del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios.
- Recopilar sugerencias para el lema de la Conferencia y para los temas de la mesa de trabajo y las sesiones de presentación/discusión, las cuales entonces se remiten al Comité de Agenda de la Conferencia para su consideración y selección para ser recomendadas después a la Conferencia para su aprobación.
- Trabajar con el gerente general y el personal de la OSG en la planificación y coordinación de cada etapa de la Conferencia.
- Reunir y catalogar los informes y otros materiales para el Manual de la Conferencia y coordinar las traducciones de los mismos.
- Trabajar en cooperación con el departamento de Publicaciones en el número de verano de *Box 4-5-9* y el *Informe Final* de la Conferencia.
- Colaborar con los profesionales de IT de la OSG para desarrollar y mantener las plataformas digitales necesarias para transmitir todos los materiales de la Conferencia a los miembros de la Conferencia.

Rick W.

COMITÉ DE COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL/ TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDADES

Informe de los custodios: Los Comités de Cooperación con la Comunidad Profesional e Instituciones de Tratamiento de los custodios fueron combinados por una acción de la Junta de Servicios Generales de 1998. En agosto de 2009, el comité de los custodios aumentó su alcance para incluir el servicio a los Comités de Necesidades Especiales-Accesibilidades y la supervisión de la literatura de necesidades especiales. El título del

comité se ha cambiado al de Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades. En noviembre de 2015 se eliminó "Necesidades especiales" del título del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades de los custodios y de su Composición, Alcance y Procedimientos. El comité se ha reunido tres veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016.

El comité emprendió las siguientes tareas este año:

Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) — El comité revisó las Acciones Recomendables y las consideraciones adicionales del Comité de CCP de la Conferencia de 2016 y habló acerca de la sugerencia de incluir "A.A. de un vistazo" en el Kit de CCP. Se ha añadido este volante al kit. El comité revisó los cambios sugeridos al Libro de Trabajo de CCP y remitió algunos cambios al Libro de Trabajo de CCP al departamento de Publicaciones.

El comité habló acerca de la Acción Recomendable de 2016 de que se añada un párrafo introductorio dirigido a los profesionales al folleto "Problemas diferentes del alcohol", y remitió al Comité de CCP de la Conferencia de 2017 un texto para una nota al pie de la página 1 que diga: "Este folleto se deriva de un artículo escrito por el cofundador Bill W. en 1958. Por lo tanto algunos términos del texto pueden ser anticuados, pero los asuntos tratados prevalecen hoy día".

El comité revisó la sugerencia del comité de la Conferencia de 2016 de que el Comité de CCP de los custodios continúe sus consideraciones acerca del folleto "Tres charlas a sociedades médicas por Bill W." Se formó un subcomité y tras revisar el informe del subcomité, el comité recomendó al Comité de CCP de la Conferencia de 2017 que se discontinúe el folleto, haciendo notar que el texto del folleto está anticuado y no es útil para la comunicación acerca de A.A. hoy día. El comité reconoció que este folleto es parte de la historia de A.A., y añadió que cualquier publicación de A.A. que se discontinúe sigue estando disponible a petición en los Archivos Históricos de la OSG. El comité fue de la opinión de que la publicación en el futuro de material de servicio que trate de la larga historia de comunicación de A.A. a los profesionales, desde sus orígenes hasta el presente, puede constituir una reflexión más eficaz de las presentaciones acerca de A.A.

Teniendo presente una consideración adicional del Comité de Literatura de la Conferencia de 2015, el subcomité sobre las publicaciones de CCP también presentó un informe de sus consideraciones referentes a la creación del bosquejo de una carta de un profesional del cuidado de la salud mental dirigida a los profesionales del cuidado de la salud mental, para su posible inclusión en la página dedicada a los profesionales en el sitio web de la OSG, aa.org. El comité pidió que el departamento de Publicaciones colabore con un antiguo custodio Clase A, profesional del campo de la salud mental, en la preparación del texto de la carta. El comité revisó el texto revisado del borrador de la carta y pidió que el documento de servicio (con algunas correcciones) se añada a la página para los profesionales del sitio web de A.A. de la OSG.

El comité pidió que se envíe un memorándum al comité apropiado con sugerencias de revisiones a los folletos dentro del ámbito de otros comités.

El comité revisó los métodos que se usan actualmente para publicar comunicaciones con los profesionales que visitan los puestos de CCP en las conferencias nacionales de profesionales, y pidió al secretario, miembro del personal, que trabaje con el gerente general y con el departamento de IT para apoyar un modelo que utiliza métodos electrónicos de seguimiento de comunicaciones en una de las próximas exhibiciones nacionales programadas. El comité también pidió que se presente un informe en su reunión de julio de 2017.

El comité revisó el informe del subcomité sobre LinkedIn y acordó remitir al Comité de CCP de la Conferencia de 2017 una recomendación de crear una página de LinkedIn para los comités de CCP e incluir el informe del subcomité como material de referencia. El comité indicó que LinkedIn es una plataforma en la que se puede transmitir información acerca de A.A. a los profesionales que por su trabajo están en contacto con los alcohólicos.

El comité consideró y acordó remitir al Comité de CCP de la Conferencia de 2017 una petición de que el título del folleto "¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo?" se cambie a "¿Hay un bebedor problema en el lugar de trabajo?" El comité de custodios indicó que los empleadores se pueden sentir recelosos de distribuir un folleto que usa un lenguaje que trata de diagnosticar o calificar a un empleado.

El comité revisó una petición de añadir texto que haga referencia a recursos adicionales de A.A. al final del folleto "¿Hay un alcohólico en el lugar de trabajo?" y envió un memorándum referente a esta sugerencia al departamento de Publicaciones.

El comité revisó una petición de preparar un contenido para la comunicación por email con los profesionales y pidió que se explore la posibilidad de hacer cambios en la sección de Cartas Modelo del libro de trabajo y que este asunto se considere en una reunión posterior.

Tratamiento/Accesibilidades — El comité revisó el informe del Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2016 y acordó deletrear la parte del nombre del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento/Accesibilidades de los custodios de manera que el nombre del comité sea Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios.

El comité pidió al personal que prepare una Lista de chequeo de accesibilidades que los grupos puedan usar para comprobar su accesibilidad para todos los alcohólicos y aprobó un borrador (Lista de chequeo de accesibilidades SSMF 208) que ha sido añadido como material de servicio al Kit de servicio de accesibilidades (SMV-48) y a las Guías de A.A. de accesibilidades para todos los alcohólicos (SMG-16).

El comité pidió al personal que revise el Libro de Trabajo de Accesibilidades-Necesidades Especiales y se creó un borrador que fue aprobado por el comité (Libro de Trabajo de Accesibilidades SM-48I) y que se va a añadir al Kit de Accesibilidades revisado.

El comité de los custodios pidió al personal que revise el documento de servicio, "Servir a los alcohólicos con necesidades especiales" y el folleto aprobado por la Conferencia, "A.A. para el alcohólico con necesidades especiales", enfocándose en cambiar el término "necesidades especiales" y actualizar el texto anticuado. El comité también pidió que se prepare un inventario de toda la literatura de A.A.W.S. que contiene el término "necesidades especiales" y revisó un inventario general preparado por el departamento de Archivos Históricos de toda la literatura de A.A.W.S. que contiene el término "necesidades especiales".

Se revisó y se aprobó el artículo de servicio "Servir a los alcohólicos con necesidades especiales" y el nuevo artículo de servicio titulado "Sirviendo a todos los alcohólicos" (SF-107) es parte del Kit de Servicio de Accesibilidades actualizado.

Se preparó un borrador del revisado folleto aprobado por la Conferencia "A.A. para el alcohólico con necesidades especiales" (SP-83) con el título provisional de "Accesibilidad para todos los alcohólicos". El comité revisó el borrador y lo remitió al Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2017.

El comité pidió al personal que envíe unas noticias de actividades a los coordinadores de accesibilidades para informarles de los progresos realizados en cambiar el término "necesidades especiales" en la literatura de A.A.W.S. y para notificarles de la revisión y creación de nuevos materiales de servicio. El informe fue enviado a todos los coordinadores de área, distrito e intergrupo.

El comité pidió que se revise el texto referente a la apatía, en la página 6 del Libro de Trabajo de Tratamiento, según lo pedido por una propuesta de un distrito. Además, el comité sugirió que el folleto "¿Es A.A. para usted?" (SP-3) se añada al Kit de Servicio de Tratamiento en su próxima actualización.

El comité también revisó y remitió al Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2017 el tema de discusión: Considerar las necesidades singulares de los veteranos de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y Canadá; y remitió al Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de la Conferencia de 2017 el tema de discusión: Considerar formas de mejorar la comunicación con los profesionales que entran en contacto con los veteranos de las Fuerzas Armadas y con los que actualmente están prestando servicio militar.

Bill F., coordinador

Informes del personal:

Cooperación con la Comunidad Profesional — La experiencia indica que hay muchos profesionales que saben de A.A., pero pocos saben lo que A.A. es o lo que hacemos, y aún menos han estado en una reunión "abierta" de A.A. El miembro del personal asignado al despacho de Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP), junto con una asistente, ofrece información sobre A.A. y facilita la buena comunicación con personas ajenas a A.A. que en su trabajo entren en contacto directo con el alcohólico que todavía sufre.

El despacho de CCP responde diariamente a numerosas solicitudes de información de parte de profesionales. A estos profesionales les solemos poner en contacto con los comités locales de CCP, los cuales ofrecen contacto directo, información acerca de cómo enviar clientes a las reuniones, literatura y otras formas de asegurar que A.A. es un recurso para los profesionales.

En 2016 publicamos dos números de nuestro boletín para profesionales, *Acerca de A.A.* En el número de primavera de 2016 de *Acerca de A.A.*, se publicó un artículo titulado "La colaboración de A.A. con los entornos de tratamiento" para responder a preguntas que suelen hacer los profesionales referentes a la diferencia entre las instituciones de tratamiento y A.A., destacando la tradición de A.A. de cooperación pero no afiliación. En el número de otoño se publicaron artículos acerca de "Recursos disponibles para los profesionales en aa.org", así como otro artículo sobre "A.A. da la bienvenida a dos nuevos custodios de Clase A". Actualmente hay más de 11,900 profesionales que reciben *Acerca de A.A.* por subscripción a la edición impresa o la digital. Aproximadamente 4,000 visitantes lo leen en el sitio web de A.A. de la OSG aa.org.

A menudo los visitantes a las exposiciones profesionales solicitan más información sobre A.A., y también establecen contactos personales con los miembros de los comités locales. El despacho de CCP hizo los arreglos necesarios para montar exposiciones en 25 conferencias nacionales e internacionales de profesionales en 2016. En estas exhibiciones, la OSG proporciona el sitio para el puesto y la literatura; los comités locales de CCP se encargan de coordinar a los voluntarios de A.A. que atienden el puesto para responder a preguntas y ofrecer literatura y contactos. Muchos profesionales de una amplia variedad de campos visitaron el puesto de A.A. en estos eventos nacionales. Con el fin de tender la mano de A.A. a todos los que sufren, cada año también se incluyen algunos eventos de Información Pública tales como el Consejo Nacional de La Raza y Shape America. Además se remitieron a la atención de los comités de CCP de área 21 invitaciones para participar en eventos locales y suministramos materiales de CCP para varias exhibiciones y eventos organizados por comités locales.

El despacho de CCP también sirve como recurso para los coordinadores de CCP de todas partes de los Estados Unidos y Canadá. Los nuevos coordinadores a nivel de área y de distrito reciben cartas de bienvenida y materiales informativos de CCP apropiados. A petición, compartimos con los comités de CCP experiencia acumulada en este despacho. Pedimos a los comités locales que nos envíen las actas de sus reuniones y que compartan con nosotros experiencias locales para posible publicación en *Box 4-5-9*. Se publican artículos acerca de actividades locales de CCP durante todo el año, y así fomentamos interés en el trabajo de servicio de CCP con las cortes, el clero, los médicos, los estudiantes de medicina, los educadores y otros profesionales.

En 2016, basado en una necesidad expresada ampliamente, el Departamento de Publicaciones de la OSG empezó la producción de una nueva exhibición de CCP local y un estuche de transporte. Esta exhibición estará disponible para su compra por parte de los comités de CCP para usarla en las exhibiciones profesionales locales.

El miembro del personal asignado a CCP sirve también como enlace con varias reuniones nacionales, tales como la del Instituto Nacional sobre el Abuso del Alcohol y el Alcoholismo y, a petición de otras comunidades de Doce Pasos, les facilita información acerca de A.A.

Racy J.

Tratamiento y Accesibilidades — El nuevo nombre de este comité es el de Comité de Tratamiento y Accesibilidades de los custodios y de la Conferencia. En esencia, el objetivo de cada uno de estos distintos comités sigue siendo el mismo, o sea, llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre sean cuales sean las barreras que pueden obstaculizar la transmisión de mensaje al alcohólico. Aunque los dos tipos de comité de servicio dentro del ámbito de este despacho se esfuerzan por llevar el mensaje de recuperación de A.A. a distintos grupos de alcohólicos, el propósito general de este despacho es el de compartir la experiencia de servicio de los comités y la información por medio de la literatura, noticias de actividades y otras comunicaciones. El número de coordinadores de comité que actualmente reciben comunicaciones de este despacho es de 292 de Unir las Orillas (BTG por sus siglas en inglés), Hospitales e Instituciones (196), Tratamiento (873) y Accesibilidades (445). Esto hace un total de 1,776 de coordinadores de comité, un aumento de 592 con respecto al año pasado, lo cual indica un constante aumento en los dos años pasados.

Los nuevos coordinadores reciben una carta de bienvenida, Libros de Trabajo y materiales de servicio que pueden ser útiles para este puesto. Seguimos enviando los materiales por correo, e indicamos en cada oportunidad a los nuevos servidores de confianza que visiten el sitio web de A.A. de la OSG (www.aa.org) donde pueden leer o imprimir la mayor parte de los materiales que les interese. En las páginas de web de sus respectivos comités pueden acceder inmediatamente a la mayoría de los materiales relacionados con el servicio sea cual sea su puesto dentro del comité. Además, todos los coordinadores de comités de servicio de área reciben una lista de otros coordinadores de comités de servicio de área para facilitar el compartimiento de experiencia y actividades locales.

Los coordinadores de área y de distrito reciben noticias acerca de las actividades de otros comités por medio de artículos en *Box 4-5-9*, y reciben cartas del coordinador de este despacho con ideas, actividades, preguntas y soluciones encontradas por otros comités. También se incluyen asuntos de interés de la Oficina de Servicios Generales, peticiones de ideas sobre alguna cuestión en particular, y las cosas que se han hecho para tratar las posibles confusiones.

La correspondencia de los clientes y de los profesionales de estas instituciones es siempre bienvenida. Además, se reciben constantemente comunicaciones de alcohólicos con dificultades físicas, emocionales y mentales. Cada uno de ellos recibe una respuesta del miembro del personal, quien, cuando es posible, facilita a estos profesionales, clientes en tratamiento y alcohólicos con discapacidades, vínculos con miembros o comités locales de A.A. apropiados, que pueden servir como recursos adicionales.

El miembro del personal asignado a este despacho sirve como secretario del Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia y cosecretario del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Instituciones de Tratamiento y Accesibilidades de los custodios.

Clement C.

CORRECCIONALES

Informe de los custodios: El Comité de Correccionales de los custodios recomienda a la Junta de Servicios Generales acciones que ayuden a llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos confinados en una variedad de establecimientos correccionales. El comité se ha reunido tres veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016.

De acuerdo con una Acción Recomendable de la Conferencia de 2016 que aprobó el video "Una nueva libertad", el comité recibió informes acerca de la finalización y distribución del video. El comité monitoreó las visitas en línea a aa.org y tuvo el agrado de comprobar que la cantidad para 2016 fue de 856,770 vistas. El comité pidió recibir informes sobre las cantidades referentes a otros videos para disponer de contexto. El video "A.A. en Instituciones Correccionales" había recibido 43,246 vistas y el video "Su Oficina de Servicios Generales" tuvo 28,398 vistas. El comité también monitoreó las ventas y distribución del DVD en 2016, y observaron que se habían distribuido 559 ejemplares, incluyendo un pedido de 175 unidades realizado por el Área 7 para satisfacer una petición del Departamento de Correccionales y Rehabilitación de California.

De acuerdo con una Consideración Adicional del Comité de la Conferencia de 2016, referente a versiones de diferente duración de "Una nueva libertad", el Comité de Correccionales de los custodios recopiló comentarios de los presos, de los miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales y de los profesionales de correccionales que vieron "Una nueva libertad" en línea o en DVD. El comité habló sobre esos comentarios y convino en que una versión más corta, de unos 15 minutos, sería útil para los profesionales de correccionales, los estudiantes, y para fines de capacitación, pero opinó que la versión actual del video de 30 minutos de duración es ideal para los presos.

El comité también consideró los comentarios de un coordinador de correccionales de distrito de Canadá que presentó la versión en francés de "Una nueva libertad" a un grupo de presos de habla francesa. Este coordinador dijo que aproximadamente la mitad de los presos no tenían la suficiente habilidad de lectura para poder seguir los subtítulos. El comité consideró la posibilidad de crear una versión del video doblada al francés, así como producir un nuevo video de 15 minutos con presos de habla francesa usando el mismo proceso de producción. Del mismo modo, consideraron la posibilidad de crear un video similar para los presos de habla hispana. No se realizó ninguna acción.

El comité siguió deliberando sobre el desarrollo de un Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC) para

Canadá. Se efectuó un taller sobre el SCC en Canadá en el Foro Regional del Este de Canadá, realizado por el miembro de comité nombrado (MCN) Robert M. y el secretario del comité. Los resultados del taller fueron considerados por el comité en su reunión de julio. En octubre, el comité recibió un informe sobre los progresos recientes realizados con la agencia gubernamental de Correccionales de Canadá. El comité consideró formas de compartir esta oportunidad de servicio con los servidores de confianza de A.A. de Canadá y con los miembros que se encuentran detrás de los muros de varias prisiones canadienses. En enero, el comité observó cuidadosamente las áreas de Canadá que estaban generando más respuestas de parte de los presos y las que pudieran necesitar que se aumente la consciencia del SCC. También se habló de la necesidad de tener más corresponsales en las áreas de habla francesa de Canadá.

El comité revisó informes sobre la variedad de literatura de A.A. disponible actualmente para los presos y reafirmó que la literatura debe provenir de los miembros locales siempre que sea posible. El comité también habló acerca de continuar proporcionando suscripciones del Grapevine y La Viña a los presos por medio del programa Llevar el Mensaje, e indicó que además de las áreas, los individuos también pueden patrocinar suscripciones para los presos.

El comité mantuvo una animada conversación acerca de llevar el mensaje a los americanos nativos/primeras naciones en las cárceles tribales y en otras instituciones correccionales de los EE.UU. y Canadá, y cómo la literatura puede ayudar a esta población encarcelada, especialmente la próxima publicación de la traducción al navajo del Libro Grande y el folleto "Muchas sendas hacia la espiritualidad". El comité revisó los comentarios de los servidores de confianza involucrados en el trabajo de correccionales con americanos nativos/primeras naciones y convino en que debe tener una más amplia audiencia.

El comité recibió regularmente informes sobre la marcha de los trabajos en la planificación de la primera Conferencia de Correccionales Nacional que se efectuará en St. Louis los días 10 al 12 de noviembre de 2017. Por lo menos un miembro del comité asistirá y participará en un panel. El objetivo es celebrar la conferencia anualmente y seleccionar el sitio de la celebración en plan rotativo de manera parecida a lo que se hace con el Taller de Unir las Orillas y el Taller Nacional de Archivos Históricos.

Yolanda F., coordinadora

Informe del personal: El despacho de Instituciones Correccionales es responsable de ayudar a los miembros y a los comités locales de A.A. a llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos a los alcohólicos confinados en las instituciones correccionales. En este despacho se reciben casi 600 cartas al mes procedentes de reclusos; la mayoría piden literatura gratuita, y otros muchos piden participar en nuestro Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC) o ayuda para ponerse en contacto con A.A., ya sea para pedir que se haga una reunión en la institución o solicitar un contacto antes de ser puestos en libertad. Aunque no todos los que escriben a la OSG tienen un problema con el alcohol, se contesta a todas las cartas; a quienes indican que tienen un problema con el alcohol se les suministra literatura básica de información acerca de los servicios de Paso Doce específicamente diseñados para el alcohólico que se encuentra encarcelado, y una cariñosa invitación a participar en la Comunidad y el programa de recuperación de A.A.

Si un alcohólico encarcelado solicita literatura gratuita, se le puede enviar un ejemplar del Libro Grande, un ejemplar del Grapevine o de La Viña y algunos folletos, y a menudo el librillo *A.A. en prisiones: de preso a preso* con una nota que explica que es posible enviar esta literatura gracias a las contribuciones voluntarias de los miembros de los Estados Unidos y Canadá. Este despacho trata de evitar que se le considere como el suministrador principal de literatura de A.A., ya que "llevar el mensaje de A.A." de esta manera presenta una oportunidad de servicio de A.A. Los pedidos de muchos ejemplares por parte de un grupo de adentro, o los pedidos continuos procedentes de la misma institución se suelen remitir a los miembros locales de A.A. que hacen este tipo de trabajo de Paso Doce. Esta costumbre está también en conformidad con anteriores recomendaciones de los Comités de Correccionales de los custodios y de la Conferencia.

Este despacho coordina el Servicio de Correspondencia Correccional (CCS), que sigue siendo una de nuestras iniciativas más valiosas. Muchos alcohólicos que están encarcelados están tratando de cambiar sus vidas y sienten un vivo deseo de recibir apoyo de miembros experimentados de A.A. de afuera, con quienes pueden compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. Para satisfacer estas solicitudes, este despacho hace peticiones regularmente a la Comunidad, a través de diversos medios, con el fin de conseguir voluntarios para mantener correspondencia, especialmente hombres.

Uno de los retos de este despacho del personal es explicar por qué —cuando los miembros de A.A. siguen ofreciendo voluntariamente su tiempo— nunca llegamos a atender a todas las solicitudes. En pocas palabras, la respuesta es que cada día hay más alcohólicos en instituciones correccionales que descubren que la raíz de su problema es el alcohol y deciden hacer algo al respecto. Una vez que reciben el mensaje de Alcohólicos Anónimos, quieren compartir con alguien su trayectoria, igual que cualquiera de nosotros. En 2016, vinculamos a 1,033 hombres y 499 mujeres con corresponsales de A.A. de afuera por medio del SCC. Para satisfacer esas peticiones, tuvimos que emparejar a los presos con 1,510 voluntarios de A.A. Aunque muchos de estos miembros se ofrecieron para mantener correspondencia con más de un alcohólico encarcelado, sigue habiendo necesidad de muchos voluntarios. Y esos son los datos de un solo año.

Otro de los aspectos más gratificadores de este despacho es la comunicación con los comités de área y de distrito de Instituciones Correccionales, Hospitales e Instituciones y Unir las Orillas. Este despacho responde a llamadas telefónicas y e-mails que nos envían los miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales. En 2016, remitimos a los comités de correccionales de área 204 peticiones de contactos antes de la puesta en libertad, de ayuda externa o de literatura de A.A.

procedentes de presos, profesionales de correccionales y miembros de A.A. que llevan reuniones a las instituciones correccionales.

Enviamos periódicamente noticias de actividades a los coordinadores de estos comités con información actualizada y solicitudes de experiencia compartida. El pasado año se incluyó solicitud de hombres participantes en nuestro Servicio de Correspondencia de Correccionales; una petición de experiencia compartida de los comités de correccionales acerca de involucrar a los miembros en el servicio de correccionales y una actualización, y noticias sobre el trabajo de servicio de correccionales canadiense enviadas a todos los comités de correccionales inscritos en Canadá.

El sitio web de A.A. de la OSG tiene una sección especial en la que se puede encontrar la mayor parte de los materiales de servicio de correccionales, incluyendo números antiguos y actuales de *Compartiendo desde detrás de los muros*. Este boletín trimestral publica extractos de cartas de presos enviadas a la OSG. El miembro del personal asignado a este despacho prepara selecciones de las cartas escritas por estos miembros de A.A. y les envía una copia del extracto junto con una petición de permiso para reimprimirlos en futuros números del boletín. Esta petición de permiso también menciona la posibilidad de que el boletín se va a publicar en el sitio web de la OSG. Publicar este boletín con anonimato protegido en el sitio web e invitar a los miembros que llevan reuniones a las instituciones correccionales a imprimir copias del boletín es otra forma de procurar que el boletín llegue a las manos de quienes más lo necesitan.

Una pregunta que los miembros de A.A. que participan en el servicio de correccionales suelen hacer frecuentemente es cómo lograr que sus compañeros de "afuera" se comprometan a hablar o apadrinar una reunión en una institución correccional. A menudo, los miembros que no están familiarizados con esta actividad de Paso Doce expresan el temor de que el alcohólico preso no se identifique con el miembro de A.A. que no ha estado en prisión, y son reacios a comprometerse a dedicar la cantidad de tiempo que las instituciones requieren para asistir a seminarios de orientación para poder entrar en las instituciones correccionales.

Llevando el mensaje detrás de los muros, un video creado para animar a los miembros de A.A. a participar en el servicio de correccionales, trata de las inquietudes que pueden ser la causa de que los miembros no participen en este gratificador trabajo de Paso Doce. El nuevo video de correccionales, *Una nueva libertad*, también ha inspirado a muchos miembros a participar en el trabajo de correccionales.

Nos llegan muchos mensajes de gratitud de parte de los reclusos que expresan su gratitud por la esperanza que han encontrado en la literatura de A.A. que reciben, y por los muchos miembros dedicados que se toman el tiempo para llevar una reunión de A.A. a las instituciones o para cartearse con los de adentro mediante nuestro Servicio de Correspondencia de Correccionales.

Jeff W.

COMITÉ DE FINANZAS Y PRESUPUESTO

Informe de los custodios:
Presupuesto para 2016 comparado con resultados reales para 2015

Oficina de Servicios Generales: En la Conferencia del año pasado revisamos el presupuesto para 2016 e informamos que la OSG preveía una pequeña pérdida de operaciones de aproximadamente $27,000. No hubo acciones de la 66ª Conferencia de Servicios Generales que nos requieran revisar el presupuesto. Sin embargo, las noticias positivas para 2016 son que la OSG tuvo unos ingresos netos de operaciones de $1,453,218, una diferencia positiva neta de $1,480,000. Esto se debe en gran parte al importante y muy gratificado aumento de las contribuciones de la Séptima Tradición hechas por la Comunidad que fueron superiores en $835,000 a las anticipadas en el presupuesto. Además, los gastos de operaciones fueron inferiores a lo presupuestado en $707,255, las ventas brutas de las actividades editoriales en 2016 fueron de $13,413,929, inferiores a lo presupuestado en $293,521 (2.1%) aproximadamente.

A.A. Grapevine: El Grapevine tenía presupuestado una pérdida neta de $146,063 para 2016. El resultado real fue bastante mejor, un beneficio neto de $164,539. La ganancia bruta de todas las actividades editoriales fue superior a la presupuestada en unos $188,000. Los gastos también fueron inferiores en $113,000 a los presupuestados.

Fondo de Reserva: El 31 de diciembre de 2016 el Fondo de Reserva tenía un saldo que representa aproximadamente 10.3 meses de gastos combinados de operaciones

Cálculo estimado de grupos y miembros a partir del 1 de enero de 2017[1]

	Grupos	Miembros
Estados Unidos	61,258	1,276,165
Canadá	5,078	86,237
Subtotal	**66,336**	**1,362,402**
Instituciones Correccionales[2]	1,413	34,903
Internacionalistas	1	29
Total	**67,750**	**1,397,334**
Fuera de los EE.UU. y Canadá[3]	50,555	705,850
Gran Total	**118,305**	**2,103,184**

1. La Oficina de Servicios Generales no lleva registros de los miembros. La información que aparece aquí está basada en los informes sometidos por los grupos inscritos en la OSG y no representa un cálculo exacto de quienes se consideran miembros de A.A.

2. EE.UU. y Canadá solamente.

3. Se sabe que hay actividad de A.A. en unos 180 países, incluyendo 62 oficinas de servicios generales autónomas. Todos los años tratamos de ponernos en contacto con todas las OSG y grupos que piden ser inscritos en nuestros registros. En los casos en que no disponemos de los datos actuales, utilizamos la información del año anterior.

comparado con los 9.6 meses presupuestados. (La cifra de 10.3 no incluye la parte de los beneficios de operaciones para 2016 que será transferida a principios de 2017.)

Resultados reales para 2016 comparados con resultados reales para 2015

Oficina de Servicios Generales: Nuestros ingresos principalmente provienen de dos fuentes: las contribuciones de la Séptima Tradición de los miembros y los beneficios producidos por la venta de literatura.

Las contribuciones de $7,871,984 hechas por los *grupos y miembros* (sin contar el dinero enviado por miembros participantes en la Reunión de Servicio Mundial) fueron superiores en $762,638 aproximadamente (10.7%) a las $7,109,346 recibidas durante 2015. El total de $7,871,984 contribuido provino de unos 27,542 grupos, e individuos y entidades de servicio. Esta cifra representa un 41.5% de los 66,336 grupos inscritos en la OSG, superior al 40.3% del año pasado. Esta tendencia al alza de la participación se debe en parte al sistema de contribuciones recurrentes utilizado por los miembros y los grupos.

Este año la cantidad de grupos inscritos en la OSG, como se muestra en el informe Estadístico de Contribuciones incluido en los documentos de la Conferencia, fue de 66.336, es decir 595 grupos más que los 65,741del pasado año. Es importante tener en cuenta que las estadísticas que mencionamos respecto al número de grupos, de miembros y promedios son sólo un reflejo de la información que tenemos en "nuestros sistemas". Nosotros les informamos de lo que ustedes nos informan.

El departamento de Contribuciones recibió 82,600 contribuciones en 2016, unas 5,400 más que las 77,235 recibidas en 2015, y casi igual a las 82,927 en 2014.

En 2016 procesamos unas 7,400 contribuciones en línea, ($564,025) que se puede comparar con unas 4,600 en 2015 ($420,000). Esto representa una tendencia de alza (aunque lentamente) con 4,000 ($379,599) en 2014, 2,980 ($302,230) en 2013, 2,346 ($213,400) en 2012, 1,748 ($156,000) en 2011 y 1,056 en 2010 cuando lanzamos el sistema en línea.

La opción de contribuciones recurrentes es una joya de A.A. infrautilizada. Al elegirla, los miembros de A.A. pueden abrir una cuenta que carga una cantidad a su tarjeta de crédito mensual, trimestral o anualmente. El individuo puede designar como contribuyente a su grupo si así lo prefiere o simplemente como contribución a la OSG. Parece que esta opción ha sido un secreto ya que a finales de 2016 había solamente 542 miembros que hacían uso de esta opción. Pero tal vez se ha descubierto el secreto, visto que al 5 de abril de 2017 había 617 usuarios activos. Ayúdenos a correr la voz.

A partir de 2002, comenzamos a incluir los fondos recibidos del Fondo Internacional de Literatura de la Reunión de Servicio Mundial como contribuciones a la OSG. Las contribuciones totales de $7,934,869, cifra que aparece en nuestros estados de cuenta, incluyen $62,885 recibidos de parte de los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial para ayudar a llevar el mensaje a todas partes del mundo. Como comparación, en años anteriores las contribuciones fueron: 2015, $44,800; 2014: $69,578; 2013, $36,130; 2012, $34,665; 2011, $74,588; 2010, $129,518; 2009, $133,715; 2008, $137,600; 2007, $144,400; 2006, $145,000; 2005, $135,000, 2004, $128,357; en 2003, $102,900 y $108,000 en 2002.

Las ventas netas de literatura, el otro componente importante de nuestros ingresos, fueron de $13,413,929, superiores en unos $693,707 a las de 2015. En 2016, el número total de ejemplares del Libro Grande vendidos fue de 860,674 comparado con 780,019 en 2015, 1,130,500 en 2014, 973,000 en 2013, 947,430 en 2012 y 945,500 en 2011. No se han incluido en el total citado de 780,019 en 2015 y 2014 los 12,479 y 177,888 ejemplares de la Edición Conmemorativa del 75º aniversario ($130,433 y $1,888,880). El gran aumento en unidades vendidas en 2014 y la reducción asociada en unidades vendidas en 2015 fue una consecuencia de grandes compras al por mayor hechas durante el tercer trimestre de 2014, antes del aumento de precios del 1 de octubre de 2014.

El total de gastos de impresión y otros costos de producción, gastos de envío y regalías fue inferior en unos $75,000 al año pasado. Esta reducción fue el resultado de: (1) ventas menores suponen gastos menores de manufacturación (los gastos de envío fueron un poco más altos); (2) pocas regalías ya que el último beneficiario de regalías falleció en 2015.

El beneficio bruto de literatura fue de $8,945,128, superior en $774,744 al de 2015.

Al sumar las contribuciones y las ventas netas de literatura, la OSG tuvo unos ingresos totales de $16,880,440, superiores en $1,555,476 los de 2015.

Los gastos totales de operación de la OSG para 2016 fueron de $15,427,221, superiores en $307,882 a los $15,119,339 en 2015.

En 2015 había dos variaciones importantes en los gastos comparado con 2014. Los gastos de viaje, comida y alojamiento fueron el factor más grande, superiores a los del año pasado en $181,000, debido en parte a haber servido como anfitrión de la Reunión de Servicio Mundial. Los servicios contratados fueron más altos debido a costos para actualizar el software y otros gastos para servicios subcontratados.

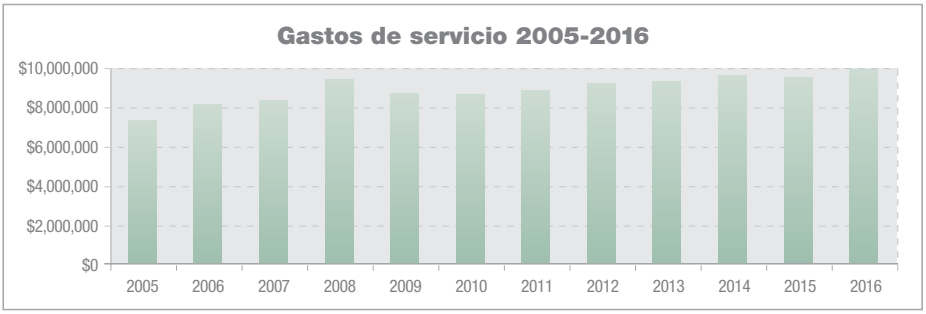
Para ser un poco más explícitos sobre el uso del dinero de la Comunidad, en 2016 gastamos $9,906,588 en servicios a la Comunidad, superiores en unos $277,089 a los $9,629,499 gastados en 2015. Esto se compara con $9,725,210 gastados en 2014, $9,507,582 en 2013, y $9,254,131 en 2012.

El dólar de servicio de 2016 se gastó en las siguientes actividades: Servicios a los grupos, 31.7% (que incluye diversos gastos relacionados con contacto con los grupos, *Box 4-5-9*, Directorios de A.A., registros, tramitación de contribuciones y servicios en francés); la Conferencia de Servicios Generales, 14.3%; Solitarios, Internacionalistas y Servicios de Ultramar, 6.1%; actividades de los custodios y directores, 5.8%; Foros Regionales, 7.2%; Archivos Históricos, 10.6%; CCP, 4.0%; Información Pública, 4.5%; Correccionales, 4.6%; Tratamiento, 2.5%; Accesibilidades, 1.0%, Nombramientos, 4.3%; Reunión de Servicio Mundial, 2.9%; y otros varios 0.5 por ciento.

Las contribuciones sufragaron el 80.1% de esta canti-

dad y el 19.9% restante fue cubierto por los beneficios de la venta de literatura, comparado con el 74.3% y 25.7% en 2015, el 70.1% y 29.10% en 2014, 72.6% y 27.4% en 2013, el 70.9% y 29.1% en 2012.

Al dividir las contribuciones totales recibidas en 2016 ($7,934,869) por los 66,336 grupos inscritos, nos da un promedio de $119.62, superior al $108.82 del año pasado, y los gastos para mantener estos servicios ascendieron a $149.34 (más que los $146.48 el año pasado).



Presupuesto de la OSG — Se prevé que las ventas serán de $13,750,000, superiores en aproximadamente un 2.5% a las reales de 2015. Esperamos un aumento global en las ventas de literatura por unidad, ya que los clientes que hicieron grandes compras antes del aumento de precios a partir del 1 de octubre de 2014, tendrán que renovar sus existencias en 2017. Hay que tener en cuenta que seguimos esforzándonos por tener literatura disponible para nuestra Conferencia de Servicio en español y francés, además del inglés, y las tiradas menores en esos idiomas suponen unos costos de producción más altos. No obstante, tratamos de tener precios de venta similares, independientemente de los gastos de manufacturación; por eso se espera que haya unos márgenes de beneficios brutos inferiores, lo cual tendrá un impacto en los porcentajes de beneficios brutos por lo que es necesario aumentar los precios de vez en cuando.

Con los ingresos de contribuciones en 2017 sustancialmente superiores a los presupuestados, prevemos que las contribuciones en 2017 serán un 8% superiores a lo presupuestado para 2016. No es porque creamos que las contribuciones disminuirán sino simplemente para ser conservadores en preparar el presupuesto y no ser exageradamente optimistas al anticipar los ingresos. A.A.W.S. sigue realizando unas iniciativas enérgicas de automantenimiento.

El presupuesto para 2017 prevé un aumento de aproximadamente un 4.4% en costos comparado con los resultados reales de 2016. La mayor parte del aumento se debe a costos de "personas" debido a la inflación, la incorporación de nuevos miembros del personal, el haber cubierto varias vacantes, y una reevaluación de los niveles de compensación. En 2016, muchos empleados se fueron o se jubilaron y las vacantes producidas siguieron sin llenar hasta fines del año. Además, el año pasado mencionamos una necesidad de más personal en el departamento de contabilidad y este año, con la jubilación del director de finanzas, esperamos contratarlos. Como mencionamos posteriormente, hemos podido reducir los gastos de pensiones para las dos corporaciones en casi $500,000 ya que la Junta de Servicios Generales aprobó una transferencia de $1,500,000 del Fondo de Reserva al Fondo de Pensiones en 2014. Los Comités de Jubilación siguen analizando los beneficios actuales con referencia a financiación por el empleador y los resultados de nuestras inversiones.

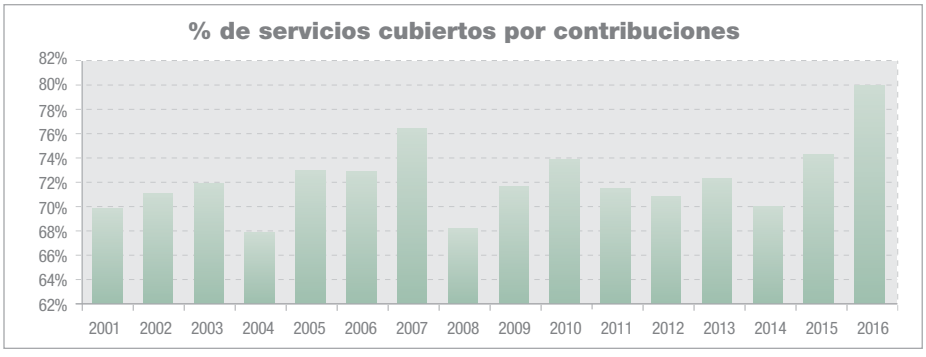
Basándonos en las siguientes suposiciones preliminares, unas ventas aproximadamente iguales, contribuciones presupuestadas de manera conservadora y un pequeño aumento de los gastos de operaciones totales, se ha presupuestado para 2017 un beneficio de operaciones de $397,798.

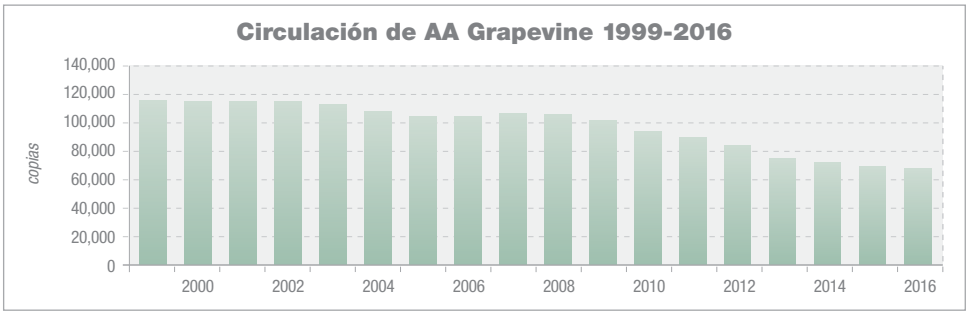
Durante la preparación del presupuesto, la junta de A.A.W.S. y el Comité de Finanzas de los custodios han sido conscientes del nivel del Fondo de Reserva. La gerencia como siempre, sigue evaluando los gastos y las operaciones con vistas a tomar medidas para reducir costos. Sus servidores de confianza siguen explorando métodos para reducir los gastos de operaciones y estudiando y evaluando los servicios ya ofrecidos.

El Fondo de Reserva (y referencia histórica de ajustes de precios): En 1994, la OSG redujo los precios y aumentó los descuentos en la literatura. Se hicieron estos cambios para disminuir el saldo del Fondo de Reserva que se estaba acercando al límite superior de lo equivalente a 12 meses de gastos de operaciones combinados establecido por la Conferencia de Servicios Generales. En los años siguientes fue necesario reforzar el flujo de ingresos con un aumento de precios. Como se dijo anteriormente, se había encomendado a la gerencia preparar futuros presupuestos con ingresos suficientes que, con los demás factores iguales, permitiera mantener un saldo equivalente a nueve meses de operaciones en el Fondo de Reserva.

El saldo ajustado utilizado para el cálculo el 31 de diciembre de 2016 es de $14,958,734 y equivale a $225.50 por grupo inscrito.

Grapevine: En el Grapevine para 2016 los ingresos brutos de la revista fueron de $2,126,224, inferiores en $18,054 a los del año anterior. Incluidos en los ingresos totales de la revista están los siguientes materiales: la revista impresa, ejemplares sueltos, números atrasados, la revista digital,





Grapevine en línea, suscripciones al proyecto del archivo digital, el Audio Grapevine y el App móvil. La circulación pagada media que había seguido un declive a largo plazo fue más o menos igual a la de 2015, inferior en solamente 155 ejemplares. Este declive había sido de un 4%, pero debido a nuestros innovadores esfuerzos de promoción, como, por ejemplo, "Llevar el mensaje", en 2015 ha bajado al 2.7 por ciento. La circulación pagada para 2016 fue de 71,811 comparada con 71,966 en 2015, y 74,000 en 2014. Esto se puede comparar con 77,126 en 2013, y 82,258 en 2012.

El promedio de suscripciones para la revista en línea y App Móvil fue de 5,618 en 2016, comparada con 5,233 en 2015 y ha estado más o menos al mismo nivel durante los años recién pasados: 5,262 en 2014 comparado con 5,175 en 2013, 5,535 en 2012; y 5,241 presupuestadas para 2016.

La ganancia bruta de la revista fue de $1,449,218, superior en $31,007 a la de 2015, y superior en $87,000 a lo presupuestado. Los demás ingresos de publicaciones fueron de $692,114, inferiores en $118,961 a los reales de 2015 y superiores en $114,927 a los presupuestados. Los ingresos totales, incluidos los intereses devengados, fueron de $1,920,246, inferiores en $56,682 a los de 2015 y superiores en $198,364 a los presupuestados.

Los costos y gastos editoriales, de circulación y otros relacionados con los negocios y administrativos, fueron de $1,755,707, superiores en $19,590 a los de 2015 e inferiores en $112,239 a los presupuestados. El Grapevine tuvo una ganancia de operaciones de $164,539, unos $76,272 menos que el resultado de $240,811 para 2015 y $310,602 más que la pérdida presupuestada de $146,063.

El presupuesto del Grapevine para 2017 prevé unos ingresos provenientes de la revista y otros ingresos relacionados de $2,706,641, (unos $111,697 menos que los $2,818,338 en 2016. Se prevén unos gastos de operaciones de $1,928,000 en los gastos de operaciones, superiores en $173,000 a los $1,755,707 en 2015. La previsión presupuestaria para 2016 es de una pérdida de $113,960, comparado con una ganancia de $164,539 en 2016.

La Viña: La Viña es la revista en español aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de 1995. La revista tuvo una circulación media de 10,374 en 2016, comparada con 10,355 en 2015, 10,379 ejemplares en 2014, 10,145 en 2013, y 9,157 en 2012.

En 2016, los ingresos provenientes de subscripciones fueron de $119,882 y los costos directos de publicaciones fueron de $67,141, con lo cual hubo un beneficio bruto de $52,741. En 2016 La Viña tuvo ingresos netos de unos $22,126 por ventas de otros artículos. Los gastos de operaciones relacionados directamente con la publicación fueron de $226,949. En estos se incluyen los costos de redacción, circulación y administrativos de La Viña. Por lo tanto, el costo neto de La Viña, la diferencia entre ingresos y todos los gastos de producción y distribución, para el año fue de $152,082.

Este costo neto de $152,082 cubierto por la Junta de Servicios Generales como un servicio a la Comunidad, se puede comparar con costos netos de $146,377 en 2015, $132,026 en 2014, $142,544 en 2013, $115,820 en 2012.

Para 2017, se prevé que el costo neto de La Viña sea de $167,816, ($15,734 más que el de 2016), y que la circulación sea ligeramente inferior (795) a la de 2016. Desde el inicio del proyecto, se han invertido aproximadamente $2,099,100 en La Viña en exceso de los ingresos generados. En 2001 la Junta de Servicios Generales recomendó que la revista se siguiera publicando a expensas de la Junta de Servicios Generales y acordó suministrar los fondos necesarios para este servicio a la Comunidad.

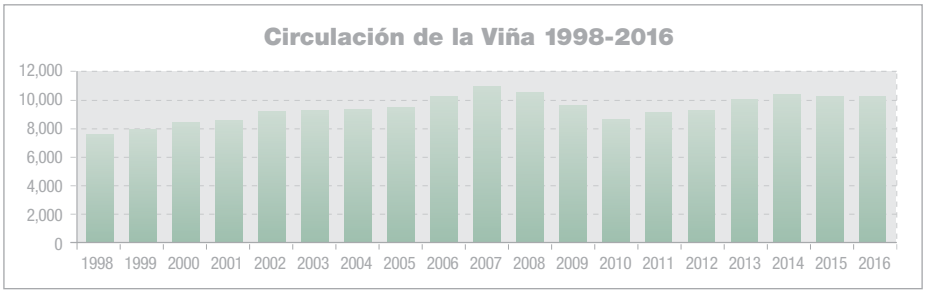
Otros asuntos:

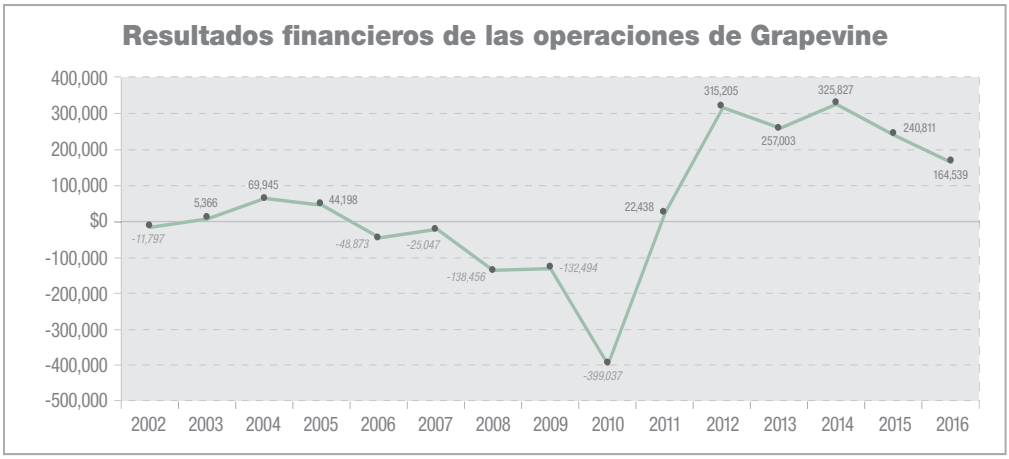
Informe de A.A.W.S. sobre el trabajo de Automantenimiento de 2016: El Comité escuchó algunos informes de A.A.W.S. sobre los esfuerzos de automantenimiento. Han seguido muy positivos los comentarios referentes al volante "Tus contribuciones de la Séptima Tradición — Llevar el mensaje más allá de tu grupo base", que se ha distribuido en diversos lugares (entre ellos, la Convención Internacional en Atlanta). Además, se informó que A.A.W.S. continuará la discusión sobre otras ideas para el automantenimiento. Se recuerda a los miembros la opción de "Contribuciones recurrentes" que les hace posible hacer aportaciones periódicas automáticas.

Otras acciones

El comité formuló, y la Junta de Servicios Generales aprobó, una "Política referente a excesivas aportaciones anuales o legados".

De acuerdo con la Séptima Tradición de Automantenimiento, la Conferencia de Servicios Generales ha fijado, de vez en cuando, un límite concreto a la suma de contribu-





ciones anuales (actualmente de $3,000 al año) y legados (actualmente de $5,000 en el momento de defunción) que la Oficina de Servicios Generales puede aceptar de cualquier miembro individual de Alcohólicos Anónimos (A.A.). Se establecieron estos límites para eliminar la posibilidad, o incluso la apariencia de la posibilidad, de abuso de influencia en los asuntos de A.A. Por lo tanto, es la política de la Junta de Servicios Generales no aceptar ninguna contribución monetaria de miembros individuales de A.A., sea directo o indirecto, que sobrepase los límites establecidos por la Conferencia de Servicios Generales. De recibirla, se devuelve.

El comité recibió un informe del subcomité encargado de emprender "La revisión de la política de inversiones del Fondo de Reserva". El comité aceptó el informe tal como fue presentado — no habrá ningún cambio en la filosofía referente a inversiones; la Junta de Servicios Generales lo aprobó.

El comité recibió un informe sobre "Financiación y contabilidad de las convenciones", aplazado de la reunión de julio. El comité aceptó el informe tal como fue presentado sin cambios en las prácticas actuales.

El comité informó que hasta la fecha se ha gastado $1,350,000 en el proyecto de colocación en el 11 piso, y dos mejoras de fase 2. Se prevén unos gastos totales de $1,420,000 aproximadamente, comparado con $1431,000 presupuestados. Se ha retirado solamente $1,000,000 del Fondo de Reserva, el resto ha sido cubierto por el flujo de caja generado por los resultados de A.A.W.S.

En resumen, sus servidores de confianza siguen supervisando los asuntos económicos. Se han tomado medidas durante los últimos años para mejorar los ingresos de nuestras actividades editoriales, controlar cuidadosamente los gastos de nuestros servicios de apoyo y considerar nuestras obligaciones a largo plazo para asegurar que las finanzas de la Comunidad sigan en buena salud. Los custodios de su Junta de Servicios Generales y los directores de las corporaciones operantes siguen evaluando opciones para el futuro.

Hay algo de incertidumbre en las previsiones para 2017 según se desarrolla la economía, pero seguiremos observando los acontecimientos con el objetivo de contar con los medios necesarios para llevar el mensaje.

David Morris, tesorero

SESIÓN DE COMPARTIMIENTO GENERAL

Informe de los custodios: Desde la 66ª Conferencia de Servicios Generales, la Junta de Servicios Generales ha efectuado tres Sesiones de Compartimiento General. En julio de 2016, el tema fue "La comunicación". Rick W., miembro del personal de la OSG, compartió sobre el tema, "Vehículos para la comunicación en A.A." y Scott H., custodio general de Canadá, habló sobre "¿Qué es lo que comunicamos en A.A.? ¿Más información quiere decir mejor comunicación?"

Durante el fin de semana de la junta de octubre de 2016, el tema de la sesión de compartimiento fue "La Unidad de A.A. — Nuestro Bienestar Común". Tom A., custodio regional, compartió sobre "Los desafíos que enfrentamos para mantener la Unidad de A.A." y Cate W., custodio regional, habló sobre "¿Cómo podemos fomentar la unidad de A.A. hoy y para nuestro futuro?"

En enero de 2017, el tema de la sesión de compartimiento fue "Confianza, Autoridad y Fiabilidad". Steve S., miembro del personal de la OSG, se dirigió al tema de "Tomar decisiones en A.A. — Desafíos Inherentes" y David N., director de A.A.W.S., habló sobre "¿Qué están haciendo nuestros comités por aquellos a quienes sirven?"

Hay disponibles copias completas de estas presentaciones y se pueden pedir al coordinador del personal de la OSG.

Richard B., coordinador

A.A. GRAPEVINE, INC.

Informe de la Oficina: Desde la última Conferencia, A.A. Grapevine, Inc. ha producido doce números del Grapevine, seis de La Viña, dos nuevos libros y elibros, (Un día a la vez, historias escritas por miembros de A.A. publicadas en La Viña, y Nuestras Doce Tradiciones, historias de miembros de A.A. acerca de su experiencia con las Doce Tradiciones, publicadas en Grapevine); un calendario de pared; una agenda de bolsillo y una app.

A.A. Grapevine inició en 2016 un esfuerzo de alcance a toda la Comunidad llamado "Cultiva tu viña", para aumentar la participación de la Comunidad y crear conciencia de todo lo relacionado con Grapevine. El área con el mayor número de respuestas sometidas para febrero de 2017 tendrá una sección especial en la revista Grapevine dedicada a esa área. Grapevine publicó una página de recursos en su sitio web (aagrapevine.org/grow) para ayudar a la Comunidad a ver los progresos. También en 2016, la editora de La Viña y directores de la Junta, participaron en eventos en lugares tales como Phoenix, Chicago y Miami para celebrar el 20º aniversario de la revista La Viña.

Se introdujo una app para la Comunidad después de la

Conferencia de 2016. La primera fue para iOS, seguida de Android, Microsoft 10 y Amazon Kindle Fire. También en 2016, La Viña siguió realizando un esfuerzo comunitario digital haciendo uso de servicio de mensajes cortos (SMS). La comunidad tiene ahora más de 1,000 miembros.

En 2016, A.A. Grapevine siguió con la fase de recopilación de historias presentadas en formato audio por la Comunidad. Para diciembre de 2016, A.A. Grapevine ha recopilado 263 historias en audio.

El sitio web de A.A. Grapevine sigue creciendo y en 2016 recibimos un promedio de 41,000 visitantes únicos cada mes. A.A. Grapevine trabajó para mejorar el sitio web en 2016 y ha seguido con ese trabajo en 2017. En 2016, el equipo de Archivos empezó a etiquetar las historias para hacer más fácil y mejor la experiencia de los miembros cuando usan el archivo de historias. Este proyecto se completará en 2017.

En 2016, las revistas Grapevine y La Viña continuaron su proyecto de Llevar el mensaje para informar a los miembros y los grupos acerca de la opción de comprar certificados de regalo de suscripción para dar a los delegados o comités locales para distribuir a los miembros necesitados.

Jon W., editor principal

SERVICIOS A LOS GRUPOS/*LIM*

Informe del personal: Para ayudar a los grupos, la OSG ofrece materiales de servicio producidos conforme con una necesidad expresada, que comparten experiencia que no se encuentra en la literatura aprobada por la Conferencia. Hay una lista de siete páginas que describe estos materiales. Entre los materiales de servicio figuran: manuales de grupo; Kits para RSG y MCD; Guías de A.A. y Lista de comunidades similares a A.A., "Está su grupo vinculado con la totalidad de A.A." y "El anonimato en línea".

Los materiales de servicio están disponibles para los miembros de A.A. a petición suya. Gran parte de este material se diferencia de la literatura aprobada por la Conferencia en que no se produce como consecuencia de una Acción Recomendable de la Conferencia. Se produce cuando se expresa una clara necesidad de tener información fácil de acceder sobre un tema específico o en un formato específico. Los materiales de servicio reflejan la experiencia de los grupos de A.A. e información específica y oportuna y que está sujeta a cambios.

Proyectos en curso en los que participa Servicios a los Grupos**:**

- La coordinadora de servicios a los grupos colabora con el gerente de servicios de apoyo en lo referente a los Directorios de A.A. (Canadá, Oeste de los EE.UU. y Este de los EE.UU.), los registros de la OSG de grupos y comités de servicio, y los registros y listas de intergrupos/oficinas centrales.
- Supervisa la actualización de los materiales de servicio disponibles a petición en la OSG y en español y francés cuando es posible.
- Sirve como enlace entre la OSG y las aproximadamente 475 oficinas centrales/intergrupos de los EE.UU. y Canadá. Coordina la participación de A.A.W.S. en el seminario anual de intergrupos/oficinas centrales, y es miembro componente de Comité de Política y de Selección de Sitio del seminario. El 32º Seminario Anual de Intergrupos/Oficinas Centrales tendrá lugar en el Norte de Virginia en octubre de 2017.
- Sirve como recurso para el editor gerente en lo concerniente a la actualización de *El Manual de Servicio de A.A.;* sirve como secretaria del Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia.
- Este despacho se encarga actualmente del *Loner-Internationalist Meeting (LIM).* La OSG recibe un promedio de 20 comunicaciones al mes que componen el boletín mensual confidencial que se envía a los Solitarios, Hogareños e Internacionalistas, y a los Contactos de Solitarios y Contactos de Puerto — miembros que no se ven en la posibilidad de asistir a reuniones en persona. En el boletín *LIM* (sólo en inglés) aparecen los nombres completos y direcciones de los 435 participantes que se comunican, unos con otros, durante todo el año.

Racy J.

COMITÉ INTERNACIONAL

Informe de los custodios: Este comité es responsable de sugerir normas y acciones para asegurar que el mensaje de A.A. esté disponible por todo el mundo, especialmente en las áreas en que no hay una estructura de servicio establecida. Proporcionamos experiencia compartida, ayudamos a hacer traducciones de la literatura de A.A., y fomentamos la expansión de reuniones de servicio regionales o zonales. El comité es el vínculo principal entre la comunidad internacional de A.A. y la Junta de Servicios Generales de los EE.UU. y Canadá.

El presupuesto de ayuda para literatura de $50,000 para 2017 hará posible que A.A. World Services traduzca y publique una variedad de libros, folletos y reimpresiones en otros idiomas. Una parte de estos gastos se cubrirá con el Fondo Internacional de Literatura, que representa las contribuciones de grupos y estructuras de todas partes del mundo. A.A.W.S. guarda en depósito los copyrights de todas las versiones en otros idiomas de la literatura aprobada por la Conferencia y concede licencias para publicar y distribuir literatura a los países que tienen establecida una junta de servicios generales. Cuando es necesario, nosotros traducimos y publicamos los materiales por medio del departamento de Publicaciones previa aprobación de la junta de A.A.W.S. El Libro Grande está disponible actualmente en 70 idiomas, y hay otra literatura disponible en unos 92 idiomas.

La Junta de Servicios Generales y la Oficina de Servicios Generales reciben invitaciones de otros países para asistir a eventos tales como convenciones, celebraciones de aniversario, conferencias, reuniones de las juntas, visitas de oficina y asambleas regionales. En 2016 algunos custodios y miembros del personal asistieron a la 37ª Convención Centroamericana, a la Conferencia de Servicios Generales Alemana, y la 38ª Reunión de la Conferencia Nacional de

Costa Rica. Para 2017, entre los posibles viajes internacionales, se incluyen la Conferencia de Servicios Generales de Cuba, el 55 Aniversario de Barbados, la 6ª Convención Nacional de Perú, la 13ª Convención Nacional de A.A. de Bolivia y las reuniones Zonales (Reunión de Asia-Oceanía, Reunión de Servicio Europea, Reunión de Servicio de África Subsahariana y Reunión de las Américas — REDELA).

El comité revisó una petición del coordinador de la Junta de A.A. Grapevine en la que indicaba que Grapevine había moderado una sesión de presentación/discusión en la 14ª Reunión de Servicio Mundial (RSM) en 1996 y preguntaba si habría la posibilidad de que Grapevine participara en la 24ª RSM. El comité acordó pedir a la coordinadora de 24ª RSM que programara la participación de Grapevine en esta RSM si fuera posible. Por cuestiones de tiempo no fue posible hacerlo, pero esta petición está archivada para la próxima RSM que se celebrará en Nueva York en 2020.

La 24ª Reunión de Servicio Mundial se efectuó en Rye Brook, New York, los días 23 al 26 de octubre de 2016 con el lema "Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón". Asistieron 60 delegados representantes de 41 países o zonas lingüísticas, incluyendo dos países que asistían por primera vez, Paraguay y Eslovaquia. En representación de nuestra Junta de Servicios Generales, asistieron Scott H., delegado de primer término y custodio general de Canadá y Bob W. delegado de segundo término y custodio general de los EE.UU. Greg T., gerente general de la OSG presidió la reunión y Mary C., miembro del personal, sirvió como coordinadora de la RSM; Racy J., Steve S. y Clay R., miembros del personal, sirvieron como secretarios de los comités. La RSM tiene un importante impacto en la unidad de A.A. y en la eficacia de nuestros trabajos de Paso Doce. Los delegados de la RSM visitaron Stepping Stones y la OSG y muchos pudieron observar la reunión de la Junta de Servicios Generales el siguiente fin de semana. La 25ª RSM se celebrará los días 6 al 11 de octubre de 2018 en Durban, Sudáfrica.

El comité siguió con diversas discusiones de amplio alcance en cada una de sus reuniones de este año en respuesta a una petición de A.A.W.S. de desarrollar una estrategia de automantenimiento para la Reunión de Servicio Mundial. Haciendo notar que la estructura de los EE.UU./Canadá actualmente cubre el 70% de los costos de la RSM, el comité revisó los gastos, presupuestos y responsabilidades financieras, a la luz de la Séptima Tradición. El comité también revisó las finanzas de la 24ª RSM, incluyendo la información sobre las ayudas económicas y las contribuciones a la RSM. Los miembros del comité ofrecieron sugerencias para descentralizar los costos de la RSM como base para una estrategia de automantenimiento, tales como estimular el apadrinamiento zonal y pedir que el país anfitrión asuma más responsabilidades financieras. El comité indicó que el automantenimiento es un tema permanente de la RSM, y Bob W. informó que el Comité de Política/Admisiones/Finanzas de la 24ª RSM consideró una propuesta de aumentar la cuota del delegado de $1,500 a $1,750 y decidió no proponer un aumento en este momento. Cada país que pidió ayuda económica para asistir a la RSM pudo asistir y varios países contribuyeron a financiar la RSM.

El comité también consideró los cambios implementados en la 24ª RSM destinados a comunicar mejor la información financiera, la ayuda económica a los países que la solicitan, y la presentación de informes financieros. El comité indicó que para algunos países el costo de enviar un delegado a la RSM es superior al presupuesto de un año entero de sus OSG. El comité acordó hacer que la RSM y el automantenimiento sean un punto permanente de la agenda para asegurar la comunicación constante. La coordinadora enviará un memorándum de seguimiento a la Junta de A.A.W.S. para explicar más detalladamente las consideraciones del comité.

El comité pidió que la Junta de A.A.W.S. considere publicar la versión, en formato digital con anonimato protegido, del Informe Final de la RSM en inglés y en español en el sitio web de A.A. de la OSG, y también consideró la disponibilidad del Informe Final de la RSM en otros idiomas, y aplazó las conversaciones hasta su reunión de julio de 2017.

El comité inició sus consideraciones acerca de fomentar una mayor participación en la Reunión de Servicio Mundial y seguirá con estas conversaciones en 2017.

El comité consideró una petición de A.A.W.S. de que el Comité Internacional de los custodios revise los costos de invitar a los delegados de la RSM a asistir como invitados de la Junta a la reunión de la Junta de Servicios Generales que se celebra después de las RSM, que tienen lugar en Nueva York, e indicó que se habían asignado fondos para este fin en 2016. El comité espera recibir información financiera actualizada y seguir con sus conversaciones sobre los costos de los delegados de la RSM, teniendo en cuenta el fin de semana de la Junta de Servicios Generales posterior a la RSM.

El comité revisó y habló sobre un informe del subcomité sobre un Mapa de datos internacional de A.A. y convino en que la presentación en PowerPoint de la versión inicial del Mapa de datos internacional de A.A. ilustraría el nivel de desarrollo de A.A. en los países conocido actualmente, usando las siguientes categorías:

no presencia de A.A. conocida; miembro(s) solitario(s) de A.A.; grupos de A.A.; intergrupo(s)/oficina(s) central(es); y Oficina de Servicios Generales. El comité pidió al personal que adquiera una licencia de software y produzca una versión inicial del Mapa de datos internacional de A.A. El comité pidió ver muestras de las diapositivas de PowerPoint antes de su disponibilidad anticipada a principios de mayo de 2017.

El comité convino en que es importante comunicar a la Comunidad información acerca de la RSM y A.A. por todo el mundo, incluyendo los sacrificios que hacen las estructuras para participar en la RSM y llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre. El comité acordó considerar la producción de un boletín para informar de las actividades internacionales en su reunión de julio de 2017.

El comité también consideró el posible impacto de producir un artículo de servicio acerca del Fondo Internacional de Literatura y de actualizar el material de servicio "Apadrinamiento de país a país: llevar el mensaje por todo el mundo", y pidió al secretario que pida compartimientos sobre el apadrinamiento de país a país en la correspondencia de la RSM. Este compartimiento puede ofrecer material de referencia para las conversaciones en curso. El comité aplazó las consideraciones acerca de preparar un "Enunciado de propósito" para el Fondo de Literatura hasta una reunión posterior.

El comité revisó dos peticiones de informar anualmente acerca de las actividades internacionales de A.A. en la Conferencia de Servicios Generales. El comité indicó que un custodio general informa sobre las RSM en la CSG cada dos años, y el despacho Internacional hace una presentación acerca de A.A. alrededor del mundo. El comité convino en que sería beneficioso ofrecer información adicional, y remitirá al Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios una petición de ofrecer informes anuales acerca de las actividades internacionales de A.A. en la Conferencia de Servicios Generales.

El comité aplazó la consideración de formar un Comité Internacional secundario de la Conferencia hasta una reunión posterior, y tras recopilar y revisar materiales de referencia adicionales, también considerará formas de fomentar la participación en la REDELA.

Seguimos sintiéndonos entusiasmados e inspirados por la comunidad internacional de A.A. y por el ejemplo de las juntas y oficinas de servicios generales de otros países que llevan el mensaje de A.A. a incontables miles de personas en nuevas regiones, superando formidables barreras lingüísticas, culturales y económicas.

Bob W., coordinador

Informe del personal: En el despacho internacional se recibe correspondencia de grupos, miembros de A.A. y profesionales interesados en obtener información sobre A.A. en países fuera de los EE.UU. y Canadá. Además, el miembro del personal mantiene correspondencia con 62 oficinas de servicios generales y centros de distribución de literatura de otros países.

El despacho internacional también es responsable de comunicarse con las estructuras, grupos y miembros de fuera de los Estados Unidos y Canadá. Al despacho Internacional llega correspondencia en muchos idiomas que se contesta en el idioma apropiado, y se suele incluir literatura de A.A. Para llevar a cabo esto, el miembro del personal asignado a Internacional cuenta con la ayuda de una asistente bilingüe (inglés-español) y con los servicios de una agencia profesional externa. En casos en los que hay una oficina cercana, le facilitamos esa información de contacto. Siempre recalcamos nuestra confianza en que estos miembros pueden mantenerse sobrios, ayudar a otros y llegar a ser independientes y autónomos en sus respectivos países.

El miembro del personal asignado al despacho internacional se beneficia de la experiencia de los demás miembros del personal de la OSG, y cuenta con la colaboración del Departamento de Publicaciones y con el apoyo total del Comité Internacional de custodios, en el que sirve como secretaria.

Entre las demás responsabilidades de este despacho figuran:

- Servir como coordinadora de la Reunión de Servicio Mundial bienal y mantenerse en contacto con los delegados y sus oficinas durante todo el año.
- Mantenerse en contacto estrecho con nuestro Departamento de Publicaciones en lo referente a solicitudes de hacer nuevas traducciones de nuestra literatura y con respecto a oficinas centrales recién establecidas que pueden verse en la posibilidad de distribuir literatura a los grupos y miembros locales.
- Cada año, la Junta de A.A. World Services, Inc. recibe propuestas de traducir nuestra literatura a otros idiomas. El Libro Grande ha sido traducido a 70 idiomas, y están en curso otras traducciones. Al considerarlas, la prioridad de la junta es asegurar la integridad y la autenticidad del mensaje de A.A. Con este fin, el Departamento de Publicaciones se encarga de comprobar la exactitud de cada traducción. Los países cuya junta de servicios generales tiene licencia para publicar la literatura de A.A. suelen financiar y publicar las traducciones aprobadas. En los países en que A.A. no está bien establecida, nuestra Junta de A.A.W.S. se encarga de la nueva publicación cuando hay fondos disponibles.
- Comunicaciones relacionadas con los viajes al extranjero y asistencia a las Reuniones de Servicio Zonales. Nuestros dos custodios generales (Estados Unidos y Canadá) son nuestros delegados a la REDELA. Entre otras reuniones zonales figuran la Reunión de Servicio de Asia y Oceanía, la Reunión de Servicio Europea y a la Reunión de Servicio de África Subsahariana.
- Colaborar con nuestro Departamento de Registros para asegurar que nuestro Directorio Internacional de A.A. (para países fuera de los EE.UU. y Canadá), que se publica anualmente, contiene información de contacto actualizada de las OSG, oficinas centrales e intergrupos, grupos, contactos extranjeros y Solitarios de todas partes del mundo.

Mary C.

COMITÉ DE CONVENCIONES INTERNACIONALES/ FOROS REGIONALES

Informe de los custodios:

Convenciones internacionales — Desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016, el comité se ha reunido tres veces. El propósito de este comité de custodios, en lo relacionado con las Convenciones Internacionales, es el de preparar y planear la próxima Convención. Los objetivos de la Convención Internacional son:

- Dar a los asistentes oportunidades para rededicarse al objetivo primordial de A.A.
- Ofrecer a los asistentes la oportunidad de ser testigos del éxito y el desarrollo de A.A. por todo el mundo.
- Informar al mundo que A.A. está viva, floreciendo y disponible como recurso para la comunidad, a nivel local e internacional.

El comité emprende acciones y hace recomendaciones para realizar los objetivos generales de la Junta de Servicios Generales, en la medida en que dichos objetivos se relacionan con fortalecer la Comunidad y fomentar la transmisión del mensaje, por medio de Convenciones Internacionales bien planificadas. El trabajo detallado inherente a la preparación de la Convención está a cargo del coordinador de la convención y un asesor de convenciones profesional.

En julio de 2016, el comité estuvo de acuerdo con la decisión de la gerencia de la OSG de seleccionar a Talley Management, Inc., como asesor de la Convención Internacional de 2020 que se efectuará en Detroit, pendiente de la negociación de un contrato con A.A. World Services, Inc. Se hicieron notar algunas inquietudes surgidas en la Convención Internacional de 2015 en Atlanta y el comité pidió que se presenten soluciones y propuestas claras para responder a estas inquietudes, como parte del proceso de contratación.

El comité habló sobre el proceso de votación para la selección de sitio para la Convención Internacional en el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios, y finalmente acordó sugerir al presidente de la Junta de Servicios Generales que en los años en que se selecciona el sitio para una futura Convención Internacional, los custodios de las regiones en las que se ubican las ciudades que están compitiendo para ser las anfitrionas no sean asignados al Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios.

El comité consideró establecer una reserva prudente separada para las Convenciones Internacionales, haciendo notar que este asunto ya ha sido considerado y revisado por el Comité de Finanzas y se presentó un informe a la Junta de Servicios Generales en octubre de 2016.

El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que la base de datos de la Convención Internacional de 2015, y las bases de datos de futuras Convenciones Internacionales, se pongan a la disposición de las Juntas de A.A.W.S. y de A.A. Grapevine, para el propósito de comunicaciones con las personas inscritas además de lo relacionado con la Convención Internacional. El primer contacto será de A.A. World Services, Inc. con opción de inclusión en las comunicaciones. El comité recomendó también que se añada una opción de inclusión al formulario de inscripción de la Convención Internacional de 2020 para los miembros que deseen recibir comunicaciones adicionales de A.A. Grapevine, Inc. o A.A. World Services, Inc., y que se añada una casilla en el formulario de inscripción en línea para la Convención con la opción de inclusión para hacer contribuciones recurrentes a la Junta de Servicios Generales.

En octubre de 2016, el comité revisó una lista de lemas sugeridos por miembros de la Comunidad para la Convención Internacional de 2020 y en la reunión de enero recomendó a la Junta de Servicios Generales que el lema para la Convención Internacional de 2020 sea "El amor y la tolerancia son nuestro código".

El comité consideró la idea de producir y vender grabaciones de video de las reuniones de A.A. en la Convención Internacional traducidas al lenguaje por señas americano (ASL) y recomendó a la Junta de Servicios Generales que las grabaciones de video de las reuniones de A.A. en la Convención Internacional traducidas al ASL estén disponibles para su venta en la Convención Internacional de 2020 en Detroit. El comité también revisó la práctica de vender CDs de audio en las Convenciones Internacionales y pidió que se proporcione información acerca de otras formas en que se pueda ofrecer grabaciones de audio a las personas inscritas a la Convención Internacional.

Después de revisar un informe del subcomité de alojamiento y transporte en la Convención Internacional, el comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que los presupuestos de la Convención Internacional incluyan fondos para imprevistos por un valor del 20% del presupuesto total de costos, con la consideración de ajustes basados en las necesidades específicas del sitio de cada Convención Internacional. Además, se nombró un subcomité para revisar las responsabilidades financieras y la responsabilidad general de cada junta con respecto a la Convención Internacional.

El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que, además de las publicaciones de recuerdo de A.A.W.S. y AA Grapevine, se apruebe la producción por A.A.W.S., Inc., de tazas y camisetas impresas con el logotipo de la Convención Internacional para su venta durante la Convención Internacional de 2020 y durante el proceso de preinscripción. *Nota*: *Esta recomendación no fue aprobada en la reunión de la Junta de Servicios Generales del 31 de octubre de 2016*.

En su reunión de enero de 2017, el comité revisó y acordó remitir las Guías para selección de sitio de la Convención Internacional de A.A. de 2030 al Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de la Conferencia de 2017 para su información. Además, el comité pidió que el Comité de Convención Internacional/ Foros Regionales de la Conferencia considere revisar las fechas usadas para la celebración de las Convenciones Internacionales (fin de semana del 4 de julio).

El comité revisó un informe del Subcomité encargado de revisar las responsabilidades referentes a las Convenciones Internacionales y recomendó que la Junta de Servicios Generales afirme que, aunque el Comité de

Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios sigue siendo responsable ante la Junta de Servicios Generales de la planificación y preparación de todos los aspectos de la Convención Internacional de 2020, el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales pide que el Comité de Finanzas de A.A.W.S. asuma la responsabilidad de gestionar y supervisar el desempeño de los contratos de los proveedores para la Convención Internacional de 2020. El comité pidió que el Comité de Finanzas de A.A.W.S. presente trimestralmente un informe completo, por escrito, al Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios.

El comité recomendó también a la Junta de Servicios Generales que se actualice la composición de la Composición, Alcance y Procedimientos del comité para incluir al director custodio que sirve de coordinador del Comité de Finanzas de A.A.W.S.

El comité reconoció que la Junta de Servicios Generales y la Comunidad pueden estar mejor servidos al tener al Comité de Finanzas de A.A.W.S., que se reúne con más frecuencia que el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios, al cargo de monitorear cuidadosamente el desempeño de los proveedores de la convención. El comité indicó que la intención de esta petición no es que las Convenciones Internacionales dejen de ser un evento bajo la dirección y responsabilidad de la Junta de Servicios Generales.

Foros Regionales — Desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016, se han efectuado Foros Regionales en el Este de Canadá, Oeste de Canadá, en la Región del Pacífico y del Sudeste. El Foro Local del Área 49 fue cancelado. El Foro "Adicional" final fue efectuado por la Región Suroeste en Denver, Colorado. En el Foro Regional del Oeste de Canadá hubo un pequeño acto para marcar la celebración del Foro número 200 desde que se iniciaron los Foros en 1975. Más de 1,800 miembros entusiásticos, incluyendo más de 1,000 que asistían por primera vez, participaron y tuvieron la oportunidad de adquirir más conocimiento acerca de lo que hace la Junta de Servicios Generales, la Oficina de Servicios Generales y A.A. Grapevine.

Cada Foro ofreció la oportunidad de intercambiar información entre los servidores de confianza locales, los A.A. interesados en el servicio, los custodios, directores y personal de la OSG y Grapevine. Era igualmente importante la oportunidad de escuchar a los miembros de A.A compartir su experiencia, fortaleza y esperanza, al igual que sus retos y éxitos al estar en la primera línea de servicio.

El comité se ha reunido tres veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016, revisó y aprobó los resúmenes de los cuestionarios de evaluación de los Foros Regionales de 2015 del Suroeste y el Este Central, de cada uno de los Foros Regionales de 2016 y del Foro "Adicional" de 2016. El comité revisó y aprobó el calendario de Foros para 2016-2018 y la lista de miembros de la junta que asistirán a los Foros Regionales de 2017.

El comité consideró tres solicitudes para efectuar Foros Locales y recomendó a la Junta de Servicios Generales que se aprueben las solicitudes de efectuar Foros Locales en 2017, que serán organizados por el Área 72, Oeste de Washington, el Área 75, Sur de Wisconsin y el Área 5, Sur de California.

El comité recomendó que el Comité de Convención Internacional/Foros Regionales de los custodios apruebe anualmente, en su reunión de julio, el viaje de un miembro de la Junta de Servicios Generales (el custodio regional de la región en que se celebra en Foro Local, si está disponible) y un miembro del personal de la OSG o de Grapevine, hasta un máximo de cuatro Foros Locales que se programarán después de la Conferencia de Servicios Generales.

El comité recomendó que se vuelvan a establecer los Foros Especiales. Además, el comité pidió que un plan de implementación que incluya aclaración y descripción de los Foros Locales, Especiales y Regionales, se presente en su reunión de julio de 2017.

El comité pidió al secretario, miembro del personal, que explore ideas para producir en video las presentaciones de los custodios y el personal en los Foros Regionales con el anonimato protegido y que se pongan a la disposición de la Comunidad en medios adicionales, incluyendo aa.org. El comité revisó las últimas ideas e indicó que un comité de la OSG se está ocupando de la implementación de la producción de un video. Se presentará un informe sobre la marcha de los trabajos en una reunión posterior.

El comité pidió que un plan de producir un video con el anonimato protegido de un Foro Regional virtual se presente en la reunión de julio de 2017.

El comité habló sobre la asistencia fuera de sitio a los Foros y acordó que se dé prioridad a la producción de un Foro virtual. El comité habló de hacer la experiencia de los Foros más accesible, incluyendo grabaciones de traductores al lenguaje por señas americano (ASL) y hacer posible la asistencia por teleconferencia a los miembros de habla hispana.

El comité habló sobre la cooperación con las Oficinas Centrales/Intergrupos en los Foros y apoyó la idea de incluir el acercamiento a las oficinas en las responsabilidades de los comités anfitriones.

El comité habló sobre el contenido de los Foros Regionales e hizo notar los beneficios del compartimiento personal en las presentaciones de los custodios y los miembros del personal. El comité explorará las opciones para las presentaciones de los custodios y el personal para que incluyan una mezcla de material escrito junto con oportunidades para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza.

Basado en los cuestionarios de evaluación, el comité señaló el valor de las presentaciones sobre las finanzas en los Foros Regionales y pidió que todos los Foros Regionales incluyan una presentación detallada sobre las finanzas a cargo del tesorero de la Junta de Servicios Generales, y recomendó a la Junta que el "Esquema de rotación y de personal de los Foros Regionales" se revise para incluir al tesorero de la Junta de Servicios Generales en el punto (1) de "En el programa de todos los Foros Regionales".

Para 2017 están programados los siguientes Foros:

2017		
Junio 2–4	Nordeste	Mars, PA
Septiembre 8–10	Oeste Central	Sioux Falls, SD
Octubre 20-22	Suroeste	San Antonio, TX
Noviembre 17-19	Este Central	Springfield, IL

Richard P., coordinador

Informes del personal:

Convención Internacional — Las responsabilidades del despacho de Convención Internacional suponen coordinar la multitud de detalles que tienen que ver con la celebración de la Convención Internacional de A.A., que se efectúa cada cinco años. El coordinador de la Convención Internacional, trabajando con cuatro comités —custodios, Conferencia, planeamiento de la OSG y anfitrión— es responsable de asegurar que la Convención se lleve a cabo como una magnífica oportunidad para miles de miembros de A.A. de compartir y celebrar el aniversario de A.A.

Aunque aún nos encontramos en las etapas iniciales, ya se están haciendo planes para la próxima Convención Internacional que tendrá lugar en Detroit, Michigan, los días 2 al 5 de julio de 2020 para celebrar el 85º Aniversario de A.A. Las Reuniones Grandes tendrán lugar en el Estadio Ford Field y otras reuniones de celebrarán en el Centro COBO y en hoteles locales de la zona centro de Detroit. Se publicarán anuncios relacionados con la Convención, incluyendo información sobre el alojamiento y la inscripción, a medida que nos acerquemos a la fecha de la celebración. La información estará disponible en el sitio web de A.A. de la OSG y se publicarán artículos en *Box 4-5-9,* que se envía a toda la Comunidad.

Julio E.

Foros Regionales — El miembro del personal asignado al despacho de Foros Regionales es responsable de coordinar y planificar los arreglos necesarios para realizar los Foros Regionales y los Foros Regionales Adicionales en los EE.UU. y Canadá. Estos fines de semana de compartimiento contribuyen a fomentar la comunicación y la comprensión entre los grupos de A.A., los miembros y los servidores de confianza de una región, la Junta de Servicios Generales, las juntas de A.A.W.S. y del Grapevine y miembros del personal del Grapevine y la Oficina de Servicios Generales. Los Foros Regionales están organizados por la Junta de Servicios Generales y se efectúan cada dos años a invitación de una región específica.

El coordinador de los Foros de la OSG distribuye formularios de inscripción a los grupos y trabajadores de servicio de toda la región y coordina los detalles del Foro: hotel, programa, exhibiciones, inscripción en sitio, etc. El coordinador trabaja en estrecha colaboración con el contacto anfitrión que recluta a los voluntarios para ayudar al personal con la hospitalidad, preparativos e inscripción, durante el fin de semana del Foro. El custodio regional, los delegados de área y la OSG, colaboran para determinar el sitio y la agenda del Foro Regional. El coordinador de Foros Regionales es responsable también de preparar y distribuir un boletín "madrugador" en cada Foro y de enviar un Informe Final del Foro a todos los asistentes. La planificación y el trabajo en el sitio se llevan a cabo con la ayuda de una ayudante muy eficiente.

En octubre de 2006, la Junta de Servicios Generales aprobó la idea de efectuar los Foros Locales y Adicionales por un período de prueba de cinco años. En julio de 2012, la Junta de Servicios Generales acordó discontinuar los Foros Regionales Adicionales después de terminar el ciclo de ocho regiones en 2016. Citó como motivos el costo de cada Foro y el impacto en la asistencia y la eficacia cuando se celebran Foros en tres años consecutivos en una región.

La junta de Servicios Generales también recomendó, en octubre de 2016, que se siga animando a las regiones a apoyar los Foros Locales y que el Comité de Convenciónes Internacionales/Foros Regionales de los custodios siga aprobando anualmente, en su reunión de julio, el viaje de un máximo de dos miembros de la Junta de Servicios Generales, directores no custodios de las juntas de A.A.W.S. o de Grapevine, o miembros del personal de la OSG o de Grapevine, para participar en un máximo de cuatro Foros Locales. Los Foros Locales están estructurados según consideraciones culturales, de accesibilidad y población dentro de sus propias comunidades de A.A.

El miembro del personal asignado a Foros Regionales de A.A. también sirve como cosecretario de los Comités de Convenciónes Internacionales/Foros Regionales de la Conferencia y de los custodios.

Steve S.

LITERATURA

Informe de los custodios: Este informe ofrece un resumen de los proyectos de literatura del Comité de Literatura de los custodios desde la Conferencia de Servicios Generales de 2016.

Proyectos resultantes de las Acciones Recomendables y Consideraciones adicionales de los comités de la Conferencia de Servicios Generales de 2016:

Elaborar un plan de acción para la revisión sistemática de la literatura de recuperación de A.A. — En respuesta a una Acción Recomendable que pide que el Comité de Literatura de los custodios "prepare un plan que incluya un calendario sistemático para la revisión anual de los materiales de literatura de recuperación, teniendo en cuenta lo siguiente: contenido, relevancia, y utilidad; y establecer prioridades según el período de tiempo desde la última revisión", se nombró un subcomité para elaborar un plan para consideración. Se revisó un borrador del plan y se remitió al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

Folleto "Los jóvenes y A.A." — En respuesta a una Acción Recomendable que pide que el Comité de Literatura de los custodios revise el folleto 'Los jóvenes y A.A.' para incluir información acerca de las conferencias de jóvenes, y que el texto propuesto se presente al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017 para ser revisado", se ha remitido un borrador del texto al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

En respuesta a una Acción Recomendable que pide que el Comité de Literatura de los custodios "actualice el folleto 'Los jóvenes y A.A.' para que refleje mejor las experiencias de los jóvenes en A.A. hoy día" se ha presentado un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

En respuesta a una Acción Recomendable que pide que el Comité de Literatura de los custodios "emprenda una revisión general del folleto 'Las Doce Tradiciones ilustradas' con una presentación más moderna del texto y las ilustraciones que refleje la experiencia contemporánea de A.A.", el departamento de Publicaciones preparó una muestra del texto y las ilustraciones de tres Tradiciones. El comité revisó y remitió el texto y las ilustraciones, junto con un cálculo estimado del costo del proyecto, al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

Folleto "A.A. para la mujer" — El folleto revisado fue examinado por el comité y remitido al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

Folleto "A.A. para los alcohólicos gays/lesbianas" — El folleto revisado (con el título "Encontrar aceptación: A.A. para los alcohólicos LGBTQ") fue examinado por el comité y remitido al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

Crear literatura para el alcohólico con problemas mentales — El comité revisó un borrador preliminar de "A.A. para los alcohólicos con problemas mentales" (título provisional), y una actualización del proyecto; el comité remitió el informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017.

"Dentro de A.A.: Comprendiendo la Comunidad y sus servicios" — El comité pidió al departamento de Publicaciones que revise el folleto y también pidió que se presente un borrador revisado o un informe sobre la marcha de los trabajos en la reunión de enero de 2017. El comité revisó un informe sobre la marcha de los trabajos y lo remitió al Comité de Literatura de la Conferencia.

Literatura de recuperación en lenguaje sencillo — El comité consideró la posibilidad de ampliar la disponibilidad de literatura de recuperación en "lenguaje sencillo", en respuesta a una consideración adicional del comité de 2016 que sugería que "el comité de Literatura de los custodios explore la necesidad de literatura de recuperación en lenguaje sencillo". El comité convino en que hacer una encuesta dirigida a los delegados y coordinadores de comités de correccionales y accesibilidades de área sería la forma más eficaz para determinar la necesidad de literatura de recuperación en formato de lenguaje sencillo. El coordinador del comité nombró un subcomité para trabajar en la elaboración de una encuesta y pidió que presente un informe en la reunión de julio de 2017.

Otros asuntos revisados, considerados y remitidos al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017:

- Petición de hacer revisiones al folleto "Preguntas y respuestas sobre el anonimato".
- Petición de dejar de publicar el folleto "¿Demasiado joven?"
- Peticiones de literatura o texto referentes a la seguridad en A.A.
- Petición de revisar el folleto "El grupo de A.A."

El comité reconsideró su decisión de julio de 2016 referente a una petición de tener un folleto y medios de difusión que reflejen las experiencias de recuperación de los miembros de A.A. sordos, y en lugar de remitir esta petición al Comité de Literatura de la Conferencia de 2017, el comité posteriormente la remitió al Comité de CCP/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios.

Asuntos sobre los que no se ejerció ninguna a*cción*:

En sus reuniones trimestrales el comité consideró detenidamente los siguientes asuntos sobre los que no ejerció ninguna acción:

- Una petición de eliminar las palabras "Esta literatura está aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de A.A." de *El Manual de Servicio de A.A.* El comité indicó que el Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia es un comité de la Conferencia de Servicios Generales con amplios procedimientos de revisión.
- Una petición de reconsiderar la Acción Recomendable de la Conferencia de 2016 de que se elimine texto que aparece en el ensayo del Concepto Once en las páginas 59-60 de *Doce Conceptos para el Servicio Mundial*. El comité hizo notar su completa fe en el procedimiento de comités y que se llegó a la Acción Recomendable con una conciencia de grupo informado.
- Una petición de revisar *Doce Pasos y Doce Tradiciones* para reflejar el uso moderno del lenguaje. El comité indicó que en la introducción actual a *Doce Pasos y Doce Tradiciones* se aborda adecuadamente el asunto del lenguaje anticuado, expresiones idiomáticas y referencias históricas.

- Una petición de crear una segunda edición de *Reflexiones diarias*. El comité indicó que no había una necesidad ampliamente expresada en la Comunidad de tener una segunda edición de *Reflexiones diarias*.

Richard B., coordinador

Informe del personal: La coordinadora de literatura sirve como secretaria de los Comités de Literatura de la Conferencia y de los custodios y trabaja estrechamente con los editores, escritores e ilustradores, junto con el Departamento de Publicaciones, en la revisión de todos los nuevos folletos de recuperación, libros y materiales audiovisuales, de acuerdo con las recomendaciones de la Conferencia. El diseño final y la producción de todo este material están bajo los auspicios del Departamento de Publicaciones de A.A.W.S.

El despacho de literatura recibe y contesta a la correspondencia que nos envían los grupos y miembros de A.A. relacionada con la literatura de A.A. Muchas de estas solicitudes de información se remiten a nuestro Departamento de Entrada de Pedidos, a nuestros representantes de Servicio al Cliente, al personal de nuestro Departamento de Publicaciones y al de los Archivos Históricos. Se mantiene en contacto con los coordinadores de literatura de área, distrito, e intergrupo/oficina central. Actualmente hay 67 coordinadores de literatura de área, 400 de distrito y 22 de intergrupo/oficina central inscritos en la OSG. La asistente de literatura realiza el trabajo invaluable de ayudar y facilitar las responsabilidades de este despacho.

La coordinadora de Literatura recoge materiales para *Box 4-5-9* y trabaja estrechamente con el editor del Departamento de Publicaciones para seguir llevando a la Comunidad noticias y comentarios de la OSG. Estas "noticias" pueden incluir artículos con experiencia compartida publicada en la literatura aprobada por la Conferencia que trata de asuntos que surgen en múltiples llamadas de teléfono, correos electrónicos y cartas a los miembros del personal. La OSG siempre recibe de buen grado las ideas, sugerencias y compartimiento de los comités sobre el servicio de la Comunidad a fin de que *Box 4-5-9* ofrezca un reflejo preciso de las actividades de la Comunidad y de la OSG.

Box 4-5-9, se publica en inglés, francés y español, con la siguiente distribución trimestral: 65,847 ejemplares en inglés, 1,801 en francés y 3,522 en español. Además, actualmente hay 11,653 en inglés, 463 en francés y 974 en español, suscriptores al servicio de entrega digital de *Box 4-5-9* disponible por medio del sitio web de A.A. de la OSG, aa.org. También en el sitio web los miembros de A.A. interesados pueden encontrar una copia digital de cada número de *Box 4-5-9* desde 1956 [1962 en español].

Ya que la literatura es esencial para ayudar a llevar nuestro mensaje de recuperación, este despacho sigue siendo estimulante y gratificador.

Sandra W.

COMITÉ DE NOMBRAMIENTOS

Informe de los custodios: El Comité de Nombramientos de los custodios de la Junta de Servicios Generales fue formado por primera vez en 1944 por el presidente de la junta. En ese entonces sus responsabilidades principales eran "establecer los criterios para candidatos a custodios y directores y revisar los curriculum vitae y hacer recomendaciones respecto a los procedimientos y asuntos electorales que puedan afectar a la composición de la junta y a las elecciones". (Historia y acciones del Comité de Nombramientos de los custodios).

Desde aquel entonces, el Comité de Nombramientos de los custodios se ha reunido generalmente tres veces al año y, con el establecimiento de la Conferencia de Servicios Generales en 1951, el comité empezó a reunirse anualmente con el Comité sobre Custodios de la Conferencia. Las responsabilidades del comité aumentaron con el tiempo para incluir criterios para todas las vacantes, ya sea de los custodios o de los directores de los servicios clave y miembros del personal.

Actividades del comité en el año pasado:

- *Elección de custodio Clase A:* El comité aprobó el proceso propuesto para la búsqueda en 2017 de un custodio Clase A para la Junta de Servicios Generales y creó una lista corta de siete candidatos a custodio Clase A (no alcohólico). Se seleccionaron cinco candidatos para posibles entrevistas. *Nota*: Con la selección de la anterior custodio Clase A, Michele Grinberg, como presidente de la Junta de Servicios Generales, el número total de custodios Clase A en la JSG es siete, motivo por el cual se canceló la búsqueda de un nuevo custodio Clase A.
- *Elecciones de custodios regionales:* El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales, como aptos para elección en abril de 2017, a todos los candidatos presentados para las elecciones de custodios regionales del Este Central y del Sudeste, y de custodio general de los EE.UU.
- *Listas de la Junta:* El comité revisó y recomendó las listas propuestas de miembros y oficiales de la Junta de Servicios Generales, y directores de A.A. World Services y A.A. Grapevine a la reunión anual de abril de 2017 de los miembros de la Junta de Servicios Generales, después de presentarlas a la Conferencia de Servicios Generales de 2016 para su desaprobación, si la hubiera.
- *Directores de A.A.W.S.:* El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que David N. sirva como custodio de servicios generales en la Junta Corporativa de A.A.W.S., reemplazando a Bill N. El comité también recomendó que Tom A. sirva como director custodio de A.A. World Services, Inc., por un período de dos años, y que Deborah A. sirva como directora no custodio después de la Conferencia de Servicios Generales de 2017. *Nota*: En su reunión de enero de 2017, el comité aprobó una petición de A.A.W.S., Inc., de ampliar un año más el período de servicio de Richard B., custodio regional del Este de Canadá, para cubrir la vacante producida por el inesperado fallecimiento de Joe D., custodio de servicios generales y director de A.A.W.S.
- *Directores de A.A. Grapevine*: El comité recomendó que Ginger R. B. sirva como custodio de servicios generales para reemplazar a Albin Z. en la Junta de A.A. Grapevine; que Cate W. sirva como directora custodio

por un término de dos años para suceder a Joel C. en la Junta de A.A. Grapevine; y que Tommi H. sirva como directora no custodio en la Junta Corporativa de A.A. Grapevine después de la Conferencia de Servicios Generales de 2017.

- *Búsqueda de presidente de la Junta de Servicios Generales*: El comité seleccionó a los candidatos para realizar entrevistas para servir como presidente de la Junta de Servicios Generales y en noviembre de 2016 Michele Grinberg fue seleccionada para reemplazar a Terry Bedient después de la Conferencia de abril de 2017.

Composición, Alcance y Procedimientos del Comité: Se formó un subcomité para considerar varias peticiones referentes a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité, incluyendo la consideración de una política de diversidad, opciones de inscripción abierta para vacantes en las juntas y posibles vacantes inesperadas en los años en que se selecciona al presidente de la Junta de Servicios Generales. Además, el comité creó otro subcomité para revisar todos los formularios de curriculum vitae usados en la búsqueda de candidatos para servir en la Junta de Servicios Generales y en las juntas corporativas.

El comité recomendó que se añada el siguiente texto al apartado de Procedimientos (punto no. 2):

> Por toda nuestra estructura de servicios, nuestros servidores de confianza deben ser siempre los mejor cualificados. Se escogen en base a sus habilidades y capacidad demostrada en sus carreras de negocios o profesionales que pueden ser beneficiosas para nuestra Comunidad. Aun más importante, deben poseer sólidas aptitudes de liderazgo arraigadas en la tolerancia, responsabilidad, flexibilidad y visión. Se les busca y se les considera en base a estos criterios y en relación con la inclusión y diversidad.

El comité también recomendó que se añada la siguiente declaración al Procedimiento No. 4 (Procedimientos para la elección de custodios Clase A, punto no. 2):

> Al tener conocimiento de que hay una vacante de custodio Clase A, el Comité de Nombramientos de los custodios pedirá que la Junta de Servicios Generales haga un inventario de las habilidades y experiencia de los miembros actuales e identifique las áreas en que puede haber carencias para proporcionar esa información al Comité de Nombramientos de los custodios.

Además, el comité recomendó que el texto del Procedimiento No. 14 (Selección del presidente de la JSG) se actualice para reflejar la práctica actual y para decir:

> Se sugiere que el Comité de Nombramientos de los custodios efectúe sus entrevistas, según lo acordado, durante la reunión trimestral de verano de la Junta en una sesión ejecutiva de su comité. Después de las entrevistas, seleccionarán a un mínimo de dos o un máximo de tres candidatos y remitirán sus nombres a la Junta de Servicios Generales para realizar entrevistas en la reunión trimestral de otoño de la Junta. Estos candidatos serán entrevistados entonces y se seleccionará al presidente durante una sesión ejecutiva de la Junta de Servicios Generales el domingo del fin de semana de la reunión trimestral de otoño de la Junta. El informe de este proceso y el nombre del nuevo presidente se comunicará en la siguiente reunión de la Junta de Servicios Generales después de esta sesión ejecutiva.

El comité pidió que se envíe una comunicación a la Junta de Servicios Generales y a A.A.W.S., Inc. y A.A. Grapevine, Inc. para pedir que los materiales actuales de inscripción utilizados por cada junta se revisen para incluir opciones de "inscripción abierta", apropiadas para cada junta, y que se presente un informe sobre cómo se logrará este objetivo en una reunión posterior del comité.

El comité recomendó también que se aprueben los siguientes formularios revisados, que reflejan actualizaciones de estilo y lenguaje acordes con las prácticas actuales, y sugerencias del Comité sobre Custodios de la Conferencia de 2016 con objeto de dar a los candidatos la oportunidad de compartir una visión más amplia de su experiencia: Formulario de curriculum vitae para director de AA Grapevine — Procedimiento No. 1; Formulario de curriculum vitae para director de A.A. World Services — Procedimiento No. 1; Hoja de curriculum vitae para miembro de comité nombrado — Procedimiento No. 2; Formulario de curriculum vitae para custodio de servicios generales — Procedimiento No. 5; Formulario de curriculum vitae para gerente general — Procedimiento No. 9; Formulario de curriculum vitae para custodio regional — Procedimiento No. 11; Formulario de curriculum vitae para custodio general de los EE.UU./Canadá — Procedimiento No. 12.

El comité también recomendó a la Junta de Servicios Generales añadir el formulario de curriculum vitae para selección de Presidente de la JSG — Procedimiento No. 14, que actualmente no forma parte del procedimiento.

El comité recomendó también a la Junta de Servicios Generales que el modelo de la carta de notificación para los Procedimientos de elección de custodio Clase A — Procedimiento No. 4, se actualice para incluir texto que sugiera que los candidatos a custodio Clase A sometan una carta de presentación con sus curriculum vitae. La carta de notificación sugeriría la inclusión de la experiencia de los candidatos y actual interacción con A.A., así como las razones por las que ofrecen voluntariamente sus servicios a la Junta de Servicios Generales en una carta de presentación que acompañe su curriculum vitae profesional.

Miembros de comité nombrados: El comité recomendó que se asigne a Robert M., de St. Catherine, Ontario, un término de un año adicional en el Comité de Correccionales de los custodios; que se asigne a Doug G., de San Jose, California, un término de un año adicional en el Comité de Literatura de los custodios; que se asigne a Cindy F., de Fairfax, Virginia, un término de un año adicional en el Comité de Literatura de los custodios; y que el Comité de Literatura de los custodios considere buscar un miembro de comité nombrado adicional para ayudar en la preparación del proyecto del folleto para los jóvenes.

Otros asuntos: *Presentaciones videograbadas de los candidatos a custodio regional:* El comité consideró una petición

de someter presentaciones videograbadas de los candidatos a custodio regional durante las elecciones de custodio regional en la Conferencia de Servicios Generales y no ejerció ninguna acción. Tras una detallada discusión, el comité opinó que la naturaleza espiritual del Procedimiento del Tercer Legado ofrece la oportunidad de elegir al candidato más idóneo.

Procedimientos de votación para elegir al custodio general de los EE.UU.: El comité revisó la información referente al procedimiento de votación para elegir al custodio general de los EE.UU. y acordó remitir la petición al Comité sobre Custodios de la Conferencia de Servicios Generales de 2017.

Proceso de elección de los oficiales de A.A.W.S.: El comité revisó la información histórica del proceso de elección de los oficiales de A.A.W.S., Inc. y un subcomité presentó un informe y la conclusión de que el actual proceso de elección de los oficiales de las Juntas de A.A. World Services y Grapevine hace posible que los directores de cada junta desaprueben o se abstengan si no están de acuerdo con la lista. Si la lista propuesta no fuera aprobada por una de las juntas afiliadas le correspondería a los directores de la junta afectada decidir cómo proseguir.

El subcomité señaló que el uso de lenguaje en las agendas y actas de las reuniones de la junta indicando la aprobación de una lista de oficiales, en lugar de la elección de oficiales, sería apropiado para evitar confusiones y reflejaría de manera precisa la práctica actual.

El comité sugirió que las conclusiones del subcomité se compartan con las juntas corporativas de A.A.W.S. y A.A. Grapevine para su revisión y consideración.

Recomendación de la Conferencia de 2016 referente a una vacante inesperada de Custodios Regionales: El comité habló sobre la Acción Recomendable de la Conferencia de 2016 referente a una vacante inesperada de custodios regionales y acordó remitir la Acción Recomendable de la Conferencia de 2016 al Comité Ad Hoc de la Junta de Servicios Generales sobre los Estatutos de la Junta de Servicios Generales para revisión e implementación.

Custodios eméritos de la Junta de Servicios Generales: El comité recomendó que se restituya a Elaine McDowell (custodio no alcohólica) como custodio emérita en la Junta de Servicios Generales. Además, se revisó el informe de un subcomité con la recomendación a la Junta de Servicios Generales de que:

a) A cargo de la Junta de Servicios Generales (JSG), se invite al más reciente presidente anterior de la JSG a asistir y participar en *todos los fines de semana de la Junta de Servicios Generales y Conferencias de Servicios Generales* en su primer término como anterior presidente.

b) A cargo de la Junta de Servicios Generales, además del inmediatamente anterior presidente y custodio emérito de la JSG, se invite a dos inmediatamente anteriores presidentes y custodios eméritos de la JSG a asistir a cada *fin de semana de la Junta*. Para cada reunión, se invitará a participar a cargo de la junta a dos custodios eméritos más, empezando por el custodio emérito que sirvió inmediatamente antes al anterior presidente de la junta y custodio emérito que es invitado, como se indica anteriormente (a) y posteriormente se rotarán las invitaciones entre los custodios eméritos restantes, desde el más reciente hasta el más lejano. Si se rechaza una invitación, se invitará a asistir al siguiente custodio emérito.

c) A cargo de la JSG, además del presidente inmediatamente anterior y custodio emérito de la JSG, se invitará a un antiguo presidente de la junta y custodio emérito a cada *Conferencia de Servicios Generales (CSG)*. Para cada CSG, se invitará a cargo de la JSG a un custodio emérito adicional, empezando con el custodio emérito que sirvió inmediatamente antes que el anterior presidente que es invitado como se indica anteriormente (a) y posteriormente se rotarán las invitaciones entre los custodios eméritos restantes, desde el más reciente hasta el más lejano. Si se rechaza una invitación, se invitará a asistir al siguiente custodio emérito.

d) El presidente de la Junta de Servicios Generales puede invitar también en una sola ocasión, si es necesario, a un custodio emérito adicional a asistir a cargo de la Junta.

e) Todos los custodios eméritos, cuyos gastos no son sufragados, son bienvenidos a asistir y participar en todos los fines de semana de la Junta y la Conferencia de Servicios Generales a su propia cuenta.

Nota: Esta recomendación no fue aprobada en la reunión de la Junta de Servicios Generales del 30 de enero de 2017.

Además, el comité acordó sugerir que el Comité de 2017-2018 de Nombramientos de los custodios considere crear un subcomité para la tarea de definir el puesto de custodio emérito/a, describir el término, elegibilidad y responsabilidades del puesto, incluyendo la rotación y la participación en cualquiera de los comités de custodios.

Recusación de los candidatos a presidente de la Junta de Servicios Generales: El comité revisó el Procedimiento No. 14 (Selección del presidente de la Junta de Servicios Generales) referente a la recusación de los candidatos a presidente de la Junta de Servicios Generales que sirven en el Comité de Nombramientos de los custodios del proceso de selección y acordó volver a considerar el asunto en su reunión de julio de 2017, pendiente de una decisión de la Junta de Servicios Generales respecto a un propuesto requisito de elegibilidad para los candidatos a presidente de la Junta de Servicios Generales. *Nota*: En su reunión del 31 de enero de 2017, la Junta de Servicios Generales aprobó el requisito de que ningún custodio actual puede presentar su candidatura a presidente de la Junta de Servicios Generales hasta que complete su término como custodio.

Rotación y asignación de custodios a los comités de la Junta de Servicios Generales: El comité consideró brevemente la rotación y la asignación de custodios a servir en los comités de los custodios y convino en que el Procedimiento No. 7 (Procedimiento para asignar custodios y directores a los comités de la Junta de Servicios Generales) ofrece orientación para clarificar adecuadamente la necesidad de

la rotación en la asignación de custodios y directores a los comités de la Junta de Servicios Generales.

Directrices para entrevistas de la Junta de Servicios Generales: El comité consideró la creación de directrices para las entrevistas de la Junta de Servicios Generales y pidió que el personal de la Oficina de Servicios Generales, en consulta con el personal de Grapevine, prepare un borrador de las directrices para efectuar las entrevistas de la Junta de Servicios Generales, y las juntas de A.A.W.S., Inc. y A.A. Grapevine, Inc. y que lo presenten para revisión en una reunión posterior.

Requisito para candidatos a Gerente General de la Oficina de Servicios Generales y a presidente de la Junta de Servicios Generales: El comité consideró una propuesta de requerir que los candidatos a gerente general de la Oficina de Servicios Generales y a presidente de la Junta de Servicios Generales no sean elegibles para estos puestos hasta haber transcurrido un año desde haber salido por rotación de la Junta de Servicios Generales y recomendó que ningún custodio actual puede ser elegible para presentarse para el puesto gerente general de la Oficina de Servicios Generales hasta haber completado su término como custodio y haber salido por rotación de la Junta de Servicios Generales. El comité también recomendó que ningún custodio actual puede presentarse para el puesto de presidente de la Junta de Servicios Generales hasta haber completado su término como custodio y haber salido por rotación de la Junta de Servicios Generales.

Añadir los Estatutos de A.A. World Services, Inc. y A.A. Grapevine, Inc. como apéndices al Manual de Servicio Mundial de A.A.: El comité acordó remitir al Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia de 2017 para su consideración una petición de añadir los Estatutos de A.A. World Services, Inc. y A.A. Grapevine, Inc. como apéndices al *Manual de Servicio Mundial de A.A.*

Número de regiones y número de custodios regionales que sirven en la Junta de Servicios Generales: El comité acordó remitir al Comité sobre Custodios de la Conferencia de 2017 una petición de que la Conferencia de Servicios Generales de 2017 considere la necesidad de reestructurar el número de regiones y el número de custodios regionales que sirven en la Junta de Servicios Generales.

Chet P., coordinador

Informe del personal: El miembro del personal asignado a este despacho es responsable ante el Comité de Nombramientos de los custodios y ante el Comité sobre los Custodios de la Conferencia y sirve como secretario de ambos comités. Desde la última Conferencia, ha preparado los materiales informativos pertinentes, las actas y los informes de tres reuniones trimestrales del comité de custodios. Trabajó con el comité de custodios en los anuncios de vacantes y las cartas para informar sobre el compromiso de tiempo supuesto e interés. Además, coordinó la revisión de los curriculum vitae de los candidatos a custodio Clase B que se han propuesto para participar en los procedimientos de elección de la Conferencia de este año.

Julio E.

INFORMACIÓN PÚBLICA

Informe de los custodios: El comité de Información Pública de los custodios se encarga de ayudar a la Comunidad a hacer llegar el mensaje de recuperación a través del público en general al alcohólico que aún sufre. Llevamos esto a cabo recomendando y coordinando actividades entre las que se incluyen: crear una mejor comprensión de la Comunidad de A.A. por parte del público; producir anuncios de servicio público (ASP) para la radio y la televisión; preparar y publicar comunicados de prensa e informes en aa.org; coordinar con los comités locales la preparación de exhibiciones de A.A. para las ferias de salud y comunitarias; realizar la Encuesta trienal de los Miembros de A.A.; llevar el mensaje de A.A. tanto por medios electrónicos como por la prensa.

A continuación aparece una lista de los trabajos realizados el pasado año:

Composición, Alcance y Procedimientos — El comité revisó su Composición, Alcance y Procedimientos y recomendó que se revise el punto 4 bajo Alcance para decir: "Ofrecer orientación referente a todas las comunicaciones de A.A. disponibles para el público en A.A. World Services y A.A. Grapevine enfocadas en las oportunidades para cooperación, eficacia y mejoras"; y el Punto 5 bajo Procedimiento para decir: "Continuo desarrollo y revisión anual de un plan mediático general para Alcohólicos Anónimos en función del objetivo, el público al que se desea captar y el mensaje en el más reciente plan mediático general de Información Pública. Esos esfuerzos deben apoyarse en los expertos en relaciones públicas y campos relacionados dentro de la Comunidad siempre que sea posible y se puede buscar ayuda fuera de la Comunidad cuando se necesite".

Anonimato — El comité revisó y aprobó el texto de la Carta de Anonimato anual dirigida a los medios de comunicación, que incluye un vínculo a un breve video sobre el anonimato, que se enviará por email a unos 30,000 profesionales mediáticos. El comité también revisó y aprobó el texto de un Memorándum a personas que hacen grabaciones de las charlas, para distribuir en 2017 de la misma manera que en 2016, y se enviarán copias a todos los delegados.

Sitio web de A.A. de la OSG — El comité revisó los informes trimestrales de la Junta de A.A.W.S. relativos a los cambios a aa.org, los informes actualizados de las actividades del sitio web, el resumen de las solicitudes de la Comunidad con respecto al sitio web, el resumen de las medidas tomadas por la Junta de A.A.W.S. respondiendo a esas solicitudes. Se remitió el informe anual de la Junta de A.A.W.S. al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017.

Sitio web de A.A. Grapevine/La Viña — El comité revisó los informes de la Junta de Grapevine sobre la actividad del Sitio web de Grapevine/La Viña.

El Plan Mediático General del Comité de Información Pública — En julio se nombró un subcomité para revisar y desarrollar un Plan General Mediático de Información Pública. El comité revisó el informe final del subcomité y

acordó remitirlo al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017, junto con una sugerencia de considerar actualizar el folleto "Comprendiendo el Anonimato"; un informe en que se exploran formas de ofrecer orientación a la Comunidad acerca de llevar el mensaje de A.A. en línea y en los medios sociales; y el Plan General de Mediático para la Información Pública de 2017.

El comité también acordó remitir a las Juntas de A.A.W.S. y A.A. Grapevine una petición de considerar transferir los Videos de A.A. para los jóvenes de A.A.W.S. a A.A. Grapevine.

En respuesta a una Consideración Adicional del Comité de Información Pública de la Conferencia de 2016 de explorar formas de ofrecer orientación a la Comunidad acerca de llevar el mensaje de A.A. al público en línea y en los medios sociales, el comité pidió que los materiales de servicio "Guías de A.A. — Internet" y "Preguntas frecuentes acerca de los sitios web de A.A." se actualicen y que se presente un borrador o un informe sobre la marcha de los trabajos al comité para su revisión.

Plan de implementación de Google for Nonprofits — En julio, se nombró un subcomité para desarrollar un plan para crear una cuenta de la OSG de Google for Nonprofits para llevar el mensaje de A.A. al público. El comité revisó el informe final del subcomité para implementar una cuenta de Google for Nonprofits y acordó remitir el informe, incluyendo una recomendación de adoptar el plan del informe de crear una cuenta de la OSG en Google for Nonprofits enfocada en el programa de Nonprofit de YouTube, al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017.

Plan de Implementación de una cuenta de Twitter — En julio, se nombró un subcomité para desarrollar un plan para crear una cuenta de la OSG de Twitter para llevar el mensaje de A.A. al público. El comité revisó el informe final del subcomité y acordó remitirlo al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017, con una recomendación de adoptar el plan para crear una cuenta de Twitter de la OSG enfocada en compartir información acerca de A.A. con el público en general, los alcohólicos que aún sufren y los profesionales del cuidado de la salud.

Encuesta de los Miembros de 2017 — En julio, se nombró un subcomité para revisar el calendario y el proceso de realizar la Encuesta de los Miembros de A.A. y revisar el cuestionario de la Encuesta. El subcomité revisó el cuestionario y consideró tres peticiones de añadiduras a la encuesta:

1. Una sugerencia de añadir una pregunta(s) referente a la creencia o no creencia del miembro en un "Poder Superior".
2. Una sugerencia de añadir una pregunta(s) para determinar la participación del miembro en el "servicio más allá del grupo base".
3. Una sugerencia del subcomité de los custodios de la Encuesta de los Miembros de 2014 de considerar preguntar cuál es el idioma principal del miembro que está completando el cuestionario.

Tras una larga consideración, el comité no ejerció ninguna acción respecto a estas tres peticiones indicando la naturaleza subjetiva de las preguntas referentes a un "Poder Superior" y el "servicio más allá del grupo base" y que solicitar la información del "idioma principal" estaba fuera del alcance de la Encuesta de los Miembros de A.A. El comité también acordó aplazar hasta una reunión posterior una petición de Área 79, British Columbia/Yukon, de considerar cambiar la pregunta referente al género de los miembros en la Encuesta de los Miembros de A.A. para reflejar mejor la diversidad de nuestros miembros.

El comité acordó remitir el informe final al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017, y tras considerar el proceso y la metodología de la Encuesta de los Miembros de A.A., no ejerció ninguna acción respecto a la recomendación del subcomité de que se realice una Encuesta de los Miembros de A.A. en 2017.

Videos de A.S.P. — El comité revisó el informe final del subcomité sobre la Utilidad y Relevancia de los Anuncios de Servicio Público que opinaba que "Puertas", "Mi mundo" y "Tengo Esperanza", seguían siendo útiles y relevantes, y acordó remitir el informe al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017. Los informes de distribución y seguimiento del nuevo video A.S.P. "Tengo Esperanza" se remitirán al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017 para referencia.

Literatura: El comité revisó las sugerencias del Comité de CCP/Tratamiento y Accesibilidades de los custodios para hacer revisiones en el folleto de IP "Hablando en reuniones no A.A." y acordó remitir al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2017 el texto revisado de este folleto.

El comité sigue comprometido a ayudar a los miembros en este servicio de llevar el mensaje de recuperación al público en general y al alcohólico que aún sufre, y agradece las sugerencias de la Comunidad para ver qué más se puede hacer.

Ivan Lemelle, coordinador

Informe del personal: Este despacho está encargado de ayudar a los miembros de A.A. que llevan el mensaje al alcohólico que aún sufre a través del público en general. Estos miembros de A.A. transmiten información sobre A.A. en las escuelas, ferias de salud, eventos comunitarios, bibliotecas, y todos los medios de comunicación. A continuación aparece una lista de algunas de las maneras en que se lleva a cabo esta tarea:

- Se comunica con 839 coordinadores de comités de IP de área, distrito, oficina central/intergrupo y grupo a quienes se envía el Libro de Trabajo de IP, las Guías de A.A. acerca de IP y noticias recientes de actividades de IP.
- Se proporciona literatura para suplementar los trabajos de los comités de IP locales que comparten información sobre Alcohólicos Anónimos en las ferias de salud y comunitarias locales.
- Se facilita a los comités de IP información acerca de la producción y distribución de los Anuncios de Servicio Público (ASP) para la televisión y para la radio, para ayudar a mejorar sus trabajos a nivel local, y envían las solicitudes de ASP por parte de los medios de información a los comités locales.

- Se responde a las solicitudes de información que llegan a la oficina de parte de los medios de comunicación, y se les facilita información exacta sobre Alcohólicos Anónimos. Se coordina la cobertura mediática de la Convención Internacional de A.A., celebrada cada cinco años. Se trabaja estrechamente con el Departamento de Publicaciones en lo que concierne a la redacción y distribución de los comunicados de prensa.
- Se leen y se procesan artículos que aparecen en los medios de comunicación en los que se menciona Alcohólicos Anónimos, y se comparte información pertinente según sea necesario. Se recibe información de parte de los miembros referente a rupturas de anonimato al nivel de la prensa, la radio, las películas, y en el Internet.
- Se remite información sobre rupturas de anonimato a los delegados del área en que ocurre la ruptura, y se les da la oportunidad de contactar al miembro y compartir experiencia referente a nuestra Undécima Tradición.
- Se envía la carta anual de Anonimato dirigida a los medios de comunicación. En junio de 2016 se envió esta carta por correo electrónico a más de 29,500 medios de comunicación de los EE.UU. y Canadá. En el correo electrónico de este año aparece un vínculo con un corto video sobre el anonimato en aa.org. La carta se distribuye a periodistas, redactores y editores de diversas publicaciones de prensa, emisoras y medios electrónicos.
- Se coordina la producción de nuevos Anuncios de Servicio Público para la televisión y la radio, conforme con lo pedido por la Conferencia, y se trabaja con el Departamento de Publicaciones en lo referente a los diversos formatos y opciones de entrega.
- Se trabaja estrechamente con el Departamento de Publicaciones en lo referente a la elaboración y actualización de la literatura aprobada por la Conferencia y materiales de servicio relacionados con este despacho.
- Se coordina la Encuesta de los Miembros de A.A. trienal y se trabaja con el Departamento de Publicaciones para publicar los resultados de la encuesta en formato de folleto y de exposición de mesa para ofrecer información sobre Alcohólicos Anónimos en los eventos públicos.
- Se participa como miembro en el Comité de sitio web de la oficina, que revisa los cambios sugeridos al sitio web aa.org, un aspecto clave de nuestros trabajos de información pública.

El objetivo del trabajo de Información Pública en la OSG es el de procurar que el mensaje de recuperación de A.A. llegue al alcohólico que aún sufre, manteniendo informado al público en general acerca del programa de A.A. de esperanza y recuperación del alcoholismo.

Clay R.

COORDINADORA DEL PERSONAL

Informe del personal: La Oficina de Servicios Generales suministra servicios a los grupos y miembros de A.A. y comparte experiencia cuando está disponible. El "personal de la OSG" está formado por doce miembros de A.A., cada uno responsable de una función asignada además de atender a las solicitudes de miembros y grupos de A.A. de áreas geográficas específicas de los EE.UU. y Canadá, así como con los A.A. de otros países. La coordinadora del personal comparte la responsabilidad de contestar la correspondencia de la Región Suroeste, para cubrir durante los seis atareados meses del año a la coordinadora de la Conferencia.

En 2016, los miembros del personal recibieron 85,992 solicitudes por correo, fax y correo electrónico, además de numerosas llamadas de teléfono diariamente (13,224 en 2016). Los miembros del personal atienden a muchas llamadas de teléfono diariamente. La coordinadora del personal procura que se responda a toda la correspondencia cuando el miembro asignado está de vacaciones, ausente por enfermedad o trabajando en un proyecto especial. Todo el correo, email, faxes, etc., se contesta en un plazo de diez días laborables.

El personal de la OSG dispone de las experiencias de los grupos de A.A. recogidas a lo largo de muchos años. Estos recursos se transmiten a los miembros que buscan orientación para su grupo, oficina central, distrito o asamblea de área. Las preguntas y solicitudes de orientación recibidas de la Comunidad se suelen llevar a las reuniones semanales del personal para que las respuestas así reflejen la experiencia recogida en la literatura o material de servicio o la experiencia colectiva del personal de la OSG y los archivos históricos. Estas reuniones semanales ofrecen la oportunidad de compartir ideas sobre las formas de mejorar los servicios a los miembros y a los grupos de A.A. o cómo ofrecer las respuestas más completas a las solicitudes de información de parte de la Comunidad.

Cada miembro del personal de la OSG sirve como secretario de un comité de la Conferencia y es miembro votante de la Conferencia de Servicios Generales. La coordinadora del personal es la secretaria del Comité de Política y Admisiones de la Conferencia.

Desde enero hasta agosto de 2016, un total de 2,520 personas visitaron la OSG, incluyendo muchos grupos de habla inglesa e hispana de 10 a 50 personas. Cada visitante tuvo la oportunidad de hacer un recorrido por las diversas oficinas de la OSG y del Grapevine para ver y escuchar "cómo funciona la OSG" y ver una exhibición de los materiales de Grapevine. A menudo, los miembros de A.A. visitantes y sus invitados asisten a la reunión "abierta" de A.A. que tiene lugar en la OSG los viernes a las 11:00 a.m. Esto ofrece a los miembros del personal la oportunidad de dar la bienvenida a miembros de A.A. de todas partes del mundo o de lugares muy cercanos.

De acuerdo al IV Concepto, el coordinador del personal tiene el privilegio de servir como uno de los directores de A.A. World Services, Inc. y sirve de enlace entre los miembros del personal y los demás departamentos de la OSG. No sería posible realizar ninguna de estas actividades sin la ayuda de un equipo de asistentes muy bien capacitados.

Eva S.

Informes de los Departamentos de la OSG

Administración y servicios del personal — *Albin Z., director:* El director de administración y servicios del personal responde ante el gerente general y es responsable de planificar y gestionar las funciones del personal de la Oficina de Servicios Generales (OSG) y de la supervisión y orientación funcional de los servicios administrativos — todo con el fin de cumplir con la misión de la Conferencia de Servicios Generales y las juntas de sostener la Comunidad de Alcohólicos Anónimos y de realizar los proyectos especiales y las responsabilidades que se presenten.

Los principales deberes y responsabilidades del puesto son los siguientes:

- Desarrolla, con el asesoramiento del gerente general, el personal y los comités indicados de la Conferencia y de los custodios, los planes a corto y a largo plazo para cada puesto del personal. Coordina el desarrollo e implementación de la planificación estratégica, las normas y las iniciativas de los departamentos necesarias para cumplir con los objetivos de la OSG.
- Procura que los planes y programas que se desarrollen para los miembros del personal estén conformes con las metas y objetivos establecidos por la Conferencia y las juntas.
- Suministra dirección, orientación, y liderazgo al personal de la OSG para procurar que se implementen bien razonados procedimientos de administración y evaluación de desempeño de los empleados. Ayuda al gerente general a seleccionar, contratar y capacitar a los miembros del personal.
- Coordina la presupuestación y monitorea el presupuesto actual para el grupo de Servicios. Hace recomendaciones referentes a dotación de personal, gastos y operaciones eficientes. Trabaja con el contralor para procurar que la contabilidad relacionada con los programas del personal se haga de manera exacta y oportuna.
- Supervisa el departamento de servicios administrativos (asistentes del personal, servicios de apoyo, registros, archivos y administración de la oficina). Colabora con el gerente de servicios administrativos para proporcionar apoyo administrativo para la administración de servicios del personal y de la base de datos. Asegura que los despachos del personal sean apoyados eficaz y eficientemente.
- Sirve en el Equipo Directivo de la OSG. Participa en las operaciones, políticas, procedimientos y decisiones de la oficina. Coordina y participa en proyectos y comités de la OSG y A.A.W.S. según se le asigne.
- Procura que se suministre apoyo constante en la coordinación de las reuniones de la Junta de Servicios Generales.
- Procura que haya una clara comunicación entre los servicios de la OSG y la Comunidad, las juntas y fuentes externas. Comunica la misión de la OSG cuando sea apropiado, por medio de la participación en los Foros Regionales, conferencias y otras actividades de la Comunidad.
- Se mantiene al tanto de los asuntos e inquietudes del gerente general para poder ofrecer consejo y asesoramiento con referencia a cuestiones pertinentes a la Junta, la Conferencia, y asuntos corporativos y legales. Actúa eficazmente en nombre del gerente general según y conforme con lo pedido.

Servicios Administrativos — *Karen Hale (no alcohólica), gerente:* La gerente de servicios administrativos responde directamente ante el gerente general y es responsable de las operaciones de los departamentos de Registros, Archivos y Servicios de Apoyo, y la supervisión de los asistentes del personal. Cumple con esta responsabilidad supervisando las operaciones rutinarias de los varios departamentos para asegurar que funcionen eficaz y eficientemente.

La gerente de servicios administrativos también sirve de vínculo directo entre la OSG y los registradores de área; les informa sobre cambios al sistema Fellowship New Vision (FNV), y ofrece entrenamiento periódico en la base de datos FNV y mantenimiento del manual de los usuarios de FNV.

El personal de entrada de datos de Registros se ocupa de las operaciones diarias del departamento. Entre sus responsabilidades se incluyen la distribución de correos y

el control del flujo de trabajo. Entre los trabajos rutinarios del departamento figuran actualizar los miles de registros, tramitar las solicitudes y los formularios de grupos nuevos, contestar a solicitudes de información por email y teléfono, suministrar información sobre el uso de FNV y mantener las listas de correo de la OSG. Sus trabajos sirven para asegurar la exactitud y la pronta disponibilidad de la información necesaria para los Directorios de A.A. La gerente de servicios administrativos procura que la información necesaria para producir los seis Directorios de A.A. haya sido revisada, entrada correctamente en la base de datos y esté disponible cuando el departamento de IT prepare los archivos para los Directorios para el departamento de Publicaciones. Los miembros del personal del departamento de Registros han servido como "especialistas en la materia" para el equipo del proyecto Fellowship New Vision. Los miembros del personal también suministran apoyo operacional y ayuda a los registradores de área que participan en el sistema FNV.

El objetivo principal del Departamento de Archivos es almacenar y recuperar los registros de los grupos, la correspondencia de los grupos y otros materiales que acabarán, mediante los Archivos Históricos, formando la senda hacia nuestra historia. Hay una búsqueda constante de nuevas e innovadoras formas de aumentar la productividad y utilizar a plena potencia los recursos humanos del departamento.

Los departamentos de Registros y Archivos existen para ayudar al personal y los demás departamentos de la OSG y para servir a la Comunidad de A.A.; estos departamentos están a la disposición de quienes los necesiten. Los asistentes del personal y el departamento de Servicios de Apoyo prestan sus servicios de una manera cortés y profesional. Los asistentes del personal realizan una variedad de tareas administrativas en conexión con el despacho particular de A.A. al que están asignados. Además de estas tareas administrativas específicas, dan constante apoyo a otros departamentos. El hecho de que muchos asistentes del personal y miembros del personal del departamento de Servicios de Apoyo son bilingües ofrece otra dimensión de servicio al personal de A.A. y a la Comunidad.

Los miembros del personal de Servicios de Apoyo también dan apoyo a todos los trabajadores de la oficina, aparte del que ofrecen a los miembros del personal de A.A., a los asistentes del personal y a los Archivos Históricos. La recepcionista/guía de tour/principal telefonista da la bienvenida a los visitantes, les facilita información, les ayuda a hacer compras ocasionales de literatura en sitio, sirve de guía para recorridos de las instalaciones y atiende la centralita.

La unidad de Servicios de Oficina se ocupa de las responsabilidades rutinarias de las operaciones de la oficina, entre ellas, la compra de materiales para la oficina, la supervisión del centro de fotocopias, la programación de las salas de reunión y servicios y atención a los muchos grupos grandes que visitan la oficina cada año.

Archivos Históricos — *Michelle Mirza, directora de los Archivos Históricos:* La misión de los Archivos Históricos de la Oficina de Servicios Generales es documentar permanentemente el trabajo de Alcohólicos Anónimos, para hacer que la historia de la organización esté accesible a los miembros de A.A. y a otros investigadores y para proporcionar un contexto para la comprensión de la evolución de A.A. y de los principios y tradiciones de la Comunidad. El personal de los Archivos asume la propiedad total de los materiales bajo nuestra custodia. Esto significa que ejercemos nuestro criterio profesional para adquirir, valorar, organizar, preservar, asegurar y gestionar la amplia variedad de materiales históricos de la que disponemos.

De conformidad con el objetivo primordial de A.A. de mantener nuestra sobriedad y ayudar a otros alcohólicos a recuperarse, los Archivos Históricos de Alcohólicos Anónimos harán lo siguiente:

- Recibir, clasificar y catalogar todos los materiales pertinentes, incluyendo, pero no limitados a, archivos y registros administrativos, correspondencia, obras literarias u otras que se consideran tener una importancia histórica para Alcohólicos Anónimos.
- Mantener y preservar tales materiales.
- Según lo determinado por la Archivista actual tras consulta con el Comité de Archivos Históricos, dar acceso a la colección a los miembros de Alcohólicos Anónimos y a todo aquel que tenga un motivo válido para revisar dichos materiales y se comprometan a preservar el anonimato de nuestros miembros.
- Servir como recurso y laboratorio para estimular y promover los estudios e investigaciones.
- Prestar servicios de información para apoyar las operaciones de Alcohólicos Anónimos.
- Fomentar la comprensión y el conocimiento de los orígenes, objetivos y programas de Alcohólicos Anónimos.

Finanzas y Contabilidad — *Robert Slotterback, director:* El Grupo de Finanzas y Contabilidad está compuesto por varias unidades: contribuciones, ingresos en efectivo, contabilidad, teneduría de libros, cuentas a cobrar, y evaluación de inventario. El objetivo que estas unidades tienen en común es procesar la información que le hace posible a la oficina llevar a cabo sus asuntos rutinarios y registrar las transacciones que tienen como resultado últimamente la preparación de los estados de cuenta mensuales, trimestrales y anuales. Entre las responsabilidades adicionales del grupo figuran la elaboración del presupuesto de la OSG, planificación de reuniones, ayuda con la planificación de la Convención Internacional, elaboración del presupuesto, administración y preparación de informes, así como el de facilitar a los servidores de confianza la información necesaria para tomar decisiones informadas relacionadas con el Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales y los Planes de Jubilación de los empleados de A.A.W.S. y A.A. Grapevine.

Incluidas en las responsabilidades de la unidad de ingresos en efectivo están la de hacer el balance de los ingresos diarios de ventas de literatura, preparar los depósitos bancarios, registrar los pagos de las cuentas a cobrar, recaudar los débitos pendientes y controlar el crédito para cuentas a cobrar. Otras responsabilidades son las de esta-

dos de cuentas a cobrar e investigación. Seguimos pidiendo a los compradores que nos suministren sus direcciones de email ya que tenemos la capacidad para enviar facturas y estados de cuenta a los compradores. Enviar las facturas y estados de cuentas por email es una forma importante de reducir el costo de operaciones.

La unidad de contribuciones es responsable de procesar los ingresos diarios de contribuciones y asegurar de que solo aceptemos contribuciones de parte de miembros de A.A.; registrar las contribuciones en las cuentas de los grupos; procurar que se acuse recibo de las mismas; responder a indagaciones; y hacer las investigaciones necesarias referentes a contribuciones. Se generan informes estadísticos de las contribuciones por área de delegado, así como los estados de cuentas trimestrales que se envían a todos los grupos.

En 2016 recibimos de diversos medios aproximadamente 82,600 contribuciones incluidas las recibidas por correo postal y en línea, las transacciones registradas individualmente y las contribuciones recurrentes. Las 82,600 se pueden comparar con las 77,000 en 2015 y son casi iguales a las 83,000 recibidas en 2014. Aunque parece que la oficina recibió una cantidad mayor de dólares, el número de contribuciones fue inferior a las casi 83,000 recibidas en 2014. En 2010 activamos un sistema para contribuciones en línea y añadimos en 2014 una opción para contribuciones recurrentes.

En 2016 procesamos aproximadamente 7,400 contribuciones en línea por un total de $564,025 comparado con unas 4,600 procesadas en 2015 ($420,000). Estas cifras representan una tendencia alcista con 4,000 ($379,599) en 2014, 2,980 ($302,230) en 2013, 2,346 ($213,400) en 2012, 1,748 ($156,000) en 2011, y 1,056 en 2010, año en que el sistema entró por primera vez en operación durante unos 6.5 meses.

La opción de contribución recurrente parece ser cada vez más utilizada. Los miembros pueden crear una cuenta para cargar a su tarjeta de crédito automáticamente en plan mensual, trimestral o anual. Parecía que se había mantenido esta opción en secreto ya que a fines de 2015 solamente 139 miembros estaban haciendo uso de ella. Pero ahora se está esparciendo la noticia en los Foros Regionales y otros eventos de servicio. A partir del 24 de febrero de 2017 había 578 usuarios activos.

Hace unos cuantos años, activamos una opción de recibir acuse de recibo de contribuciones y los estados de cuenta trimestrales de los grupos. Hace ya varios años que enviamos por email unos 8,000-9,000 acuses de recibo para contribuciones individuales y de grupo.

Actualmente tenemos direcciones de e-mail asociadas con unos 30,000 grupos en el sistema de contribuciones. Casi 15,500 grupos contribuyentes y unos 14,600 grupos no contribuyentes han recibido por e-mail sus estados de cuenta trimestrales.

Esperamos que el Internet nos haga posible reducir los gastos o minimizar los aumentos en los gastos de correo, de franqueo y expedición, de los acuses de recibo y estados de cuenta con un sistema que nos ha hecho posible aprovechar un proceso para identificar contribuciones repetidas de grupos o miembros. Este proceso le hace posible al departamento de contribuciones tramitar más expeditamente el 90% de las contribuciones; pero para un 10% de las contribuciones nos sigue siendo necesario hacer investigaciones y entrar datos a mano, tales como las recibidas en forma de giros postales o bancarios que algunos grupos utilizan para hacer sus contribuciones.

El departamento de contabilidad es responsable de llevar los libros de contabilidad de A.A. World Services, Inc., y de la Junta de Servicios Generales de A.A., Inc., el Fondo de Reserva y las Convenciones Internacionales. Esta unidad procura asignar los gastos debidamente entre las corporaciones. Los cheques se emiten por medio de un sistema de vales a pagar que registra los gastos en las cuentas apropiadas. Esta unidad ayuda a sintetizar las transacciones de gastos e ingresos y los análisis de cuentas, y conciliar los saldos de las cuentas bancarias y preparar los informes financieros mensual, trimestral y anualmente.

El proceso de valoración del inventario sirve para asegurar que se utilicen los principios de contabilidad generalmente aceptados al valorar nuestro inventario.

La unidad de nómina, que ahora forma parte de Recursos Humanos, consulta frecuentemente con el grupo de finanzas en lo referente a diversos asuntos durante la tramitación de la nómina cada dos semanas. El proceso de la nómina, que incluye depósito directo o la emisión de cheques, se efectúa por transferencias de datos por Internet a una agencia de servicio externa.

Aparte de los trabajos rutinarios del grupo de Finanzas, hay otras responsabilidades relacionadas con la planificación de las Convenciones Internacionales. Actualmente estamos trabajando en diversas etapas de las dos próximas Convenciones Internacionales.

Entre nuestros numerosos objetivos ha estado el de encontrar formas adicionales de reducir los gastos de franqueo y expedición. Con este fin implementamos Entrega Digital (accesible en aa.org)). Si cada grupo tuviera una dirección de e-mail (y nos diera permiso para hacerlo) nos sería posible enviarles por email una gran variedad de materiales, como por ejemplo, cartas, memorándums y diversos boletines, como *Box 4-5-9* y así ahorrar una cantidad importante de dinero en gastos de impresión y envío.

Recursos Humanos — *Olga Mesonjnik (no alcohólica), directora de Recursos Humanos:* El objetivo principal del Departamento de Recursos Humanos es implementar un programa efectivo general de administración de recursos humanos que abarque reclutamiento, compensación y beneficios, relaciones con el personal, desarrollo profesional y ejecutivo, capacitación, y cumplimiento normativo y legal. El Departamento de Recursos Humanos apoya la capacidad de la OSG para atraer, mantener, desarrollar, motivar y recompensar una fuerza de trabajo de alta competencia y eficacia.

El Departamento de Recursos Humanos es responsable de procurar que todos los aspectos del programa de empleo de la OSG estén conformes con todas las aplicables leyes y normas federales, estatales y locales. Además, le corresponde al departamento procurar que se comuni-

quen las normas, programas y procedimientos, a todos los empleados administrativos, no administrativos y profesionales, dar consejo al gerente general en lo referente a tendencias y novedades relacionadas con compensación y beneficios y hacer revisiones a los planes y normas ya existentes.

Para poder reclutar y mantener una fuerza de trabajo efectiva, el Departamento de Recursos Humanos trabaja estrechamente con el apropiado personal administrativo y de supervisión del plano mayor para atraer a personas cualificadas por los medios más económicamente eficaces. El departamento realiza programas de orientación y capacitación y organiza para todos los empleados ceremonias de reconocimiento y asignación de premios.

Servicios de Tecnología Informática — *Cynthia Garippa (no alcohólica), directora:* El objetivo principal del Departamento de Servicios de Tecnología Informática es proporcionar apoyo técnico y asistencia al cliente a los empleados de la OSG. El Departamento de Servicios de Tecnología Informática también proporciona apoyo técnico y asistencia al cliente a los miembros de la Comunidad que hacen uso de nuestra base de datos Fellowship New Vision, acceden a nuestros cuadros de mando o hacen contribuciones de la Séptima Tradición por medio de Contribuciones en Línea.

El Departamento de Servicios de Tecnología Informática es responsable del hardware y el software tecnológicos, su instalación y mantenimiento y la capacitación del personal en su uso. El departamento diseña, actualiza y mantiene nuestro sitio web aa.org. Además, el departamento procura que todas las aplicaciones estén al tanto con las últimas versiones y que todo el hardware y software estén en conformidad con los estándares de la industria. El departamento asegura el anonimato de nuestros datos y mantiene un entorno sano con programas antivirus y de detección de intrusos.

Correos/Envíos/Recepción (envíos de literatura) — *Aubrey Pereira (no alcohólico), supervisor:* El departamento de correos y envíos es responsable de procesar cada año más de 89,000 artículos entrantes y 69,000 salientes. Además, este departamento envía literatura desde Nueva York y es responsable de recoger y empaquetar pedidos para los visitantes o clientes que deseen comprar literatura aquí en la OSG.

Correos/envío recoge, embala y despacha más de 40 diferentes paquetes gratuitos, entre ellos los Kits de la Conferencia y de MCD y los paquetes de Información Pública, disponibles en español, inglés y francés. El departamento es responsable de recoger y enviar literatura para los Foros Regionales y ferias de salud. Enviamos 255 pedidos de literatura, como promedio, cada semana. También suministramos literatura a diversas oficinas de servicios generales en otras partes del mundo para distribución en sus respectivos países.

Entre las otras responsabilidades figura la incorporación del Departamento de Correos/Envíos de AA Grapevine.

Cada miembro del departamento está entrenado en preparar para despacho diversos materiales, tales como los paquetes de descuento, libros de trabajo, etc. Entre sus deberes figuran reponer y organizar la literatura y materiales de empaquetamiento. Esto supone la recepción cada semana de cantidades suficientes de literatura para completar los pedidos que despachamos desde esta oficina o que hacen los miembros/clientes o visitantes a la oficina.

Seguimos explorando métodos para servir mejor a la Comunidad y ayudar a llevar el mensaje.

Publicaciones — *David R., director de Publicaciones:* Los objetivos generales del Departamento de Publicaciones siguen siendo coherentes con los de los años recientes — seguir comprometidos con mantener los más altos estándares editoriales y de producción al mismo tiempo que se implementan las economías de las mejores prácticas de la industria. Las divisiones operacionales del Departamento de Publicaciones son: editorial, producción, entrada de pedidos, control de inventario, web y medios digitales, licencias internacionales y traducciones al español, propiedad intelectual y permisos y correo y envíos. Coordinamos todos los aspectos de publicar la literatura, traducir la literatura, dar permiso para usar extractos aprobados de nuestra literatura o para vincular con nuestro sitio web, crear diversos formatos y ofrecer servicios relacionados, incluyendo el de proporcionar materiales para el sitio web de la OSG, aa.org.

Nuestro editor gerente y el editor de español trabajan estrechamente con los miembros del personal de la OSG ofreciendo orientación y conocimientos editoriales en lo referente a la literatura aprobada por la Conferencia, material de servicio o boletines. Entre las responsabilidades de estos editores figuran las de revisar y corregir textos, incorporar las sugerencias de la junta, de los comités de la Conferencia y de los miembros del personal, y redactar, reescribir y preparar manuscritos para su impresión. Se contrata a escritores y artistas independientes, que también son miembros de A.A., para preparar materiales y diseñar las cubiertas y la composición de los textos.

Nuestro gerente de producción trabaja con la coordinadora de producción para asegurar la mejor calidad de manufactura de nuestra literatura y materiales audiovisuales a los precios más competitivos. Se recogen ofertas de diversas compañías y se seleccionan impresores que producirán productos de alta calidad a tiempo y a precios razonables. Se negocian y se vigilan los costos del papel que suelen ser bastante variables. Negocian acuerdos con los proveedores, están familiarizados con sus capacidades de impresión, y evalúan los resultados. El gerente de producción presenta al director de publicaciones información de costos para los nuevos formatos de A.A.W.S. propuestos, para los proyectos de la Conferencia y para las decisiones de A.A.W.S. para establecer precios. El gerente de producción trabaja estrechamente con nuestros editores y con las divisiones de entrada de pedidos y control de inventario para establecer calendarios de impresión.

El director de publicaciones trabaja con el Departamento de Finanzas para determinar las necesidades presupuestarias y las previsiones de ventas. El director de publicaciones presenta regularmente informes al Comité de Publicaciones de A.A.W.S. Además, el Departamento de

Publicaciones tiene la responsabilidad de cumplir con los objetivos generales de publicaciones determinados por la Junta de Servicios Generales, A.A. World Services, Inc., y por la Conferencia de Servicios Generales.

Durante el pasado año, el Departamento de Publicaciones de A.A. World Services, Inc. siguió intentando implementar procedimientos y mejores prácticas de gestión con un enfoque especial en agilizar los procesos con miras a controlar los costos y la calidad y realizó importantes iniciativas como respuesta al panorama siempre cambiante del acceso y consumo de información, especialmente en lo que se refiere a materiales impresos y digitales.

Vale mencionar las siguientes actividades: a) vigilar y proteger los copyrights y marcas registradas de A.A.; b) mejorar los servicios al cliente en todo lo referente a pedidos, expedición y entrega; c) revisar la literatura aprobada por la Conferencia y el material de servicio de acuerdo con la Acciones Recomendables; d) seguir con el proyecto de traducción de los materiales de la Conferencia al español y francés; e) seguir con la conversión de textos impresos en e-libros (inglés, español, francés) e investigación de tecnología innovadora y tendencias actuales en perfeccionar la navegación de los e-libros; f) explorar las nuevas y emergentes directrices relacionadas con la publicación de ediciones en caracteres grandes; g) actualizar las ediciones en lenguaje por señas americano (ASL por sus siglas en inglés) del Libro Grande y *Doce Pasos y Doce Tradiciones;* h) formular una nueva estrategia relacionada con los e-libros enfocada en tecnologías actuales para grabación de alta definición, difusión y distribución de todo tipo; i) responder a la oleada de indagaciones relacionadas con permisos de usar nuestra propiedad intelectual y solicitudes de traducción y cesión de licencias de materiales de A.A.W.S., Inc., y A.A. Grapevine, Inc. protegidos por copyright.

Personal del departamento de Publicaciones: El departamento pasó por un año de transiciones. El puesto de director de publicaciones fue cubierto con el ascenso de David R., que se incorporó en A.A.W.S. como gerente de licencias en 2014 y sirvió después como gerente de publicaciones y licencias. Brittnae Brasfield, que trabajó en prácticas durante el verano de 2015 y tiene mucha experiencia académica en publicaciones y derechos de autor, fue contratada a mediados de año como asistente de publicaciones a tiempo completo. Malini Singh, gerente de inventario, tuvo un ascenso de puesto al de gerente de operaciones de publicaciones a principios de 2016 y ahora tiene también la responsabilidad de administrar el departamento de entrada de pedidos con la jubilación de Andrea Brennan, empleada durante muchos años. La editora gerente Eleanor W. también se jubiló después de casi 35 años. Ames S., que lleva muchos años trabajando como escritor y gerente de proyectos independiente, fue contratado como editor gerente en diciembre. Amado Medina (no alcohólico) que trabajaba largo tiempo como compositor tipográfico independiente fue contratado para cubrir el nuevo puesto de compositor tipográfico/artista digital.

Ventas: El total de ventas netas de literatura de A.A. para 2016 fue de $13,502,905, inferior a lo presupuestado pero superior a las ventas netas de 2015.

En 2015, distribuimos 854,202 ejemplares de *Alcohólicos Anónimos* (Cuarta edición, en inglés) en formato impreso, más 16,726 en e-libros.

Programa de publicación de libros digitales: Se distribuyeron más de 58,277 unidades por medio de las tres principales plataformas de ventas al por menor (Apple, Amazon and Barnes and Noble). Todos nuestros libros en inglés se han convertido y la conversión de algunos títulos ilustrados en español y francés está en curso para terminar en 2017. El Libro Grande y el Doce y Doce son los títulos más descargados.

Una nueva esperanza: Este nuevo video de 30 minutos de duración grabado dentro de instituciones correccionales en los Estados Unidos y Canadá — fue completado en agosto de 2016 y se distribuyeron 559 ejemplares en 2016.

Tengo esperanza: Producido originalmente en 2016 sólo en español, este video ahora tiene subtítulos en inglés, francés y español.

Paquete de regalo para las fiestas — "Estante de la historia de A.A.": Con la aprobación de A.A.W.S., Inc., se ofreció por medio de un volante de anuncio y nuestras tiendas en línea un Paquete de Regalo Especial para las Fiestas, desde el 1 de noviembre de 2016 hasta el 31 de enero de 2017. A finales del año 2016, el total de paquetes vendidos fue de 1,171 (inglés, 1,103; español 42, francés 26) con ventas netas de $35,130 y un total de 4,684 libros distribuidos.

El sitio web aa.org: El Departamento de Publicaciones trabaja estrechamente con el recién establecido despacho de comunicaciones, responsable de los servicios de web a la Comunidad, y con el gerente de web para hacer cambios de contenido y correcciones solicitadas por el Comité intraoficina de sitio web.

Encuesta de satisfacción del cliente y Plan de Acción: Realizada en línea desde febrero hasta julio de 2016, la encuesta tuvo 389 respuestas. Un análisis de los resultados de la encuesta se compartió con el Comité de Publicaciones de A.A.W.S. y con los participantes en el Seminario de Intergrupos/Oficinas Centrales de 2016 acompañado de unos pasos clave de un plan de acción encaminado a atender a respuestas negativas y reforzar las positivas. A la luz de una serie de críticas específicas el departamento también está dando pasos para mejorar el proceso de hacer pedidos en línea y para facilitar el uso del catálogo.

Traducciones y concesión de licencias internacionales: A.A.W.S., Inc. posee y gestiona en nombre de la Comunidad mundial 1,500 licencias actualmente vigentes.

En 2016, tramitamos un pronunciado aumento en las solicitudes internacionales y nos vimos en la posibilidad de avanzar proyectos en varios países y comunidades lingüísticas, incluyendo: los de habla árabe, Bélgica, Europa de habla francesa, China, República Checa, Alemania, Hong Kong, Islandia, India, Italia, Japón, México, Mongolia, Polonia, Portugal, Rusia, Eslovaquia, Sudáfrica, Suecia, Tailandia y Ucrania, entre otros.

Se han hecho progresos en proyectos de traducción y cesión de licencias de libros de Grapevine en varios países, incluyendo Brasil, Finlandia, Polonia, Rusia y el Reino Unido.

Propiedad intelectual y permisos: El copyright y marca para la imagen gráfica de la "Gente Azul" han sido registrados y A.A.W.S. formuló la siguiente política referente a la imagen: *El gráfico de "la Gente azul" es un diseño protegido por copyright y una marca registrada de A.A.W.S., Inc, con todos los derechos reservados para el uso exclusivo de la junta de A.A.W.S., la junta de AA Grapevine, la Junta de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá y la Oficina de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá. (Junta de directores de A.A. World Services, Inc., 17 de junio de 2016)*

Operaciones de Publicaciones — *Malini Singh, gerente:*

Inventario y almacenaje: Este departamento revisa el inventario disponible en los almacenes y supervisa los niveles de disminución para proyectar las necesidades de inventario futuras. Determina los puntos de reabastecimiento basándose en el promedio de distribución mensual e informa al gerente de producción cuando es necesario volver a hacer pedidos de artículos. Se asegura de que el inventario se mantenga a un nivel óptimo en todos los almacenes. El departamento de inventario actualiza y mantiene un archivo de mantenimiento de artículos en Traverse. Los nuevos números de identificación de artículos se asignan para ser entrados en el sistema según se necesiten. Inventario establece el nivel de seguridad de existencias para cada artículo y revisa diariamente las advertencias de nivel de seguridad. Este departamento examina los informes sobre los bienes recibidos de los almacenes y soluciona incoherencias en los informes. Contabilizan los recibos y las transferencias entre todos los puntos de distribución. Además, el departamento de inventario revisa las actividades de los almacenes mensualmente y resuelve las discrepancias importantes.

El departamento de inventario es responsable de investigar y negociar con las compañías de transporte para garantizar que A.A.W.S. obtiene los precios más competitivos y asegurar el servicio de nuevas compañías de transporte según se necesiten. Otra función de este departamento es auditar las facturas de transporte para asegurar que los envíos se cobran según las tarifas correctas y se aplican apropiadamente los descuentos de los camioneros. El departamento asigna las compañías de transporte para todos los envíos desde los impresores/fabricantes hasta los puntos de distribución; revisa y procesa las facturas recibidas del impresor/fabricante para asegurar que las cantidades y los importes facturados son correctos como se indica en los pedidos de compra; y actualiza el registro de producción cuando se reciben los productos y las facturas. El departamento de Inventario revisa las facturas de los almacenes e investiga las discrepancias.

Servicio al cliente: Este equipo gestiona y soluciona todos los asuntos relacionados con los clientes que surgen en el proceso de tramitar los pedidos. Gestionan y controlan todos los asuntos relacionados con el almacenaje, envío y entrega de literatura para asegurar la eficacia y la puntualidad. El departamento de servicios al cliente también investiga y soluciona todos los asuntos relacionados con las tiendas en línea y el proceso de hacer pedidos en línea.

Entrada de pedidos: Este equipo es responsable de tramitar y contabilizar todos los pedidos y de equilibrar los informes de ventas diaria, mensual y anualmente. El Departamento de entrada de pedidos procesa los pedidos que se reciben todos los días desde los Estados Unidos, Canadá y ultramar. Los pedidos tramitados por medio de nuestras instalaciones de almacenaje representan cerca del 95% del valor total en dólares de las ventas de literatura. Los pedidos de ultramar son tramitados desde el almacén canadiense.

El Departamento de contabilidad hace diariamente los depósitos de efectivo y luego el Departamento de pedidos introduce los pedidos en la computadora. Después de contabilizar los pedidos, generamos numerosos informes incluyendo un informe de ventas diario, facturas para pedidos a cargo y por tarjeta de crédito, comprobantes de selección y envío para el Departamento de envíos y un informe diario de envíos desde el almacén para el Departamento de inventario. Comunicamos por email a nuestros almacenes los pedidos que ellos deben enviar.

También somos responsables de tramitar todos los pedidos que se reciben por teléfono. En 2016, tramitamos 4,488, incluyendo pedidos por tarjeta de crédito. Facilitamos cotizaciones de precios y ofrecemos información general referente a realizar pedidos de literatura. En 2016, procesamos 24,607 pedidos pagados de literatura. Los pedidos por tarjeta de crédito alcanzaron un total de 18,681, casi el 76% de todos los pedidos pagados, y casi el 81% de todos los pedidos por teléfono.

Este departamento también tramita toda la literatura de cortesía iniciada por los miembros del personal, en la que se incluye la literatura para grupos nuevos, para RSG nuevos y otra literatura gratis. El pasado año se tramitaron más de 20,000 pedidos de cortesía. En 2016, tuvimos 3,432 pedidos hechos en línea por parte de oficinas centrales y comités de área y de distrito. Actualmente tenemos más de 600 clientes inscritos para usar la librería en línea para pedidos al por mayor. La librería en línea para el público registró 12,499 pedidos. Las ventas por el web constituyeron el 62% de las ventas totales.

Puntos sobresalientes del servicio de área — Delegados de Panel 67

(Sólo los delegados de primer término presentan los puntos sobresalientes de las áreas)

Alabama/N.W. Florida: El Área 1 abarca todo el estado de Alabama y el extremo noroeste del estado de Florida. Tenemos 471 grupos y 24 distritos, incluyendo un distrito de habla hispana (con nueve grupos hispanos). Nuestra asamblea de área se reúne trimestralmente en Auburn, incluyendo una asamblea preconferencial en marzo o abril. En nuestras asambleas de un fin de semana de duración, efectuamos mesas de trabajo, reuniones de comité, reunión de canasta de preguntas (contestadas por un panel de anteriores delegados), y reuniones de A.A. (las de los viernes y sábados por la tarde conocidas como reuniones de búho nocturno). Hay una reunión de trabajo el domingo por la mañana. Tenemos una sala de hospitalidad donde se ofrece café, refrescos y refrigerios durante la asamblea (el Área 1 proporciona fondos iniciales para reponer los abastecimientos cuando se necesite y ponemos una lata para recoger dinero para automantenimiento). Todas nuestras reuniones de mesas de trabajo, de comités y de servicio de área son reuniones cerradas. Todos nuestros comités de servicio de área participan activamente en llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre, así como en cooperar con quienes puedan estar en contacto con los alcohólicos. Vamos a celebrar la Convención del Área 1 los días 15 al 17 de septiembre de 2017, organizada por los distritos 13 y 14. Tendrá lugar en el Centro de Convenciones de Costa Esmeralda, en Okaloosa Island, en Fort Walton Beach. El Área 1 y el Área 16 (Georgia) efectuarán conjuntamente la Cuarta Asamblea de Servicio de Alcohólicos Anónimos de los Estados del Sur (SSAASA, por sus siglas en inglés) los días 10 al 12 de noviembre de 2017. — *Linda W.*

Arkansas: El Área 4 abarca una extensión de 53,179 millas cuadradas, con una población de 2,915,918 de personas. El área es en su mayor parte rural, y tiene 4,833 miembros en 263 grupos, que forman 13 distritos, de los cuales el distrito 13 es nuestro distrito lingüístico que cubre todo el estado con 14 grupos inscritos. El distrito 13 ofrece traducción para los miembros hispanos durante las asambleas y la convención del estado. Las asambleas de área son eventos de dos días de duración, que se efectúan trimestralmente en un lugar central fijo. Tenemos sesiones de orientación para los RSG, mesas de trabajo, una reunión de orador, canasta de preguntas y una reunión de trabajo el domingo. Tenemos 10 comités permanentes que se reúnen e informan en cada asamblea. Los comités se componen de antiguos delegados, oficiales de área, MCD, RSG y coordinadores de comité que son nombrados por el coordinador y el co-coordinador de área. Los comités presentan mesas de trabajo y ayudan a los comités de distrito a realizar sus funciones. Los antiguos delegados, oficiales de área, MCD y RSG son miembros votantes de la asamblea. Los distritos efectúan trimestralmente reuniones de servicio intercaladas con nuestras asambleas. El Área 4 tiene una oficina central y tres intergrupos que sirven a la Comunidad. El Área 4 tuvo el honor de ser la anfitriona de la Asamblea Regional de Servicio del Suroeste de 2016. — *Tom F.*

British Columbia/Yukon: El Área 79 abarca el Territorio de Yukon, la mayor parte de British Columbia y una pequeña sección de Washington. Es la segunda área más grande en extensión. Tenemos distritos de igual tamaño que los estados de Mississippi y Maryland juntos. Desde el extremo suroeste hasta el extremo norte de Yukon hay 2,540 km o 1,587 millas. Al viajar fuera de las ciudades te puedes encontrar pasando por las Montañas Rocosas, o por ríos serpenteantes y bellos lagos. Muchos distritos y grupos son accesibles únicamente por ferry, avionetas o incluso motonieves. Por lo tanto, tenemos un comité permanente de Comunidades Remotas muy activo. Ha preparado nuestro propio Kit y Libro de Trabajo de Comunidades Remotas. Su declaración de misión dice en parte: "…para ayudar a quienes no pueden llegar a las reuniones en persona de manera regular. Los miembros que enfrentan dificultades geográficas para viajar o barreras lingüísticas, culturales y/o de cualquier otra consideración que pueden separar a la persona que necesita …nuestro programa salvador de vidas…." Otro comité permanente es el de sitio web. Supervisa nuestro equipo de sitio web de voluntarios. Mantienen actualizadas nuestras noticias de eventos y listas de reuniones y se encargan de proteger con contraseña la seguridad de nuestro sitio que ayuda a almacenar y distribuir nuestros materiales de referencia de la Conferencia. Nuestro tercer comité permanente de área es el de boletín, "Grassroots". Publica todos los informes y actas de nuestras cuatro asambleas trimestrales cada año. Los distritos presentan propuestas para celebrar esos eventos por todas partes de nuestra vasta área. A.A. en el Área 79 está representada por más de 821 grupos en 48 distritos. Nuestro comité de área se compone idealmente de 48 MCD y 14 oficiales conocidos como nuestro Comité de Servicios Generales. Hay otros nueve comités permanentes que reflejan la estructura de la Conferencia de Servicios Generales. — *Jade F.-H.*

California (Central): El Área 93 abarca una extensión de 16,600 millas cuadradas aproximadamente en cinco condados, incluyendo partes del Condado de Los Ángeles. Tenemos ocho reuniones de comité de área y nueve asambleas por panel, incluyendo una asamblea/elección de dos días al final de cada panel. También efectuamos dos talleres preconferenciales organizados por los distritos. Tenemos un total de 25 distritos de los cuales 23 son activos y siete son distritos lingüísticos hispanos.

Nuestra área tiene un total de 1,663 grupos inscritos en la OSG. Tenemos 11 comités permanentes y cinco subcomités; nuestro comité de creación más reciente es el SIS o "Seniors en Sobriedad". Nuestros comités son muy activos todo el año. El comité de instituciones de tratamiento ha estado muy atareado creando una base de datos de voluntarios para el programa de Unir las Orillas. Nuestro comité

de archivos ayuda a organizar nuestro evento anual de veteranos, organiza un día de gratitud y efectúa talleres sobre la historia de A.A. Nuestro comité de literatura colabora con los comités de Grapevine y La Viña para organizar un taller de área anual. Los comités de Grapevine y La Viña también organizan talleres de redacción que rotan por los distritos. La cantidad de miembros de habla hispana ha aumentado y también su participación a nivel de área y de distrito. El Área 93 será la anfitriona de la celebración del 21 Aniversario de La Viña en la Región Pacífico este año. El comité anfitrión organizador está colaborando con nuestro comité de La Viña de área para planear este evento. Nuestro comité de área informa acerca de los servicios proporcionados por la OSG a la Comunidad durante las asambleas y visitas a los distritos para ayudar a llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre y al público en general. Hemos estado destacando la importancia del automantenimiento y la forma en que las contribuciones de Séptima Tradición ayudan a la OSG a hacerlo. *— Melvin M.*

California (Costa Norte): El Área 6 es una franja de la costa de California que va desde el límite del estado de Oregon hasta el condado de Monterrey en el sur. Tenemos aproximadamente 59,660 miembros y 2,051 grupos. Tenemos 23 distritos, 18 de los cuales son de habla inglesa. La mayoría son del tamaño del condado en que se encuentran con la excepción de unos pocos que han aumentado de población y se han dividido. Tenemos cinco distritos de habla hispana que se extienden por toda el área y participan plenamente en todas nuestras actividades gracias al duro trabajo de nuestro comité de Interpretación y Traducción. Usamos una estructura de subdistritos, por lo que además de nuestros 23 MCD tenemos la posibilidad de llegar hasta 151 DCM. Nuestro comité de área se reúne mensualmente en una ubicación central y nuestros distritos presentan propuestas para efectuar cuatro asambleas al año. Antes de la reunión de nuestro comité de área efectuamos muchas sesiones de compartimiento y reuniones de subcomité. La más reciente es la Sesión de Compartimiento de Accesibilidades, que se inició este año. El área 6 será el área de hospitalidad para el Foro Regional del Pacífico de 2018 que se efectuará en San José, los días 7 al 9 de septiembre de 2018. *— Joann L.*

California (Sur): El Área 5 abarca el área metropolitana de Los Ángeles y refleja la riqueza de nuestra diversidad y la fortaleza de la unión de nuestra Comunidad. Con una extensión de menos de 1,800 millas cuadradas, el Área 5 es una de las más pequeñas geográficamente pero es una de las más densamente pobladas, y sirve a 1,400 grupos y 46,000 miembros. No todos compartimos la misma cultura, tradición o idioma, pero estamos unidos en nuestro común esfuerzo y compartimos una solución común que nos mantiene vivos a cada uno de nosotros. Nuestros 33 distritos presentan una variedad de estructuras: Distritos "independientes", dos "distritos combinados", y cinco distritos independientes que cubren toda el área y cooperan por medio de un Comité Interdistrital. Las comunicaciones de nuestra área, los boletines trimestrales y el sitio web, se publican en inglés y español y se ofrece servicio de traducción en todas las reuniones y eventos del área. El Área 5 efectúa cuatro reuniones trimestrales de comités permanentes, reuniones de comité de área y asambleas de área. Cada año participamos en cuatro sesiones de compartimiento de MCD de área, organizamos un foro de servicio en español y efectuamos un taller preconferencial de dos días de duración con presentaciones sobre puntos de la agenda, conversaciones de mesa redonda e informes. Durante nuestro proceso anual, el Área 5 añade su voz y sugerencias colectivas para hacer mejoras en nuestra literatura, nuestra política o finanzas por medio de la presentación de propuestas para ser consideradas por la Conferencia. En noviembre, el Área 5 será la anfitriona de un Foro local. Los RSG participan en nuestros 15 comités de servicio de área. Todos estos proyectos sirven de apoyo a nuestros servicios mundiales continuamente activos que benefician a nuestros grupos y ayudan a llevar el mensaje de A.A. *— Thomas B.*

Colorado: Con unos 20,000 miembros de A.A., el Área 10 abarca todo el estado de Colorado. Actualmente, nuestra área tiene 799 grupos (de los cuales 33 son de habla hispana) en 30 distritos geográficos y dos distritos lingüísticos. Cada año realizamos tres asambleas de área (en marzo, julio y noviembre), una conferencia de correccionales y una convención de estado. La Convención de Estado de 2017 tendrá lugar en Embassy Suites, de Loveland, los días 1 al 3 de septiembre. En 2016, celebramos el 75º Aniversario de A.A. en Colorado, para el que nuestro comité de archivos históricos de área preparó un video conmemorativo. También aprobamos una actualización de nuestro sitio web de área — un proyecto que llevaba varios años en preparación por nuestro comité de web. Históricamente, los distritos han presentado propuestas para celebrar las asambleas, pero a medida que la participación en el servicio de área ha aumentado el número de instituciones que pueden dar cabida a tantos participantes ha disminuido. Por lo tanto, hemos iniciado un período de prueba de tres años para celebrar nuestras asambleas en un lugar fijo. Fomentar la participación de los grupos y los distritos inactivos es un reto continuo. Muchos de nuestros MCD organizan para los RSG sesiones de orientación y de compartimiento acerca de comunicar eficazmente información a sus grupos y al mismo tiempo fomentar el entusiasmo por el servicio en A.A. Se recalca el apadrinamiento en el servicio. Solemos emparejar los informes de delegado sobre la Conferencia con charlas introductorias acerca de la estructura de servicios generales. En general, el interés en el servicio general está vivo y activo en el Área 10 y se efectúan muchos estudios sobre los Conceptos y las Tradiciones en los distritos y en los grupos. *— Erica C.*

Connecticut: Con unas 250 millas de costa en el estrecho de Long Island y numerosos lagos interiores, la fama de Connecticut como zona turística ofrece a los 32,420 miembros de A.A. residentes en el área una variedad de oportunidades para poner en práctica el objetivo primordial y la razón principal por la existencia de los 1,444

grupos de A.A., que es llevar el mensaje. Hay 10 comités de servicio activos en nueve distritos geográficos y un distrito lingüístico. Nuestros comités de servicio de contestación telefónica, IP y CCP cooperan para encontrar nuevas e innovadoras formas de llevar el mensaje, incluyendo la presentación de ASP cortos en las oficinas del Departamento de Vehículos de Motor para aumentar la conciencia de nuestra presencia en el estado. Como miembros de uno de los comités más activos, los archiveros buscan formas de preservar el preciado legado de A.A. en el Área 11. Los comités de sitio web y de horarios cooperan para asegurar que haya información exacta y actualizada cuando se necesite; la mayor parte de las visitas al sitio web provienen de dispositivos móviles. El liderazgo entusiasta de los comités de correccionales y de tratamiento y del recién cambiado de nombre comité de accesibilidades inspira a los miembros a ofrecer valiosos contactos y apoyo a los grupos de población vulnerables de nuestra área. El de Grapevine, siempre un comité popular, con sus vistosas exhibiciones y literatura para vender, organiza el Grape Jam anual. También ponemos en práctica la Regla 62, participando en el compañerismo en los cinco eventos de área efectuados durante el año, incluyendo dos convenciones, un fin de semana de acampada familiar, un evento de servicio bilingüe y nuestro encuentro, sin olvidar los eventos de servicio organizados por los distritos. En 2018, el Área 11 será la anfitriona de la Asamblea Regional de Servicio de A.A. del Nordeste. — *Peggy M.*

Distrito de Columbia: El Área 13 es pequeña de tamaño pero tiene una densidad de población muy grande, con una de las mayores concentraciones de reuniones y grupos de A.A. de la nación. Nuestros miembros se "benefician" de más de 2,000 reuniones disponibles a la semana — no tienes que ir muy lejos para encontrar un poco de sobriedad, un beneficio con el que cuentan los viajeros que pasan por nuestra área metropolitana. Muchos miembros del Área 13 quieren que nuestra Comunidad sea conocida por su diversidad; nos gusta asistir a las reuniones de aniversario de nuestros tres distritos hispanos, no sólo por la maravillosa comida, sino para escuchar un mensaje espiritual que supera la barrera del idioma. Nuestros miembros hablan del orgullo que sienten por ser grupos como el Cosmopolitan, que fue el primer grupo africano-americano, fundado hace más de 71 años por el Dr. Jim S., el autor de "La historia de Jim" publicada en el Libro Grande. Además, aprecian la singularidad de los grupos, la posibilidad de asistir los martes a las 7:45 de la mañana a una reunión cerrada en el edificio del Capitolio de los EE.UU. llamada el Grupo "síes y noes" y luego desayunar con el grupo en el Comedor del Congreso. Los miembros del Área 13 me pidieron que destacara su compromiso con el servicio, con el entendimiento de que nuestro mensaje de esperanza se puede llevar por medio de las cafeteras, así como por nuestro compromiso con el programa de Grapevine que ofrece suscripciones a los presos. Comentaron sobre nuestra habilidad de concentrar una completa consideración de los puntos de la agenda de la Conferencia en una "miniconferencia" de seis horas. Indicaron nuestra reciente reestructuración de los distritos y que los nuevos MCD están inspirando y animando a los RSG a participar más activamente en el servicio. Y me pidieron que anunciara que nuestro distrito de habla hispana, basado en Maryland, será el anfitrión de la 45ª Convención Hispana de Alcohólicos Anónimos de los EE.UU. y Canadá durante el fin de semana del día del trabajo, en Baltimore, con una asistencia prevista de más de 6,000 miembros de A.A. de todas partes del mundo. — *Jason R.*

Florida (Norte): El Área 14 tiene casi 1,100 grupos en 30 distritos de 35 condados con una extensión de unas 29,000 millas cuadradas. El área abarca desde el Golfo de México hasta el Océano Atlántico, de Jacksonville a Palm Bay, hacia el oeste pasado Tallahassee en el Noroeste y también incluye Orlando. Tenemos muchas millas que cubrir para llevar talleres pre-conferenciales a los distritos. La tradición de nuestra área de consultar acerca de los puntos propuestos para la agenda, aporta mayor conocimiento y comprensión a los miembros para la preparación de una conciencia de grupo bien informada, en abril. Tenemos cuatro asambleas al año, que se concentran en la educación y la preparación por medio de nuestros 11 comités de servicio. Nuestro informativo sitio web es muy activo, con 10,000 visitas al mes por unos 8,000 visitantes únicos. Casi la mitad de las páginas visitadas eran las de español. Estamos encantados de servir a nuestro distrito hispano del área de esta manera. También trabajamos para revitalizar distritos con poca representación y esta-

mos haciendo progresos. Nuestra área es el lugar de fundación de un movimiento de base llamado "Me Plus One" (Yo más uno), que anima a contribuir por uno mismo y por otro que no puede costeárselo. Hoy día, los teléfonos inteligentes, el email y el Internet encabezan la lista de las formas preferidas de comunicación y estamos tratando de usar todos lo posibles medios de comunicación dentro del marco de nuestras Tradiciones para llegar al alcohólico que aún sufre. — *Joyce C.*

Florida (Sur de Florida/Bahamas /Virgin Islands/Antigua/ St. Maarten/ Cayman Islands): El Área 15 se compone de 19 distritos, dos de los cuales son distritos lingüísticos hispanos. Actualmente servimos a 2,313 grupos por todo el Sur de Florida y las islas del Caribe. Nuestra asamblea de área se reúne trimestralmente y el lugar rota por el Sur de Florida donde los distritos organizan el evento de fin de semana. Nuestros 15 comités permanentes se reúnen para compartir ideas, objetivos y desafíos. Invitamos a los antiguos delegados a participar en nuestros talleres de Conceptos, Tradiciones y de Manual de Servicio, para compartir su experiencia, fortaleza y esperanza. También celebramos sesiones de compartimiento de RSG y MCD y una reunión de orador los viernes y sábados por la noche. Nuestro Comité Lingüístico Hispano se encarga de traducir las actas al español y nuestro comité de sitio web publica mucha información para el alcohólico en recuperación, y también enlaces con muchos sitios web de intergrupos. Tenemos servicio de traducción simultánea al español en nuestras reuniones de trabajo y, cuando se solicita, ofrecemos traducción al lenguaje por señas americano (ASL) en varias reuniones. Por tener grupos y distritos en lugares remotos, nuestro Comité de Comunidades Remotas se comunica por Skype y email para ayudar a llevar el mensaje. Recientemente completamos nuestro primer inventario de toda el área. La Convención del Estado de Florida, que rota entre el Área 14 y el Área 15 es un evento muy emocionante que cuenta con talleres, presentaciones, eventos deportivos y maravillosos oradores de todo el país. — *Annie C.*

Hawaii: Desde las primeras reuniones celebradas en Hawai'i Nei en 1943 hasta los 320 grupos activos localizados a lo largo de las principales islas de Kaua'i, O'ahu, Moloka'i, Lana'i, Maui, y Hawai'i, la comunidad de A.A. ha prosperado para incluir a toda nuestra étnicamente diversa población en 14 distritos de servicio. Fortalecemos la unidad por toda el Área 17 haciendo todo lo posible para visitar cada distrito durante cada panel, eligiendo por sorteo el lugar de celebración de nuestras cuatro asambleas, generalmente tres en años impares, cuatro en años pares, con reuniones de comité efectuadas entre medias. Los grupos de Hawaii hacen grandes sacrificios para asegurar que se oye su voz, teniendo en cuenta que la única opción viable para desplazamientos es los viajes por avión y tenemos una excelente participación a nivel de área. Nuestros RSG trabajan duramente para informar a los grupos y los miembros de sus respectivas islas acerca de la importancia de mantener abiertas las puertas para los alcohólicos que aún no saben de nosotros. Entre los trabajos de área recientes se incluyen cambios importantes en nuestra estructura de comité de correccionales de área que afectan a la relación entre los que llevan el mensaje adentro de las instituciones y los recursos de nuestra asamblea. Además, para mejorar las comunicaciones internas, nuestro administrador y nuestro comité de sitio web migraron nuestro sistema de email, eliminando un gran problema de correo basura y ofreciendo nuevas herramientas de las que esperamos sacar provecho de ahora en adelante. En 2016 el Área 17 tuvo el honor de ser la anfitriona del Foro de la Región del Pacífico, en el que 449 asistentes, 70% de los cuales lo hacían por primera vez, tuvieron la oportunidad de disfrutar la belleza de nuestra costa de Kona, de los imponentes volcanes, de la hospitalidad isleña y del mensaje de esperanza y recuperación de Alcohólicos Anónimos. — *Bob H.*

Illinois (Chicago): El Área 19 abarca todo el Condado Cook, no sólo el área de Chicago. Tenemos 21 distritos, 3,900 reuniones inscritas y más de 38,000 miembros. La mayoría de los distritos se reúnen localmente una vez al mes, y algunos lo hacen cada dos meses. Los representantes de los 21 distritos se reúnen en nuestra asamblea de servicio, que sirve como la reunión de trabajo del Área 19, y se efectúa seis veces al año. Cada asamblea está organizada por un distrito y los distritos anfitriones se escogen por medio de una matriz. Nuestra experiencia nos sirve para organizar las asambleas de tal forma que cada distrito tiene la oportunidad de ser el anfitrión de una asamblea, y el lugar de celebración rota por toda el área. El Área 19 es un área orientada al servicio; tenemos 13 comités de servicio que se reúnen una vez al mes y una oficina de servicio ubicada en el centro de Chicago. Los comités dan a los miembros la oportunidad de hacer una amplia variedad de trabajo de Paso Doce y presentar un informe de sus actividades en cada asamblea. También organizan muchos talleres durante el año, llevando el mensaje de A.A. y tendiendo la mano al recién llegado — la persona más importante en esta gran Comunidad. El Área 19 organizará este año la conferencia del estado de Illinois, que se efectuará los días 11 al 13 de agosto. El lugar de celebración de esta conferencia rota entre las tres áreas de Illinois. — *Leon H.*

Illinois (Sur): El Área 21, que abarca las dos terceras partes del sur de Illinois, tiene aproximadamente 470 grupos inscritos. Todos nuestros comités de servicio tienen un coordinador. Nuestras asambleas trimestrales se celebran en domingo y rotan conforme a un sistema de presentación de propuestas. Este año efectuamos el primer taller preconferencial para dar al delegado la conciencia del área sobre la agenda de la Conferencia. Estamos esperando con ilusión ser los anfitriones del Foro Regional del Este Central que tendrá lugar en Springfield el próximo mes de noviembre. El área celebra una Conferencia de Correccionales anual en la que participan las Áreas 19 y 20. En nuestra área se encuentran la mayoría de las prisiones del estado además de algunas instituciones federales a donde llevamos el mensaje de recuperación. Recibimos ayuda muy apreciada para nuestro trabajo de correccionales de

parte de las Áreas 19 y 20 que aportan libros, literatura y experiencia. Efectuamos una Conferencia del Libro Grande todos los años en Springfield, que cuenta con una nutrida asistencia. Todas las funciones de área son automantenidas, cuentan con numerosos asistentes y generan un notable interés en el trabajo de servicio, los Conceptos, las Tradiciones y en A.A. en general. Tenemos similares desafíos a los que tienen otras áreas, principalmente rurales. En los dos últimos años más del 50 % de los RSG y contactos de grupo han incorporado direcciones de email. Estamos tratando de llegar a tantos alcohólicos que aún sufren como podamos, superando todas las barreras demográficas, educacionales, económicas y sociales. — *Patrick W.*

Indiana (Norte): El Área 22 tiene 48 distritos con más de 680 inscritos en la OSG, de los cuales 11 son de habla hispana. Nuestra asamblea se reúne cuatro veces en años impares y cinco en años pares; la asamblea adicional es una asamblea electoral celebrada en octubre. Efectuamos anualmente dos asambleas de MCD. En marzo ayudamos al delegado a prepararse para la Conferencia de Servicios Generales con una revisión de los puntos de la agenda por parte del comité y la consiguiente conciencia de grupo. La segunda conferencia de MCD se dedica a tratar las necesidades, cualidades y responsabilidades de los MCD. Nuestro sitio web de área ofrece información acerca de las actividades del Área 22 y sirve para ponerse en contacto con cualquiera de los nueve comités permanentes que componen nuestra estructura de servicio. El sitio web ofrece acceso directo a los horarios de las reuniones de los grupos y a los sitios web de Intergrupos/oficinas centrales y locales y de distrito. En 2017, actualizaremos nuestro manual de servicio de área. Los días 14 al 16 de julio, el Área 22 será la anfitriona de la 64ª Convención de Estado y Conferencia Regional del Este Central que tendrá lugar en Fort Wayne. — *Bruce C.*

Iowa: Después de la primera reunión que se cree se celebró en Iowa en 1943, el Área 24 ahora sirve a más de 14,000 alcohólicos. Nos encontramos en la esquina sudeste de la Región Oeste Central y tenemos más de 650 grupos activos en 22 distritos y un distrito de habla hispana. A nuestra conferencia de votación celebrada en octubre de 2016, asistieron MCDs de 20 de los 23 distritos.También estuvieron presentes RSGs de cada distrito. Somos un estado predominantemente rural; nuestra área metropolitana más grande, Des Moines, tiene algo menos de 500,000 habitantes, y llevar el mensaje supone un simple viaje al otro lado de la ciudad o un viaje de 15 a 30 millas hasta el próximo pueblo. Efectuamos cinco reuniones de trabajo al año. Tres de ellas se efectúan en Marshalltown, que es el centro geográfico del estado. En la reunión de enero efectuamos, en años impares, talleres acerca de las responsabilidades de servicio, y talleres sobre los Conceptos y las Tradiciones en años pares. Repasamos los puntos de la agenda de la Conferencia en nuestra reunión de marzo. Nuestro delegado, delegado suplente y cuatro (rotantes) oficiales de área y coordinadores de servicio, asisten a la Conferencia de Servicio de A.A. del Oeste Central donde seguimos revisando y considerando los puntos de la agenda de la Conferencia. La reunión de agosto es un evento de un día al que asisten los oficiales de área, coordinadores y MCDs. Las otras dos reuniones se efectúan en ciudades de todo el estado conforme a un sistema de propuestas sobre el que vota toda la asamblea de área. Además de las reuniones de trabajo efectuamos talleres, reuniones de orador, cenas y bailes en esos dos eventos. Invitamos a Al-Anon a estas dos asambleas, en las que hacen sus propias reuniones de trabajo. — *Rick W.*

Louisiana: La asistencia a las asambleas en el Área 27 es de un promedio de 100 a 150 miembros. En nuestra asamblea de enero hubo 23 RSGs nuevos que asistían por primera vez y 10 MCDs nuevos. Los coordinadores de nuestros comités de servicio entraron en funciones en la asamblea de enero. Las elecciones para la junta de servicio de área se efectuaron en noviembre, debido a que hubo que cancelar la asamblea de agosto por la gran inundación de 2016 en Baton Rouge. Nuestra convención de otoño también fue cancelada por la inundación. Nuestro comité de convención de estado decidió llevar las camisetas de 2016 que no pudimos usar y tachar 2016 y sustituirlo por 2017. También decidieron poner un dibujo nuevo en la espalda de las camisetas para conmemorar la conferencia que no pudimos celebrar. Para 2017 y 2018 nuestra asamblea de área se ha trasladado de Baton Rouge a Lafayette. Nuestros comités de IP y CCP están colaborando para montar un puesto de información en dos conferencias grandes este año en New Orleans, con la ayuda de la OSG. — *Moe M.*

Massachusetts (Este): Abarcando desde Cape Ann al norte hasta Cape Cod al sur y desde el Océano Atlántico al este hacia el oeste por el Mohawk Trail, el Área 30 acoge a 1,650 grupos que efectúan 2,200 reuniones a la semana y sirven a unos 50,000 alcohólicos. Nuestro comité de área se reúne mensualmente y cada año nos congregamos como asamblea de área para realizar cinco sesiones de un día de duración organizadas por nuestros distritos voluntariamente por un sistema rotativo. Estamos estructurados en 26 distritos geográficos y uno de habla hispana. Este año, nuestro distrito de habla hispana celebró su 15º aniversario y organizó una asamblea de área por primera vez. Nuestros comités de servicio se reúnen mensualmente para coordinar mejor nuestro trabajo de Paso Doce. De manera continua, nuestros miembros se ponen en contacto con las escuelas secundarias, universidades y programas de enfermería; llevan reuniones detrás de los muros y a los centros de tratamiento e instituciones para mayores; archivan documentos de la historia de nuestros grupos; suministran literatura a las bibliotecas públicas y a las comisarías de policía; fomentan las suscripciones a Grapevine. Recientemente completamos la traducción al español de nuestro sitio web de área y estamos trabajando para asegurar que nuestras reuniones sean accesibles a todos los alcohólicos. En el fin de semana de Año Nuevo, los miembros de la comunidad de YPAA celebraron en Boston la Conferencia de Jóvenes de New England, y el Área 30 está agradecida por la oportunidad de ser la anfi-

triona de la Asamblea de Servicio de A.A. de la Región Nordeste de este año. Además, esperamos colaborar de nuevo con nuestros vecinos del Área 31 para organizar la Convención de Estado de Massachussetts, en noviembre. *— Sue W.*

Michigan (Central): El Área 32 sirve a la sección central del estado de Michigan, desde el extremo norte hasta el límite con Ohio. Hay 14 distritos, todos los cuales participan activamente en los trabajos del área. Más de 700 grupos llevan el mensaje de recuperación. Nuestra asamblea de área se reúne seis veces al año con 11 comités que apoyan los trabajos de correccionales, Grapevine y otros más, y todos ellos presentan informes en la asamblea. Se celebra una reunión de MCD coordinada por el delegado actual y una reunión de RSG para capacitación y compartimiento dirigida por el delegado suplente. Cada año en marzo, efectuamos un simulacro de Conferencia de todo el estado para ayudar a los delegados de las tres áreas a prepararse para la Conferencia. Michigan tiene cinco áreas, tres de las cuales se reúnen trimestralmente como el comité de servicios generales estatal para ayudar a planificar y financiar la Convención del Estado de Michigan y el simulacro de Conferencia. El servicio de todo el estado también elige a un candidato para los diversos puestos de custodio según se originan las vacantes. Nuestra área ha formado un Comité de YPAA que ha sido de gran utilidad. Actualmente estamos realizando un inventario de área con posibles cambios en la agenda y un taller de estructura de servicio rotativa. Hay varios antiguos delegados que participan en las asambleas, poniendo su experiencia a la disposición de todos los que la buscan. *— Ted S.*

Michigan (Sudeste): El Área 33 abarca cinco condados del sudeste de Michigan, incluyendo el área metropolitana de Detroit, pueblos y centros de población pequeños y comunidades al norte de la ciudad, y cuenta con 850 grupos inscritos en 25 distritos. Un distrito está dedicado a nuestros miembros de habla hispana y es un distrito activo en la ciudad de Detroit. La historia de A.A. en Detroit data de los primeros años de A.A., pero a lo largo de las décadas, la ciudad ha cambiado. Muchos de los distritos no participan en el servicio de área. Por lo tanto, el Área 33 ha iniciado un esfuerzo enérgico para revitalizar esos distritos. Lo hemos titulado "El evento de Detroit" por el que los distritos vecinos "adoptan" o "apadrinan" a los distritos inactivos. La idea era propiciar un mejor servicio de A.A. para el alcohólico y fomentar el entusiasmo y la participación en la próxima Convención Internacional de 2020. El evento tuvo éxito y contamos con la participación de más de 100 miembros de los distritos inactivos. Nuestro encuentro anual de marzo sigue batiendo récords de asistencia, cada año hay una asistencia superior a la del año anterior. Las asambleas mensuales congregan a un grupo variopinto de personas interesantes, cada una con sus diversas ideas y ambiciones. El año pasado creamos un comité ad hoc de agenda para estudiar la agenda actual del área y hacer recomendaciones sobre las formas en que podemos mejorar la comunicación con los RSGs y su participación en las asambleas. Al final, solucionamos nuestros desafíos y desacuerdos con paciencia y comprensión lo mejor que podemos. Hemos descubierto que las sesiones de compartimiento regulares y los micrófonos abiertos han demostrado ser muy eficaces y beneficiosos para nuestra conciencia de grupo. *— Carlyle W.*

Minnesota (Sur): En el Área 36 nuestros servidores de confianza van desde los veteranos dedicados al servicio general hasta un grupo creciente de nuevos entusiastas que son nuestra esperanza y nuestro futuro. Tenemos la responsabilidad de dar ejemplo entusiástico, respecto al servicio general, a nuestros recién llegados para que se unan a nosotros para realizar este trabajo vital, y en cada rotación efectuamos eventos de servicio de toda el área y ofrecemos formación de servidores de confianza para transmitir los principios y las prácticas del servicio general a la siguiente generación de líderes en A.A. Nuestra área trabaja duramente para conectar a posibles miembros de A.A. con reuniones y compañeros alcohólicos. Tenemos programas de contactos temporales bien establecidos para quienes buscan contactar A.A. desde las instituciones de tratamiento y correccionales, y colaboramos estrechamente con nuestros A.A. vecinos del norte, el Área 35. Efectuamos cada año un taller conjunto de las Áreas 35 y 36 para fomentar la comunicación acerca de los programas de contactos temporales, sitios web y apps para localizar reuniones, e información pública en eventos de todo el estado tales como la Feria de Estado de Minnesota — todas las cuales son actividades que sobrepasan los límites de nuestras áreas. Los grupos del Área 36 están tendiendo la mano a las poblaciones demográficamente más diversas de la Comunidad. Por ejemplo, se han iniciado reuniones para acoger específicamente miembros de la creciente comunidad inmigrante de somalíes. Estos grupos enfrentan desafíos de reputación y tabúes en una cultura en la que está prohibido el uso del alcohol, pero existe el alcoholismo sin duda alguna. Los grupos también están viendo un aumento de participación de la comunidad de sordos. En las Ciudades Gemelas hay ahora una reunión con intérprete de lenguaje por señas americano (ASL) cada día de la semana. Como ocurre con todos los alcohólicos, nuestros amigos sordos se sienten naturalmente atraídos y obligados a participar en el servicio general. A medida que tratan de dar servicio a nivel de grupo, distrito y área, surgen nuevos desafíos referentes a la disponibilidad y costo de los servicios de intérpretes. En nuestra área, los grupos están tomando la iniciativa para aunar los recursos para proporcionar intérpretes en los eventos de servicio de toda el área. *— Curt K.*

Missouri (Este): El Área 38 cubre 32,000 millas cuadradas de la mitad Este del estado de Missouri. Nuestra área sirve a unos 607 grupos inscritos con aproximadamente 9,700 miembros. Debido a una reciente reestructuración, tres distritos metropolitanos se han convertido en cuatro, y ahora tenemos 24 distritos geográficos. También tenemos un distrito de habla hispana que abarca todo el estado desde el Área 39 en la mitad oeste del estado. Celebramos cuatro asambleas de un día de duración al año, una en cada estación. Tradicionalmente, nuestra asamblea de

otoño, en los años pares, dura dos días para incluir nuestras elecciones. Actualmente nuestras asambleas se celebran en un centro de conferencias ubicado en las afueras de St. Louis. Muy recientemente, añadimos el Comité de Tecnología a nuestra lista de comités permanentes, que ahora hacen un total de diez. Ese comité está muy atareado considerando los cambios tecnológicos para nuestro sitio web para mejorar su utilidad para otros comités y distritos, y para facilitar la forma en que nos comunicamos unos con otros. Todos los comités permanentes del área siguen estando muy activos, y los miembros actuales y anteriores del Comité de Correccionales han estado colaborando con el personal de la OSG y un comité asesor para realizar la primera Conferencia anual de Correccionales que tendrá lugar los días 10 al 12 de noviembre de 2017 en St. Louis. Estamos a la espera de la celebración de este evento donde compartiremos y hablaremos acerca de llevar el mensaje detrás de los muros por parte de los miembros que participan en el trabajo de servicio de correccionales por todo el país. — *Ian S.*

Missouri (Oeste): El Área 39 abarca aproximadamente 35,000 millas cuadradas, con 230 grupos, 17 distritos y dos oficinas centrales, una en Kansas City y otra en Springfield. Efectuamos cuatro asambleas de dos días al año: en enero, marzo, junio y septiembre, en Sedalia. En estas asambleas, los sábados se realizan reuniones de MCDs, RSGs y de comité. El sábado por la tarde se efectúa un taller y los oficiales presentan los informes. Los informes de los comités se presentan el domingo, seguidos de una sesión de nuevos y antiguos asuntos. En mayo, el área organiza un Foro de Instituciones que rota por los distritos. Invitamos a los profesionales que mantienen correspondencia con los comités permanentes del área a participar en paneles con miembros de A.A. para considerar mejores formas de llevar el mensaje. También cada dos años en mayo el Comité de Grapevine organiza el taller Las Muchas Caras del Grapevine. El Área 39, conjuntamente con el Área 38, organiza la Convención del Estado de Missouri, en julio, en Jefferson City. En octubre, celebramos nuestra Convención del Oeste de Missouri, en Branson. En octubre de 2018, celebraremos la Asamblea Regional de Servicio de A.A. del Suroeste, que también tendrá lugar en Branson. — *Marjorie H.*

Montana: Conforme con la información de los Archivos Históricos del Área 40, el 2017 marcará el 75º aniversario del primer contacto oficial de A.A. en Montana. Un compañero llamado Jimmy C. se trasladó de Atlanta, GA, y escribió una carta a la "sede" alardeando de que un día tendríamos aquí un buen grupo. Jimmy no podía imaginarse lo acertado que estaba. Hoy día, Eureka está en la esquina noroeste, rodeada de cumbres montañosas que acarician el cielo y Ekalaka, en la esquina sudeste, se encuentra en las amplias llanuras que se extienden más allá del horizonte. Hay 742 millas entre las dos ciudades y se tarda más de doce horas en un viaje por carretera. Lewistown es el centro geográfico de Montana y ha sido por muchos años el centro espiritual del trabajo de servicio general del Área 40. Nos hemos venido reuniendo allí dos veces al año desde hace casi 40 años para celebrar nuestras asambleas de área. Este otoño, vamos a trasladar el sitio de celebración de nuestra asamblea, en parte para acomodar mejor a quienes tienen problemas de accesibilidad. Nos parece que debemos tener un sitio amplio que pueda acoger e incluir a todos los miembros de nuestra Comunidad. Nuestra área geográfica grande, junto con el elevado índice de DUI (conducir bajo la influencia del alcohol) y de muertes relacionadas con el consumo de alcohol, presentan un desafío de Paso Doce que requiere que los miembros de nuestros 282 grupos, 14 distritos y ocho comités permanentes, extiendan la mano de A.A. en todas direcciones y con mucha frecuencia a los alcohólicos que aún sufren que se encuentran entre nosotros. — *Gerry R.*

Nevada: El Área abarca todo Nevada y una sección de California al este de la cadena montañosa de Sierra Nevada. Hay dos centros principales de población en Nevada, el área de Reno-Sparks y Carson City, en el norte, y Las Vegas en el sur. El Área 42 es la única área de la estructura de delegados de A.A. que ha sido dividida en dos partes de servicio general, el Comité de Servicios Generales del Área Sur y el Comité de Servicios Generales del Área Norte. Cada uno de estos comités se reúne cuatro veces al año y toda el Área 42 se reúne dos veces al año para celebrar nuestra asamblea de área, que tiene lugar en el pueblo minero histórico de Tonopah. Tonopah está a mitad de camino entre Reno y Las Vegas y casi a la misma distancia de Elko, que se encuentra al este de Nevada. Hay unos 1,100 grupos, de los cuales 548 son activos, en 20 distritos activos de los cuales dos son lingüísticos. Nuestras subáreas tienen estructuras de comités de servicio completas que están haciendo trabajo en las prisiones, centros de tratamiento, con los profesionales, y ayudan a los distritos y grupos a formar sus propios comités de servicio para llevar el mensaje de esperanza a los alcohólicos que sufren por todo el estado. — *Phil W.*

New Jersey (Norte): El Área 44 cubre todo el norte de New Jersey y tiene 42 distritos con casi 1,400 grupos y 33,000 miembros. Tenemos dos distritos de habla hispana muy activos apoyados por un Comité de Traducciones muy trabajador. Tenemos siete comités permanentes y 13 comités especiales, de los cuales siete son coordinados y apoyados conjuntamente por el Intergrupo del Norte de New Jersey. Efectuamos anualmente seis reuniones de comité de área, reuniones mensuales de oficiales, reuniones trimestrales de unidad conjuntamente con el Intergrupo, un almuerzo de RSGs de mitad de invierno, una convención y mesas de trabajo de servicio. Tenemos un boletín trimestral, un sitio web muy activo y una excelente colección de archivos históricos que ofrece nuestra rica historia de A.A. de área. Nuestro comité de archivos históricos acaba de completar un proyecto de digitalización de cintas de carrete que ha convertido más de 100 cintas con aproximadamente 400 horas de audio de oradores de las décadas de los 50, 60 y 70. Esperamos tener algunas disponibles en nuestro sitio web del Área 44 en un próximo futuro. Fomentamos la participación de los grupos por medio de una amplia interacción con nuestros

RSGs. Cada año tenemos cuatro asambleas de RSGs, una de ellas es una miniconferencia diseñada para atraer la participación de los grupos en el proceso de la Conferencia. El delegado del Área 44 y el suplente se reúnen con nuestros antiguos delegados para seleccionar puntos de la agenda para discusión y debate en los grupos y en la miniconferencia. Nuestro delegado, el suplente, el coordinador de área y el tesorero presentan los materiales pertinentes para los asuntos de nuestra miniconferencia, en ocho informes preconferenciales efectuados por toda el área. Los RSGs dan esta información a sus grupos y luego presentan la conciencia de sus grupos ante nuestra miniconferencia en la que participan en una "experiencia de Conferencia" que incluye presentaciones, discusiones de mesa redonda, debates, recomendaciones y votación. Cuando nuestro delegado vuelve de la Conferencia, nuestro equipo se pone en marcha de nuevo para presentar ocho informes postconferenciales con los resultados de la agenda completa de la Conferencia. — *Lester G.*

New York (Central): El Área 47 tiene 650 grupos inscritos activos, incluyendo 14 en Pennsylvania y 27 en instituciones correccionales. Nuestras áreas metropolitanas más grandes son las de Rochester, Syracuse y Binghamton. Efectuamos asambleas de área todos los meses excepto en mayo, cuando tenemos una convención de servicio de fin de semana en la que el delegado informa sobre la Conferencia. En las asambleas de marzo y abril revisamos los puntos de la agenda de la Conferencia y llegamos a tener una conciencia de área informada. Las asambleas se realizan en diferentes lugares y el tiempo de viaje máximo puede alcanzar las tres horas. El promedio de miembros votantes presentes en las asambleas en los seis últimos años se ha mantenido en una cifra estable de 60. No obstante, hay una asistencia muy superior cuando el delegado presenta su informe y en la convención de área. El aumento de la participación en el servicio general y el mantenimiento de la misma es un objetivo constante de los distritos y la asamblea. Las contribuciones de los grupos al área han aumentado en casi un 10% en los últimos cinco años. Casi el 65% de las actas mensuales de las áreas se distribuyen por email, con un considerable ahorro en gastos de impresión y de correos. El comité de sitio web hizo una amplia revisión de su manual operativo con el fin de que el coordinador de comité entrante u otro servidor de confianza pueda mantener el sitio web con un mínimo de capacitación previa. El Comité de Tratamiento estableció el alistamiento de los contactos temporales en el sitio web para el programa de Unir las Orillas entre el tratamiento y A.A. Además, estamos preservando nuestro pasado y el Comité de Archivos Históricos sigue digitalizando, en un formato de búsqueda de palabras, las actas de las reuniones de muchas asambleas de área de años pasados. Este mes de agosto nos corresponde, por rotación, el turno de organizar el 38º Taller Informativo anual del estado de New York. En este evento de fin de semana, de bajo costo, los coordinadores de los comités de servicio de las cuatro áreas de Nueva York se presentan en los paneles para compartir nuestras experiencias sobre las formas más eficaces de hacer nuestro trabajo de Paso Doce. Asiste un miembro del personal de la OSG que es el orador de la reunión del sábado por la tarde. El código de vestimenta es pantalones cortos y sandalias. — *Joseph S.*

New York (Sudeste): El Área 49 se compone de 12 condados geográficos del sudeste de New York, que se extienden desde Montauk a Monticello, y un distrito hispano muy activo compuesto de todos los grupos hispanos inscritos. Con una rica historia de A.A., somos el hogar del fondo de Bill, la Oficina de Servicios Generales y Stepping Stones. SENY es único en lo que se refiere a tener una estructura de servicio de condados y también de distritos. Somos un área de gran diversidad con unos 1,800 grupos y reuniones en inglés, español, ruso, polaco y coreano. Efectuamos cinco asambleas de un día completo al año. Además celebramos un día de compartimiento del delegado, en marzo, en el que se incluyen presentaciones sobre los puntos de la agenda de la Conferencia, y los RSGs tienen la oportunidad de hacer preguntas cuyas respuestas les ayudarán a informar mejor a sus grupos sobre los asuntos que surjan en la Conferencia. Nuestro boletín de área, *The Link*, se publica diez veces al año junto con su correspondiente versión en español, *Enlace*. Nuestro comité de traducción traduce del inglés al español en los eventos del área y nuestras actas y agendas también se traducen al español. Trabajamos estrechamente con nuestros tres comités de jóvenes que buscan participar en los trabajos de Paso Doce. Muchos de sus miembros han participado a nivel de área en años recientes. Seguimos buscando formas de aumentar la asistencia a nuestras asambleas de área y reuniones de comités y hemos visto un aumento en la participación como resultado de estos esfuerzos. — *John W.*

North Carolina: En el Área 51, el comité de área se reúne cuatro veces al año y efectuamos dos asambleas. Tenemos 36 distritos geográficos y tres distritos lingüísticos. Tenemos más de 1,000 grupos, de habla inglesa e hispana, y los asuntos de área se manejan en los dos idiomas. Tenemos coordinadores de servicio activos y celebramos tres eventos anuales: una conferencia de correccionales, "Libertad de la esclavitud", efectuada en cada primavera; y dos convenciones de estado, una de las cuales cumplirá 70 años este verano y la otra, celebrada después del día de Acción de Gracias, va a cumplir once años y se efectúa en español. — *Kenneth C.*

North Dakota: El Área 52 tiene 175 grupos en nueve distritos con unos 3,300 miembros. Efectuamos tres asambleas al año y una parte de la asamblea de marzo está dedicada a los puntos de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales. Nuestra área cuenta con la participación de los antiguos delegados en las asambleas de servicio. El área, liderada por el delegado anterior y con la ayuda de los coordinadores de los comités de área, organiza dos escuelas de RSG/IP-CCP todos los años, en febrero, en los pueblos que normalmente no pueden organizar asambleas de servicio grandes, en la parte oeste del estado, para familiarizar con la estructura de A.A. a los RSG recién elegidos haciendo uso de *El Manual de Servicio de*

A.A. y el manual de servicio del área 52 y para fomentar la participación de los grupos en el servicio de distrito y de área. El área 52 tiene grupos y distritos muy activos, que organizan eventos de la comunidad, picnics, bailes y encuentros. Fargo/Moorhead ha iniciado recientemente un intergrupo de servicio, y organizará el Primer Simposio anual de A.A., que ofrecerá una visión general de A.A. a los profesionales, al público y a los miembros de A.A., en el que se incluirán compartimientos del gerente general de la OSG, así como información acerca de cómo participar en el trabajo de IP/CCP e instituciones para llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. El Área 52 fue recientemente la anfitriona de WCRAASC de 2016, en Bismarck, y organizará el WCRAAF de 2019 en Grand Forks. Por ser esencialmente una "comunidad remota", hemos emprendido últimamente una reestructuración de los distritos incorporando los comités/grupos de distritos con menos servicio a los distritos vecinos. — *Scott M.*

Nova Scotia, Newfoundland/Labrador: El Área 82 tiene 17 distritos con 215 groups, 73 en Newfoundland/Labrador y 143 en Nova Scotia. Por estar separados por el Océano Atlántico, los viajes son caros y largos, lo cual es uno de nuestros mayores desafíos. Otro desafío es llevar el mensaje de A.A. a Labrador. Nuestro recién elegido coordinador de Comunidades Remotas está planeando un viaje este año para visitar algunas de las zonas más remotas de Labrador. Los miembros que viven en Corner Brook han estado haciendo reuniones semanales por Skype con los miembros nuevos de Wabush y Labrador City. En la primavera, los oficiales de área se reúnen en cada provincia con los RSGs en un fin de semana de servicio, y en el otoño, nos reunimos en la asamblea de área que rota entre las dos provincias. Tenemos intergrupos muy activos en cada provincia que suministran muchos servicios esenciales a los grupos. Este año, la Conferencia del Atlántico de Jóvenes en Alcohólicos Anónimos se efectúa en Corner Brook, los días 26 al 28 de mayo. Durante el año, muchos distritos celebran días y encuentros de fin de semana que ofrecen a los miembros oportunidades para compartir unos con otros su experiencia, fortaleza y esperanza. En los últimos años, hemos tenido el placer de trabajar con el Área 81 para fortalecer la unidad en las provincias del Atlántico. Estuvimos encantados de desempeñar un pequeño papel en ayudar al Área 81 a organizar la Asamblea de Servicio de A.A. de la Región Este de Canadá (CERAASA) a principios de este año. — *Tim M.*

Ohio (Centro y Sudeste): El Área 53 es la mayor de las cuatro áreas de Ohio. El río Ohio es nuestra frontera sur que se extiende hacia el norte hasta el condado de Harden en el oeste y hasta el condado Jefferson en el este. De acuerdo al último informe, el Área 53 tiene 21 distritos, unos 9,959 miembros y 857 grupos inscritos, de los cuales el 25% contribuyen. El Área 53 se las arregla para cumplir con sus responsabilidades financieras con respecto a la Oficina de Servicios Generales, los gastos del delegado y otros oficiales y comités permanentes, y al mismo tiempo mantener una reserva prudente. Pudimos elegir oficiales para todos los comités permanentes excepto uno. Nuestro apoyo a las instituciones correccionales es muy impresionante; generamos miles de dólares trimestralmente por medio de un programa de jarras de donativos, y cada dólar se gasta en libros y literatura destinada a quienes están encarcelados. Actualmente estamos en el proceso de añadir un nuevo puesto de coordinador de comité permanente de "página de web de servicios de IT". Las asambleas de área trimestrales cuentan con una buena asistencia de RSGs y MCDs así como oficiales antiguos y actuales. Los antiguos delegados tienen voz y voto. A principios de este año se introdujo una nueva sección a la agenda del Área 53: cada asamblea trimestral examinará el comité de Mini-conferencia, el comité del Área 53, la asamblea del Área 53 o el apoyo de los miembros y de las finanzas. Se presentan las preguntas de inventario y se anima a los miembros a acercarse a expresar su opinión en el micrófono. El comité de área revisa los resultados. A los miembros les parece que estos inventarios ayudarán a mejorar la asistencia y ser más eficaces en nuestro objetivo primordial de servir al alcohólico útil y eficientemente. — *Frank G.*

Ohio (Noreste): Ohio tiene 88 condados; el Área 54 tiene 20 de esos condados. Hay aproximadamente 1,500 grupos inscritos y 62 distritos. El comité de área se compone de seis oficiales de área, los MCDs de los 62 distritos geográficos incluyendo un distrito de habla hispana, y diez coordinadores de comités de área. El comité de área es responsable de la salud de la estructura de la conferencia y por consiguiente del desarrollo y la armonía de la comunidad. Hay ocho intergrupos/oficinas centrales en el Área 54. Efectuamos seis asambleas de área al año. Además nuestra área organiza dos talleres: una escuela de RSGs y una universidad de MCDs. En agosto de 2016 organizamos la 60ª Convención del Estado de Ohio en Wetslake, Ohio, y en febrero de 2017, la 53ª Conferencia Internacional de Mujeres tendrá lugar en Cleveland. El Día de los Fundadores (junio 9-10, 2017) conmemorará el 82º aniversario de A.A. en Akron, Ohio. El Área 54 ha estado trabajando con los jóvenes y la 33ª Convención de OYPAA fue efectuada en el Área 54, y en el otoño de 2017 se celebrará la 36ª Convención en Akron, Ohio. Además, en el noreste de Ohio estamos trabajando estrechamente con nuestro enlace hispano para volver a juntarnos con nuestra población hispana. En Alcohólicos Anónimos no importa qué idioma se habla verbalmente porque todos hablamos el lenguaje del corazón. — *Jamie B.*

Oklahoma: El Área 57 abarca 69,960 millas cuadradas en las que 408 grupos de A.A. inscritos se reúnen regularmente y hay unos 8,800 miembros, un aumento respecto al último recuento que se hizo hace dos años. Tenemos ocho distritos, dos en Oklahoma City, dos en Tulsa, y cada área metropolitana tiene un intergrupo u oficina central, y cuatro distritos en las zonas rurales del estado. Cada distrito tiene un número igual de MCDs. También tenemos un subdistrito de habla hispana con nueve grupos activos por todo el estado. El Área 57 efectúa cuatro reuniones de comité de área trimestrales y una asamblea de área anual. Nuestra oficina de área, que también alberga una extensa colección de archivos históricos, tiene un secretario a sueldo. El año pasado realizamos doce talleres organizados por el área en las zonas rurales de Oklahoma con una variedad de temas de servicio. El Área 57 efectúa una conferencia de servicio anual conocida como "Diversión en la Comunidad" orientada a despertar el interés en todos los comités de servicio, con escuelas de RSG y MCD así como talleres de comité. Cada año el Área 57 organiza la Asamblea de Delegado de la Región Suroeste en Oklahoma City, para preparar a los nuevos delegados para la Conferencia de Servicios Generales. El Área 57 tiene un comité de tecnología activo que actualmente está desarrollando un nuevo sitio web accesible para dispositivos móviles que se integra a un servicio existente de intercambio de textos de toda el área. El Comité de IT también ha desarrollado materiales de lectura apoyados por la tecnología para quienes no pueden llegar a las reuniones. La primera Conferencia de Jóvenes en A.A. de la región central se celebró el pasado mes de marzo, y atrajo a Oklahoma City miembros de nueve estados con una energía y pasión increíbles por nuestros Tres Legados. — *Ben B.*

Ontario (Este): El Área 83 tiene 599 grupos inscritos, incluyendo 20 grupos en correccionales. Hay 19 grupos más que en 2011, lo que significa que estamos creciendo lentamente dentro de nuestro perímetro de 35,000 km. Tenemos un distrito lingüístico que sirve a nuestros miembros de habla hispana. El área tiene la singularidad de que el distrito 42 está en el noroeste del estado de New York, lo cual da al Área 83 un sabor internacional. Somos el área más pequeña de Ontario pero se pueden tardar de cinco a seis horas en viajar para un día de servicio. Terminamos un inventario de área el año pasado y estamos en el proceso de implementar las recomendaciones del comité ad hoc. Efectuamos cuatro asambleas en cada término, y las dos asambleas de primavera son asambleas de Conferencia. También tenemos siete reuniones de comité de área en nuestro término. A pesar de haber disminuido la asistencia a nuestra asamblea electoral y a la reunión del comité de área, hemos elegido un buen equipo. Como ya sabrán, A.A. y el Área 83 han perdido a un gran hombre. Joe D. falleció en diciembre de 2016; estábamos muy orgullosos de él por haber llegado a ser director, custodio Clase B y coordinador de A.A.W.S. Joe era muy activo en el Área 83, asistía a todas las reuniones del comité de área y a las asambleas cuando no había reuniones de la junta. Todos en el Área 83 echaremos de menos su buena disposición para ayudar, así como su consejo y su humor. — *Kim S.*

Ontario (Noroeste): El Área 85 es de un tamaño bastante grande, extendiéndose desde Hornepayne en el este hasta el límite con Manitoba en el oeste, unos 1,017 kilómetros o 632 millas, y desde la frontera canadiense-americana al sur hasta Hudson Bay al norte. Actualmente tenemos siete distritos activos, con 55 grupos y unos 900 miembros que asisten a las reuniones. El encuentro de área de este año tendrá lugar los días 6-7 de mayo en Thunder Bay. Nuestro comité de Comunidades Remotas sigue efectuando reuniones en línea todos los miércoles a la una de la tarde para nuestros miembros que viven en las comunidades remotas del norte, accesibles únicamente por carreteras de invierno o por avión. El Área 85 efectúa dos asambleas al año, una en el otoño, que se celebra todos los años en Thunder Bay, y una asamblea de primavera que rotamos por los diferentes distritos. En nuestra asamblea de otoño, hicimos las elecciones de los oficiales del Área 85 y se cubrieron todos los puestos. Este año el distrito 2, en Schreiber, fue el organizador de la asamblea de primavera. Estamos cumpliendo con nuestras responsabilidades financieras, pero este año estamos más sobrecargados debido a los gastos de viaje del delegado y suplente para asistir a CERAASA. — *Bob D.*

Pennsylvania (Este): El Área 59, ubicada en la parte este de Pennsylvania, tiene 48 distritos, uno de los cuales es un distrito lingüístico, 1,642 grupos, 32,661 miembros, y abarca aproximadamente la mitad de Pennsylvania, o 23,000 millas cuadradas. Nuestro comité de área se reúne trimestralmente para hacer su trabajo. El Área 59 lleva a cabo su trabajo por medio del "sistema de comités", con ocho comités permanentes y un subcomité ad hoc. Se asigna a los MCD a servir en uno de estos comités. El área

organiza una asamblea y convención anual que atrae a unos 1,000 asistentes. Nuestra 58ª Convención de E.P.G.S.A. de 2016 tuvo un gran éxito y se celebró en la ciudad histórica de Gettysburg. El comité de área lleva a cabo muchos eventos de servicio por medio de cada panel para ayudar a llevar el mensaje, tales como una orientación de MCD al comienzo de cada panel y una sesión de compartimiento preconferencial para informar al delegado de la conciencia del área respecto a puntos seleccionados de la agenda. El área organiza dos informes sobre la Conferencia por parte del delegado para todos los miembros interesados. Además, el delegado presenta durante el año informes a los distritos interesados y efectúa talleres. Cooperamos con los 10 intergrupos/CSO y YPAA organizando días de compartimiento durante el panel. Llevamos a cabo un inventario de área y una vez en cada panel celebramos un Día de Área para informar a los miembros de los beneficios del servicio general. Durante el segundo año del panel, los MCDs organizan una sesión de compartimiento para hablar sobre las oportunidades para ser más eficaces al llevar el mensaje y suministrar servicio en nuestra área. El área cuenta con los servicios de un archivista voluntario y un asistente. Su servicio es importante para el Área 59 porque son muy eficientes para mantener viva la historia del área de una manera informativa y útil. Nuestro comité de IP de área sigue mejorando las comunicaciones por medio de nuestro sitio web. Buscan formas de aplicar la tecnología para llegar a todos los que buscan información sobre Alcohólicos Anónimos en esta "era digital". El comité de área apoya los esfuerzos para llegar a los miembros que necesiten adaptación de accesibilidad, tales como disponer de intérpretes de español o de ASL en los eventos de área. Y actualmente estamos poniendo a prueba un boletín de área titulado "*Nosotros…*" como instrumento para mejorar las comunicaciones por toda el Área 59. — *Paul M.*

Pennsylvania (Oeste): El Área 60 ofrece un sólido compañerismo, con 458 grupos y 44 distritos que sirven a más de 10,000 miembros. Hay seis oficiales elegidos y cuatro nombrados. Tenemos dos intergrupos que ofrecen horarios de reuniones, literatura y oportunidades de recuperación. El Área 60 tiene siete comités permanentes: IP/CCP, Tratamiento S/N, Correccionales, Sitio web, Grapevine, Literatura y Archivos Históricos. Efectuamos cuatro reuniones trimestrales y tres asambleas de servicio. Hay talleres de servicio antes de cada una de estas reuniones. Recientemente se ha dado a los distritos la opción de organizar una de las reuniones trimestrales. Tenemos programadas varias de estas reuniones para el año que viene. El presupuesto se aprueba en la asamblea de otoño y las eleciones se realizan en esa ocasión cada dos años. En cada primavera el Área 60 organiza su Escapada de Fin de Semana anual donde se revisan los puntos de la agenda de la Conferencia y se consideran en reuniones de comité. Después efectuamos nuestra asamblea preconferencial en la que se comunica la conciencia del área al delegado en un simulacro de Conferencia. Los oficiales y coordinadores de área están disponibles para asistir a los días de compartimiento de los distritos en los que presentan mesas de trabajo y ayudan a los distritos según se necesite. Todos los oficiales y coordinadores de área fomentan el interés y la participación en el trabajo de servicio a todos los niveles. Los jóvenes están asumiendo más responsabilidad en la estructura de servicio de área, lo cual es imperativo para preparar a nuestros futuros servidores de área. Un objetivo para el próximo año es aumentar la participación en el servicio de área. El Área 60 participa en la Convención del Estado de Pennsylvania y espera aumentar su participación en el futuro. Nuestros antiguos delegados desempeñan un papel vital en la estructura de servicio del Área 60, con voto y también ofreciendo su experiencia, fortaleza y esperanza como estadistas experimentados. Tenemos un boletín de área que se publica trimestralmente y ayuda a llevar el mensaje de recuperación. Nuestro archivista pudo iniciar el proceso de preservar nuestra historia de área después de años de abandono. Esto será un proceso continuo. El año que viene, el Área 60 tendrá el honor de organizar el N.E.R.F. en Mars, PA. El alojamiento es excelente y la ubicación es central para las necesidades de transporte. Akron, Ohio, está a una hora y media de viaje desde el lugar del evento, el hogar del Dr. Bob y donde empezó todo. Habrá muchas reuniones disponibles a las que ustedes pueden asistir. — *John K.*

Québec (Noreste): El Área 89 es un vasto territorio que se extiende desde Louiseville en el oeste hasta Blanc-Sablon en el este y desde Chibougamau en el norte hasta Lévis en el sur, y tiene unos 400,000 kilómetros cuadrados. Tenemos seis comités permanentes y un grupo de trabajo, y efectuamos dos asambleas generales al año (una plenaria y una sesión de compartimiento) y cuatro asambleas regionales. En nuestra asamblea regional de diciembre, en los años pares, realizamos una reunión llamada "Dar la bienvenida a los nuevos", y en los años impares hacemos nuestro inventario regional, y ambas duran un fin de semana. Nuestra grande y hermosa área cuenta con 21 distritos con 277 grupos, incluyendo 268 de habla francesa, cuatro de habla inglesa, dos bilingües, uno en atikamekw y dos en innu. Se efectúan 295 reuniones a la semana y hay 4,311 miembros. Nuestro comité regional ejecutivo se reúne tres veces al año con el comité regional de las otras tres áreas de Quebec. Como delegado, tengo la responsabilidad y el privilegio de ser custodio de nuestra revista bimensual, "La Vigne". El Este de Quebec tiene un sitio web bien construido, muy fácil de usar y un comité de seminarios que comparte con nosotros su sabiduría y experiencia relacionada con nuestros principios y nuestro legado de servicio. Nuestra área también ha tenido el honor de celebrar la Convención de Nativos, efectuada en Pessamit, en la orilla norte del Río San Lorenzo. Este mes de agosto se cumplirá el 17º aniversario de esta convención. Además, contamos con un intergrupo en la ciudad de Quebec que tiene varios comités de servicio. También tenemos un asistente administrativo que es los "oídos" de nuestra área. — *Benoît B.*

Québec (Sudeste): El Área 88, creada en diciembre de 1974, abarca un territorio muy extenso, limita al oeste con el Lago St. Pierre, al este con las Islas de la Magdalena, al

norte con el Río San Lorenzo y al sur con los EE.UU. En enero de 2017, nuestra área tenía 18 distritos con 168 grupos. Se celebran 200 reuniones y hay 2,250 miembros. Anualmente, efectuamos tres reuniones de área además de una reunión general para elegir a nuestros servidores de confianza. Nuestra área cuenta con cinco comités de servicio: Información pública, La Vigne, CCP, Web y Archivos históricos. Se hacen talleres preconferenciales para preparar al delegado para la Conferencia. Cada año nos reunimos para celebrar dos cenas de gratitud. Toda la recaudación se destina a la OSG. Para comunicar la alegría del servicio, este es nuestro objetivo: "Respaldar nuestro futuro". Actualmente el coordinador del Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional se reúne en los distritos interesados con los miembros para formar subcomités de CCP. Ya tenemos tres que hacen un magnífico trabajo. — *Jean-Noël L.*

Saskatchewan: El Área 91 cubre toda la provincia de Saskatchewan, con varios centros de población grandes en las zonas medias y del sur y muchas áreas remotas en el norte. Tenemos unos 271 grupos inscritos en 18 distritos con MCDs y suplentes entusiastas y dedicados. Estamos entrando en una época muy emocionante en nuestra área. Después de cuatro años de conversaciones, períodos de prueba y alguna resistencia, hemos instituido finalmente un sistema de comités completo para usar en todas las asambleas futuras y reuniones de comité de área, que comenzó formalmente el pasado otoño. En nuestra asamblea de otoño de 2016 elegimos a siete nuevos coordinadores de comité y se inició el proceso. Los miembros de los comités, MCDs y suplentes, fueron asignados en nuestras reuniones de comité el pasado mes de enero. Se iniciaron las conversaciones para establecer guías y planes y seleccionamos a los demás miembros de los comités de entre los RSGs y suplentes en nuestra asamblea de primavera de 2017, para completar el proceso. Al principio encontramos alguna fuerte oposición con respecto al sistema de comités, debido al aumento que supondrá en nuestro presupuesto y los gastos adicionales de los nuevos coordinadores de los comités, reuniones, etc. No obstante, los que apoyan estos cambios pudieron llevar el mensaje eficientemente a sus distritos y sus grupos y hemos experimentado un aumento en las contribuciones que fueron superiores a lo que habíamos presupuestado. Hemos observado una gran muestra de apoyo y dedicación que se ha sumado al entusiasmo general de nuestra área. — *Ed S.*

Texas (Noreste): El Área 65 abarca aproximadamente 70,000 millas cuadradas, desde Texarkana hasta Abilene, de este a oeste, y desde el Río Rojo hasta Waco, de norte a sur, con el área metropolitana de Dallas/Fort Worth entremedias. Tenemos más de 475 grupo activos en nuestra área, y unos 19,000 miembros. Tenemos 29 distritos: 24 para nuestros grupos de habla inglesa y cinco para los de habla hispana. Cada año, efectuamos tres asambleas de área (primavera, verano y otoño), además de un taller de orientación para los RSG/MCD. Una de las sesiones de orientación se efectúa en un lugar céntrico, otra en la parte oeste y la otra en la parte este, y cada una de las tres sesiones sigue el mismo formato. La presentación se refiere a nuestra estructura de servicios generales desde la parte superior hasta la parte inferior del triángulo invertido, ofreciendo también información específica acerca del área, con la esperanza de reducir el factor de intimidación que suelen experimentar los compañeros nuevos en el servicio general. Normalmente celebramos dos de las tres asambleas en una parte central del área, y la tercera fuera del área metropolitana. En la asamblea de primavera, nos separamos en simulacros de comités para revisar los puntos de la agenda final de la Conferencia, con el fin de recopilar la conciencia colectiva de la Comunidad en nuestra área y enviar al delegado bien informado, pero no con instrucciones. En la asamblea de verano, el pleno concede una amplia cantidad de tiempo al delegado para informar sobre la Conferencia. Tenemos 12 comités permanentes que, junto con los MCDs y oficiales de área, se reúnen cuatro veces al año como comité de área. Nuestras mayores dificultades en los últimos años han sido la disminución de la participación en los comités permanentes (incluso ha habido puestos de coordinador sin cubrir durante parte del panel) y los desafíos tecnológicos (los puestos son más técnicos, como ocurre en el resto del mundo). — *Keith D.*

Texas (Sudeste): El Área 67 está en el Sudeste de Texas y abarca aproximadamente 30,000 millas cuadradas. El área está centrada alrededor de Houston, la ciudad principal, y tenemos 691 grupos inscritos. Estos grupos se encuentran en 18 distritos. de los cuales cinco son de habla hispana. La diversidad de idiomas ha conducido a formar un Comité Multilingüe muy innovador. Recientemente en nuestra asamblea de área, el Comité Multilingüe usó con éxito un servicio de llamada de teléfono celular para ampliar el uso de nuestras funciones de traducción. El Área 67 efectúa asambleas trimestrales en enero, abril, julio y octubre. La asamblea de enero se celebra conjuntamente con la convención de área que rota por Galveston, Houston, College Station y Beaumont. En la asamblea de abril se realizan talleres de "mesa redonda" en los que se consideran algunos puntos de la agenda de la Conferencia y se comparten las inquietudes con el delegado. En la asamblea de julio el delegado presenta su informe sobre la Conferencia. En cada asamblea, efectuamos también un taller de RSGs, una sesión de compartimiento de MCDs y delegado e informes presentados por los MCD y el coordinador de comité. En el Área 67 realizamos un inventario de área cada cinco años, y el próximo será en 2017. Los anteriores inventarios de área han demostrado ser muy beneficiosos para resolver asuntos relacionados con personalidades y para enfocar al área en el servicio. El Área 67 tiene un sólido legado de servicio, que se remonta a febrero de 1940 cuando A.A. llegó a Texas con la primera reunión celebrada en Houston. El Área 67 también tuvo un delegado de Panel 1 en la primera Conferencia de Servicios Generales y tiene una rica historia de participación de todos nuestros anteriores delegados. — *Ron C.*

Utah: El Área 69 tiene 12 distritos con 385 grupos activos, y abarca un total de 84,899 millas cuadradas. El distrito 9 es el más pequeño con un solo grupo y el distrito 10 es el más grande, con 119 grupos. El distrito 12 tiene ocho grupos, que cubren todo el estado. El distrito abarca 17,640 millas cuadradas, que equivale a la mitad del tamaño de Maine o dos veces el de New Jersey. Uno de lo mayores desafíos que tenemos en el Área 69 es el distrito 12 que abarca todo el estado, en el que la mayoría de los grupos activos están en las áreas metropolitanas, dejando las áreas rurales sin reuniones de habla hispana. Todos los puestos de servicio del área están cubiertos y la energía de las reuniones de los distritos se empieza a sentir en las zonas rurales. — *Wade J.*

Virginia: El Área 71 tiene aproximadamente 1,200 grupos activos, 18 de los cuales son de habla hispana y 101 son de instituciones correccionales. Tenemos 12 intergrupos y 42 distritos activos. Efectuamos cuatro eventos de área al año: dos asambleas y dos reuniones de planificación. Rotamos el lugar de celebración de los eventos para dar a los A.A. locales la oportunidad de participar. Tenemos once comités permanentes, que van desde Finanzas hasta Archivos Históricos. Además de nuestra convención estatal anual, el Área 71 organiza una casa abierta de Archivos Históricos, un taller de IP/CCP y uno de Correccionales. Tenemos una pasión colectiva por el servicio y amor de A.A. en el Área de Virginia. A menudo contamos con una asistencia de más de 500 miembros de A.A., incluyendo unos diez antiguos delegados, a nuestras asambleas de área. Describiría nuestra estructura de servicio como una estructura madura, un gran avance con respecto a los comienzos de A.A. en Virginia. De hecho, uno de los grupos más antiguos de Virginia se inició en Richmond en 1940, en el que los miembros, sin contar con mucha orientación de Nueva York, pasaban el tiempo sentados jugando a las cartas y bebiendo cerveza. — *Elliott B.*

Washington (Oeste): El Área 72 tiene 42 distritos con más de 1,500 grupos. Nuestros dos distritos hispanos organizarán nuestro primer Foro Local en julio de este año. Su energía y dedicación nos hacen posible ver que las diferencias culturales y de idioma no pueden detener la alegría que sentimos cuando trabajamos con otros para llevar el mensaje. Ahora tenemos un MCD que es sordo, y es maravilloso ver que los desafíos auditivos tampoco pueden detener el mensaje de esperanza y recuperación. Cooperamos con los miembros de las áreas cercanas durante la Conferencia del Noroeste del Pacífico, de la que el Área 72 será la anfitriona en junio. Mientras tanto, nuestro archivista nos representará en el Taller Nacional de Archivos Históricos de A.A. y nuestro administrador de sitio web de área nos representará en el Taller Nacional de Tecnología de A.A. De esta manera tendremos acceso a los conocimientos, habilidades y experiencias de otras áreas. La suma de todos estos trabajos incrementará el poder del área para ayudar a los grupos a mitigar el sufrimiento de otros alcohólicos. — *Steve C.*

West Virginia: El año 2017 marca el 75º Aniversario del Área 73 y se celebrará conjuntamente con nuestra 65ª convención de estado. El lugar de celebración de nuestras asambleas y convenciones rota por todo el estado, brindando a cada distrito la oportunidad de servir como anfitrión. Nuestros antiguos delegados desempeñan un papel vital en la estructura de servicio. Celebramos nuestra primera miniconferencia o simulacro de conferencia la pasada primavera. Los miembros participaron entusiásticamente y a partir de ahora será un evento anual. Nuestros miembros jóvenes, muchos de ellos sobrios menos de dos años, efectuaron la segunda Convención de WVCYPAA el año pasado. Nuestra área ofreció ayuda financiera a estos activos jóvenes, pero ellos han sido totalmente automantenidos. Ahora se incluye un informe sobre sus actividades en nuestras asambleas de área. El Área 73 mantiene un servicio de línea telefónica 800 para todo el estado. Nuestro sitio web tiene mucho tráfico y ha sido rediseñado recientemente; un auténtico milagro considerando que hace poco más de doce años, había una fuerte oposición a tener un sitio web. A pesar de los desafíos económicos, tecnológicos y logísticos que enfrenta nuestra área, el interés y la participación en el servicio general han venido aumentando constantemente. — *Pat T.*

Wisconsin (Sur): El Área 75 tiene actualmente más de 1,000 grupos en 31 distritos, incluyendo uno de habla hispana. Además hay cinco oficinas centrales o de intergrupo que sirven al área. Efectuamos cuatro asambleas de un día y una conferencia de otoño y un taller de delegados. En nuestras asambleas de invierno y de verano, el área lleva a cabo una escuela de RSG y una sesión de compartimiento de MCD. En marzo se efectúa un taller de delegado para dar a la Comunidad la oportunidad de revisar y ofrecer su opinión y comentarios sobre los puntos de la agenda de la Conferencia de Servicios Generales. En nuestra asamblea de servicio de verano el delegado presenta su informe sobre la Conferencia de Servicios Generales. Nuestro comité de correccionales sigue llevando el mensaje a una amplia variedad de instituciones correccionales y participa en las "Ferias de reinserción". Compramos literatura de A.A. para las instituciones correccionales con los fondos donados por medio de nuestro programa de literatura de correccionales. Nuestros coordinadores de IP, Tratamiento y CCP siguen estableciendo relaciones con el personal del Hospital de la Administración de Veteranos. En 2016, efectuamos la novena miniconferencia anual de VA. Nuestro Comité de Necesidades Especiales ha formado un Comité de Acceso para los Sordos para atender a los miembros que son sordos y que puedan tener dificultades de accesibilidad. Entre las actividades que realizan se incluyen elevar la conciencia de la comunidad de sordos en A.A. y administrar los fondos para pagar a los intérpretes en las reuniones de A.A. Estos fondos se generan a través de las contribuciones voluntarias, de forma parecida al fondo de literatura de correccionales. Se celebrará un foro local para nuestro distrito de habla hispana en fecha posterior este año. Tenemos comités de área activos y juntos estamos comprometidos a llevar el mensaje de A.A. — *Barb W.*

Consideraciones adicionales de los comités

La Acción Recomendable #40 de la Conferencia de Servicios Generales de 1990 dice: "Se incluyan en una sección separada del Informe Final de la Conferencia, los puntos que se han considerado sin llegar a una determinación ni hacer recomendaciones, así como las recomendaciones de los comités que no han sido adoptadas". Todos estos puntos, según comité, aparecen resumidos a continuación:

AGENDA

El comité habló sobre las presentaciones en la Conferencia y no ejecutó ninguna acción respecto a limitar su número o excluirlas de la agenda de la Conferencia de 2018, indicando que los temas seleccionados para 2018 eran importantes para ser considerados en la Conferencia; debido al bajo número de respuestas al Formulario de Evaluación de la Conferencia, se acordó destacar que todos los miembros de la Conferencia tienen la obligación de participar y se recomendó que se hicieran esfuerzos para que el formulario se haga más enfocado y fácil de usar; se expresó gratitud por la comunicación adicional y el papel más importante desempeñado por los delegados en la selección de los puntos de la Agenda y se pidió que se recoja información de los coordinadores de los comités de la Conferencia de 2018 y se siga explorando ampliar el papel de los delegados; se pidió que la tabla de puntos propuestos para la agenda de la Conferencia se actualice para indicar los puntos asignados por los comités de los custodios y que se publique en el cuadro de mandos, tan pronto como sea posible, después de la reunión del fin de semana de la junta de enero; no se ejecutó ninguna acción respecto a una petición de añadir a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité, texto referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

ARCHIVOS HISTÓRICOS*

No se ejecutó ninguna acción respecto a una petición de añadir texto a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales; el comité sugirió que se refrescara la sección de "Experiencias compartidas" con nuevas historias de archivistas locales y se añadiera una sección al portal "Los Archivos y la historia", en el sitio web de la OSG, para incluir actualizaciones de los Archivos Históricos de la OSG.

COOPERACIÓN CON LA COMUNIDAD PROFESIONAL

El comité pidió que el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional y Accesibilidades de los custodios siga estudiando la posibilidad de establecer una presencia en LinkedIn como una herramienta para las iniciativas de CCP y que prepare un informe exhaustivo que incluya todos los aspectos de esta herramienta de las redes sociales y las posibilidades de implementación; se consideró mejorar la comunicación referente a A.A. con profesionales que entran en contacto con miembros activos y veteranos de las Fuerzas Armadas y se hicieron varias sugerencias; no se ejecutó ninguna acción respecto a una petición de añadir texto a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales; se revisó el Kit y Libro de Trabajo

*Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria.

de CCP, y se sugirió que se revisen y actualicen las cartas modelo dirigidas a diversos profesionales para asegurar que el lenguaje esté al día y es relevante para los profesionales a quienes están dirigidas las cartas.

CORRECCIONALES

El comité consideró el asunto de elevar la conciencia sobre el Servicio de Correspondencia de Correccionales (CCS) en Canadá por los beneficios que ofrece tanto a los miembros "de adentro" como a los "de afuera", hizo algunas sugerencias y pidió al Comité de Correccionales de los custodios que investigue opciones adicionales que pudieran servir para fomentar una más amplia participación; se habló acerca de llevar el mensaje de A.A. a los Nativos Norteamericanos/gente de las Primeras Naciones/e Inuit encarcelados, y coincidieron en la opinión de que los comités locales son los mejores capacitados para encargarse de este importante trabajo, y para ayudar a llevar el mensaje a este grupo de gente, el comité sugirió que se añada el folleto "Muchas sendas hacia la espiritualidad" al Paquete de Correccionales y al Manual de Grupo de Correccionales; hizo notar que a algunos miembros hispanohablantes y francófonos les resultaba difícil seguir los subtítulos del video "Una nueva libertad", y pidió que A.A.W.S. haga el mensaje más accesible y considere elaborar un documento de servicio para acompañar al video.

FINANZAS

El comité convino en que el máximo de $5,000 aprobado por la Conferencia para los legados individuales a la Junta de Servicios Generales, de parte de miembros de A.A., es la cantidad apropiada en este momento; se habló sobre los esfuerzos y los materiales de automantenimiento y se hicieron sugerencias para el Paquete de Automantenimiento, la Tarjeta de Automantenimiento, el artículo de servicio "El tesorero de un grupo de A.A." y otros aspectos de comunicar a la Comunidad el mensaje espiritual de las contribuciones de la Séptima Tradición; se consideró el asunto de las contribuciones recurrentes junto con la posibilidad de usar una app para ampliar nuestros esfuerzos de llevar el mensaje de recuperación y automantenimiento; el comité pidió al Comité de Finanzas y Presupuesto de los custodios que prepare una lista de la literatura aprobada por la Conferencia en la que sería apropiado añadir texto referente a las contribuciones en línea y recurrentes, e informe sobre este asunto al Comité de Finanzas de la Conferencia de 2018.

GRAPEVINE

El comité habló acerca del valor espiritual de Grapevine y La Viña en llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos y los miembros convinieron en que las revistas son importantes herramientas de Paso Doce, reconociendo que Grapevine y La Viña no pueden aceptar contribuciones y se mantienen solamente por las ventas de subscripciones, libros y otros materiales; se sugirió que la Junta de Grapevine formule un plan para la venta externa de subscripciones, libros y otros artículos y presente un informe sobre el asunto al Comité de Grapevine de la Conferencia de 2018; se habló acerca de la investigación en curso que está haciendo A.A. Grapevine, Inc. para crear cuentas en Instagram, Facebook y Google for Nonprofits y pidió que se siga investigando la cuestión y se formulen planes para presentar al Comité de Grapevine de la Conferencia de 2018 para su consideración; se sugirió que todos los delegados consideren como parte de su responsabilidad informar a la Comunidad sobre Grapevine y La Viña como herramientas de sobriedad, por medio de sus propios esfuerzos o por medio de reclutar a otros por email o mediante los sitios web de área; el comité remitió una serie de sugerencias a la Junta de A.A. Grapevine para producir materiales en 2018 o posteriormente y hacer añadiduras al libro de trabajo de Grapevine; se pidió un informe actualizado de 2017 de la oficina de Grapevine acerca de la estrategia de audio para presentar al Comité de Grapevine de la Conferencia de 2018.

CONVENCIONES INTERNACIONALES/ FOROS REGIONALES*

El comité consideró formas de estimular el interés en los Foros Regionales y atraer a quienes asisten por primera vez e hizo una serie de sugerencias; el comité consideró y revisó los procedimiento de selección de sitio para la Convención Internacional de 2030; no se ejecutó ninguna acción respecto a una petición de añadir texto a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

LITERATURA

El comité consideró una petición de dejar de publicar el folleto "¿Demasiado joven?" y no ejerció ninguna acción; tras revisar los borradores de los folletos o los informes sobre la marcha de los trabajos, el comité ofreció sugerencias editoriales para "Los jóvenes y A.A.", "A.A. para la mujer", "Encontrar la aceptación: A.A. para los alcohólicos LGBTQ" (anteriormente titulado "A.A. para los alcohólicos gays/lesbianas"), "Las Doce Tradiciones ilustradas", "Dentro de A.A.: Comprendiendo a la Comunidad y sus servicios" y un folleto en preparación para los alcohólicos con problemas mentales y para quienes los apadrinan, teniendo presente que los borradores revisados o los informes sobre la marcha de los trabajos se presentarán a la Conferencia de Servicios Generales de 2018; se pidió que el Comité de Información Pública de los custodios considere añadir información relacionada con la seguridad a los folletos "Una breve guía a A.A." y "Comprendiendo el anonimato"; el comité consideró peticiones de crear literatura nueva referente a la seguridad en A.A. y no tomó ninguna medida. El comité convino en que la mejor forma de transmitir la experiencia compartida relacionada con la seguridad en A.A. sería incluirla en la literatura ya existente, donde fuera apropiado, e indicó que el nuevo artículo de servicio "La seguridad y A.A.: Nuestro bienestar común", ha sido muy útil para comunicar la experiencia de los grupos y de los miembros acerca de los desafíos,

*Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria.

recursos y soluciones posibles en situaciones en las que esté en juego la seguridad de los grupos o de los miembros individuales; no se tomó ninguna medida respecto a una petición de añadir la sección "Por qué los grupos de A.A. deben respetar los requisitos de alquiler de los dueños" al folleto "El grupo de A.A." ya que se convino en que la relación del grupo con los dueños está dentro del marco de la autonomía del grupo.

POLÍTICA/ADMISIONES

El comité consideró peticiones de que los comités de servicio regionales puedan presentar propuestas para ser los anfitriones de la Conferencia de Servicios Regionales y no ejerció ninguna acción; consideró una petición de que se rescinda la Acción Recomendable que delega la selección de sitio para la celebración de la Conferencia de Servicios Generales a la gerencia de la OSG y no ejerció ninguna acción; que se añada un "subcomité de YPAA" a la estructura de servicio, y que se añada texto a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales y no ejerció ninguna acción.

INFORMACIÓN PÚBLICA

El comité revisó y aprobó los informes del Comité de Información Pública de los custodios referentes a aa.org y aagrapevine.org, el Plan General Mediático y llevar el mensaje en línea y en las redes sociales, y pidió que el comité de los custodios siga desarrollando sus ideas sobre el uso de códigos de respuesta rápida (QR, por sus siglas en inglés), un video acerca del anonimato y el Internet y un mensaje de texto diario, junto con la preparación de materiales de servicio para tratar las preguntas frecuentes acerca del anonimato en línea y en las redes sociales e indicó que el documento de servicio "El anonimato en línea" sigue siendo un recurso valioso; se revisó y aprobó la información sobre la distribución centralizada, seguimiento y evaluación del anuncio de servicio público "Tengo esperanza"; se sugirió que el Comité de Información Pública de los custodios siga investigando la factibilidad de que A.A.W.S. use Google AdWords y Google Grants y presente un informe al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2018; se revisó el informe del Comité de Información Pública de los custodios acerca de la implementación de una cuenta en Twitter y no ejerció ninguna acción y se sugirió que se sigan estudiando posibles opciones para llevar el mensaje de A.A. al público en los medios sociales; se ofrecieron sugerencias específicas para incluir en el folleto "Hablando en reuniones no A.A." texto referente a la fuente de información que identifica como mujeres a un tercio de los miembros de A.A. y se añada información al sitio web según sea necesario; se revisó el contenido del Kit y Libro de Trabajo de IP; no se ejerció ninguna acción respecto a añadir a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité texto referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

INFORME Y CARTA CONSTITUTIVA

El comité consideró y aprobó informes del Departamento de Publicaciones que describen el proceso de la Oficina de Servicios Generales para la preparación y publicación de *El Manual de Servicio de A.A.*, edición 2018-2020 y el *Informe Final de la Conferencia* de 2017; se consideraron las complejidades inherentes a la producción bienal de *El Manual de Servicio*, haciendo notar que el proceso aún se encuentra en sus comienzos y que los cambios importantes a *El Manual de Servicio de A.A.* se pueden encontrar en el *Informe Final de la Conferencia* y en la historia y puntos destacados de las Acciones del Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia en los años en que no se imprime la edición revisada; se ofrecieron revisiones a las actualizaciones propuestas para *El Manual de Servicio* sugeridas por parte de la Junta de Servicios Generales y la Junta de A.A. Grapevine; se pidió que se desarrolle un plan con un proceso editorial revisado para *El Manual de Servicio de A.A.* y se presente al Comité de Informe y Carta Constitutiva de la Conferencia de 2018 junto con sugerencias sobre cómo se puede informar a la Comunidad acerca de los cambios a *El Manual de Servicio de A.A.* realizados en los años en que no se imprime; se sugirió que se añada a *El Manual de Servicio de A.A./Doce Conceptos para el Servicio Mundial* una nota al pie de página en el Concepto VIII para reflejar de manera precisa la propiedad actual de las corporaciones de servicio según se refleja en la nota al pie de página no. 3 del Concepto XI, que se añada a ambas notas al pie de la página el año en que A.A.W.S., Inc. y A.A. Grapevine, Inc. se registraron como corporaciones en el estado de New York; no se ejerció ninguna acción respecto a añadir a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité texto referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

TRATAMIENTO Y ACCESIBILIDADES

El comité revisó el Kit de Servicio de Tratamiento y sugirió hacer algunos cambios; se sugirió que el título, el menú y la introducción al DVD y CD titulado actualmente "A.A. para el alcohólico con necesidades especiales" se cambie al de "Accesibilidad para todos los alcohólicos", con subtítulos en español y francés en el DVD; se consideraron formas de incorporar experiencia compartida referente a llevar el mensaje de A.A. a los miembros de las Fuerzas Armadas, incluyendo compartimiento en la reunión preconferencial sobre las comunidades remotas y la traducción al español y francés del folleto "A.A. y las Fuerzas Armadas" y añadirlo al Kit de Accesibilidades; se pidió que la Oficina de Servicios Generales siga explorando estrategias para proporcionar servicios más eficaces a los alcohólicos que son veteranos y miembros activos de las Fuerzas Armadas y que presente un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2018; no se ejerció ninguna acción respecto a añadir a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité texto referente a la opción de reunirse por conferencia telefónica antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales.

CUSTODIOS

El comité aprobó, como aptos para elección, a todos los candidatos a custodio Clase B y habló acerca de los procedimientos de votación para elegir el custodio general/EE.UU. y una solicitud de considerar la necesidad de reestructurar el número de regiones y el número de custodios regionales que sirven en la Junta de Servicios Generales; se pidió al Comité de Nombramientos de los custodios que presente al Comité de Nombramientos de la Conferencia de 2018 un informe sobre la marcha de los trabajos que incluya una revisión de toda la información disponible sobre la estructura geográfica regional y una consideración de la capacidad de cada uno de los custodios regionales para servir a su respectiva área eficazmente; la consideración de los factores geográficos y de si es deseable tener un número igual o similar de áreas por región, así como un análisis de factibilidad y costos.

Recomendaciones que no llegaron a ser Acciones Recomendables de la Conferencia

CORRECCIONALES

- Se añada a la Composición, Alcance y Procedimientos del Comité de Correccionales de la Conferencia el siguiente texto:

  Con el fin de ayudar a los comités de la Conferencia a hacer frente al volumen de trabajo, el comité se puede reunir por conferencia telefónica durante los 60 días antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales si al comité de la Conferencia le parece que sería útil hacerlo para completar su trabajo. Pueden usar esta conferencia para cosas tales como decidir la forma de llevar a acabo sus asuntos, incluyendo los sistemas de votación dentro del comité, la reordenación de los puntos de su agenda si es necesario, y celebrar debates preliminares sin votación sobre lo que consideren que sean puntos prioritarios de la agenda. Los secretarios de los comités de la Conferencia estarían disponibles para facilitar estas reuniones. **(Retirada por el comité)**

FINANZAS

- La máxima contribución anual a la Junta de Servicios Generales aprobada por la Conferencia por parte de un miembro de A.A. individual de $3,000 se aumente a $5,000. **(No aprobada)**
- Se añada el siguiente texto al folleto "El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero": "Pregunta: ¿Hay límite en la cantidad de dinero que un grupo de A.A. o un evento de A.A. puede contribuir a la OSG? Respuesta: No", e incluir este texto en todos los apropiados materiales de servicio. **(No aprobada)**
- Se añada a la Composición, Alcance y Procedimientos del comité el siguiente texto:

  El comité se puede reunir por conferencia telefónica durante los 60 días antes de la Conferencia para cosas tales como decidir la forma de llevar a acabo sus asuntos, incluyendo los sistemas de votación dentro del comité, la reordenación de los puntos de su agenda si es necesario, y celebrar debates preliminares sin votación sobre lo que consideren que sean puntos prioritarios de la agenda. **(Retirada por el comité)**

GRAPEVINE

- Se añada a la Composición, Alcance y Procedimientos del Comité de Grapevine de la Conferencia el siguiente texto bajo procedimientos:

  Con el fin de ayudar al comité a hacer frente al volumen de trabajo, el comité se puede reunir por conferencia telefónica durante los 60 días antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales. Pueden usar esta conferencia para cosas tales como decidir la forma de llevar a cabo sus asuntos, incluyendo los sistemas de votación dentro del comité, la reordenación de los puntos de su agenda si es necesario, y celebrar debates preliminares sin votación sobre lo que consideren que sean puntos prioritarios de la agenda. Los secretarios de los comités de la Conferencia estarían disponibles para facilitar estas reuniones. **(Retirada por el comité)**

LITERATURA

- Se añada a la Composición, Alcance y Procedimientos del Comité de Literatura de la Conferencia el siguiente texto bajo procedimientos:

  Con el fin de ayudar al comité a hacer frente al volumen de trabajo, el comité se puede reunir por conferencia telefónica durante los 60 días antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales. Pueden usar esta conferencia para cosas tales como decidir la forma de llevar a acabo sus asuntos, incluyendo los sistemas de votación dentro del comité, la reordenación de los puntos de su agenda si es necesario, y celebrar debates preliminares sin votación sobre lo que consideren que sean puntos prioritarios de la agenda. Los secretarios de los comités de la Conferencia estarían disponibles para facilitar estas reuniones. **(Retirada por el comité)**

POLÍTICA/ADMISIONES

- Se implemente la Opción 2 en el informe final de la traducción de los materiales de referencia de la Conferencia sólo para el idioma español por un período de prueba de tres años, y que se presente un informe anual del Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios para ser revisado por el Comité de Política/Admisiones de la Conferencia. **(Reenviado al Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios)**

INFORMACIÓN PÚBLICA

- La Encuesta de los Miembros de A.A. de 2017 se lleve a cabo por área y al azar como se hizo en la Encuesta de los Miembros de A.A. de 2014 y pidió que el Comité de Información Pública de los custodios revise la meto-

dología actual de la encuesta de los miembros de A.A., posibles métodos para hacer la encuesta a los miembros electrónicamente y cualquier razonable mezcla de los dos métodos, y se presente un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Información Pública de la Conferencia de 2018. **(No aprobada)**

- El borrador del Cuestionario de la Encuesta de A.A. de 2017 se cambie de la manera siguiente:

  La pregunta 2 se cambie de "Sexo: ___ Hombre ___ Mujer" a "Identidad de género: ___ Hombre ___ Mujer ___ [el texto puede incluir texto que incluya a todos los no conformes con su género] __ No respuesta" **(Reenviado al Comité de Información Pública de los custodios)**

CUSTODIOS

- Se añada a la Composición, Alcance y Procedimientos del Comité sobre Custodios de la Conferencia el siguiente texto:

  Con el fin de ayudar a los comités de la Conferencia a hacer frente al volumen de trabajo, el comité se puede reunir por conferencia telefónica durante los 60 días antes de la reunión anual de la Conferencia de Servicios Generales si al comité de la Conferencia le parece que sería útil hacerlo para completar su trabajo. Pueden usar esta conferencia para cosas tales como decidir la forma de llevar a acabo sus asuntos, incluyendo los sistemas de votación dentro del comité, la reordenación de los puntos de su agenda si es necesario, y celebrar debates preliminares sin votación sobre lo que consideren que sean puntos prioritarios de la agenda. Los secretarios de los comités de la Conferencia estarían disponibles para facilitar estas reuniones. **(Retirada por el comité)**

Acciones plenarias que no llegaron a ser Acciones Recomendables de la Conferencia

- Para reducir el costo anual actual de más de cincuenta mil dólares y servir de ejemplo a la Comunidad en lo referente a nuestros principios de rotación y prudencia financiera, la Junta de Servicios Generales prepare un plan para limitar la asistencia a cada fin de semana de la junta y a la Conferencia de Servicios Generales anual al presidente de la Junta de Servicios Generales inmediatamente anterior y a otros dos custodios eméritos como máximo. **(No aprobada)**
- La Conferencia adopte la Opción 1 sobre la traducción al español y francés de los materiales de referencia de la Conferencia como se presenta en la agenda y materiales de referencia de Política/Admisiones. **(Retirada)**
- Que las cartas para proponer puntos de la agenda se pongan en el cuadro de mandos de la Conferencia. **(No aprobada)**
- La Junta de Servicios Generales elabore una política referente a los límites en las contribuciones a la Junta por parte de los grupos y otras entidades de A.A., reconociendo que los grupos y las entidades son autónomos en lo referente a dar y aceptar contribuciones. Se presente un borrador o un informe sobre la marcha de los trabajos al comité apropiado de la Conferencia de Servicios Generales de 2018. **(La Conferencia rechazó considerarla)**
- La Conferencia de Servicios Generales de A.A. haga una invitación a Y.P.A.A. para que dos de sus miembros asistan a la Conferencia de Servicios Generales de 2018 como observadores. **(La Conferencia rechazó considerarla)**

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.
Alcoholics Anonymous World Services, Inc. • Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc.
ESTADO CONSOLIDADO DE POSICIÓN FINANCIERA

31 de diciembre de 2016 (con totales comparativos para 2015)

	Junta de Servicios Generales								
	Fondo General	Fondo de Reservas	Fondo de Proyectos del Capital	Fondo Post-Retiro Médico	Beneficio de Pensión	A.A. World Services, Inc.	A.A. Grapevine, Inc.	Consolidado 2016	Consolidado 2015
ACTIVOS									
Efectivo	$ 1,624,063	$ 1,580,447		$ 53,017		$ 1,352,862	$ 419,470	$ 5,029,859	$ 8,459,658
Cuentas e intereses por cobrar		2,917				298,344	45,795	347,056	225,777
Balances Intercompañía	(1,736,195)	(1,955,800)				1,685,575	2,006,420	-	-
Inventario									
Libros, folletos, etc.						1,274,436	207,043	1,481,479	1,636,492
Papel, costos pre publicación, etc.						225,633	22,752	248,385	123,646
Inversiones — al valor justo (Nota 2)		15,331,170		3,832,954				19,164,124	14,045,233
Propiedad, equipo y software (neto de la depreciación acumulada y amortizamiento de 2016 – $5,014,550; 2015 – $5,221,942) (Nota 2)			$1,403,431			262,591	107,563	1,773,585	1,739,317
Cargos y depósitos diferidos	39,926					209,648	56,147	305,721	318,675
Convenciones prepagadas	131,017							131,017	132,392
Total de activo	58,811	14,958,734	1,403,431	3,885,971	$ -	5,309,089	2,865,190	28,481,226	26,681,190
PASIVO									
Cuentas por pagar	$ 1,798					$ 785,313	$ 110,155	$ 897,266	$ 878,780
Ingresos diferidos órdenes y subscripciones						83,240	1,841,125	1,924,365	2,011,657
Obligación acumulada de servicios médicos				$7,668,760				7,668,760	7,186,857
Beneficios acumulados de pensión					$5,246,569			5,246,569	6,059,283
Total de pasivo	1,798	$ -	$ -	7,668,760	5,246,569	868,553	1,951,280	15,736,960	16,136,577
Activo neto (Anexo B)	57,013	14,958,734	1,403,431	(3,782,789)	(5,246,569)	4,440,536	913,910	12,744,266	10,544,613
Total de Pasivo y Activo Neto	58,811	14,958,734	1,403,431	3,885,971	-	5,309,089	2,865,190	28,481,226	26,681,190

Las notas adjuntas son parte integral de esos estados financieros.

Anexo B

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.
Alcoholics Anonymous World Services, Inc. • Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc.

ESTADO CONSOLIDADO DE ACTIVIDADES

31 de diciembre de 2016 (con totales comparativos para 2015)

	Junta de Servicios Generales de A.A.						A.A. Grapevine, Inc.			
	Fondo General	Fondo de Reservas	Fondo de Proyectos del Capital	Fondo Médico Post Retiro	Beneficio de Pensión	A.A. World Services, Inc.	Grapevine	La Viña	Consolidado 2016	Consolidado 2015
INGRESO Y COSTO DE LITERATURA										
Ventas Brutas						$13,413,929	$2,818,338	$152,777	16,385,044	$15,809,670
Menos: Descuentos						224,671	-	-	224,671	230,789
Ventas Netas						13,189,258	2,818,338	152,777	16,160,373	15,578,881
Costo de literatura distribuida										
Impresión						(2,639,942)	(325,258)	(44,534)	(3,009,734)	(3,115,130)
Regalías sobre libros						-	-	-	-	(19,078)
Envíos directos y almacenamiento						(1,604,188)	(587,934)	(33,376)	(2,225,498)	(2,232,221)
Utilidades brutas de literatura						8,945,128	1,905,146	74,867	10,925,141	10,212,452
CONTRIBUCIONES	$7,934,869								7,934,869	7,154,146
INGRESO DE INVERSIONES (Nota 2)	50	$ 114,799		252,383		392	15,100	-	382,724	49,757
Ingreso Total	7,934,919	114,799		252,383		8,945,520	1,920,246	74,867	19,242,734	17,416,355
GASTOS FUNCIONALES (Anexo C)										
Programa	6,136,704	-				2,824,160	1,130,068	226,949	10,317,881	10,366,621
Servicio de Apoyo	3,769,884	-	$ 215,015	26,631	$ (616,634)	2,696,473	625,639	-	6,717,008	6,289,133
Total de Gastos	9,906,588	-	215,015	26,631	(616,334)	5,520,633	1,755,707	226,949	17,034,889	16,655,754
EXCESO DE INGRESOS (GASTOS) DEL AÑO	(1,971,669)	114,799	(215,015)	225,752	616,334	3,424,887	164,539	(152,082)	2,207,854	760,601
Cambio en los pasivos de jubilación — no operativos	-	-	-	(204,272)	196,080	-	-	-	(8,192)	1,955,784
2015 Convención Internacional (neto de gastos directos de $6,139,569)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(210,431)
TRANSFERENCIAS ENTRE COMPAÑÍAS Y ENTRE FONDOS										
Apoyo de la JSG a La Viña	(152,082)	-	-	-	-	-	-	152,082	-	-
Otras transferencias	2,123,751	260,000	183,169	-	-	(2,306,920)	(260,000)	-	-	-
CAMBIOS EN ACTIVOS NETOS DEL AÑO	-	374,799	(31,846)	21,480	812,714	(1,117,967)	(95,461)	-	2,199,653	2,505,954
ACTIVOS NETOS										
Comienzo del año	57,013	14,583,935	1,435,277	(3,804,269)	(6,059,283)	3,322,569	1,009,371	-	10,544,613	8,038,659
ACTIVOS NETOS										
Final de año (Anexo A)	57,013	14,958,734	1,403,431	(3,782,789)	(5,246,569)	4,440,536	913,910	-	12,744,266	10,544,613

Las notas adjuntas son parte integral de estos saldos financieros.

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.
Alcoholics Anonymous World Services, Inc. • Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc.

ESTADO CONSOLIDADO DE GASTOS FUNCIONALES

31 de diciembre de 2016 (con totales comparativos para 2015)

GASTOS DE OPERACIÓN	Servicios a Grupos	Servicios a la Comunidad	Conferencia de Servicios Generales	Reunión de Servicio Mundial	Convención Internacional	Foros Regionales	Publicaciones	Grapevine	La Viña	Servicios de Apoyo	Total 2016	Total 2015
Salarios	$ 959,316	$1,079,237	$ 198,689			$178,127	$1,238,442	$ 456,854	146,978	$2,692,754	$ 6,950,397	$ 6,954,176
Impuestos laborales	65,393	83,144	14,147			13,172	95,269	38,686	12,063	203,606	525,480	523,512
Seguros de salud y colectivos	125,647	159,924	27,225			25,303	182,813	68,108	18,714	719,506	1,327,240	1,373,102
Gastos de jubilación — Financiamiento	253,448	320,234	53,524		1,929	52,920	396,374	84,125	22,815	785,521	1,970,890	1,892,858
Otras impresiones del programa	229,905	79,694	50,531	10,280		22,680				400	393,490	386,694
Mano de obra en envíos postales	88,782	7,839	4,536			4,565					105,722	112,373
Franqueo y envíos expresos	191,786	43,421	35,244	440		26,876	4,830	7,373		32,177	342,147	382,053
Honorarios de escritores	17,806	24,145	13,105	4,300		6,813	4,620			12,143	82,932	99,787
Asistencia de literatura		17,332									17,332	24,889
Gastos de ventas							380,310	124,055	9,067	56,583	570,015	503,960
Honorarios profesionales		1,302							2,515	259,175	262,992	238,634
Servicios contratados	60,123	179,909	88,546	45,413	1,628	30,494	193,125	167,323	7,830	852,903	1,627,294	1,517,899
Local	106,203	137,515	10,666			3,060	196,696	34,705		373,736	862,581	888,801
Teléfono	23,545	30,034	2,979			2,135	13,582	16,763		52,817	141,855	134,793
Mantenimiento de equipo	2,901	4,905	19			19	8,905			62,263	79,012	90,766
Depreciación y amortización	17,566	20,330	1,640			1,814	87,444			50,857	179,651	210,962
Papelería y suministros de oficina	85,671	7,154	8,758	5,937		3,330	3,973	66,038	2,383	47,228	230,472	199,912
Servicios y gastos de oficina	9,215	18,463	64,496	12,908		19,006	7,299	66,038		256,048	453,473	414,322
Viajes, alimentación y hospedaje	1,699	16,334	717,363	250,291		99,628	10,478		4,584	637,887	1,738,264	1,391,802
Cuentas incobrables										(3,608)	(3,608)	15,236
Cuotas de delegados			(313,245)	(134,509)							(447,754)	(281,457)
Total de gastos de operación	2,239,006	2,230,916	978,223	195,060	3,557	489,942	2,824,160	1,130,068	226,949	7,091,996	17,409,877	17,075,074
Indemnización de empleados										26,631	26,631	53,126
Beneficios médicos posteriores a la jubilación										(616,634)	(616,634)	(561,817)
Depreciación de proyectos de capital										215,015	215,015	89,371
Total de gastos	2,239,006	2,230,916	978,223	195,060	3,557	489,942	2,824,160	1,130,068	226,949	6,717,008	17,034,889	16,655,754
Adjudicación de servicios de apoyo a las actividades	1,238,644	1,234,169	541,164	107,909	1,968	271,042	2,696,473	625,639	-	(6,717,008)	-	-
Total de gastos adjudicados	3,477,650	3,465,085	1,519,387	302,969	5,525	760,984	5,520,633	1,755,707	226,949	-	17,034,889	16,655,754
Servicios	$3,477,650	$3,465,085	$1,519,387	$302,969	$ 5,525	$760,984				-	9,531,600	9,210,179
Publicaciones	-	-	-	-	-	-	$5,520,633				5,520,633	5,489,840
Grapevine	-	-	-	-	-	-	-	$1,755,707	226,949		1,982,656	1,955,735
											17,034,889	16,655,754
TOTALES COMPARATIVOS – 2015	$3,194,720	$3,417,525	$1,659,606	$ 13,786	$318,798	$605,744	$5,489,840	$1,736,117	$219,618		$16,655,754	

Las notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros.

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos

Alcoholics Anonymous World Services, Inc. Alcoholics Anonymous Grapevine, Inc.

Estado Consolidado de Flujo de Caja

Año terminado el 31 de diciembre de 2016 (con totales comparativos para 2015)

FLUJO DE CAJA PROPORCIONADO (USADO)	2016	2015
DE OPERACIONES:		
Cambio en los activos netos en el año (Anexo B)	2,199,653	$2,505,954
Ganancias realizadas y cambio en las ganancias	(189,880)	67,074
Amortización de primas de bonos	–	65
Depreciación y amortización	394,666	300,333
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar	(121,279)	17,329
Inventario	30,274	413,704
Cargos diferidos y otros activos	14,329	1,038,047
Cuentas y valores acumulados por pagar	18,486	123,135
Ingresos diferidos	(87,292)	(3,552,227)
Obligaciones de prestaciones de servicios médicos posteriores a la jubilación	481,903	(66,992)
Beneficios de pensión acumulados	(812,714)	(2,146,483)
Flujo de Caja Neto proporcionado (usado) por las actividades de operación	(1,928,146)	(1,300,061)
DE ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:		
Compras de propiedad y equipo	(428,934)	(1,230,320)
Productos de venta de inversiones	4,082,194	7,035,464
Compra de inversiones	(9,011,205)	(4,909,707)
Flujo de Caja Neto proporcionado (usado) por las actividades de inversión	(5,357,945)	895,437
Aumento (pérdida) neto en efectivo	(3,429,799)	(404,624)
Efectivo comienzo del año	8,459,658	8,864,282
Efectivo final del año	5,029,859	$8,459,658

Las Notas adjuntas son parte integral de estos estados financieros

Informe del Auditor Independiente

Opinión del auditor

4 de abril de 2017

Junta de Custodios
Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Inc.
475 Riverside Drive, New York, New York 10115

Miembros de la Junta:

Hemos auditado el adjunto estado consolidado de posición financiera de THE GENERAL SERVICE BOARD OF ALCOHOLICS ANONYMOUS, INC., ALCOHOLICS ANONYMOUS WORLD SERVICES, INC., y ALCOHOLICS ANONYMOUS GRAPEVINE, INC., al 31 de diciembre de 2015, así como los relacionados estados consolidados de actividades, gastos funcionales y flujo de caja para el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de las organizaciones. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros en base a nuestra auditoría.

Responsabilidad de la gerencia referente a los estados financieros

La gerencia es responsable de la preparación y justa presentación de estos estados financieros en conformidad con las normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de Norteamérica; incluidos en esto figuran: el diseño, la implementación y el mantenimiento del control interno relevante para la preparación y justa presentación de estados financieros libres de representaciones equivocadas, ya sea que se deban a fraude o error.

Responsabilidad de los auditores

Nuestra responsabilidad es la de expresar nuestra opinión referente a estos estados financieros basándonos en nuestra auditoría. Realizamos nuestra auditoría conforme con las normas de auditoria generalmente aceptadas en los Estados Unidos de Norteamérica. Dichas normas exigen que planeemos y realicemos la auditoría para obtener una razonable seguridad de que los estados financieros están libres de representaciones equivocadas.

Hacer una auditoría supone realizar ciertos procedimientos para obtener evidencia referente a las cantidades y divulgaciones incluidas en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del criterio del auditor, incluyendo la evaluación del riesgo de representaciones equivocadas en los estados financieros, ya sea que se deban a fraude o error. Al hacer dichas evaluaciones de riesgo, el auditor toma en consideración los controles internos relevantes impuestos por la entidad para la preparación y justa presentación de los estados financieros con el fin de formular procedimientos de auditoría apropiados para las circunstancias, pero no con el objetivo de expresar una opinión de la eficacia de los controles internos de la entidad. Por lo tanto, no expresamos opinión alguna en ese respecto. Llevar a cabo una auditoría también supone evaluar la pertinencia e idoneidad de las normas de contabilidad utilizadas y el carácter razonable de los significativos cálculos estimados hechos por la gerencia y también evaluar la presentación global de los estados financieros.

Creemos que la evidencia que hemos recogido es suficiente y apropiada para darnos una base para expresar nuestra opinión al respecto.

La resumida información comparativa del año anterior ha sido extraída de los estados financieros consolidados de la Organización fechados el 31 de diciembre de 2015 y en nuestro informe, fechado el 30 de marzo de 2016, expresamos una opinión sin salvedades referente a dichos estados financieros.

Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros consolidados arriba mencionados presentan justamente, en todo aspecto considerable, la posición financiera de las tres corporaciones arriba mencionadas al 31 de diciembre de 2013, y los cambios en sus activos netos y sus flujos de efectivo para el año entonces terminado, de conformidad con los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos.

Otros asuntos

Llevamos a cabo nuestra auditoría con el fin de formar una opinión referente a los estados financieros en su totalidad. La información de los elementos integrantes que se presentan para su consolidación en el estado consolidado de posición financiera se incluye para el propósito de análisis posteriores y no es parte requerida de los estados financieros. Esta información es la responsabilidad de la gerencia y se obtiene de los documentos de contabilidad y otros subyacentes utilizados para preparar los estados de contabilidad y se relaciona directamente con los mismos. Esta información ha sido sometida a los procedimientos de auditoría que se utilizan en la auditoría de estados financieros y a otros procedimientos adicionales, entre ellos la comparación y la conciliación de tal información con los documentos de contabilidad y otros subyacentes utilizados para preparar los estados de contabilidad o con los estados financieros mismos, y otros procedimientos adicionales conforme con las normas de auditoría generalmente aceptadas en los Estados Unidos de Norteamérica. En nuestra opinión la información está justamente presentada para todos los efectos relevantes con relación a los estados financieros en su totalidad.

Presentado respetuosamente,
Owen J. Flanagan and Company
Contadores Públicos Certificados, New York, N.Y.

LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS, INC. ALCOHOLICS ANONYMOUS WORLD SERVICES, INC. ALCOHOLICS ANONYMOUS GRAPEVINE, INC. NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS 31 DE DICIEMBRE DE 2016

Nota 1 Organización: The General Service Board of Alcoholics Anonymous, Inc., A.A. World Services, Inc., y A.A. Grapevine, Inc., son corporaciones sin fines de lucro organizadas con el propósito de asistir en la formación de grupos de A.A. y coordinar el programa de A.A. para rehabilitar alcohólicos en todo el mundo, y publicar libros, revistas, folletos y otros materiales relacionados directamente con este propósito. Los custodios de la JSG son miembros ex oficio de A.A.W.S. y A.A.G.V., y como tales, eligen a sus juntas de directores. Como miembros, también tienen el derecho exclusivo de hacer enmiendas a los estatutos de A.A.W.S. y A.A.G.V., y aprobar sus presupuestos.

Las actividades de la Junta de Servicios Generales de A.A. se realizan en cuatro fondos separados, de la siguiente manera:

EL FONDO DE RESERVA — Este fondo fue establecido en 1954 con el propósito de acumular una reserva de operaciones prudente, la cual durante 1977 fue redefinida por un Comité especial de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos como los gastos de operación combinados del año previo de A.A. World Services, Inc., A.A. Grapevine, Inc. y el Fondo General de

la Junta de Servicios Generales de A.A. El Comité también recomendó que todas las actividades de inversión de las entidades corporativas fueran consolidadas en el Fondo de Reserva. Esa acción recomendada fue aprobada por la junta de custodios y desde esa fecha todos los fondos de las entidades operativas en exceso de los requeridos como capital de trabajo, han sido transferidos al Fondo de Reserva. En dichas transferencias de A.A. Grapevine, Inc., se han incluido cantidades retenidas por suscripciones no entregadas reflejadas como una obligación del Fondo de Reserva. Todo retiro del Fondo de Reserva tiene que ser autorizado específicamente por la junta de custodios previa recomendación del Comité Financiero y Presupuestario.

EL FONDO DE PROYECTOS DE CAPITAL — Este fondo acumula los costos de mejoras a propiedades arrendadas así como de software y hardware de computadoras incurridos bajo proyectos de capital grandes y para registrar la depreciación anual de dichos activos.

EL FONDO DE LA CONVENCIÓN — Es un fondo separado, establecido para hacer constar los ingresos y gastos directos de las Convenciones Internacionales de A.A. que se celebran cada cinco años. Aunque estos eventos no forman parte de las operaciones regulares de la Oficina de Servicios Generales, el Fondo General recibe el excedente de ingresos, o paga el excedente de gastos, producidos por esta actividad.

Desde una perspectiva histórica, el resultado neto directo de todas las convenciones celebradas hasta la fecha es un excedente de ingresos de $1,561,000, y actualmente está con todos los demás ingresos que se requieren para el capital de trabajo en el Fondo de Reserva.

FONDO DE BENEFICIOS DE CUIDADO DE SALUD POSJUBILACIÓN — En 2006 se estableció un fondo para acumular activo igual al 50% de las deudas para el fondo de beneficios de cuidado de salud posjubilación para fines de 2015. En 2016 se fijó la nueva meta de acumular activo equivalente al 100% de la obligación para 2025.

El plan se describe más detalladamente en la Nota 5.

El FONDO GENERAL — Este fondo está formado por aquellos activos no incluidos en ninguno de los demás fondos y puede usarse para cualquier propósito para el cual se formó la corporación. Entre estos propósitos actualmente tenemos las actividades relacionadas con la comunicación y servicios de información a los grupos y miembros de A.A., Información Pública, Cooperación con la Comunidad Profesional, y varias reuniones, conferencias y convenciones regionales, nacionales e internacionales.

Todos los activos netos de las corporaciones están libres de restricciones de donantes.

Nota 2 Normas de contabilidad: Las corporaciones usan el método de contabilidad diferida, donde los ingresos se registran en el período en que son ganados y los gastos se registran en el período en que son incurridos y al cual pertenecen. Las organizaciones no reciben ni solicitan donativos prometidos y por ello se registran las contribuciones como ingresos cuando se recibe el dinero.

Las contribuciones recibidas de los grupos y miembros de A.A. se destinan a las actividades generales de la Oficina de Servicios Generales y se hacen constar como sin restricciones. Los donativos recibidos de entidades de A.A. de otros países para el Fondo Internacional de Literatura también se consideran sin restricciones, ya que el programa actual de ayuda con la literatura satisface las condiciones del donante.

Los saldos y transferencias entre compañías han sido eliminados en los totales consolidados de los estados financieros adjuntos.

Los gastos de operación de la Oficina de Servicios Generales son compartidos entre la Junta de Servicios Generales de A.A. y A.A. World Services. Los gastos relacionados con las actividades de servicio se cargan a la Junta de Servicios Generales, mientras que los gastos relacionados con actividades de publicación se adjudican a A.A. World Services. Los costos generales y administrativos se dividen entre las actividades del programa que apoyan.

Los costos de local correspondientes a la porción del espacio de oficina que A.A Grapevine utiliza en la Oficina de Servicios Generales han sido adjudicados de acuerdo con los pies cuadrados proporcionales; los demás gastos relacionados con actividades de la revista se registran de forma directa por A.A. Grapevine de acuerdo con su propio sistema de contabilidad.

Efectivo: Para propósitos del Estado Consolidado de Flujo de Caja, el efectivo se define como efectivo en mano, las cuentas corrientes y de mercado monetario y las inversiones en efectivo a corto plazo.

El efectivo en exceso de los límites asegurados federalmente está potencialmente expuesto a concentraciones de riesgo de crédito. Sin embargo, la organización sólo mantiene cuentas con instituciones financieras de calidad, que tienen una excelente reputación de crédito, lo cual limita dichos riesgos.

Cuentas por cobrar: Se registran los impagados cuando se envían los artículos. Se registran previsiones por cuentas dudosas basado en el tiempo transcurrido y la recuperabilidad de los impagados.

Los impagados se desgravan como incobrables cuando, al criterio de la Gerencia, es probable que no tengan valor.

Inventarios: Los inventarios tenidos se registran al valor que sea más bajo entre el costo o el precio de mercado usando el método de "Primeras entradas — Primeras salidas" (First in — First out, FIFO). Se han efectuado las reservas correspondientes para mercancías de movimiento lento o dañadas.

La literatura distribuida sin cargo no se contabiliza separadamente sino que se incluye en el costo de impresión como una reducción del inventario.

Los cargos de envío y expedición facturados a los clientes se incluyen en los ingresos de ventas.

Propiedad y equipo: Los costos de los proyectos de capital grandes que involucran mejoras a propiedades arrendadas y adquisiciones de sistemas de computadoras se capitalizan y deprecian durante el término del arrendamiento aplicable, o durante la vida útil del equipo, en el fondo de proyectos de capital.

Los gastos recurrentes normales por muebles y equipo han sido capitalizados y depreciados por un período equivalente a su estimada vida útil de tres a ocho años.

En la tabla siguiente se ven, según tipo de bienes, las vidas útiles de depreciación, la depreciación durante el año finalizado el 31 de diciembre de 2014 y la depreciación acumulada.

	Vida útil	Costo	Año Actual	Depreciación Acumulada
Mejoras a propiedades arrendadas 475 Riverside Drive	Términos de los arrendamientos	$3,971,178	$170,378	$2,932,631
Muebles	8 años	839,801	46,092	454,191
Hardware de computadora	3 a 5 años	414,483	73,814	355,226
Software de computadora	5 Years	1,562,673	104,382	1,272,502
		6,788,135	394,666	5,014,550

Inversiones: Las inversiones se registran a su valor justo. Las pérdidas y ganancias sobre ventas o rescates se registran mediante la comparación del producto con el costo amortizado según las identificaciones específicas.

Las corporaciones siguen la Codificación de Normas Contables 820, Medición del Valor Justo. Establece un esquema para medir el valor justo, y revela con más detalle las medidas de valor justo. Las inversiones ahora se clasifican en tres categorías.

Nivel 1 – Los precios citados son observables en mercados activos para inversiones idénticas a partir de la fecha de cierre del ejercicio.

Nivel 2 – Los precios son diferentes de los precios citados en mercados activos, los cuales son observables directa o indirectamente a partir de la fecha del cierre del ejercicio, y se determina el valor justo haciendo uso de modelos u otras metodologías de valorización.

Nivel 3 – Los precios no son observables para la inversión; se incluyen casos en que hay escasa o ninguna actividad en el mercado para la inversión.

Todas las inversiones en valores de las Corporaciones al 31 de diciembre de 2016 y 2015 han sido valorizadas al Nivel 1 o Nivel 2.

Como se define anteriormente, todas las actividades de inversión de las entidades operativas se consolidan en el Fondo de Reserva de la Junta de Servicios Generales. De conformidad con las políticas establecidas, el fondo invierte en certificados de depósito.

El fondo de beneficios de cuidado de salud de posjubilación se compone de inversiones destinadas a ayudarnos a alcanzar el objetivo expresado de acumular fondos equivalentes al 100% de los acumulados beneficios de cuidado de salud de posjubilación para el 31 de diciembre de 2025. El fondo es un fondo común de inversiones de acciones y de bonos.

Al 31 de diciembre de 2016, las inversiones se compusieron de la siguiente manera:

	Costo	Valor Justo	Nivel 1	Nivel 2
Fondo de Reserva				
Certificado de depósito	$15,331,170	$15,331,170	$15,331,170	$ -
Fondo de beneficios de cuidado de salud de posjubilación				
Fondo de inversión en bonos	1,377,347	1,352,402	-	1,352,402
Fondo de inversión en acciones indexadas				
Capitalización pequeña	170,676	207,115	-	207,115
Capitalización mediana	166,561	195,213	-	195,213
S&P 500	1,413,708	1,661,050	-	1,661,050
Internacional	437,319	417,174	-	417,174
	3,565,611	3,832,954	-	3,832,954
Totales	18,896,781	19,164,124	15,331,170	3,832,954

Los ingresos de inversiones durante los años 2016 y 2015 se compusieron de la siguiente manera:

	2016	2015
Intereses y dividendos	$223,880	$146,837
Ganancias obtenidas por rescate	-	7,031
Cambio en la apreciación no realizada	189,880	(74,105)
Gastos de Inversión	(31,036)	(30,006)
	382,724	49,757

Gastos funcionales: El estado consolidado de gastos funcionales (Anexo C) proporciona un detalle de los costos del programa por actividad principal y servicios de apoyo. Las cantidades que se muestran en el estado consolidado de actividades (Anexo B) como costo de literatura distribuida también se relacionan con los programas de publicaciones y revistas.

Dos de las principales actividades del programa descritas en el Anexo C son los "servicios a grupos" y los "servicios a la Comunidad". Los servicios a grupos incluyen aquellas actividades que se relacionan más de cerca con la prestación de servicios a grupos de A.A., inclusive la asignación de personal de servicios a grupos, el boletín informativo *Box 4-5-9*, los directorios, los registros y archivos de grupos, el departamento de contribuciones y los servicios a grupos de habla francesa en Norteamérica. Los servicios a la Comunidad incluyen actividades fuera del grupo, tales como información pública, cooperación con la comunidad profesional, instalaciones de tratamiento y correccionales, archivos, "solitarios" y servicios internacionales.

Los servicios de apoyo incluyen los costos de la oficina de servicios generales que no pueden atribuirse a ninguna actividad específica del programa. Entre éstos están la administración, los sistemas de procesamiento de datos e información, el soporte editorial y de oficina, las actividades de custodios y directores, el centro de copias, la contabilidad, los recursos humanos y otras funciones administrativas misceláneas.

La asignación de servicios de apoyo a las actividades del programa en el Anexo C se hace de manera prorrateada a los gastos del programa por entidad, y aparece sólo con fines informativos.

Los gastos de recaudación de fondos son insignificantes.

Gastos de operación: Para efectos del Estado de Gastos Funcionales, los gastos de operación se definen como artículos recurrentes que requieren la erogación actual de efectivo.

Estimados de la administración: La administración de las corporaciones usa estimados y suposiciones para preparar los estados financieros de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados. Estos estimados y suposiciones afectan las cantidades reportadas de activos, pasivos, ingresos y gastos. Los resultados reales podrían variar de los estimados que usa la administración.

Como se describe en la Nota 5 de este informe, la administración hizo ciertos estimados considerables en el cálculo de los pasivos por prestaciones sociales de servicios médicos posteriores a la jubilación. Estos estimados incluyen las retenciones a empleados, las tendencias de costos de servicios médicos y las vidas actuales de jubilados presentes y proyectados elegibles para recibir prestaciones sociales. Es razonablemente posible que haya un cambio en estos estimados en breve plazo. No se puede determinar el efecto de los cambios en estos estimados.

Eventos subsiguientes: En conexión con la preparación de estos estados de cuenta financieros consolidados, la Gerencia evaluó eventos subsiguientes, después de la fecha del estado de cuentas del 31 de diciembre de 2016 hasta el 4 de abril de 2017, la fecha en que se pudieron emitir los estados de cuenta.

Nota 3 Plan de jubilación: Las organizaciones adoptaron un plan de pensiones de prestaciones sociales definido que entró en vigencia el 1 de enero de 1965 para proporcionar prestaciones sociales de jubilación a empleados de Estados Unidos, elegibles, que hayan completado un año de servicio.

El plan proporciona una prestación social anual equivalente al 2% de la compensación promedio final multiplicada por los años de servicio (sin exceder los 35 años), menos 0.65% de las ganancias promedio del seguro social multiplicadas por los años de servicio (sin exceder los 30 años). Las sustracciones del seguro social no pueden reducir la prestación social bruta en más del 50%.

Los gastos de pensión se registran conforme con ACS 715 por lo cual los costos se acumulan de forma prorrateada a lo largo de los años de servicio del empleado basado en factores que no son necesariamente los mismos que se utilicen para calcular los requisitos de financiación anual. Además, ACS 715 exige al empleador que registre los activos y los pasivos en el estado de cuenta de la organización dependiendo de una comparación del activo del Plan y sus obligaciones de prestaciones sociales.

Las contribuciones efectuadas a las prestaciones sociales de pensiones del fondo son registradas por las compañías cooperativas como un gasto. La diferencia entre las cantidades actualmente pagadas y el costo neto periódico de las pensiones bajo la ACS 715 se registra en el Fondo de Reserva como un ajuste al gasto de jubilación puesto que es un artículo no en efectivo que no afecta las operaciones actuales.

Las siguientes tablas representan el estado consolidado, las suposiciones, los costos y pagos de prestaciones sociales y las contribuciones del patrono para 2016:

Valor justo de los activos del plan (al 31 de diciembre)	$ 29,912,386
Obligación de prestaciones sociales (al 31 de diciembre)	35,158,955
Estado de financiación	(5,246,569)
Costo de pensiones prepagadas reconocido en el Estado Consolidado de Posición Financiera	$ 5,246,569
Obligaciones de prestaciones sociales acumulada:	$ 31,688,077
Costo de prestaciones sociales	950,466
Contribuciones del patrono	1,567,100
Prestaciones sociales pagadas	1,533,943
Clasificación de costos de prestaciones sociales	
Gastos de operación (financiación en efectivo)	$ 1,567,100
Gastos no de operación (ajuste no en efectivo a costo de prestaciones)	(616,634)
	950,466

Suposiciones medias ponderadas utilizadas para calcular las obligaciones de prestaciones sociales al 31 de diciembre 2013.

Índice de descuento	4.05%
Aumento de salarios	3.0%
Rendimiento esperado sobre lo activo a largo plazo	7.0%

Suposiciones medias ponderadas utilizadas para calcular el costo neto de pensión periódico para el año terminado 31 de diciembre de 2013.

Índice de descuento	4.26%
Aumento de salarios	3.0%
Rendimiento esperado sobre lo activo a largo plazo	7.5%

El rendimiento esperado sobre lo activo a largo plazo se determina a base del rendimiento histórico del mismo activo, la distribución actual del activo y cálculos estimados del futuro rendimiento a largo plazo por clase de activo.

El valor justo del activo del Plan al 31 de diciembre de 2016 se constituía de la manera siguiente:

	Total	Nivel 1	Nivel 2
Efectivo y equivalente	$ 1,293,206	$1,293,206	$ -
Fondos de inversión domésticos	16,997,252	-	16,997,252
Fondos de inversión internacionales	2,876,774		2,876,774
Bonos de inversión	8,745,154		8,745,154
Totales	$29,912,386	$1,293,206	$28,619,180

Los fondos de inversión del plan son principalmente fondos del índice encaminados a lograr la diversificación entre los ingresos fijos y las inversiones en acciones entre varias clases de activo, incluyendo S&P 500, compañías de pequeña capitalización y valores internacionales.

Las prestaciones previstas para los diez años siguientes son de

2017	$ 1,732,443
2018	1,762,758
2019	1,762,301
2020	1,780,852
2021	1,815,951
2022 – 2026	$ 10,044,818

Se prevé que las contribuciones del empleador en 2017 serán de $1,500,000.

A partir de 1 de enero de 2013, las corporaciones implementaron un “soft freeze” del plan de pensión de beneficios definidos. Los empleados incluidos en el plan para el 31 de diciembre de 2012 continuarán acumulando beneficios; pero, los empleados contratados después de esa fecha participarán en un nuevo plan de contribuciones definidas.

El índice de contribución es de un 5%, más una contribución complementaria del 50% del empleador hasta el 5%. Por lo tanto, el máximo del índice combinado sería del 7.5% El costo de la pensión en 2016 fue de $108,944.

Nota 4 Compromisos de arrendamiento: Al 31 de diciembre de 2016, A.A. World Services, Inc., como agente fiscal de la Oficina de Servicios Generales, estaba sujeta a los siguientes arrendamientos no cancelables (sin incluir los aumentos de operación futuros) en 475 Riverside Drive de la ciudad de Nueva York:

El alquiler annual hasta 31 de diciembre de 2025 por espacio en el 11º piso es de $789,812. Los futuros compromisos mínimos de arrendamiento conforme los contratos son de:

2017	$ 789,812
2018	789,812
2019	789,812
2020	789,812
2021	789,812
2022 – 2025	3,159,248
	7,108,308

Nota 5 Prestaciones sociales de servicios médicos posteriores a la jubilación: Las corporaciones proporcionan prestaciones sociales de servicios médicos para empleados jubilados, la mayoría de los cuales llegan a ser elegibles si cumplen la edad de jubilación mientras se encuentran trabajando en la Oficina de Servicios Generales. Las prestaciones sociales se proporcionan mediante contratos de servicios médicos mantenidos por las corporaciones, cuyo costo es cubierto en un 25% por los jubilados.

Para los empleados contratados después del 1 de enero de 2004–30 de junio de 2016 hay un plan escalonado con tres niveles de primas de seguros de salud para los empleados que se jubilan directamente de la OSG. Para los empleados con 5-9 años de servicio, la OSG pagará el 25%, 10-15 años, 50% y más de 15 años, 75 por ciento.

En marzo de 2016, las Organizaciones decidieron dejar de ofrecer seguros de salud posjubiliación a los empleados contratados después del 30 de junio de 2016.

El índice de tendencia de costos de servicios médicos asumido para medir el costo esperado de las prestaciones sociales cubiertas por el plan es 6%. Un índice de descuento del 4.05% ha sido usado para medir la obligación acumulada por beneficios de servicios médicos posteriores a la jubilación que se muestra en el Anexo B. El índice de descuento fue del 4.26% el 31 de diciembre de 2015.

Antes de 2006 el Plan no estuvo dotado de fondos. No obstante, como se describe en la Nota 1, el fondo de beneficios de cuidado de salud posjubilación fue creado por la junta con el propósito de acumular activo igual a las deudas para el fondo de beneficios de cuidado de salud posjubilación. Al 31 de diciembre el saldo del Fondo equivale al 50.7% de la obligación de prestaciones.

La siguiente tabla contiene la información relacionada con el plan para 2016:

Obligación de prestaciones sociales (al 31 de diciembre)	$7,668,760
Prestaciones sociales pagadas	$ 290,292
Costo de prestaciones sociales	$ 567,923
Costo de los beneficios reportado por:	
Entidades operantes	$ 541,292
Salud de posjubilación	$ 26,631
	$ 567,923

Las prestaciones de posjubilación previstas para los diez años siguientes son de:

2017	$ 307,710
2018	326,173
2019	345,743
2020	366,488
2021	388,477
2022 – 2026	$ 2,321,277

Nota 6 Estado tributario: Las organizaciones están exentas del impuesto sobre la renta federal según la sección 501(a) como se describe con más detalle en 501(c)(3) del Internal Revenue Code (Código de impuestos sobre la renta), y han sido clasificadas como instituciones caritativas públicas. También están exentas de los impuestos de concesiones y ventas del estado de Nueva York.

La Oficina de Servicios Generales
PRESUPUESTO DE OPERACIONES DE 2017

INGRESOS	Presupuesto 2016	2016 Actual	Presupuesto 2017
VENTAS BRUTAS	$13,707,484	$13,413,929	$13,750,000
Descuentos permitidos	235,000	224,670	235,000
Ventas Netas	13,472,484	13,189,259	13,515,000
Costo de literatura distribuida			
Fabricación	2,710,000	2,639,943	2,887,500
Regalías	-	-	-
Margen Bruto	10,762,484	10,549,316	10,627,500
ENVÍOS DIRECTOS Y ALMACENAMIENTO	1,755,100	1,604,188	1,816,950
Utilidades brutas de literatura	9,007,384	8,945,128	8,810,550
	66.86%	67.82%	65.19%
Contribuciones recibidas	7,100,000	7,934,869	7,675,000
Ingresos por intereses	400	443	400
Ingresos Totales	16,107,784	16,880,440	16,485,950
GASTOS DE OPERACIÓN			
Salarios	6,543,000	6,110,119	6,875,000
Impuestos de nóminas de sueldos	486,000	451,750	495,000
Seguros	1,259,800	1,137,358	1,251,800
Gastos de Jubilación	1,793,500	1,801,840	1,837,002
Otras impresiones	386,500	393,490	396,500
Correo, mano de obra, etc.	125,800	105,722	128,000
Estampilla y servicio expreso	364,500	334,774	385,800
Honorarios de escritores	161,500	82,932	235,500
Asistencia con otra literatura	50,000	17,332	40,000
Gastos de ventas	426,250	436,892	461,650
Honorarios profesionales	153,000	201,995	168,000
Servicios contratados	1,230,000	1,452,142	1,008,500
Local	807,500	805,919	916,400
Teléfono	104,200	114,294	119,850
Mantenimiento de equipo	81,800	59,475	72,421
Mobiliario y equipo	167,500	175,682	140,000
Papelería y gastos de oficina	205,000	162,051	195,600
Servicio y gastos de oficina	386,425	352,165	348,429
Viajes, alimentación y hospedajes	1,399,700	1,236,997	1,010,200
Deudas incobrables	2,500	(5,709)	2,500
TOTAL DE GASTOS DE OPERACIÓN	16,134,475	15,427,220	16,088,152
INGRESOS (PÉRDIDAS) DEL PERÍODO	$ (26,691)	$ 1,453,220	$ 397,798

Grapevine de Alcohólicos Anónimos, Inc.
PRESUPUESTO DE OPERACIONES DE 2017

	GRAPEVINE			LA VIÑA		
	Presupuesto 2016	2016 Real	Presupuesto 2017	Presupuesto 2016	2016 Real	Presupuesto 2017
CIRCULACIÓN PAGADA— PROMEDIO DE EJEMPLARES	70,369	71,811	68,592	10,017	10,374	9,579
Circulación en línea	5,097	5,030	5,251			
GV App de suscripción	144	588	360			
INGRESO DE REVISTAS						
Ingreso de subscripciones	$1,907,710	$1,916,395	$1,830,482	$110,314	$111,457	$102,921
Copias individuales y ediciones anteriores	31,497	34,359	30,923	8,996	8,424	7,582
GV en línea	154,159	144,733	151,102			
GV App de suscripción	2,592	7,854	4,812			
Libros	475,833	584,144	594,613	17,559	28,131	23,580
Otros productos	101,354	107,969	94,708	4,425	4,764	4,049
Ingresos totales	2,673,145	2,795,455	2,706,641	141,294	152,776	138,131
COSTOS DIRECTOS DE PUBLICACIONES						
Costo de la revista	708,254	653,134	659,603	57,761	67,140	63,858
GV en línea	25,175	21,450	23,066			
GV App de suscripción	0	2,392	4,800			
Libros/Otros productos	222,533	233,805	219,666	5,452	10,769	9,029
Costos directos totales	955,962	910,781	907,135	63,213	77,909	72,887
UTILIDADES BRUTAS DE PUBLICACIONES	1,717,182	1,884,674	1,799,506	78,081	74,867	65,244
COSTOS Y GASTOS						
COSTOS EDITORIALES						
Salarios, inclusive ayuda temporal	435,170	388,446	420,448	93,831	96,610	96,485
Impuestos laborales y prestaciones sociales	164,114	136,294	169,854	35,281	34,420	37,226
Costos de local	44,540	42,058	43,320			
Suministros y gastos de oficina	25,935	29,729	30,621	1,378	2,383	2,454
Desarrollo de productos y web	85,000	88,476	85,000			
Total Editorial	754,759	685,002	749,242	130,490	133,413	136,165
CIRCULACIÓN Y NEGOCIOS						
Salarios, inclusive ayuda temporal	312,221	304,854	318,817	50,640	50,368	50,624
Impuestos laborales y prestaciones sociales	221,176	242,777	274,883	19,273	19,172	24,146
Servicios de cumplimiento de pedidos	155,363	142,837	147,121	8,530	7,831	8,066
Servicio de local	44,179	42,365	43,636			
Suministros y gastos de oficina	98,094	102,347	105,417			
Gastos de ventas — regulares	65,582	48,398	50,766	13,093	9,067	9,339
Gastos de ventas — Desarrollo/GvR & RLV	11,109	11,667	28,017			
Sellos postales	5,122	7,373	7,594			
Total de circulación y negocio	912,846	902,617	976,252	91,536	86,437	92,174
GASTOS GENERALES Y DE ADMINISTRACIÓN						
Consultoría de computadoras	30,000	19,537	30,000			
Seguros	9,390	8,887	9,242			
Honorarios profesionales	60,000	58,282	60,000		2,515	
Reuniones y conferencias	47,697	48,928	50,395	7,705	4,584	4,721
Mobiliario y equipo	15,000	3,969	15,000			
Cambio de divisas canadienses y otras	9,837	9,724	10,016			
Cargos por servicios bancarios	18,418	16,658	18,418			
Deudas incobrables	10,000	2,101	10,000			
Total de gastos generales	200,342	168,085	203,071	7,705	7,099	4,721
TOTAL DE COSTOS Y GASTOS	1,867,947	1,755,705	1,928,565	229,732	226,949	233,060
Intereses ganados	4,700	15,100	15,100			
Apoyo del Fondo General de la OSG				151,651	152,082	167,816
UTILIDAD (Pérdida) NETA DEL PERIODO	($146,064)	$144,069	($113,960)	$0	$0	$0

Resumen del Presupuesto

Presupuesto de la OSG para 2017

Este resumen presupuestario describe las "OPERACIONES" de la Oficina de Servicios Generales — A.A. World Services (operaciones de Publicaciones) y del Fondo General (actividades de Servicio) y las operaciones del Grapevine. No incluye las actividades del Fondo de Reserva, el Fondo de Convenciones, el Fondo de Posjubilación o del Fondo de Proyectos de Capital sobre las cuales se informa de manera separada.

Ingresos: Para 2017, se presupuestan unas ventas brutas de $13,750,000. Al recomendar el presupuesto para 2017, la junta de A.A.W.S. seguía enfocándose en las suposiciones de ingresos y gastos y el efecto en la salud a largo plazo de la Junta de Servicios Generales y su Fondo de Reserva.

Se presupuesta que los costos de manufacturación serán ligeramente superiores a los de 2016 reales teniendo en cuenta los efectos de inflación y el previsto aumento de ventas por unidad, compensado por la ausencia de regalías ya que el último beneficiario falleció.

Después de restar los gastos de producción y envío, se presupuesta un beneficio bruto de unos $8,810,550 ó un 65.2 por ciento. El porcentaje de beneficio bruto para 2017 del 65.2% se compara con el 67.8% realizado en 2016 y el 66.9% presupuestado en 2016.

Es importante tener en cuenta que mientras seguimos esforzándonos por tener literatura disponible para nuestra estructura de servicio no sólo en inglés sino también en español y francés, como consecuencia de tener tiradas menores en estos idiomas, podríamos incurrir en mayores gastos de producción. Nos esforzamos por vender la literatura al mismo precio sean cuales sean los gastos de producción. Por lo tanto hay para algunos artículos un reducido beneficio bruto que tiene efecto en los porcentajes de beneficio bruto globales.

En el gráfico que aparece a continuación se ven reflejados los porcentajes de beneficio bruto desde 2012 hasta el previsto para 2017.

2012	2013	2014	2015	2016	Presupuesto 2017
63.7%	64.3%	58.6%	65.4%	67.8%	65.2%

Ha sido necesario por prudencia dar pasos para controlar los gastos y reforzar el flujo de ingresos para tener fondos suficientes para seguir prestando los servicios. Los servidores de confianza siguen explorando nuevos métodos para reducir los costos de operaciones y siguen evaluando los servicios que prestamos.

Contribuciones: Se prevén para 2017 unas contribuciones de Séptima Tradición de $7,675,000, ligeramente superior a lo presupuestado de 2016.

En 2016 las contribuciones de grupos e individuos (aparte de las recibidas para el Fondo de Literatura de la Reunión de Servicio Mundial) fueron de $7,871,984, superiores en $816,984 a lo presupuestado y en $762,646 a las de 2015. Las contribuciones recibidas de los países de la Reunión de Servicio Mundial destinadas al Fondo de Literatura de la RSM ascendieron a $62,885. Las contribuciones totales, incluyendo las de la RSM, fueron ligeramente superiores a $7,934,869.

El porcentaje de los grupos de A.A. inscritos en la Oficina de Servicios Generales que han participado en la Séptima Tradición contribuyendo a la Oficina de Servicios Generales fue del 41.5% en 2016. Ha cambiado muy poco durante la década pasada, oscilando entre el 40 y el 45 por ciento.

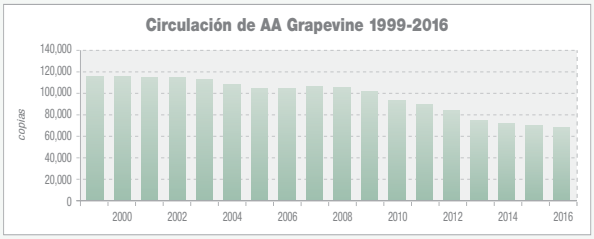
Se han presupuestado para 2017 unos **Ingresos Totales de Operaciones** de $16,485,950, una disminución aproximadamente de unos $400,000 realizado en 2016.

Para 2017, se presupuestan unos **Gastos Totales de Operaciones** de $16,088,152, superiores a los de 2016 en aproximadamente $660,932 e inferiores en $46,323 a los presupuestados en 2016.

Se prevé un exceso de gastos sobre ingresos para 2017 de $397,798.

Debemos tener presente que el Fondo de Reserva en general es financiado por los ingresos de las ventas de literatura. La pérdida prevista para 2017 se compara con ganancias de $1,453,220 en 2016; $205,625 en 2015; $1,376,656 en 2014; $31,554 en 2013; $152,448 en 2012; $819,132 en 2011; $1,255,289 en 2010; $1,273,500 en 2009; y una perdida de $275,000 en 2008.

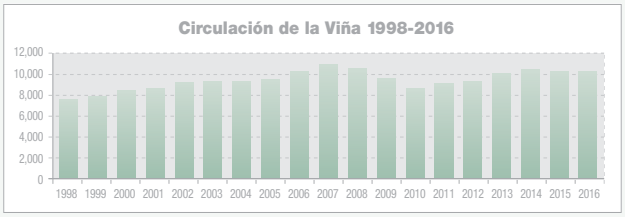
Presupuesto del Grapevine para 2017



Para 2017 se prevé una circulación media de 68,592 ejemplares de la revista impresa, superior a lo presupuestado para 2016 en unos 1,777 ejemplares e inferiores en unos 3,219 ejemplares a la circulación media pagada de 71,811 ejemplares en 2016. Para 2017 se presupuestan 5,251 subscripciones al Grapevine en línea comparado con 5,097 presupuestadas para 2016 y 5,030 que de hecho había. La circulación de la revista impresa durante los 18 años pasados se puede ver en el gráfico a la derecha.

Ingresos: Se prevén unos ingresos de ventas de la revista de $2,012,507, inferiores en unos $91,702 a los de 2016. Se anticipan unos ingresos producidos por "Otros artículos" — libros, e-libros y artículos diversos — de $689,321, aproximadamente $2,792 menos que 2016.

Beneficio bruto total: Se anticipa un beneficio bruto combinado producido por la revista y demás materiales de publicaciones de $1,799,506 para 2017, comparado con el beneficio bruto real de $1,884,674 para 2016 y el presupuestado para 2016 de $1,717,182.



Gastos totales de operaciones: Se presupuestan unos gastos totales de operaciones para 2017 de $1,928,565, $172,860 más que los gastos reales de $1,755,705 para 2016 e inferiores en $60,618 a los presupuestados para 2016.

Ingresos netos (pérdida): Se prevé para 2017 una pérdida neta de $113,960. Esto se puede comparar con una pérdida neta presupuestada de $146,064 para 2016 y un beneficio neto real de operaciones de $144,069.

Presupuesto de La Viña para 2017

De acuerdo con la Acción Recomendable #7 de la Conferencia de Servicios Generales de 1995, la Junta de Directores del Grapevine y el Comité de Finanzas de la Junta de Servicios Generales aprobaron la publicación de una edición de la revista en español. Ambas juntas se dieron cuenta de que esta publicación era una nueva empresa, y seguirían revisando su impacto económico en la Comunidad y controlando la circulación de la revista; y volverían a intervalos a considerar su viabilidad. En 2001 la Junta recomendó y la Conferencia de 2001 aprobó que el Grapevine siga publicando la revista en español con fondos provenientes del Fondo General de la Junta de Servicios Generales en vez de dinero retirado del Fondo de Reserva.

Para 2017 La Viña prevé para la revista un beneficio bruto de $46,645 comparado con un beneficio bruto de $52,741 para 2016. Se anticipa una reducción de la circulación media para llegar a 9,579 ejemplares en 2017. Se prevé que los ingresos producidos por otros artículos de $27,629, lo cual después de restar los costos de producto de $9,029 contribuirán $18,600 a los ingresos. Para 2017 se prevén unos gastos y costos totales de $233,060, superiores en unos $6,100 a los de 2016 y en $3,300 a los presupuestados para 2016. Se presupuesta para 2017 un costo neto de $167,816 que será cubierto por el Fondo General de la Junta de Servicios Generales. El previsto costo neto es superior en $15,734 al costo neto de $152,082 en 2016. Como se ha mencionado anteriormente el Fondo General de la Junta de Servicios Generales cubre estas pérdidas. Hasta la fecha, la revista ha incurrido en costos netos totales de $2,099,130, aproximadamente.

Se pueden ver en el gráfico (arriba) las pérdidas de La Viña desde su comienzo en 1995.

Contribuciones de Grupos, Individuos, Especiales, Reuniones Especiales 2016 — Por Área de Delegado *(en dólares EE.UU.)*

Área #	Área de Conferencia de Servicios Generales	# de Grupos Inscritos	# de Grupos Contrib.	% de Grupos Contrib.	Contribuciones de Grupos totales	Número de Miembros	Contribuciones per Cápita	Miembros Individuales	In Memoriam	Especiales[1]	Reuniones Especiales[2]	Contribuciones Totales de Área	Per Cápita
1.	Alabama/N.W. Florida	451	191	42.4%	$42,017.00	9,380	$4.48	$1,286.61	$3,000.00	$492.55	$50.00	$46,846.16	$4.99
2.	Alaska	185	90	48.6	30,195.27	3,092	9.77	1,599.97	0.00	0.00	136.34	31,931.58	10.33
3.	Arizona	1,000	460	46.0	136,165.41	22,843	5.96	11,222.10	0.00	7,953.60	450.00	155,791.11	6.82
4.	Arkansas	261	116	44.4	26,675.59	4,448	6.00	1,207.27	5,000.00	2,714.84	0.00	35,597.70	8.00
	California												
5.	Southern	1,431	436	30.5	112,659.08	47,064	2.39	19,375.23	25.00	2,813.38	1,062.20	135,934.89	2.89
6.	N. Coastal	2,084	1,142	54.8	338,463.67	60,031	5.64	50,268.36	5,500.00	16,346.48	638.50	411,217.01	6.85
7.	N. Interior	1,058	442	41.8	105,296.60	29,214	3.60	17,666.02	3,078.00	3,639.48	0.00	129,680.10	4.44
8.	San Diego/Imperial	1,098	438	39.9	95,117.96	28,346	3.36	12,094.77	1,000.00	2,784.36	354.62	111,351.71	3.93
9.	Mid-Southern	2,126	865	40.7	206,094.09	62,346	3.31	21,725.79	555.00	10,109.00	1,700.53	240,184.41	3.85
10.	Colorado	897	440	49.1	112,891.28	19,918	5.67	19,723.01	2,050.00	9,087.44	0.00	143,751.73	7.22
11.	Connecticut	1,451	605	41.7	148,099.82	32,606	4.54	16,579.96	510.00	25,628.80	483.26	191,301.84	5.87
12.	Delaware	264	140	53.0	45,279.03	3,977	11.39	2,628.58	0.00	60.00	0.00	47,967.61	12.06
13.	District Of Columbia	518	196	37.8	53,013.86	14,326	3.70	3,624.17	100.00	0.00	231.00	56,969.03	3.98
	Florida												
14.	North	987	427	43.3	141,122.44	19,332	7.30	22,821.51	0.00	15,085.90	450.00	179,479.85	9.28
15.	So. Florida/Bahamas/ US V.I./Antigua	2,216	929	41.9	233,048.14	42,188	5.52	22,642.85	13,110.00	110,711.47	650.00	380,162.46	9.01
16.	Georgia	776	456	58.8	125,925.73	19,420	6.48	8,154.50	25.00	9,313.96	150.00	143,569.19	7.39
17.	Hawaii	326	161	49.4	39,124.46	5,458	7.17	1,713.60	0.00	334.40	0.00	41,172.46	7.54
18.	Idaho	268	109	40.7	25,184.22	4,707	5.35	1,214.08	0.00	1,955.38	85.88	28,439.56	6.04
	Illinois												
19.	Chicago	1,313	320	24.4	74,477.90	25,865	2.88	9,183.14	209.00	3,841.95	592.45	88,304.44	3.41
20.	Northern	1,309	462	35.3	74,691.83	23,245	3.21	8,634.31	885.00	36,616.61	367.50	121,195.25	5.21
21.	Southern	446	168	37.7	30,395.27	7,413	4.10	2,280.00	0.00	202.18	0.00	32,877.45	4.44
	Indiana												
22.	Northern	665	243	36.5	45,069.28	9,527	4.73	2,413.05	85.00	1,441.51	0.00	49,008.84	5.14
23.	Southern	691	308	44.6	45,694.40	11,834	3.86	5,646.30	43.00	6,348.98	115.60	57,848.28	4.89
24.	Iowa	702	303	43.2	69,025.14	14,453	4.78	888.14	5,000.00	650.00	986.75	76,550.03	5.30
25.	Kansas	349	155	44.4	34,194.57	8,664	3.95	3,802.98	100.00	2,787.85	0.00	40,885.40	4.72
26.	Kentucky	798	323	40.5	78,162.11	13,021	6.00	8,511.05	1,100.00	5,956.39	0.00	93,729.55	7.20
27.	Louisiana	625	191	30.6	52,196.05	11,451	4.56	992.50	0.00	1,599.73	0.00	54,788.28	4.78
28.	Maine	563	191	33.9	27,594.80	8,595	3.21	5,301.00	0.00	5,147.00	681.04	38,723.84	4.51
29.	Maryland	990	430	43.4	99,862.67	14,692	6.80	10,825.82	3,202.00	218.22	60.30	114,169.01	7.77
	Massachusetts												
30.	Eastern	1,550	555	35.8	140,972.67	46,737	3.02	18,938.05	50.00	1,233.95	425.00	161,619.67	3.46
31.	Western	320	154	48.1	25,846.76	5,301	4.88	4,307.93	0.00	2,000.00	0.00	32,154.69	6.07
	Michigan												
32.	Central	725	262	36.1	40,988.26	15,398	2.66	7,520.48	175.69	2,987.70	0.00	51,672.13	3.36
33.	Southeastern	989	283	28.6	58,560.01	20,669	2.83	2,277.11	0.00	50.00	0.00	60,887.12	2.95
34.	Western	638	215	33.7	47,847.50	12,632	3.79	1,623.45	0.00	4,227.54	19.22	53,717.71	4.25
	Minnesota												
35.	Northern	571	264	46.2	35,437.80	8,420	4.21	961.46	0.00	0.00	100.00	36,499.26	4.33
36.	Southern	1,211	429	35.4	104,466.53	28,967	3.61	7,738.06	3,050.00	8,909.56	63.00	124,227.15	4.29
37.	Mississippi	220	76	34.5	16,926.26	4,472	3.78	1,583.13	0.00	835.00	0.00	19,344.39	4.33
	Missouri												
38.	Eastern	608	253	41.6	66,187.02	9,579	6.91	5,442.17	100.00	4,290.90	71.40	76,091.49	7.94
39.	Western	228	112	49.1	26,463.69	6,646	3.98	255.65	0.00	1,075.00	0.00	27,794.34	4.18
40.	Montana	259	124	47.9	38,236.87	5,188	7.37	1,268.00	0.00	4,802.57	0.00	44,307.44	8.54
41.	Nebraska	687	261	38.0	46,556.85	14,874	3.13	1,814.06	0.00	759.97	150.00	49,280.88	3.31
42.	Nevada	649	209	32.2	45,887.66	14,030	3.27	5,912.08	0.00	2,696.02	0.00	54,495.76	3.88
43.	New Hampshire	646	268	41.5	49,236.08	9,235	5.33	6,342.86	25.00	6,860.00	0.00	62,463.94	6.76
	New Jersey												
44.	Northern	1,359	588	43.3	165,261.36	32,228	5.13	12,881.49	0.00	1,635.60	535.00	180,313.45	5.59
45.	Southern	572	279	48.8	76,784.14	9,176	8.37	4,839.66	0.00	0.00	617.00	82,240.80	8.96
46.	New Mexico	373	165	44.2	32,968.35	7,018	4.70	3,077.07	0.00	489.52	0.00	36,534.94	5.21
	New York												
47.	Central	746	272	36.5	54,751.17	10,009	5.47	4,314.23	1,069.00	1,248.46	6.00	61,388.86	6.13
48.	H./M./B.	766	320	41.8	47,576.18	11,120	4.28	4,351.10	0.00	6,211.88	0.00	58,139.16	5.23
49.	Southeast	1,864	731	39.2	293,262.58	55,467	5.29	23,616.26	1,350.00	9,169.78	833.75	328,232.37	5.92
50.	Western	314	103	32.8	21,662.74	4,947	4.38	318.00	0.00	550.00	0.00	22,530.74	4.55
51.	North Carolina	1,128	563	49.9	165,080.79	19,245	8.58	15,286.75	100.00	18,695.50	560.00	199,723.04	10.38
52.	North Dakota	165	82	49.7	22,060.57	3,159	6.98	347.00	0.00	4,065.46	0.00	26,473.03	8.38
	Ohio												
53.	Central & Southeast	871	230	26.4	31,333.97	10,096	3.10	7,803.50	1,000.00	0.00	0.00	40,137.47	3.98
54.	Northeast	1,600	348	21.8	46,052.06	18,915	2.43	2,673.50	5,125.00	3,406.58	250.00	57,507.14	3.04
55.	Northwest	314	99	31.5	13,398.44	4,061	3.30	564.00	0.00	1,271.65	0.00	15,234.09	3.75
56.	Southwest	546	263	48.2	50,342.83	9,394	5.36	5,774.60	0.00	303.85	0.00	56,421.28	6.01

57.	Oklahoma	397	166	41.8	38,137.97	8,622	4.42	516.00	0.00	58.00	0.00	38,711.97	4.49
58.	Oregon	1,270	499	39.3	117,906.05	22,879	5.15	12,089.30	0.00	7,531.36	1,211.08	138,737.79	6.06
	Pennsylvania												
59.	Eastern	1,640	807	49.2	203,091.92	32,227	6.30	14,487.78	5,379.42	7,027.45	35.00	230,021.57	7.14
60.	Western	846	373	44.1	65,087.37	10,838	6.01	8,917.39	5,000.00	2,083.60	0.00	81,088.36	7.48
61.	Rhode Island	278	118	42.4	27,101.68	5,487	4.94	2,591.40	0.00	3,260.98	0.00	32,954.06	6.01
62.	South Carolina	394	204	51.8	72,745.21	9,415	7.73	5,753.17	0.00	5,140.85	0.00	83,639.23	8.88
63.	South Dakota	188	66	35.1	13,026.52	4,717	2.76	287.00	0.00	1,768.47	0.00	15,081.99	3.20
64.	Tennessee	601	245	40.8	60,150.46	12,555	4.79	1,495.50	400.00	2,223.75	0.00	64,269.71	5.12
	Texas												
65.	Northeast	475	186	39.2	105,971.84	17,440	6.08	4,743.44	0.00	7,757.86	393.00	118,866.14	6.82
66.	Northwest	263	63	24.0	15,828.25	5,152	3.07	862.49	50.00	2,395.24	0.00	19,135.98	3.71
67.	Southeast	688	275	40.0	81,105.36	16,748	4.84	12,718.74	5,037.00	2,118.30	47.18	101,026.58	6.03
68.	Southwest	623	263	42.2	104,213.03	15,569	6.69	10,159.94	220.00	6,132.90	353.21	121,079.08	7.78
69.	Utah	402	172	42.8	39,496.51	7,215	5.47	2,710.29	0.00	1,676.67	275.00	44,158.47	6.12
70.	Vermont	304	146	48.0	31,526.53	4,968	6.35	3,016.98	0.00	2,693.89	40.00	37,277.40	7.50
71.	Virginia	1,557	722	46.4	187,764.98	26,297	7.14	24,351.74	2,045.00	16,424.96	723.38	231,310.06	8.80
72.	Western Washington	1,551	631	40.7	162,048.16	31,211	5.19	24,390.18	0.00	29,065.32	518.86	216,022.52	6.92
73.	West Virginia	278	115	41.4	16,463.34	2,870	5.74	316.00	0.00	2,898.22	0.00	19,677.56	6.86
	Wisconsin												
74.	N. Wisc./Upper Peni. Mich.	769	292	38.0	32,707.17	10,930	2.99	825.04	0.00	100.00	0.00	33,632.21	3.08
75.	Southern	1,097	459	41.8	67,240.61	19,003	3.54	4,751.10	5,000.00	941.24	0.00	77,932.95	4.10
76.	Wyoming	127	52	40.9	16,545.93	1,982	8.35	586.10	0.00	2,733.00	0.00	19,865.03	10.02
77.	Puerto Rico	125	62	49.6	7,108.65	1,214	5.86	98.00	0.00	987.97	0.00	8,194.62	6.75
78.	Alberta/N.W.T.	556	238	42.8	64,197.29	9,575	6.70	494.72	0.00	4,670.34	134.45	69,496.80	7.26
79.	B.C./Yukon Canadá	815	407	49.9	112,770.83	15,021	7.51	1,742.01	0.00	5,614.20	261.19	120,388.23	8.01
80.	Manitoba Canadá	154	43	27.9	12,565.52	3,856	3.26	171.55	0.00	127.03	0.00	12,864.10	3.34
81.	N.B./P.E.I.	183	89	48.6	14,077.47	2,856	4.93	516.61	0.00	3,588.61	0.00	18,182.69	6.37
82.	N.S./Nfld/Lab.	252	105	41.7	21,756.82	3,236	6.72	36.36	0.00	5,723.82	0.00	27,517.00	8.50
	Ontario												
83.	Eastern	569	254	44.6	63,480.01	13,956	4.55	2,787.27	76.16	7,073.89	103.71	73,521.04	5.27
84.	Northeast	170	68	40.0	14,299.21	1,819	7.86	101.16	0.00	3,075.96	0.00	17,476.33	9.61
85.	Northwest	59	15	25.4	3,913.98	1,005	3.89	0.00	0.00	1,917.08	0.00	5,831.06	5.80
86.	Western	604	268	44.4	69,706.08	10,019	6.96	1,856.75	2,581.08	15,168.38	392.42	89,704.71	8.95
	Quebec												
87.	Southwest (e)	580	447	77.1	17,343.40	9,082	1.91	1,432.46	5,000.00	11,451.47	0.00	35,227.33	3.88
88.	Southeast (e)	185	131	70.8	2,440.04	2,763	0.88	3,297.69	0.00	3,552.30	0.00	9,290.03	3.36
89.	Northeast	328	272	82.9	1,227.68	4,231	0.29	214.33	0.00	37,003.69	0.00	38,445.70	9.09
90.	Northwest (e)	344	310	90.1	6,650.87	5,938	1.12	2,485.99	0.00	72,170.61	0.00	81,307.47	13.69
91.	Saskatchewan Canadá	279	116	41.6	25,612.24	2,880	8.89	686.38	0.00	8,778.22	0.00	35,076.84	12.18
92.	Washington State East	497	202	40.6	35,435.83	5,968	5.94	1,611.76	0.00	2,848.29	0.00	39,895.88	6.68
93.	Central California	1,121	416	37.1%	113,542.18	28,419	4.00	9,621.18	5,000.00	9,021.22	699.39	137,883.97	4.85
	Total U.S./Canadá	66,336	27,542	41.5%	$6,456,173.80	1,362,402	$464.67	608,582.12	$92,410.35	$668,423.09	$18,064.21	$7,843,653.57	$5.76
	Inividual, In Memoriam y Reuniones especiales				719,056.68								
	Especiales				668,423.09								
	Total para EE.UU. y Canadá				$7,843,653.57								
	EXTRANJEROS Y OTROS												
	Solitarios				$419.08							$419.08	
	Abogados Internacionales				1,000.00							1,000.00	
	Birds of a Feather				1,000.00							1,000.00	
	Extranjeros, RSM, otros				84,376.67							84,376.67	
	Online y Reuniones por Teléfonos				4,420.15							4,420.15	
	Gran Total				$7,934,869.47							$7,934,869.47	

COMPARACIÓN DE CONTRIBUCIONES – 2016-2015 – *(en dólares EE.UU.)*

	# de Grupos Inscritos	# de Grupos Contrib.	% de Grupos Contrib.	Total Grupos Contrib.	# de Miembros	Contribuciones Totales Per Cápita incluyendo Especiales, etc.
U.S. y Canadá 2016	66,336	27,542	41.5%	$6,456,173.80	1,362,402	$5.76
U.S. y Canadá 2015	65,741	26,500	40.3%	$5,973,123.75	1,348,072	$5.24
Aumento (Disminución)	595	1,042	1.2%	483.050.05	14,330	$0.52

	2016	2015
Costo Estimado de Servicios per Cápita	7.27	$7.14

(1) Se llama contribución especial la que viene de una entidad que no es un grupo de A.A. Por ejemplo, una Conferencia, un Comité, un Área, un Distrito, un Intergrupo, etc.
(2) Una Reunión Especial es una reunión que no quiere ser un grupo pero quiere contribuir a la Junta de Servicios Generales.
(3) En esta cifra se incluyeron no sólo los grupos que contribuyeron a la OSG sino también los grupos que contribuyeron a las OSG a través de sus áreas de Conferencia (según las listas presentadas por las áreas).

Comités de la Conferencia de 2017

Agenda de la Conferencia

PANEL 66

Ian R. — *Área 80, Manitoba*
Barry S.* — *Área 18, Idaho*
Jim S.** — *Área 62, South Carolina*

PANEL 67

Keith D. — *Área 65, Northeast Texas*
John K. — *Área 60, W. Pennsylvania*
Jean-Noel L. — *Área 88, Southeast Québec*
Scott M. — *Área 52, North Dakota*
Barb W. — *Área 75, Southern Wisconsin*

Secretario: Rick W.

Cooperación con la Comunidad Profesional

PANEL 66

John C.* — *Área 55, Northwest Ohio*
Dave H.** — *Área 66, Northwest Texas*
Ernie M. — *Área 16, Georgia*

PANEL 67

Thomas B. — *Área 5, Southern California*
Bruce C. — *Área 22, Northern Indiana*
Ed S. — *Área 91, Saskatchewan*
Ian S. — *Área 38, Eastern Missouri*
Linda W. — *Área 1, Alabama/NW Florida*

Secretaria: Mary C.

Correccionales

PANEL 66

Michael C.* — *Área 90, Northwest Québec*
Dale R. — *Área 43, New Hampshire*
Vikki R. — *Área 7, Northern Interior CA*
Susan R. — *Área 12, Delaware*
Denise T.** — *Área 68, Southwest Texas*

PANEL 67

Frank G. — *Área 53, Central SE Ohio*
Wade J. — *Área 69, Utah*
Carlyle W. — *Área 33, Southeast Michigan*

Secretario: Jeff W.

Finanzas

PANEL 66

Kenny B. — *Área 26, Kentucky*
Jim C. — *Área 84, Northeast Ontario*
Kelly D.** — *Área 35, Northern Minnesota*
Linda J.* — *Área 29, Maryland*

PANEL 67

Elliott B. — *Área 71, Virginia*
Tom F. — *Área 4, Arkansas*
Joann L. — *Área 6, Northern Coastal CA*
Ted S. — *Área 32, Central Michigan*

Secretario: Bob Slotterback

Grapevine

PANEL 66

Dave B.* — *Área 3, Arizona*
Kelly L. — *Área 20, Northern Illinois*
Fredy M. — *Área 86, Western Ontario*
Michelle S.** — *Área 76, Wyoming*
Tony S. — *Área 64, Tennessee*

PANEL 67

Ben B. — *Área 57, Oklahoma*
Paul M. — *Área 59, E. Pennsylvania*
Melvin M. — *Área 93, Central California*
Jason R. — *Área 13, Washington, D.C.*

Secretario: Jon W.

Literatura

PANEL 66

Laura G.* — *Área 56, Southwest Ohio*
Larry M. — *Área 78, Alberta/NWT*
Mark N. — *Área 31, W. Massachusetts*
Derek T.** — *Área 74, N. WI/Upper Pen. MI*
Gilberto V. — *Área 77, Puerto Rico*

PANEL 67

Joyce C. — *Área 14, North Florida*
Steve C. — *Área 72, Western Washington*
Bob D. — *Área 85, Northwest Ontario*
John W. — *Área 49, Southeast New York*

Secretaria: Sandra W.

Política/Admisiones

PANEL 66

Bub B. — *Área 37, Mississippi*
Jim H. — *Área 46, New Mexico*
Bob R.* — *Área 70, Vermont*
Gene W.** — *Área 28, Maine*

PANEL 67

Annie C. — *Área 15, S. FL/Bhms/VI/Antigua*
Bob H. — *Área 17, Hawaii*
Leon H. — *Área 19, Chicago, Illinois*
Tim M. — *Área 82, Nova Scotia/NL*
Rick W. — *Área 24, Iowa*

Secretaria: Eva S.

Información Pública

PANEL 66

Jim G. — *Área 34, Western Michigan*
Laura H. — *Área 2, Alaska*
Andrew L.* — *Área 45, So. New Jersey*
Scott R. — *Área 92, Washington East*
Bill W.** — *Área 48, H/M/B New York*

PANEL 67

Jade F.-H. — *Área 79, BC/Yukon*
Marjorie H. — *Área 39, Western Missouri*
Gerry R. — *Área 40, Montana*
Kim S. — *Área 83, Eastern Ontario*

Secretario: Clay R.

Informes y Carta Constitutiva

PANEL 66

Jane G.* — *Área 8, San Diego/Imp. CA*
Thomas G.** — *Área 87, Southwest Québec*
Bob M. — *Área 63, South Dakota*

PANEL 67

Jamie G. — *Área 54, Northeast Ohio*
Erica C. — *Área 10, Colorado*
Kenneth C. — *Área 51, North Carolina*
Lester G. — *Área 44, Northern New Jersey*
Joe S. — *Área 47, Central New York*

Secretaria: Racy J.

Tratamiento y Accesibilidades

PANEL 66

Joe C.* — *Área 9, Mid-Southern CA*
Kenny D.** — *Área 61, Rhode Island*
Wally E. — *Área 50, Western New York*
Trent G. — *Área 41, Nebraska*

PANEL 67

Benoît B. — *Área 89, Northeast Québec*
Peggy M. — *Área 11, Connecticut*
Pat T. — *Área 73, West Virginia*
Phil W. — *Área 42, Nevada*

Secretario: Clement C.

Custodios

PANEL 66

Charlotte C.* — *Área 23, Southern Indiana*
Sue C. — *Área 25, Kansas*
Reilly K.** — *Área 58, Oregon*
Michael D. — *Área 81, New Brunswick/PEI*

PANEL 67

Ron C. — *Área 67, Southeast Texas*
Curt K. — *Área 36, Southern Minnesota*
Moe M. — *Área 27, Louisiana*
Pat W. — *Área 21, Southern Illinois*
Sue W. — *Área 30, E. Massachusetts*

Secretario: Julio E.

Archivos

PANEL 66

Sue C.** — *Área 25, Kansas*
Michael D.* — *Área 81, New Brunswick/PEI*
Scott R. — *Área 92, Washington East*
Gilberto V. — *Área 77, Puerto Rico*

PANEL 67

Jade F.-H. — *Área 79, BC/Yukon*
Scott M. — *Área 52, North Dakota*
Ted S. — *Área 32, Central Michigan*
John W. — *Área 49, Southeast New York*

Secretaria: Michelle Mirza

Convenciones Internacionales/ Foros Regionales

PANEL 66

Bub B. — *Área 37, Mississippi*
Jim H. — *Área 46, New Mexico*
Fredy M.** — *Área 86, Western Ontario*
Ian R.* — *Área 80, Manitoba*
Michelle S. — *Área 76, Wyoming*

PANEL 67

Wade J. — *Área 69, Utah*
Joe S. — *Área 47, Central New York*
Barb W. — *Área 75, Southern Wisconsin*

Secretarios: Julio E., Steve S.

*Coordinador
**Coordinador suplente

COORDINADORES Y SUPLENTES PARA LA CONFERENCIA DEL 2018[1]

Comité	Coordinador	Suplente
Agenda	Scott M., North Dakota	Barb W., Southern Wisconsin
[2]Archivos Históricos	Jade F.-H., BC/Yukon	Ted S., Central Michigan
Cooperación con la Comunidad Profesional	Thomas B., Southern California	Ian S., Eastern Missouri
Correccionales	Wade J., Utah	Carlyle W., SE Michigan
Finanzas	Elliot B., Virginia	Ted S., Central Michigan
Grapevine	Jason R., Washington, D.C.	Ben B., Oklahoma
[2]Conv. Internacionales/Foros Regionales	Joe S., Central New York	Barb W., Southern Wisconsin
Literatura	John W., Southeast New York	Joyce C., North Florida
Política/Admisiones	Annie C., South Florida/Bahamas/ V.I./Antigua	Tim M., Nova Scotia/NL
Información Pública	Gerry R., Montana	Jade F.-H., BC/Yukon
Informes y Carta Constitutiva	Erica C., Colorado	Kenneth C., North Carolina
Tratamiento y Accesibilidades	Peggy M., Connecticut	Benoît B., Northeast Québec
Custodios	Curt K., Southern Minnesota	Sue W., Eastern Massachusetts

[1]Los coordinadores del comités del año 2017 hicieron la rotación al final de la 67ª Conferencia de Servicios Generales.
[2]Los miembros que sirven en este comité lo hacen como función suplementaria, no es su responsabilidad principal en el comité.

Comités de Custodios 2017

Archivos Históricos
Peter Luongo, *coordinador*
Lynda B.
Josh E.
Bill F.
Nancy McCarthy
Homer M.
Chet P.
Michelle Mirza, *secretaría*

Auditoría
David Morris, *coordinador*
Richard B.
Joel C.
Don Meurer, *secretario*

Compensación
Bill N., *coordinador*
Joel C.
Scott H.
Olga Mesonjnik, *secretaria*

Conferencia
Bill N., *coordinador*
Carole B.
Richard B.
Josh E.
Peter Luongo
Homer M.
Bob W.
Rick W., *secretario*

Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades
Bill F., *coordinador*
Beau B.
Josh E.
Yolanda F.
Ivan Lemelle
Nancy McCarthy
David N.
Cate W.
Racy J., *secretaria —C.C.P.*
Clement C., *secretario —Tratamiento y Accesibilidades*

Correccionales
Yolanda F., *coordinadora*
Tom A.
Lynda B.
Christine Carpenter
Nancy McCarthy
*Robert M.
Chet P.
Paz P.
Jeff W., *secretario*

Finanzas y Presupuesto
David Morris, *coordinador*
Leslie Backus
Lynda B.
Carole B.
Joel C.
Scott H.
Richard P.
Robert Slotterback, *secretario*

Internacional
Bob W., *coordinador*
Tom A.
Richard B.
Beau B.
Christine Carpenter
Scott H.
Paz P.
Mary C., *secretaria*

Convención Internacional/ Foros Regionales
Richard P., *coordinador*
Leslie Backus
Bill F.
Scott H.
David Morris
David N.
Bill N.
Cate W.
Julio E., *secretario —Convenciones Internacionales*
Steve S., *secretario —Foros Regionales*

Literatura
Richard B., *coordinador*
Beau B.
Yolanda F.
*Cindy F.
*Doug G.
David N.
Paz P.
Cate W.
Sandra W., *secretaria*

Nombramientos
Chet P., *coordinador*
Leslie Backus
Joel C.
Ivan Lemelle
David Morris
Bill N.
Richard P.
Bob W.
Julio E., *secretario*

Información Pública
Ivan Lemelle, *coordinador*
Tom A.
Carole B.
Beau B.
*Carolyn C.
Christine Carpenter
*Stephanie H.
Peter Luongo
Homer M.
Clay R., *secretario*

Sesión de Compartimiento General
Richard B., *coordinador*
Eva S., *secretaria*

*Indica miembros de comité nombrados.
**Terry Bedient es miembro ex-oficio de todos los comitees; Greg T. es miembro ex-oficio de todos los comités con excepción del Comité de Auditoría, Comité de Compensación y Nombramientos.

Oficiales de la Junta de Servicios Generales
Presidente, Terry Bedient
Primer vice presidente, Bob W.
Segundo vice presidente, Chet P.
Secretario, Bill F.
Tesorero, David Morris
Asistente del secretario, Eva S.
Asistente del Tesorero, Bob Slotterback

Miembros de la Conferencia de 2017

CUSTODIOS NO ALCOHÓLICOS (CLASE A)

***Terrance M. Bedient, FACHE,** fue elegido presidente de la junta en 2013, y ha servido como custodio Clase A y tesorero desde 2008. Es vicepresidente de la Sociedad Médica de Nueva York y ha servido en varios puestos ejecutivos durante su carrera de más de 30 años, incluyendo el de CEO de un hospital. Ha servido también como miembro integrante de 12 juntas de entidades no lucrativas, y entre ellas la Lawyers Assistance Trust de Nueva York, que supervisa programas de abuso de sustancias para abogados y jueces, y como tesorero de la Federation of State Physical Health Programs. Es socio del American College of Healthcare Executives.

Leslie Sanders Backus fue elegida custodio Clase A en abril de 2015. Tiene su experiencia profesional en liderazgo voluntario y desarrollo de fondos. Es directora de finanzas de una institución de tratamiento para el abuso de sustancias para pacientes externos. Sirve en los Comités de Convención Internacional/Foros Regionales, Finanzas y Presupuesto e Internacional.

Christine Carpenter fue elegida custodio Clase A en abril de 2016. La Juez Carpenter es juez presidente de 13º Judicial Circuit de Missouri. Tiene una cartera de casos tanto civiles como criminales y supervisa seis cortes de tratamiento en dos condados. Actualmente sirve en los Comités de Correccionales. Información Pública e Internacional.

El Hon. Ivan L. R. Lemelle fue elegido custodio Clase A en abril de 2013. Graduado de la Facultad de Derecho de la Universidad Loyola, New Orleans, Ivan tiene una amplia experiencia en leyes federales y estatales. Actualmente sirve como Juez Principal de Distrito de los EE.UU., juez invitado en varios tribunales federales, y participa activamente en programas de reintegración y de tribunales de drogas, y a menudo da conferencias en foros nacionales e internacionales. Ivan coordina el Comité de Información Pública y sirve en los Comités de Nombramientos y Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades. Es miembro de la junta de Grapevine.

Peter F. Luongo, Ph.D., fue elegido custodio Clase A en abril de 2015. Tiene su experiencia profesional en el campo de servicios de salud pública a nivel local y estatal. Es director ejecutivo del Instituto para Investigación, Educación y Formación sobre Adicciones (RETA para sus siglas en inglés). Pete coordina el Comité de Archivos Históricos y sirve en los Comités de Información Pública y Conferencia.

Nancy J. McCarthy fue elegida custodio Clase A en abril de 2016. Nancy ha servido en varios puestos en el Departamento de Correccionales de Missouri, en la división de libertad condicional y vigilada, donde actualmente es administradora regional. Sirve en los Comités de Correccionales, Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades y Archivos Históricos.

Davis M. Morris, CPA, fue elegido custodio Clase A en abril de 2013. Actualmente David es presidente de Morris Consulting, una firma asesora de finanzas y contabilidad. Está jubilado de su puesto de vicepresidente senior de JP-Morgan Chase Bank. David es coordinador de los Comités de Finanzas y Presupuesto y de Auditoría y sirve en los Comités de Nombramientos y de Convención Internacional/Foros Regionales.

*En rotación al cierre de la Conferencia de 2017

CUSTODIOS ALCOHÓLICOS (CLASE B)

Thomas A. fue elegido custodio regional del Oeste Central en abril de 2016. Antiguo delegado de Panel 50, Tom es fundador de varias nuevas empresas. Participa ahora en tecnología digital de cuidado de salud y sirve como miembros de varias juntas de entidades no lucrativas. Sirve en los Comités de Correccionales, Información Pública e Internacional.

Carole B. fue elegida custodio de servicios generales en abril de 2016. Delegada de Panel 59, Carole ha servido recientemente en la Junta de A.A.W.S como directora no custodio. Tiene experiencia profesional en ingeniería, y actualmente participa en asesoría y desarrollo organizativo. Sirve en los Comités de Conferencia, Finanzas y Presupuesto e Información Pública, y es miembro de la Junta de Grapevine.

Richard B. fue elegido custodio regional del Este de Canadá en abril de 2014. Delegado de panel 60 de NW Quebec, Richard se mantiene activo en su área y su región. Está jubilado de la industria aeroespacial. Richard coordina la Sesión de Compartimiento General y sirve en los Comités de Auditoría, Literatura e Internacional. Es miembro de la Junta de A.A.W.S.

Joel C. fue elegido custodio regional del Pacífico en abril de 2014. Delegado de Panel 60 del Área San Diego/Imperial, Joel es activo en su área. Profesor de universidad, preside el departamento de Comunicaciones. Joel es coordinador del departamento de Comunicaciones y sirve en los Comités de Compensación, Nombramientos y Finanzas y Presupuesto. Sirve también como coordinador de la Junta de Grapevine.

***William (Bill) F.** fue elegido custodio regional del Este Central en abril de 2013. Delegado de Panel 47, Bill participa activamente en el comité de Correccionales de su distrito. Tiene experiencia profesional en organismos encargados del cumplimiento de la ley y participa en proyectos comunitarios. Bill coordina el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades y sirve en los Comités de Convención Internacional/Foros Regionales Correccionales y Archivos Históricos

Yolanda F. fue elegida custodio regional del Sudoeste en abril de 2015. Como delegada del Panel 50, Yolanda coordinó el Comité de Literatura. Jubilada del departamento de ingeniería de una compañía de telecomunicaciones, participa activamente en las actividades de A.A. a nivel de grupo, área y distrito. Yolanda coordina el Comité de Correccionales y sirve en los Comités de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento/Accesibilidades y Literatura. Es miembro de la Junta de Grapevine

Scott H. sirvió como delegado de Panel 61 y actualmente lleva reuniones a instalaciones locales de desintoxicación y facilita fines de semana de Paso Doce. Es abogado. Sirve en los Comités de Convención Internacional/Foros Regionales, Internacional y Finanzas y Presupuesto.

***William (Bill) N.** fue elegido custodio de servicios generales en abril de 2013, después de servir cuatro años como director no custodio en la Junta de A.A.W.S. Bill, delegado de Panel 49, es un ejecutivo en el campo de gestión de riesgos financieros. El cariño de Bill por el servicio general empezó como consecuencia de su participación en la Conferencia Internacional de Jóvenes en A.A. Bill es coordinador de los Comités de Conferencia y Compensación y sirve en los Comités de Nombramientos y Convención Internacional/Foros Regionales. Es coordinador de la Junta de A.A.W.S.

***Chet P.** fue elegido custodio regional del Sudeste en abril de 2013. Delegado de Panel 59, participa en los talleres de Tradiciones de su área. Chet es abogado y ha dado varios cursos en instituciones locales. Chet es coordinador de Comité de Nombramientos y sirve en los Comités de Correccionales y Archivos Históricos.

Richard P. fue elegido custodio regional del Nordeste en abril de 2015. Delegado del Panel 60, Richard participa en actividades de servicio en su área y distrito. Trabaja como profesional certificado de servicios de dotación de personal y es consultor principal a la industria de dotación de personal. Rich es coordinador del Comité de Convención Internacional/Foros Regionales y sirve en los Comités de Nombramientos y Finanzas y Presupuesto. Es miembro de la Junta de A.A.W.S.

***Robert (Bob) W.** fue elegido custodio general de los EE.UU. en abril de 2013. Bob fue delegado de Panel 52, donde coordinó el Comité de Información Pública. Es presidente de una agencia de seguros. Es coordinador del Comité Internacional y sirve en los comités de Nombramientos y sobre la Conferencia.

Cate W. fue elegida custodio regional del Oeste de Canadá en abril de 2016. Delegada de Panel 60, Cate participa activamente en su grupo base y en el área. Profesionalmente es asesora y especialista en sistemas de información. Sirve en los Comités de Convención Internacional/Foros Regionales, Literatura y Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades.

Custodios (Clase B) elegidos por la Junta de Servicios Generales después de la Conferencia de 2017

Cathy B. fue elegida custodio regional del Sudeste en abril de 2017. Delegada de Panel 63, Cathy participa ahora en los comités de finanzas y del sitio web de su área. Cathy tiene una amplia experiencia en programas de capacitación basados en computadoras y trabaja ahora para una compañía que ofrece capacitación técnica a sus clientes.

Ginger R. B. fue elegida custodio de servicios generales en abril de 2017. Delegada de Panel 48 del Área 92, que sirvió como coordinadora del Comité de Literatura, tiene experiencia profesional en el campo de las finanzas. Ginger también sirvió como directora no custodio en la junta de Grapevine desde 2007 hasta 2011.

Mark E. fue elegido custodio regional del Este Central en abril 2017. Delegado de Panel 62, Mark participa actual-

*En rotación al cierre de la Conferencia de 2017

mente en las actividades de los archivos históricos de su área y en su grupo base. Ahora jubilado, Mark tenía una larga carrera en la tecnología de televisión.

David N. fue elegido custodio de servicios generales en abril de 2017. Delegado de Panel 59, David ha servido en la junta de A.A.W.S. como director no custodio desde 2013. Tiene amplia experiencia en el campo de comunicaciones y tecnología del cuidado de la salud, con enfoque en las operaciones financieras y comerciales.

Newton P. fue elegido custodio general/EE.UU en abril de 2017. Delegado de Panel 57, ahora participa en las actividades de su distrito y de los archivos históricos de su área. Jubilado ahora, Newton sirvió como Fiscal del estado de North Carolina, en las secciones de ingresos y mano de obra.

DIRECTORES NO CUSTODIOS

***Lynda B.** fue elegida directora de Grapevine en 2013. Delegada de Panel 56, ha participado activamente en el servicio de área y en La Vigne, la revista en francés equivalente a Grapevine. Ha trabajado en el campo de finanzas y contabilidad más de 35 años.

Beau B. fue elegido director de la Junta de A.A.W.S. en abril de 2014. Beau sirve en su área como coordinador de la sección seis y anteriormente sirvió como MCD. Actualmente es presidente de una empresa de asesoramiento de servicios de análisis y procesos.

Josh E. fue elegido director de A.A. Grapevine en abril de 2016. Josh sirvió como miembro de comité nombrado desde 2013 hasta 2015 en el comité de Información Pública de los custodios. Sigue manteniéndose activo en su grupo y en su área. Actualmente es vicepresidente y productor ejecutivo de una agencia de publicidad internacional.

Homer M. fue elegido director de la Junta de A.A.W.S. en abril de 2016. Delegado de Panel 63 de North Carolina, Homer se mantiene activo en su grupo base y en su área. Actualmente está jubilado después de una larga carrera en la gerencia de manufacturación y operaciones.

Paz P. fue elegida directora de la Junta de A.A. Grapevine en abril de 2014. Paz sirvió en Arizona como coordinadora hispánica para fomentar la participación de los grupos hispanos y como representante de La Viña. Actualmente participa en el trabajo de comité de sitio web local y también sirve como editora del boletín de área. Paz es asistente del Programa de acompañamiento de mayores desde 2008 y también trabaja como intérprete y traductora autónoma (inglés/español).

Directores no custodios elegidos por la Junta de Servicios Generales después de la Conferencia de 2017

Deborah A. fue elegida directora de la Junta de A.A.W.S. en abril de 2017. Delegada de Panel 59 de North Carolina, Deborah sigue activa en su área. Es neuropsicóloga clínica y profesora asociada de un importante centro médico universitario.

Tommi H. fue elegida directora de A.A. Grapevine en abril de 2017. Tommi se mantiene activa en reuniones institucionales en su grupo base y en su distrito. Tommi tiene una amplia experiencia como editora y escritora y actualmente es dueña de una compañía de gestión y eventos.

DELEGADOS DE ÁREA

¿Qué significan los números de panel? Cada Conferencia está constituida por delegados de dos "paneles". Uno es un número par e incluye aquellos que fueron elegidos para empezar a servir en un año par. El otro es un número impar e incluye a los que fueron elegidos para empezar a servir en un año impar. La 67ª Conferencia se compone del Panel 66 (delegados en su segundo año de servicio) y el Panel 67 (nuevos delegados).

ESTADOS UNIDOS

Estado	Número de Área	Panel	
Alabama/N.W. Florida	1	67	Linda W.
Alaska	2	66	Laura H.
Arizona	3	66	David B.
Arkansas	4	67	Tom F.
California			
Southern	5	67	Thomas B.
Central	93	67	Melvin M.
Northern Coastal	6	67	Joann L.
Northern Interior	7	66	Victoria R.
San Diego/Imperial	8	66	Jane G.
Mid-Southern	9	66	Joseph C.
Colorado	10	67	Erica C.
Connecticut	11	67	Peggy M.
Delaware	12	66	Susan R.
District of Columbia	13	67	Jason R.
Florida			
North	14	67	Joyce C.
South Florida/ Bahamas/ VI/Antigua	15	67	Annie C.
Georgia	16	66	Ernie M.
Hawaii	17	67	Robert H.
Idaho	18	66	Barry S.

Estado	Area Número de Área	Panel	
Illinois			
Chicago	19	67	Leon H.
Northern	20	66	Kelly L.
Southern	21	67	Patrick W.
Indiana			
Northern	22	67	Bruce C.
Southern	23	66	Charlotte C.
Iowa	24	67	Rick W.
Kansas	25	66	Sue C.
Kentucky	26	66	Kenny B.
Louisiana	27	67	Maurice M.
Maine	28	66	Gene W.
Maryland	29	66	Linda J.
Massachusetts			
Eastern	30	67	Susan W.
Western	31	66	Mark N.
Michigan			
Central	32	67	Theodore S.
Southeast Michigan	33	67	Carlyle W.
Western	34	66	James G.
Minnesota			
Northern	35	66	Kelly D.
Southern	36	67	Curtis K.
Mississippi	37	66	Harry B.
Missouri			
Eastern	38	67	Ian S.
Western	39	67	Marjorie H.

Estado	Número de Área	Panel	
Montana	40	67	Gerry R.
Nebraska	41	66	Trent G.
Nevada	42	67	Phil W.
New Hampshire	43	66	Dale R.
New Jersey			
Northern	44	67	Lester G.
Southern	45	66	Andrew L.
New Mexico	46	66	James H.
New York			
Central	47	67	Joseph S.
Hudson/Mohawk/ Berkshire	48	66	Willis W.
Southeast	49	67	John W.
Western	50	66	Walter E.
North Carolina	51	67	Kenneth C.
North Dakota	52	67	Scott M.
Ohio			
Central/Southeast	53	67	Frank G.
Northeast	54	67	Jamie B.
Northwest	55	66	John C.
Southwest	56	66	Laura G.
Oklahoma	57	67	Ben B.
Oregon	58	66	Reilly K.
Pennsylvania			
Eastern	59	67	Paul M.
Western	60	67	John K.

Estado	Número de Área	Panel	
Rhode Island	61	66	Kenneth D.
South Carolina	62	66	Jim S.
South Dakota	63	66	Robert M.
Tennessee	64	66	Anthony S.
Texas			
Northeast	65	67	Keith D.
Northwest	66	66	David H.
Southeast	67	67	Ronald C.
Southwest	68	66	Denise T.
Utah	69	67	Wade J.
Vermont	70	66	Robert R.
Virginia	71	67	Lawrence B.
Washington State			
East	92	66	Scott R.
Western	72	67	Steve C.
West Virginia	73	67	Pat T.
Wisconsin			
N. WI/Up. Penn. MI	74	66	Derek T.
Southern	75	67	Barbara W.
Wyoming	76	66	Michelle S.
Puerto Rico	77	66	Gilberto V.

CANADÁ

Estado	Número de Área	Panel	
Alberta/NWT	78	66	Larry M.
British Columbia/Yukon	79	67	Jadine F.-H.
Manitoba	80	66	Ian R.
New Brunswick/P.E.I.	81	66	Michael D.
Nova Scotia/ Newfoundland/Labrador	82	67	Tim M.
Ontario			
Eastern	83	67	Kim S.
Northeast	84	66	Timothy C.
Northwest	85	67	Bob D.
Western	86	66	Fredy M.
Québec			
Southwest	87	66	Thomas G.
Southeast	88	67	Jean-Noël L.
Northeast	89	67	Benoît B.
Northwest	90	66	Michael C.
Saskatchewan	91	67	Idris S.

Sobre la portada: Foto tomada fuera en el Hilton Westchester, Rye Brook, N.Y. durante la 67a Conferencia de Servicios Generales.

DIRECTORES DE A.A. WORLD SERVICES

Bill N., *coordinador, custodio de servicios generales*
Richard B., *custodio regional*
Beau B., *director*
Homer M., *director*
David N., *director*
Richard P., *custodio regional*
Eva S., *personal de la OSG*
Greg T., *gerente general de la OSG*

DIRECTORES DE A.A. GRAPEVINE

Joel C., *coordinador, custodio regional*
Lynda B., *directora*
Carole B., *custodia de servicios generales*
Ami B., *editora ejecutiva/directora*
Josh E., *director*
Yolanda F., *custodio regional*
Ivan Lemelle, *custodio clase A*
Paz P., *directora*

PERSONAL DE LA OFICINA DE SERVICIOS GENERALES

Greg T., *gerente general*
Clement C.
Mary C.
Julio E.
Racy J.
Clay R.
Eva S.
Steve S.
Rick W.
Sandra W.
Jeff W.
Albin Z.
director de administración y servicios de personal

PERSONAL DE GRAPEVINE

Ami B., *editora ejecutiva/directora*
Irene D., *directora de La Viña*
Jon W., *editor gerente*

Otros asistentes a la Conferencia *(sin voto)*

Militza Alma-Noyola, *IT asistente de proyectos*
Julie Anderson, *ayudante del personal*
Janet Bryan, *Grapevine, asistente administrativa*
Patrick C., *personal de la O.S.G.*
Nancy Davis, *asistente ejecutiva del gerente general*
Cynthia Garippa, *directora de Servicios de Tecnología Informática*
Karen Hale, *gerente de servicios administrativos*
April Hegner, *archivista*
Danielle Isaac, *ayudante del personal*
Andree Lanoix, *intérprete de francés*
Olivier Lepage, *intérprete de francés*
Diana L., *personal de la O.S.G.*
Zenaida Medina, *directora del departamento de contabilidad*
Michelle Mirza, *directora de los Archivos Históricos*
Valerie O., *coordinadora del hotel/gerente in sitio*
Jocelyn Pena, *servicios de apoyo*
Daniel Pensante, *contralor de Grapevine*
Ivy Rivera, *ayudante del personal*
David R., *director de publicaciones*
Melvin Samuel, *encargado de copias*
Jason S., *artista, Informe de la Conferencia*
Frank Segui, *secretario financiero*
Malini Singh, *encargado de operaciones del departamento de publicaciones*
Robert Slotterback, *director de finanzas*
Kevin Sunkel, *auditor independiente*
Ames S., *editor gerente*
Greg Talley, *consultor de la Convención Internacional*
Rocio Taveras, *ayudante del personal*
Andre Washington, *gerente de compras*
Nay Williams-Wise, *ayudante del personal*